

About *The Economist* online

Our website

The Economist online offers authoritative insight and opinion on international news, politics, business, finance, science and technology.

We publish all articles from *The Economist* print edition (including those printed only in British copies) and maintain a searchable online archive that dates back June 1997. We also offer a variety of web-only content, including blogs, debates and audio/video programmes.

Our organisation

The Economist online is part of **The Economist Group** and is responsible for *The Economist* on the internet. We have offices in New York, London and San Francisco, and a growing worldwide editorial staff.

About *The Economist*

Our history

It is not only *The Economist's* name that people find baffling. Here are some other common questions.

First, why does it call itself a newspaper? Even when *The Economist* incorporated the Bankers' Gazette and Railway Monitor from 1845 to 1932, it also described itself as "a political, literary and general newspaper".

It still does so because, in addition to offering analysis and opinion, it tries in each issue to cover the main events—business and political—of the week. It goes to press on Thursdays and, printed simultaneously in six countries, is available in most of the world's main cities the following day or soon after.

Readers everywhere get the same editorial matter. The advertisements differ. The running order of the sections, and sometimes the cover, also differ. But the words are the same, except that each week readers in Britain get a few extra pages devoted to British news.

Why is it anonymous? Many hands write *The Economist*, but it speaks with a collective voice. Leaders are discussed, often disputed, each week in meetings that are open to all members of the editorial staff. Journalists often co-operate on articles. And some articles are heavily edited. The main reason for anonymity, however, is a belief that what is written is more important than who writes it. As Geoffrey Crowther, editor from 1938 to 1956, put it, anonymity keeps the editor "not the master but the servant of something far greater than himself. You can call that ancestor-worship if you wish, but it gives to the paper an astonishing momentum of thought and principle."

Who owns *The Economist*? Since 1928, half the shares have been owned by the Financial Times, a subsidiary of Pearson, the other half by a group of independent shareholders, including many members of the staff. The editor's independence is guaranteed by the existence of a board of trustees, which formally appoints him and without whose permission he cannot be removed.

What, besides free trade and free markets, does *The Economist* believe in? "It is to the Radicals that *The Economist* still likes to think of itself as belonging. The extreme centre is the paper's historical position." That is as true today as when Crowther said it in 1955. *The Economist* considers itself the enemy of privilege, pomposity and predictability. It has backed conservatives such as Ronald Reagan and Margaret Thatcher. It has supported the Americans in Vietnam. But it has also endorsed Harold Wilson and Bill Clinton, and espoused a variety of liberal causes: opposing capital punishment from its earliest days, while favouring penal reform and decolonisation, as well as—more recently—gun control and gay marriage.

Lastly, *The Economist* believes in plain language. Walter Bagehot, our most famous 19th-century editor, tried "to be conversational, to put things in the most direct and picturesque manner, as people would talk to each other in common speech, to remember and use expressive colloquialisms". That remains the style of the paper today.

Established in 1843 to campaign on one of the great political issues of the day, *The Economist* remains, in the second half of its second century, true to the principles of its founder. James Wilson, a hat maker from the small Scottish town of Hawick, believed in free trade, internationalism and minimum interference by government, especially in the affairs of the market. Though the protectionist Corn Laws which inspired Wilson to start *The Economist* were repealed in 1846, the newspaper has lived on, never abandoning its commitment to the classical 19th-century Liberal ideas of its founder.

The Corn Laws, which by taxing and restricting imports of corn made bread expensive and starvation common, were bad for Britain. Free trade, in Wilson's view, was good for everyone. In his **prospectus** for *The Economist*, he wrote: "If we look abroad, we see within the range of our commercial intercourse whole islands and continents, on which the light of civilisation has scarce yet dawned; and we seriously believe that free trade, free intercourse, will do more than any other visible agent to extend civilisation and morality throughout the world - yes, to extinguish slavery itself."

Wilson's outlook was, therefore, moral, even civilising, but not moralistic. He believed "that reason is given to us to sit in judgment over the dictates of our feelings." Reason convinced him in particular that Adam Smith was right, that through its invisible hand the market benefited profit-seeking individuals (of whom he was one) and society alike. He was himself a manufacturer and wanted especially to influence "men of business". Accordingly, he insisted that all the arguments and propositions put forward in his paper should be subjected to the test of facts. That was why it was called *The Economist*.

Wilson was not *The Economist's* greatest editor in terms of intellect. That title probably goes to his son-in-law, Walter Bagehot (pronounced Bajut), who was the paper's third editor, from 1861 to 1877. Bagehot was a banker, but he is best remembered for his political writing and notably for his articles on the British constitution. The monarch, he argued, was head of the "dignified" parts of the constitution, those that "excite and preserve the reverence of the population"; the prime minister was head of the "efficient" parts, "those by which it, in fact, works and rules." The distinction is often drawn, even today.

It was Bagehot who broadened the range of the paper into politics. He was also responsible for greatly strengthening the interest in America that *The Economist* has always shown. Under the editorship of Bagehot, who argued that "The object of *The Economist* is to throw white light on the subjects within its range", the paper's influence grew. One British foreign secretary, Lord Granville, said that whenever he felt uncertain, he liked to wait to see what the next issue of *The Economist* had to say. A later admirer of Bagehot's was Woodrow Wilson, president of the United States from 1913 to 1921.

The paper, however, had to wait nearly half a century before getting another remarkable editor. He came in 1922, in the shape of Walter Layton, whose achievement, in the words of *The Economist's* historian, Ruth Dudley Edwards*, was to have the paper "read widely in the corridors of power abroad as well as at home", even if critics said it was "slightly on the dull side of solid". That was certainly not a criticism that could be levelled at his successor, Geoffrey Crowther, who was probably *The Economist's* greatest editor since Bagehot. His contribution was to develop and improve the coverage of foreign affairs, especially American ones, and of business. Its authoritativeness had never been higher.

From the earliest days, *The Economist* had looked abroad, both for subjects to write about and for circulation. Even in the 1840s, it had readers in Europe and the United States. By 1938, half its sales were abroad although, thanks to world war, not for long. Crowther's great innovation was to start a section devoted to American affairs, which he did just after the Japanese attack on Pearl Harbour in December 1941. "American Survey" (renamed "United States" in 1997) was aimed not at Americans but at British readers who, Crowther believed,

needed to know more about their new allies. In time, however, it earned a following in the United States that became the base for the great rise in American circulation that began in the 1970s.

For most of its existence *The Economist* has been content with a small circulation. When Bagehot gave up as editor, it stood at 3,700, and by 1920 had climbed to only 6,000. After the second world war, it rose rapidly, but from a base of barely 18,000, and when Crowther left it stood at only 55,000, not reaching 100,000 until 1970. Today circulation is over 1.4m, more than four-fifths of it outside Britain. The American circulation accounts for over half of the total.

A recent editor, Rupert Pennant-Rea, once described *The Economist* as “a Friday newspaper, where the readers, with higher than average incomes, better than average minds but with less than average time, can test their opinions against ours. We try to tell the world about the world, to persuade the expert and reach the amateur, with an injection of opinion and argument.” With readers such as these, and aims such as these, *The Economist* was bound to find it progressively harder to increase its circulation in Britain. That became especially true in the 1960s and 1970s, when British daily papers started to carry more of the interpretive, argumentative and analytical articles that had traditionally been the preserve of the weeklies. *The Economist* has survived, and indeed prospered, by building on the internationalism of its outlook and by selling abroad.

In this it has been helped enormously by its coverage of business and economic affairs. Wilson believed that even statistics, so far from being dull, could “afford the deepest and often the most exciting interest.” To this day, readers such as Helmut Schmidt, chancellor of West Germany from 1974 to 1982, agree. But few readers buy *The Economist* for one thing alone, and in recent years the paper has added sections devoted to Europe, Asia, Latin America, international issues, and science and technology. It has also expanded coverage of books and arts and introduced a new column on financial markets, Buttonwood.

Articles in *The Economist* are not signed, but they are not all the work of the editor alone. Initially, the paper was written largely in London, with reports from merchants abroad. Over the years, these gave way to stringers who sent their stories by sea or air mail, and then by telex and cable. Nowadays, in addition to a worldwide network of stringers, the paper has about 20 staff correspondents abroad. Contributors have ranged from Kim Philby, who spied for the Soviet Union, to H.H. Asquith, the paper's chief leader writer before he became Britain's prime minister, Garret FitzGerald, who became Ireland's, and Luigi Einaudi, president of Italy from 1948 to 1955. Even the most illustrious of its staff, however, write anonymously: only special reports, the longish supplements published about 20 times a year on various issues or countries, are signed. In May 2001, a redesign introduced more navigational information for readers and full colour on all editorial pages.

* Click to buy from Amazon.com: “[The Pursuit of Reason: The Economist 1843-1993](#)”, by Ruth Dudley Edwards. Published by Hamish Hamilton (1993) and Harvard Business School Press (1995).

Our logo

The corporate logotype of *The Economist* has evolved from the gothic lettering used on the cover of the first issue, published in 1843, to the box device designed in 1959 by Reynolds Stone, a British engraver and typographer. It now incorporates a font from *The Economist* Typefamily, a typeface created specifically for our use.

More details on *The Economist* typeface

The Economist has used a specially designed family of typefaces since May 1991. Development work focused specifically on how the new type family would respond to electronic transmission and different printing conditions at *The Economist's* seven international production sites. In our recent re-design a new typeface, Officina, was introduced for cover headlines and all navigational information. Ecotype, *The Economist's* main typeface, was also redrawn to make it easier to read. If you would like to buy a copy of our type family, or if you would simply like to find out more about it, please go to Agfa Monotype's [website](#).

Frankfurter Allgemeine Zeitung



Frankfurt

Language : German

Circulation : 382,000

<http://www.faz.net>

Founded in 1949, this major conservative-liberal daily is a reference tool in business circles and among intellectuals, who appreciate its literary supplement, *Feuilleton*. *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, or *FAZ* for short, is the German daily with the widest circulation abroad and one of the world's largest networks of correspondents, which makes it by and large independent from the press agencies. One historical peculiarity: the paper wouldn't run photographs on the front page till 2007.

David Prosser: Merkel closes eyes to the disaster that is unfolding before her

Outlook Loose talk costs lives. Broadly, that is how one would sum up the contents of the interview which was given by Angela Merkel to German radio yesterday. Unfortunately, denial remains the most appropriate word for the Chancellor's ongoing approach to the eurozone crisis. The capital markets now put the chances of a Greek sovereign debt default at 98 per cent, yet Ms Merkel yesterday chose not to address that fear.

Instead she rebuked those members of her own government who have had the nerve to talk openly about how to handle a Greek default in recent days. If no one talks about it, she seems to think, it will not happen.

It would be funny if it were not so deadly serious. For every day that the possibility of a Greek default is not properly addressed is another day in which the financial markets fill the vacuum for themselves: by dreaming unpleasant dreams about the effect of a default on France's banks, for example, or by making Italy pay through the nose to get its latest bond auction away.

The really dumb thing about pretending everything is going to turn out fine in Greece is that if planned for, a default need not be catastrophic. Indeed, it's easy to forget that there has already been such an event – the second bail-out plan agreed for Greece at the end of July involved rewriting the terms of the loans made to the country in a way that was a default in all but name.

Hence the calls by Christine Lagarde, the new head of the International Monetary Fund – who, as France's finance minister until the spring, presumably knows a thing or two about the state of her country's financial institutions – for a round of capital raising by eurozone banks. Hence the flying visit to the EU finance ministers meeting this Friday from a worried US Treasury Secretary. Hence the urgent need to ratify (or even to enhance) July's agreement, which included a blueprint for how the European Financial Stability Fund might rescue crisis-ridden eurozone members like Greece.

Ms Merkel's reluctance to accept that the eurozone crisis is about to reach boiling point no doubt reflects the difficult domestic political position in which she finds herself. So many of the possible strategies for dealing with these matters are bitterly opposed by her political opponents in Germany, not to mention members of her own coalition government.

Still, the Chancellor consistently repeats her mantra that if the euro fails, so will Europe. If her unshakeable faith in the single currency project is to be believed, she will, in the end, have to confront these issues – and her foes. Is she waiting until the eurozone is on the brink of outright collapse, in the hope that such disaster will enable her to carry the argument? If so, the rollercoaster ride is going to get even more nausea-inducing.

Un accident sur un site nucléaire, des révélations explosives sur les relations franco-africaines... Tout une journée à chercher les faits derrière les mots. A Marcoule d'abord, où l'explosion d'un four tue une personne, en blesse quatre autres et met en alerte les chaînes d'information en début d'après-midi, lundi 12 septembre. *"Il n'y a pas de fuite radioactive, selon l'ASN, le CEA et EDF"*, annoncent les déroulants. Des sigles qui parlent... ça commence bien. D'ailleurs, il semble que les présentateurs se méfient autant que nous. Le nuage de Tchernobyl est passé par là et on n'a pas vu grand-chose à Fukushima, alors, à Marcoule, on ne lâchera rien ! Sauf que vers 16 h 30, les mêmes sigles nous disent que *"l'accident est terminé"*. Michel Chevalet, sur i-Télé, a à peine eu le temps de nous démontrer qu'il n'y avait *"pas d'émanation, ni de fluide, ni de gaz"*. Il nous a expliqué si souvent comment décolle une fusée qu'il est quasiment devenu une autorité scientifique. D'ailleurs il parle comme un sigle : *"Je me veux rassurant"*, conclut-il. En fait, tout est affaire de mots, d'adjectifs. Pour M. Chevalet, c'est du *"métal faiblement radioactif"* qui était brûlé dans le four de Marcoule ; selon Michèle Rivasi, eurodéputée Europe Ecologie, ce sont des *"ferrailles contaminées"*. Et en deux heures, on est passés d'un *"accident nucléaire"* à un *"accident industriel"*.

Robert Bourgi, lui, *"sent le soufre"*. Tous ceux qui l'ont interviewé lundi l'ont souligné, et ils ont été nombreux. A 19 h 15, l'avocat d'affaires, qui affirme que Jacques Chirac et Dominique de Villepin ont reçu 20 millions de dollars de la part de chefs d'Etat africains, *"vidait sa conscience, qui le taraudait"*, sur trois chaînes à la fois. Sur LCI, Michel Field le titille : *"Pourquoi avez-vous trahi la confiance qui vous avait été donnée ? - Vous me tournez autour depuis vingt ans pour me dire : avouez, avouez, et maintenant que j'avoue, vous dites que je trahis..."*, s'énerve (un peu) l'avocat. Pour BFMTV, Ruth Elkrief a dû se déplacer chez M. Bourgi, où, entre un buste de Napoléon et une photo de Nicolas Sarkozy, il fait de nouvelles révélations, sur le financement de la campagne de Jean-Marie Le Pen en 1988, cette fois. Mais il en a gardé un peu pour Michel Denisot et le plateau du "Grand Journal" de Canal+, où il cite le nom d'*"intermédiaires"*. Accident médiatique, déflagration politique, incident de campagne ?

Vite vu.

On a retrouvé Michèle Alliot-Marie, elle est chroniqueuse rugby sur LCI pour la Coupe du monde. Elue du Pays basque, fille d'arbitre, elle a un peu joué à tous les postes dans un gouvernement, mais *"jamais dans une équipe de rugby"*, a-t-elle reconnu, lundi. Mais au moment de commenter les difficultés du sélectionneur du XV de France, elle a rappelé : *"Le phénomène d'autorité, je connais, ç'a été mon métier..."*

Isabelle Talès (C'est tout vu !)

Article paru dans l'édition du 14.09.11

La guerre de Libye et la tentation du "storytelling" français

Le Monde | 13.09.11 | 13h26 • Mis à jour le 13.09.11 | 19h15

Le renversement du régime du colonel Kadhafi peut à raison être brandi par Nicolas Sarkozy comme un accomplissement. Pour autant, dans le récit officiel français de cette performance diplomatico-militaire, viennent se glisser des incongruités - pour ne pas dire des petits arrangements avec les faits.

M. Sarkozy a affirmé le 31 août que le rôle rempli par l'OTAN en Libye avait été possible *"parce que"* la France avait *"repris toute sa place dans le commandement intégré"*. L'affirmation a pu faire sourire d'anciens hauts responsables de la présidence Chirac, qui rappellent en privé que le statut particulier de la France dans l'OTAN n'avait jamais empêché d'agir en Afghanistan ni au Kosovo.

M. Sarkozy utilise l'affaire libyenne pour justifier a posteriori son choix politique d'un "retour" dans l'OTAN, comme s'il fallait circonvenir les voix qui, en France, ont pu y voir un abandon cher payé du dogme gaulliste. Il a au passage cessé de présenter sa décision comme une source de progrès pour "l'Europe de la défense" : le partenaire britannique de l'expédition libyenne n'en a jamais voulu.

M. Sarkozy n'a pas tort de prétendre que la France aurait plus difficilement joué les pilotes de l'opération en Libye, aux côtés du Royaume-Uni, sans le signal politique donné par la réintégration dans le commandement militaire intégré. *"Au Kosovo, nous n'étions pas en position d'initiative"*, note un diplomate français.

Mais la référence à l'OTAN est paradoxale. Quand elle préparait l'intervention en Libye, la France ne voulait surtout pas de l'Alliance atlantique ! A Paris, l'état-major des armées avait convaincu l'Elysée qu'il serait possible de procéder en *"franco-britannique"*. Ce n'est qu'après avoir compris que Londres n'avait ni le souhait ni les moyens de ce scénario que la France s'est résignée au recours à la *"machinerie"* de l'OTAN. Le Royaume-Uni, pas plus que la France, n'avait les missiles nécessaires pour détruire la défense antiaérienne libyenne. Seuls les Etats-Unis étaient en mesure de le faire.

Le "récit" officiel français distille l'idée que les Etats-Unis ont joué un rôle mineur, du moins, en arrière de la main. Barack Obama a certes eu l'obsession de ne pas mettre un "visage" américain sur cette intervention en terre arabe. Mais la victoire aurait été hors d'atteinte sans l'apport constant de la technologie et des capacités militaires américaines. A cela s'ajoute le fait qu'en mars la résolution 1973 de l'ONU a été non pas un texte français, mais un texte d'inspiration américaine, avancé subitement par l'ambassadeur Susan Rice, la veille du vote.

La formulation était à ce point radicale en autorisant l'emploi de la force que Paris et Londres avaient soupçonné un piège : les Américains cherchaient-ils à tout saboter en provoquant un veto russe ? L'administration Obama avait en fait décidé de passer à l'acte en Libye. Le 1^{er} septembre, David Cameron, le premier ministre britannique, a salué, lors de la conférence de Paris sur la Libye, le *"rôle crucial"* des Etats-Unis. M. Sarkozy n'a pas relevé.

Autre aspect minimisé par le récit français : le rôle joué, dans la victoire des rebelles libyens, par des détachements de forces spéciales du Qatar et des Emirats arabes unis. Il semble avoir été grand. Sans se vanter, ces petites monarchies ont engrangé l'aura procurée par une intervention militaire lointaine, aux côtés de l'OTAN. Paris a salué leur soutien *"politique"*.

La France a voulu insister sur l'"unité" de la communauté internationale. L'appui arabe a été indéniable. Mais, une fois passé le vote de la résolution 1970 à l'ONU, les grandes puissances se sont déchirées sur la Libye. La Russie, la Chine, et nombre d'"émergents", ont dénoncé une entreprise occidentale de renversement de régime. Pour la France - qui a mesuré à cette occasion les limites de ses "partenariats" avec le Brésil, l'Inde et l'Afrique du Sud - l'affaire libyenne s'achève sur des lendemains diplomatiques difficiles. Conduite au nom des valeurs, l'opération a eu un coût pour la capacité française de rassemblement. Cela se ressent aujourd'hui cruellement sur le dossier de la Syrie.

On ne pourra pas reprocher à M. Sarkozy d'avoir lésiné sur la méthode forte pour démocratiser la Libye. Mais sur la question de la lutte contre l'impunité, le message est devenu ambigu. Les violences commises par la rébellion contre des civils sont largement tues. S'agissant de la justice internationale, Paris répète que *"les Libyens"* décideront du sort de Mouammar Kadhafi. Or seule la Cour pénale internationale, qui a émis un mandat d'arrêt, peut trancher le débat sur un éventuel procès en Libye. La France semble là, avant tout, soucieuse de ménager ses appuis libyens.

Enfin, tout à leur exaltation d'une nouvelle diplomatie de défense des valeurs, M. Sarkozy et son ministre des affaires étrangères, Alain Juppé, ont revendiqué comme *"un concept français"* la *"responsabilité de protéger"* invoquée à l'ONU. C'est un peu hâtif. Le concept a été élaboré par une commission internationale mise sur pied en 2000 par le Canada et où ne siégeait aucun Français. La guerre de Libye, un riche sujet de *storytelling* national.

nougayrede@lemonde.fr

Natalie Nougayrède (Service International)

Article paru dans l'édition du 14.09.11

Pour une économie moins marchande

Le Monde | 13.09.11 | 13h35 • Mis à jour le 13.09.11 | 13h56

Dans toutes les démocraties, le taux de chômage détermine désormais le succès ou non d'une politique et l'issue des élections. Ce qui conduit, entre autres, le président Barack Obama à annoncer des mesures d'urgence, dont il espère des résultats immédiats. Hélas !, le chômage ne répond pas aux injonctions politiques. Pire, on décèle une tendance de long terme, dans les économies modernes, vers l'exclusion permanente de 10 % des demandeurs d'emploi : les Etats-Unis, à cet égard, ne font que rejoindre l'Europe.

Si l'on trace une courbe de la croissance sur ces trente dernières années et, en parallèle, une courbe de chômage, on constate que les crises augmentent le chômage, mais que les reprises ne le résorbent jamais complètement : les entreprises en récession se réorganisent, ce qui leur évite de recruter à l'identique quand la conjoncture s'améliore. Les récessions génèrent donc du chômage définitif, le progrès technique aussi, en améliorant la productivité. La mondialisation contribue à cette tendance lourde : les emplois délocalisés ne reviendront jamais.

En principe, ces emplois disparus seront remplacés par des nouveaux, plus complexes. Cette "destruction créatrice" vertueuse supposerait une main-d'œuvre qualifiée pour de nouveaux métiers ; mais l'innovation accélérant plus vite que l'éducation, le décalage nuit aux moins éduqués, qui se retrouvent, partout, les moins employés. Pour s'en tenir à la théorie classique, il suffirait alors que les rémunérations baissent pour que l'offre d'emploi s'ajuste à la demande ; mais cela devient faux quand les normes dominantes de nos sociétés excluent la flexibilité des salaires.

Les rares pays qui, même en temps de crise, échappent au chômage (mais de moins en moins) sont ceux où les salaires sont flexibles par consentement, comme en Corée du Sud ou au Japon, où les bonus sont supprimés et où, pour des raisons morales et légales, on ne licencie personne. En Occident, les valeurs collectives sont l'inverse de l'Asie et le licenciement l'emporte sur le partage des salaires. Il s'y ajoute, dans les économies occidentales, contribuant à la tendance vers le chômage permanent, l'organisation des entreprises et des marchés en citadelles imprenables, en recourant à des verrouillages syndicaux ou environnementaux : ceux qui ont un emploi le gardent et ceux qui n'en ont pas voient se réduire leurs chances d'en trouver un. Les plus jeunes sont les premières victimes de ces stratégies d'exclusion.

Décrire les causes d'exclusion du marché du travail est plus aisé que de préconiser des solutions. **Au moins sait-on ce qui est sans effet : la relance publique. Celle-ci, dans le court terme, peut générer des emplois (politique de grands travaux de Roosevelt et d'Obama), mais temporaires ; dans un délai de dix-huit mois à trois ans, il en résulte toujours une dette publique qui mène à la déflation par l'augmentation des impôts ou la baisse des dépenses. Les aides fiscales à l'emploi obéissent à la même logique. Ce que les savants appellent le "multiplicateur keynésien", à l'expérience, n'existe pas : la dette ne crée jamais que du déficit et prive les entreprises de ressources pour la création d'emplois futurs.**

Si l'on admet cette hypothèse d'un chômage de long terme, il me semble que l'on devrait sortir des raisonnements classiques, libéraux ou interventionnistes, pour développer un troisième secteur non marchand. Il existe déjà une économie du don, du partage, non profitable : mais ce secteur reste modeste dans les pays modernes, alors qu'il pourrait attirer des capitaux plus considérables (fondations, dons) et recruter pour des secteurs porteurs, comme la santé publique, la culture, la solidarité entre les générations, entre riches et pauvres dans les nations et entre les nations.

Encourager ce troisième secteur, par des mesures publiques (fiscales entre autres) autant que par le civisme, ne serait pas un substitut aux politiques classiques (le libre-échange, la stabilité monétaire, un marché du travail flexible, une concurrence vraie, des dépenses publiques modestes concourant à la croissance et à l'emploi), mais ce serait un début de réflexion sur le fait inédit et peu reconnu du chômage permanent.

The euro crisis

Time is running out

The Economist Sep 12th 2011, 18:39 by The Economist | BRUSSELS

WHEN Russia **worries** publicly about the financial stability of the European Union, as opposed to the other way around, you know the euro is in real trouble. There is a sense in Brussels that the defenders of the euro zone have run out of ammunition and out of ideas.

One reason is that the politicians cannot keep up with the markets. The euro zone has yet to implement the decisions of July's summit, but the next shock wave has already struck. Another is that the performance of Greece under the EU-IMF programme has been so poor that every quarterly assessment to approve the next tranche of loans becomes a cliff-hanger.

So each episode of market panic is worse than the previous one, the weapons in hand look inadequate, contagion spreads, while governments and institutions lose their nerve.

The proposed increase in the firepower of the main bail-out fund, the EFSF, will not be enough to protect Italy should it go under, as it has threatened to do in recent weeks. As one German official put it to me: "Italy will have to deal with its problems on its own." The ructions at the European Central Bank exposed by the **resignation** of its German chief economist, Jürgen Stark, raises concern about how much longer the ECB can keep buying up the bonds of vulnerable euro-zone states. The German constitutional court has not blocked the temporary bail-out system, but appears to have all but **killed off the idea** for now of issuing joint Eurobonds, the one idea that might have arrested the crisis in the short term (though lots of people think they might make the long-term problems worse).

German politicians now **talk openly** of cutting off Greece's lifeline and letting it fall out of the euro, causing another seizure in the markets, where **French banks have now come into the firing line**.

Greece's departure from the euro, if it happens, will be painful for both Greece and the rest of the euro zone, as Jean Pisani-Ferry, director of the Bruegel think-tank, **points out**. And there is the question nobody can answer: will Greece's exit remove the source of contagion, or ensure it spreads? Until now, nobody has dared test the proposition.

It is not impossible that the euro zone will be able to muddle along a bit longer: Greece may have done just enough in its latest **plan** to cut spending and raise revenues to receive the next tranche; the German parliament may be coaxed into approving the July decisions; the revamped EFSF may then be able to take up the bond-buying task from the ECB and a problem may be found to the problem of Finland's demand for collateral. Then what?

The situation is so dire that any bit of bad news would easily cause another collapse in the markets. So at the same time as Germany is talking of giving up on Greece, it is also talking about **redesigning** the euro zone. Done right, a new European architecture may ensure that such a crisis does not recur.

But as Barry Eichengreen **points out**, the problem is now, not tomorrow. It will take years to renegotiate and ratify new treaties, even assuming there is no blockage of the sort that beset the Constitutional Treaty. But the euro zone faces critical days and weeks.

GREECE

A tragic farce

13 September 2011

TA NEA

ATHENS



A pedestrian passes before an advertising hoarding in Athens.

Embed a tax into electricity bills: the most recent proposal from the government is an admission of failure of the measures taken in the last year and a half, writes Ta Nea. And the worst of it is that some officials are refusing to implement it.

Dimitri Mitropoulos

As in the dark tragedies of Shakespeare, the Greek political drama can be reversed by a single character. This character isn't in a starring role, but he is crucial to how the scenes evolve, and not in a positive way, either. Someone like Iago in Othello.

All things considered, this analogy could be applied to [Nikos Fotopoulos, the president of the Genop-DEI union \(Greece's public power corporation\)](#). Fotopoulos is dark, unshaven, dressed in black and has something theatrical about him. But the analogy fits mostly because this union boss stands centre stage at a critical moment in our national financial tragedy.

Desperate, the Papandreou government is combing about for around two billion euros to cover the deficit. To get the money, it's putting forward the idea of again taxing property, using electricity bills to identify the owners since not all properties have been registered with the modern cadastral offices. Rather usefully, DEI keeps records on the square metres, the age of the property and the neighbourhood.

But having to fall back on DEI bills to bring in a new tax (which will be included in the calculation of the bill) is an admission of failure. The government is openly admitting that it has no trust in the mechanisms for tax collection – a sad commentary on the effectiveness of taxes up till now.

National elite turns against its own government

This year and next year, the government will impose a new extraordinary tax. It's taking this step because for 20 months it has been struggling in vain to reform public administration, to sell off assets and eliminate some public bodies. There have been cuts to wages but no real reforms. The single salary scale for public servants will have so many exceptions that it will cancel itself out, while assigning civil servants to "non-active service" is just an obscure dodge to save the state from laying off employees.

For in reality, neither PASOK [the ruling Socialist Party] nor the New Democracy [right-wing opposition], dare lay their hands on the state. The state, after all, is their own creation, even if it is a monster. To avoid reforming it, the government prefers to reach into the pockets of all those Greeks who own property.

It's a bit of theatre with an invisible director, but, ironically, with walk-on roles for Fotopoulos and the bosses of the Genop-DEI who refuse to let their electricity bills be used to enforce the law imposed by the government. And so the children of PASOK, who count the elite of the state among them, are rounding on their own government. Better for them that the country sink into bankruptcy than that their perks should be touched.

In any event, the cost for the Greeks will be significant. The problem is that no real tragedy – Shakespearean or financial – has a happy ending. In the end, we'll have to pay.

Worst case scenario for euro approaches

13 September 2011

Presseurop



The sign says: "Greece."

Horsch

With Greece progressively sinking deeper and deeper into crisis amid doubts about the country's ability to remain in the Eurozone, the European press worries about the national and continent-wide consequences of Greek default, which appears to be increasingly likely.

"What will be left of the Eurozone in a year's time? the question may appear brutal and inappropriate" writes [Jean-Marc Vittori in Les Echos](#), "but it is critically important in the light of the chaotic chain of events in recent weeks." The French editorialist continues:



"that cockpit of monetary policy, which is the European Central Bank (ECB), has been shot through with disagreement to the point where it has clearly emerged among its directors. There is no denying that, in these troubled times, monetary policy has become a dangerous art. In printing banknotes to purchase massive quantities of sovereign bonds, the central banks are going against the principles which justified their independence; and the money that they are creating may one day feed inflation. Not surprisingly, given these conditions, the task of forging a consensus has become increasingly difficult both in the American Fed and in the ECB. But, until now, discussions have been held behind closed doors. In resigning from the ECB's board of directors, Jürgen Stark has paved the way for a new era in which it may no longer be possible to reach common decisions on the fate of the single currency. [...] The Germans are unhappy with at least two aspects current ECB policy: the purchase of sovereign bonds, mentioned above, and interest rates that are too low for their country, which is the only Eurozone state to come under inflationary pressure. There are two possible escape routes: the upward path towards the creation of a European federal state, or a descent towards the break-up of the Eurozone. Given the scale of the problems that have to be resolved, decisions will have to be made very quickly."

De Volkskrant is highly sceptical about Greece's ability to pay its debts. "The sale of public companies has served no purpose," remarks the [Amsterdam daily](#), which points out that "although Athens promised to privatise the equivalent of five billion euros in state property, hardly anything has come through." Three months after it made a commitment to the troika (composed of representatives of the ECB, IMF, and European Commission) to privatise 1.3 billion euros worth of public assets before the end of September,



"the Greek government has executed very few of the promised reforms, leaving the EU and IMF confused. [...] The only state property that has been sold is a small holding in a telephone company, worth 390 million euros. [...] There have been several projects to sell the national lottery, which have all proved to be empty political posturing. In the end excuses were invented, and none of the deals were finalised."

Spain is particularly worried about the repercussions of the Greek crisis: "The possibility of Greece going bankrupt in October threatens Spain," headlines El Mundo. At a time when the risk premium on Spanish debt has crossed the alert threshold of 370 points "in spite of massive bond purchases made by the European Central Bank" (ECB), [the daily argues](#) that "the Greek crisis has created the need for an economic agreement that will have to be pushed through before the 20-N" (the early general elections in Spain, slated for the 20 November).



"The extreme vulnerability of this situation should force [Prime Minister José Luis] Zapatero to zealously implement the necessary reforms, but instead the leader of the government has led us into a labyrinth. In calling for a general election four months ahead of time, he has halted any progress. The enactment of key economic reforms has been neglected by his government, to the point where Europe, precisely because of this lack of effectiveness, was forced to insist that it approve changes to the constitution [to introduce the 'golden rule' for budgetary stability]." "The only possible option now is for Zapatero to retake control of the situation by quickly convening a meeting with [right-wing opposition leader Mariano] Rajoy and [socialist candidate Alfredo Pérez] Rubalcaba, so that they can accelerate the implementation of structural measures, like the modification of collective bargaining procedures and the introduction of more effective labour market reform, which the Spanish economy will need in the coming years."

Countries where the single currency has yet to be adopted, are worried that they may be sidelined in decisions in decisions about the future of the euro. "Poland wants to decide the the euro's fate," headlines Dziennik Gazeta Prawna, which [reports](#) on yesterday's meeting of Polish, Czech, Hungarian, Romanian, Bulgarian, Lithuanian and Latvian representatives in Brussels who were trying to work out a "common position concerning the vision of tightening co-operation within the euro zone." The Warsaw economic daily hints that at the EU summit in October and December a decision "on starting negotiations on changing the Lisbon Treaty and transforming the currency union into the fiscal one" will surely be taken.



13 September 2011

DE VOLKSKRANT

AMSTERDAM



CARTOONIST



Dutch cartoonist Jos Collignon (b. 1950) studied law before changing course to embark on a career in journalism. In 1977 he became the higher education correspondent for the Dutch daily, Volkskrant. A short time later, he began to produce drawings for NRC Handelsblad. However, in November 1980, he left the [...]

"Meanwhile, on the sunny shores of the Mediterranean..."

"Günter, bring us four cold beers from the fridge and grab one for yourself."

Greece is verging on bankruptcy, Portugal is receiving international assistance, and Spain and Italy are a worry for their partners and the markets... At the same time, the Germans, the Dutch, and other virtuous peoples of the North are grumbling about having to aid their neighbours in the southern EU.

Éducation : la France, pays champion de l'inégalité

Par **Marie-Estelle Pech** Mis à jour le 13/09/2011 à 11:15 | publié le 13/09/2011 à 11:06 Réactions (52)



Des élèves sont installés dans l'une des classes de l'école Harouys à Nantes, le 05 septembre 2011. Crédits photo : FRANK PERRY/AFP

Dans la version 2011 de son dernier rapport, «Regards sur l'éducation», l'OCDE n'est pas tendre pour la France.

On le sait grâce aux études de comparaisons internationales **Pisa** menées par l'organisation internationale qui regroupe 31 pays développés, le poids des inégalités sociales est toujours aussi fort pour expliquer les performances moyennes des élèves français âgés de 15 ans. Avec la Nouvelle-Zélande, la France est le pays où la performance en compréhension écrite varie le plus selon le milieu socioéconomique: 30%. Les élèves issus de l'immigration ont plus de difficulté à réussir en France que partout ailleurs: ils ont l'équivalent d'une année d'étude de retard en moyenne avec les jeunes d'origine française! «Le déterminisme social est très important en France », insiste Eric Charbonnier, l'un des experts économiques de l'**OCDE**. A l'inverse, les quatre pays en tête du classement, Canada, Corée, Finlande et Shanghai parviennent à assurer une plus grande équité.

À lire l'analyse de l'organisation internationale, la politique éducative de notre pays n'est guère efficace, surtout depuis 1995. Depuis cette date, les taux de scolarisation des 15-19 ans stagnent en France, voire diminuent légèrement à 84% quand ce taux a progressé de manière constante dans la quasi-totalité des pays de l'OCDE, augmentant de 9,3% en pourcentage entre 1995 et 2009. Certes, selon Claude Sauvageot, expert français auprès de l'OCDE, cette baisse s'explique en partie par le fait que la France a limité les redoublements dans l'enseignement secondaire ces dernières années. «Du coup, les jeunes se retrouvent plus vite dans le monde du travail à ces âges», explique-t-il. Il n'empêche, Pour Eric Charbonnier, «la stagnation est évidente». De même, le taux de scolarisation des étudiants de 20-29 ans ne progresse plus. La France reste bloquée à 19% quand les autres pays de l'Ocde atteignent en moyenne le chiffre de 26%.

La France investit davantage dans son enseignement supérieur depuis 2000 mais pour le reste son investissement financier dans l'éducation faiblit. C'est une conséquence logique des suppressions de postes d'enseignants, ces dernières années: entre 2000 et 2008, les dépenses éducatives ont augmenté à un rythme «plus faible que le PIB», selon l'OCDE en Allemagne, Autriche, France, Israël, Japon. Parmi ces pays, les variations les plus sensibles s'observent en France et en Israël, pays où la part du PIB consacrée à l'éducation a diminué d'au moins 0,3 point de pourcentage entre 2000 et 2008, essentiellement en raison de la diminution des dépenses en pourcentage de PIB dans l'enseignement primaire et secondaire. Alors que la part de l'éducation dans les budgets publics est passée de 11,8% en 1995 à 12,9% en 2009, en moyenne dans l'OCDE, en France, la part dans l'éducation dans ces mêmes budgets a diminué, passant de 11,5% en 1995 à 10,6% en 2008. Pourtant, affirme l'organisation internationale, même en temps de crise, il faut continuer à investir dans l'éducation: Le diplôme protège contre le chômage: 30% des jeunes Français de 20 à 24 ans sans diplôme d'études secondaires sont sans emploi, un taux réduit de plus de 10% pour ceux qui ont un diplôme équivalent au bac.

La «Françafrique», mode d'emploi d'une filière occulte

Mots clés : Françafrique, AFRIQUE, Robert Bourgi, Jacques Foccart

Par **Thomas Vampouille** Mis à jour le 13/09/2011 à 14:34 | publié le 13/09/2011 à 12:54 Réactions (4)



Nicolas Sarkozy et Jacques Chirac lors des obsèques d'Omar Bongo au Gabon, en juin 2009.

Depuis l'accession à l'indépendance des colonies africaines, les présidents français successifs ont entretenu, à des degrés divers, des relations secrètes et ambiguës avec plusieurs chefs d'État africains. Retour sur cinq décennies d'histoire de l'ombre.

De rumeurs en affaires, la «Françafrique» est le serpent de mer de la politique étrangère française depuis cinq décennies. Médiatisée dans les années 1990, l'expression désigne les relations spéciales - soutien aux dictatures, coups de force, détournements de fonds, financements illégaux de partis politiques français - que Paris entretient avec plusieurs États africains. Selon Robert Bourgi, à l'origine du **dernier scandale en date**, tous les présidents français depuis De Gaulle jusqu'à Chirac auraient profité de ce système.

De Gaulle invente la «cellule Afrique»



Cliquez sur l'aperçu pour agrandir l'infographie

En 1960, au moment des indépendances africaines, la France veut conserver son influence sur le continent noir et préserver son indépendance énergétique. Pour ce faire, De Gaulle met en place une «cellule Afrique», installée directement à l'Élysée et délogée de la tutelle du ministère des Affaires étrangères. À sa tête, le général place **Jacques Foccart**, gaulliste de la première heure. Sa devise : «Rester dans l'ombre pour ne pas prendre de coup de soleil». Sous De Gaulle puis Pompidou, l'homme s'emploiera à tisser un dense réseau franco-africain mêlant hommes politiques, chefs d'État africains, hommes d'affaires, services secrets et barbouzes. En poste jusqu'en 1974, il sera un temps écarté par Valéry Giscard d'Estaing mais son réseau gardera de l'influence jusqu'à sa mort, en 1997.

Elf ou la «France-à-fric»

L'approvisionnement en pétrole, après la perte de l'Algérie, est l'objectif premier de la diplomatie parallèle mise en place par Foccart. C'est dans ce contexte qu'est créée, en 1965, la compagnie pétrolière d'État Elf, qui développe ses activités en Afrique sub-saharienne.

En 1994, l'éclatement de l'affaire Elf porte les dessous de la Françafrique sur le devant de la scène. Elle révèle des circuits financiers alimentant un vaste système de corruption de part et d'autre de la Méditerranée. **Loïk Le Floch-Prigent**, à la tête de l'entreprise de 1989 à 1993 et condamné en 2003 pour plusieurs centaines de millions d'euros de détournements de fonds, résumera ainsi le système : «En créant Elf (...) les gaullistes voulaient un véritable bras séculier d'État, en particulier en Afrique (...). Une sorte d'officine de renseignements dans les pays pétroliers. L'argent du pétrole est là, il y en a pour tout le monde. (...) Elf fut et reste une pièce essentielle du dispositif néo-colonial mis en place par Paris, quelques années après les indépendances, afin de maintenir sa tutelle économique et politique».

L'affaire montre que la Françafrique n'a pas disparu sous François Mitterrand, bien au contraire. Outre le réseau Foccart, toujours actif, les années 1990 ont vu l'arrivée de nouveaux acteurs de la Françafrique, dont Jean-Christophe Mitterrand, le fils du président, puis Charles Pasqua dans le gouvernement d'Edouard Balladur (1993-1995). Les deux se retrouveront au tribunal **dans l'affaire de l'Angolagate**.

«Le plus long scandale de la République»

En 1998, François-Xavier Verschave publie *La Françafrique, le plus long scandale de la République*. Détournement de l'Aide publique au développement, assassinats, putsches...le fondateur de l'association **Survie**, qui milite contre la Françafrique, liste les faits d'armes des réseaux parallèles.

Parmi ceux-ci figure **la guerre du Biafra**. À la fin des années 1960, cette région du sud du Nigeria fait sécession. De Gaulle et Foccart sautent sur l'occasion pour tenter d'affaiblir le géant pétrolier, en livrant notamment des armes à la rébellion. Dans ses mémoires, Jacques Foccart citera De Gaulle en ces termes : «Le morcellement du Nigeria est souhaitable». La guerre civile provoque une famine qui fait entre 1 et 2 millions de morts.

Mais la «grande œuvre» du réseau Foccart se situe au Gabon, ex-colonie française où d'importantes réserves de pétrole ont été découvertes. C'est lui qui installe en 1967 Omar Bongo au pouvoir : il y restera jusqu'à sa mort, **41 ans plus tard**. Le président gabonais fait partie des chefs d'État africains cité dans **l'affaire des «Biens mal acquis»**.

Voir à ce sujet cet extrait du documentaire 'Françafrique, la Raison d'Etat', réalisé par Patrick Benquet en 2010 :

Bourgi, «disciple» de Foccart

Jacques Chirac élu à la présidence de la République, les amitiés spéciales perdurent. **La mort d'Omar Bongo**, en 2009, est l'occasion **d'un nouveau déballage sur la Françafrique**. Valéry Giscard d'Estaing affirme que le président gabonais avait financé en 1981 la campagne présidentielle de Jacques Chirac, qui se présentait contre lui au premier tour. « J'ai appelé Bongo et je lui ai dit : 'Vous soutenez actuellement la campagne de mon concurrent', alors il y a eu un temps mort et il m'a dit : 'Ah, vous le savez'», raconte l'ancien président dont la tentative de réélection fut plombée par **l'affaire des diamants reçus du dictateur centrafricain Bokassa**.

À la mort de Jacques Foccart, en 1997, c'est l'avocat Robert Bourgi qui reprend le flambeau auprès de Jacques Chirac. Il travaille en lien direct, selon ses dires, avec Dominique de Villepin, secrétaire général de l'Élysée puis premier ministre. Au début des années 2000, Michel de Bonnacorse prend la tête de la cellule Afrique de l'Élysée, jusqu'en 2007. Robert Bourgi, lui, se range alors du côté de Nicolas Sarkozy.

» **PORTRAIT - Robert Bourgi, dernier pilier de la «Françafrique»**

La rupture Sarkozy ?

Dès la campagne présidentielle en 2006, Nicolas Sarkozy proclame son intention d'en finir avec la Françafrique. Dans un **discours prononcé à Cotonou en mai 2006**, le candidat promet l'avènement d'une «relation nouvelle». De fait, après son élection, la cellule africaine disparaît. Claude Guéant, secrétaire général de l'Élysée, reprend les dossiers. Le chef de l'État annonce également la **remise à plat des accords de Défense** qui lient la France à ses ex-colonies et comportent des clauses secrètes portant sur les matières premières des pays africains.

Mais un incident conforte ceux qui pensent que l'«Afrique de papa» n'est pas morte : **l'éviction de Jean-Marie Bockel**. En 2008, le secrétaire d'État à la coopération prend le président au pied de la lettre en appelant à «la fin de la Françafrique». Il est débarqué du gouvernement. En septembre 2009, Robert Bourgi révèle sur RTL que c'est Omar Bongo qui a obtenu du président de la République «la tête» du secrétaire d'État.

Reste la question des mallettes d'argent, dont Robert Bourgi affirme que tous les présidents de la cinquième République ont bénéficié, excepté Nicolas Sarkozy. Ce n'est pas l'avis de Michel de Bonnacorse, l'ex-Monsieur Afrique de Jacques Chirac. Dans *La République des mallettes*, de Pierre Péan, il assure qu'en 2006, Robert Bourgi a déposé de l'argent venu d'Afrique «aux pieds du ministre de l'Intérieur», Nicolas Sarkozy. Sur fond de déclin de la Françafrique (mort d'Omar Bongo, chute de Laurent Gbagbo, concurrence accrue sur le continent de pays comme la Chine ou les États-Unis), la guerre des ex-hommes de l'ombre est ouverte.

NYT September 12, 2011

E.U. Divided by 'Palestine' Bid at U.N.

By JUDY DEMPSEY

BERLIN — It is a rare moment of truth.

After years of advocating a two-state solution to the Israeli-Palestinian conflict, the Europeans will have to decide whether to support the **Palestinian** bid to become a member of the **United Nations**.

Over the coming days, the **Palestinian Authority** will finalize the text of the resolution it will present this month to the United Nations. The Palestinians want their status upgraded from “observer” to full membership but might have to settle in the end for “nonmember state,” similar to the Vatican.

Full membership as an independent state would require the support of the U.N. Security Council. But the United States has said it would veto such a Palestinian resolution.

But the Palestinian Authority seems determined to go to the U.N. General Assembly to garner a maximum of votes in acceptance, even if it falls short of full membership. In this showdown, Europe is becoming a diplomatic battlefield, with the Americans, Israelis and Palestinians trying to sway opinion among the 27 member states over the resolution.

The Europeans are bitterly divided. Germany, the Netherlands, Poland and the Czech Republic, among others, are prepared to abstain or vote against the resolution. France, Spain and even Britain might vote in favor.

Analysts say that if the Europeans fail to speak with one voice in voting for the Palestinian request and recognizing Israeli concerns at the same time, their credibility across the Middle East will be tainted.

“European governments, including Berlin, that currently oppose recognition of a Palestinian state should instead work to pursue the European line of consistently supporting a two-state settlement, recognizing the Palestinian state and supporting its full membership in the United Nations,” said Muriel Asseburg, Middle East specialist at the German Institute for International and Security Affairs in Berlin.

Ever since its Venice Declaration of 1980, the Union has supported a two-state settlement. Especially in the wake of the Arab Spring, more and more Europeans see the recognition of the Palestinian state as a reflection of the their own commitment to the values of self-determination and freedom.

In practical terms, the Union is the biggest political and financial supporter of the Palestinians, providing up to €1 billion, or \$1.36 billion, a year, thus giving it considerable leverage. And over the past two years, the institutions in the West Bank have been greatly strengthened as a result of a more rigorous approach by the Union, the World Bank and the International Monetary Fund.

Indeed, the international donor group in support of the Palestinians concluded last April that the Palestinian Authority’s delivery of public services and implementation of changes compared favorably with those of many middle-income countries. Missing, said donors, was a political settlement to complement the state building efforts.

Some analysts also say it is in Europe’s interests not to bow to U.S. or Israeli pressure over the U.N. issue.

“It is time that the Europeans recognized their interests in the Middle East,” said Rashid Khalidi, a professor of Modern Arab Studies at Columbia University in New York. “They include energy and **immigration**. The Middle East is too important to be left to the United States.”

Yet despite what is at stake, neither those European countries that support nor those that oppose the Palestinian resolution have a Plan B for the “day after” the resolution.

Angela Merkel, the German chancellor who is a staunch defender of **Israel**, said last week that she was concerned about the “day after,” asking what might happen on the ground if the Palestinians unilaterally went to the U.N. General Assembly.

“The big question is the day after,” said Yaacov Bar-Siman-Tov, an international relations specialist at the Hebrew University in Jerusalem. “The settlements will still be there. The Israeli Army will still be there.”

The situation might quickly deteriorate if the Israeli prime minister, Benjamin Netanyahu, stops, as he has threatened, the transfer of customs revenues owed to the Palestinians. The Obama administration, too, might cut aid to the Palestinians and even downgrade its ties.

There is a danger, too, that riots among the Palestinians could ignite the anger of Israel’s other Arab neighbors.

All of this, analysts say, would make it imperative for the Europeans to think hard about how they could help the situation on the “day after.”

Such a Plan B would require at least three elements: It would have to give hope to the Palestinians that renewing the negotiations with Israel could lead to a speedy settlement. It would also need to spell out how Israeli security might be safeguarded, and it would have to point to a way to get the United States back on board.

Daniel Levy and Nick Witney, Middle East specialists at the European Council on Foreign Relations, a research organization in London, say they believe the Europeans could develop a strategy.

“The Europeans could help draft a U.N. resolution that could include in the text Israel’s concerns about its security and an acknowledgment of its right to exist,” they said.

Even then, the Netanyahu government could accuse the Europeans of being anti-Israeli. But analysts believe a united European response would be welcomed by large sections of the Israeli public and the security establishment.

But the truth is that the Europeans have no Plan B. “It’s because we have not seen the text of the resolution,” said an E.U. diplomat. But when they do, chances are it will be too late.

NYT September 12, 2011

Fears Rattle Big Banks in France

By LIZ ALDERMAN

PARIS — French banks moved toward the center of the European debt storm Monday as investor concern about their ability to handle a potential Greek default raised the possibility that France's government might need to shore up the banks' financial positions.

Even as French officials proclaimed that the country's banks were sound, shares in BNP Paribas and Société Générale, two globally connected French banks considered "too big to fail" by their home government, slid as much as 12 percent. And their cost of short-term borrowing continued to soar, making it more expensive for them to finance day-to-day operations.

The looming question is whether the French government will have to step in to support its banks, much as the American government did during the financial crisis in September 2008. Then, as now, a retreat by nervous investors threatened the banks' liquidity. Back then the United States responded by guaranteeing various types of loans to the banks to keep the financial system operating.

French officials on Monday took pains to say they stood behind the banks. Seeking to reassure investors, France's central bank governor, Christian Noyer, said in a statement, "No matter what the Greek scenario, and whatever measures must be passed, French banks have the means to face up to it."

But behind the scenes, the French government is preparing for all eventualities. If a recapitalization becomes necessary to restore investor confidence in any French bank — even if the banks do not technically require new capital — then the government will be prepared to take such action, said a senior government finance official involved in managing the situation, who was not authorized to speak publicly.

Given the need for France, along with Germany, to play a central role if the [European debt crisis](#) is to be resolved, the perceived stability of the biggest French banks is a crucial issue.

And big American banks, which do extensive business with BNP Paribas and Société Générale, want to know their French counterparts are sound. Over the last month, the French banks have found it increasingly expensive to secure short-term loans in dollars for their United States dealings, while their cost of short-term borrowing in general has soared. And the cost of insuring against default of the banks' own bonds has spiked to record levels in recent weeks.

Efforts to calm investors was to little avail on Monday, as the French market slumped even more deeply than most other European exchanges. United States stock indexes, after being down for most of the trading session on Monday, ended up for the day.

French officials sought to flood the airwaves on Monday with reassuring statements, the second time in a month they came out swinging to combat the perception of problems. Last month, the government also scrambled to show that the nation's AAA sovereign rating was intact, after the Standard & Poor's downgrade of United States debt caused nervous investors to question France's standing.

On Monday, the question of whether the French state might need to nationalize its banks in the event of further turmoil was met with an unequivocal "non"— at least for now.

"It is totally premature to discuss" even a partial nationalization of French banks, the French industry minister, [Éric Besson](#), assured the country in an early morning television interview.

Société Générale announced Monday it would raise new cash by selling off assets. Société Générale and BNP Paribas, along with a third bank, [Crédit Agricole](#), are considered integral actors in the French economy. They lend billions of euros to businesses and individuals, and the government has said it will never let any of them fail.

France's financial watchdogs are monitoring the bank situation closely, officials said, as is President [Nicolas Sarkozy](#), who would be loath to see one of the banks stumble to the point where a merger or takeover might be required before the French presidential election next spring.

Still, the government is preparing reassurances in case depositors start to worry too much about the safety of their money, said a French banker who has been involved in discussions with the government, but was not authorized to speak publicly.

Thierry Dissaux, the chief executive of the French Deposit Insurance Fund, said bank deposits in France were insured up to 100,000 euros per individual and business. But Mr. Dissaux said it was unlikely the fund would be tapped during the crisis.

“The worries over the health of the French banking system are beyond reason,” he said during an interview.

Some investors agree. David Thébaud, the head of quantitative sales trading at Global Equities in Paris, said that his company had started snapping up Société Générale shares, considering them a bargain. The stock, which closed Monday at 15.57 euros, was trading above 52 as recently as February.

Despite a failure by the Group of 7 finance ministers to take any specific action to mitigate Europe’s crisis at a meeting this weekend in Marseille, many investors now expect the United States Federal Reserve, the European Central Bank and other monetary authorities to step in with various measures to pump more liquidity into the financial system if markets remain volatile and economic conditions continue to deteriorate.

The banks, and Société Générale especially, suspect that their shares have come under attack from speculators betting that the share price will decline — something that the government decided to investigate last month when the stock of Société Générale fell 21 percent in a single trading day before recovering. The government also imposed a temporary ban on investors betting against the shares of France’s major banks and insurance companies.

But those efforts have not convinced investors. On Monday, new problems came as concern mounted that Moody’s Investors Service might downgrade French banks because of their exposure to Greek sovereign debt.

Société Générale issued yet another statement to calm nerves, this time saying it held relatively little in the way of troubled government bonds from Greece, Ireland, Italy, Portugal or Spain. It said it was increasing efforts to reduce costs and strengthen its balance sheet, and that it planned to free up \$4 billion of capital by 2013 through the sale of assets.

French banks hold fewer Greek government bonds than Italian banks do, though they hold more than German banks, which sold many of these assets early in the Greek crisis. Société Générale has only about 2 billion euros and Crédit Agricole 800 million euros worth of Greek bonds, compared with about 4 billion euros held by BNP Paribas.

Société Générale and Crédit Agricole, however, have greater exposure to the Greek banking system because they each bought a retail banking subsidiary there during the boom years, when expansion was the trend. Should the Greek banking system falter — a certainty if Greece defaults on its debts — both French banks would be in trouble, analysts say.

German Leader Faces Key Choices on Rescuing Euro

By NICHOLAS KULISH

BERLIN — As Europe struggles to reverse a plunge in financial confidence, the world waits for Germany's chancellor, [Angela Merkel](#), to make a fundamental choice. She, more than any other European politician, will have to either summon the leadership to rescue [the euro](#) or concede that the political will is not there.

Mrs. Merkel, 57, faces far-reaching decisions about how to deal definitively with the [debt crisis in Europe](#) and, more immediately, whether to allow Greece to default or even to leave the currency union. American officials fear that if she does not act more decisively, bank lending could freeze up and the result would be another sharp financial downturn on both sides of the Atlantic.

Fears of a worsening [debt crisis](#) slammed European stocks on Monday, especially shares of French banks, forcing the French government to declare its support for its three largest financial institutions. The turmoil added to worries that the Greek crisis would prove difficult to contain without more robust action from Germany and, ultimately, its taxpayers.

The project of European integration, which began in the difficult years after World War II, is also on the line. If Greece were forced to abandon the euro, as more and more voices on the German right are demanding, it would be a jarring setback for solidarity on the Continent.

Critics say Mrs. Merkel has focused too much on protecting her political standing inside Germany, placing her position as chancellor above the need for bold, risk-taking leadership to rescue the European currency zone. But that would mean sinking more German money into an ever-deepening economic union that voters have shown an antipathy for.

Her governing coalition is already splintering over the Greece bailout, and her party, the Christian Democratic Union, has suffered setbacks in state elections, including this month in the state of Mecklenburg-West Pomerania, where her parliamentary home district is located. Her father died in the stretch run heading into that election, adding personal anguish to a politically fraught moment.

Mrs. Merkel's efforts to please both sides on the question of the debt crisis — through stern talk about Greece's failure and profligacy on the one hand and a series of conditional debt guarantees to prop up Europe's problem child on the other — have succeeded in ultimately pleasing neither.

Supporters argue that Mrs. Merkel has worked in a typically low-profile, methodical fashion to make the best of a difficult situation, winning passage for unpopular bailouts while wringing greater fiscal responsibility from the most heavily indebted nations.

The resignation Friday of Jürgen Stark, a German member of the executive board of the [European Central Bank](#), and the second significant German figure at the bank to leave its governing council this year, offered a window into the intensity of German opposition to the steps Germany and the central bank have already taken in bailing out the weaker southern nations.

“The chasm between what is needed in terms of economic policy and what is possible in terms of domestic politics and party politics has widened,” said Cornelius Adebahr, a Europe expert at the German Council on Foreign Relations in Berlin. “She needs to show stronger leadership, but so far she hasn't even revealed in what direction she really wants to move.”

Events appear to be forcing Mrs. Merkel to tip her hand. With the latest market assault this week on French financial institutions, the spillover from the debt crisis has now reached the German border. With first Italy and now France affected, problems once dismissed as confined to the distant periphery of Greece and Portugal have arrived at the core of Europe, and with them unavoidable questions about the continent's future.

President Nicolas Sarkozy of France, her buoyant, antic foil, hopes to draw Mrs. Merkel into deeper commitments to an economic government for the currency zone, once again making France and Germany the motor of European integration that the two countries have been since their reconciliation after World War II. And if France's struggles are not enough to prod Germany and its phlegmatic leader to take bold action, analysts say, it is likely that nothing will.

“We've been pretending for a year and a half that the Greek crisis could be solved this way, but it's not the case and this has created uncertainty,” said Guntram B. Wolff, deputy director of Bruegel, a research organization based in Brussels.

The latest volatility and vulnerability in European markets may well mark the end of Mrs. Merkel's efforts to straddle the fence between shielding Greece from default and avoiding an irrevocable step toward deeper economic and fiscal union between the euro zone countries.

The prolonged state of confusion and uncertainty may be as bad or even worse than the underlying problems themselves.

"If they would agree on a specific solution, say to the default of Greece, I would see a relatively low likelihood that the euro zone would also default or be destroyed," said Michael Schröder, head of the research department of international finance at the Centre for European Economic Research in Mannheim, Germany. "What's really a danger is this chaos which we have at the moment."

To observers outside Germany, the stern chancellor appears strong, but unwilling to act decisively. Inside Germany she sits atop a fractious and increasingly unreliable coalition of three parties — her Christian Democratic Union, the Christian Social Union of Bavaria and the pro-business Free Democrats.

France, as a presidential republic with a majority party in Parliament, has fewer domestic political problems than Germany, with its federal system and negotiated coalitions. But Mr. Sarkozy knows that he cannot move without Germany. Much as the two leaders do not like each other and have radically different personalities, Mr. Sarkozy has sought to ensure that France and Germany move as one, and that he is outwardly supportive of Berlin.

Much hinges on getting all 17 nations in the euro zone to ratify the decisions of July 21, as the French Parliament has done, which includes an increase in the bailout fund and an expansion of its powers. Those decisions would already mark a shift in Germany's harder-line positions on the euro.

An expanded European Financial Stability Facility would be able to act as a kind of bank, supported by all the members. It would be a significant step toward using Europe's collective clout with debt markets to rescue countries with much weaker standing.

Dedicated supporters of the European project agitate for a centralized fiscal union, more like the United States, to replace Europe's current hybrid structure, in which member countries use a common currency even as they determine spending and debt levels on their own. But it is no longer clear whether Mrs. Merkel can even muster the votes to pass the Greek bailout deal reached in July, much less win backing for bold new steps.

In recent days, many of Mrs. Merkel's conservative and free-market allies in Parliament and even respected German economists have grown ever harsher in their condemnations of Greece. The drumbeat from the right to not only cut off aid, but indeed force Greece out of the euro zone, has grown ever louder.

Eurobonds — issuing common European debt that any member of the currency zone could tap — is one popular solution among European Union officials in Brussels.

But analysts say that if forced to choose, the Free Democrats in all likelihood would vote no on them, a parliamentary defeat that could well bring down her government.

"That," Mr. Adebahr said, "would be the end of the road."

Steven Erlanger contributed reporting from Paris.

Vorläufiges Ergebnis

Rechtspopulisten klare Wahlverlierer in Norwegen

Die Rechtspopulisten haben nach dem vorläufigen Endergebnis die Kommunalwahlen in Norwegen verloren. Konservativen und Sozialdemokraten gewinnen Stimmen dazu.

13. September 2011

Die norwegischen Rechtspopulisten haben die ersten Wahlen nach dem Massaker auf der Insel Utøya und der Bombenexplosion in Oslo klar verloren. Nach dem am Dienstagmorgen veröffentlichten vorläufigen Endergebnis der Kommunalwahlen ging die Fortschrittspartei auf 11,4 Prozent zurück und verlor gegenüber 2007 6,1 Prozentpunkte. Der Attentäter von Utøya und Oslo, Anders Behring Breivik, hatte der Fortschrittspartei zeitweise angehört.

Die höchsten Zugewinne bei den Wahlen anderthalb Monate nach den Anschlägen vom 22. Juli erzielten die auf Landesebene oppositionellen Konservativen. Nach der Auszählung von 62,3 Prozent der Stimmen kamen sie mit einem Plus von 8,8 Prozentpunkten auf 28 Prozent. Die sozialdemokratische Arbeiterpartei von Ministerpräsident Jens Stoltenberg wurde mit 31,6 Prozent abermals stärkste Partei und gewann zwei Prozentpunkte hinzu.



© dpa

Freude in Oslo: Erna Solberg, Vorsitzende der konservativen Partei in Norwegen

Breivik hatte bei dem Massaker auf der kleinen Insel Utøya 69 Teilnehmer eines sozialdemokratischen Jugendlagers ermordet. Mehrere der Opfer waren als Kandidaten für die Kommunalwahlen nominiert. Bei der Bombenexplosion im Osloer Regierungsviertel starben acht Menschen

Nächste Anhörung Breiviks „öffentlich“

Die Wahlen galten als Möglichkeit für die Bürger, sich mit ihrer Stimmabgabe gegen die rassistischen Thesen des Attentäters Anders Behring Breivik zu stellen. Die Zeitung „Aftenposten“ schrieb am Montag, nie zuvor hätten Kommunal- und Regionalwahlen „eine so symbolische Bedeutung“ gehabt wie in diesem Jahr. Behring Breivik war bis zum Jahr 2006 Mitglied der Fortschrittspartei.

Gegen den Wunsch der Polizei wird Breiviks Verfahren nicht hinter verschlossenen Türen fortgesetzt. Richterin Anne Margrethe entschied am Montag, zur nächsten Anhörung des 32 Jahre alten Breivik am 19. September erstmals Überlebende des Massakers, Angehöriger der Opfer sowie andere Geschädigte zuzulassen. Die Berichterstattung bleibt jedoch strikten Beschränkungen unterworfen. Bei der Anhörung geht es um eine Verlängerung von Breiviks Untersuchungshaft und der Beibehaltung seiner völligen Isolierung.

Text: FAZ.NET / AFP, dpa, dapd

La France du déclin tranquille *LesEchos*

ERIC LE BOUCHER

783 mots

9 septembre 2011

All rights reserved - Les Echos 2011 Visitez le site web: lesechos.fr pour plus d'informations.

Comment se dessine l'avenir du pays ? Une longue décennie de croissance anémique, de chômage persistant, d'horizon bouché pour les jeunes. Une « japonisation ». Les élections verront, à Paris comme à Tokyo, les gouvernements valser les uns après les autres, sans que cela ne change jamais rien au lent délitement. Le déclin, dans un climat débilissant de débats dérisoires sur la TVA du parc Astérix ou sur l'heure à laquelle DSK est arrivé chez lui place des Vosges.

Aux yeux d'une majorité de Français et de la classe politique, rien ne paraît encore si grave. La richesse acquise, immense, permet de subsister encore une bonne décennie en ne changeant qu'à la marge. La classe politique croit faire son devoir, elle s'estime même courageuse de faire ce qu'elle peut « vu l'état angoissé de l'opinion ». Tout s'abîme, mais tout survit.

D'où l'idée entendue qu'il faut souhaiter une franche récession. Le réveil salutaire viendrait d'un recul du PIB, d'une flambée du chômage, d'une dégringolade du pouvoir d'achat. Enfin les yeux des hommes et des femmes politiques s'ouvriraient sur la réalité. La France au fond du trou, l'heure serait enfin venue de mettre en oeuvre les politiques de redressement. Espérons que nous l'éviterons. Il n'y a rien de pire que les politiques du pire. Le populisme qui rôde verrait ses rangs se garnir. C'est aux partis de gouvernement, PS et UMP, de voir la vérité.

Jean **Peyrelefade**, ancien conseiller du gouvernement de Pierre Mauroy et ancien président du Crédit Lyonnais, la résume dans son dernier livre (1) : « la France se berce d'illusions [...] son déclin économique n'est malheureusement pas une vue de l'esprit. C'est la réalité brute, dure, incontestable, des faits et des chiffres [...] nous sommes en train de consommer les deniers restes d'une prospérité passée. » **Le mal a trois racines : la dette, la perte de compétitivité et l'Europe.**

Des trois, c'est la compétitivité qu'il place en tête, c'est inédit et c'est salutaire. Le principal motif d'inquiétude est là, en effet : que produirons-nous dans vingt ans ? La France s'est désindustrialisée plus vite que les autres pays européens, son commerce extérieur est sur une pente alarmante. Dans une plaidoirie pour l'industrie, Jean **Peyrelefade** tord le cou à pas mal d'idées fausses (venues de l'extrême gauche) dont celle des « délocalisations ». Des 500.000 emplois directs perdus par l'industrie depuis dix ans, une part « infime » a été déplacée en Chine ou ailleurs. L'essentiel a purement et simplement disparu. Des secteurs entiers sont morts sous les coups de la concurrence internationale et la France a été incapable d'en reconstruire dans les filières nouvelles. Pourquoi ?

Parce que la recherche-développement est insuffisante et trop concentrée dans les grands groupes. Parce que l'entreprise reste mal aimée, en particulier l'industrielle. A cause du coût du travail, gonflé depuis les 35 heures. D'impôts et de charges trop lourds : 17 % du PIB en France, « soit 6 points de plus que la moyenne européenne ». Et, « last but not least », à cause de marges trop faibles qui briment la capacité d'investissement et interdisent d'aller investir à l'exportation.

L'inquiétant dans ce chapitre est de voir combien les idées toutes faites sur l'économie vont à contresens de ce qu'il faudrait. Les entreprises gagneraient trop d'argent ? C'est le contraire qui est vrai. Le capital capte trop de valeur ajoutée aux dépens du travail ? Faux. Le coût du travail n'est pour rien dans la compétitivité ? Bien sûr que si.

Les deux autres volets du livre, dette et Europe, sont moins originaux. On regrettera en particulier que Jean **Peyrelefade**, qui fait de la dette un « parasite », ne dise mot de la radicale remise en cause de l'Etat providence qu'il faut mettre en place. Il faut réduire les dépenses, mais cela ne suffit pas : il faut réinventer la protection sociale, en fonction des maux d'aujourd'hui (la précarité des emplois) et à destination des nouveaux plus démunis (les femmes seules avec des enfants et les jeunes, par exemple).

Entre la réduction de la dette et le besoin de réarmer l'industrie, il faut déplacer 10 points de PIB en cinq ans vers l'Etat (dette) et vers l'entreprise (par une TVA sociale). Jean **Peyrelefade** énonce sans fard la conséquence : « Cela signifie, inutile de la cacher [...], une faible progression de pouvoir d'achat des Français. » Le prochain président de la République sera celui ou celle de la baisse du pouvoir d'achat.

Les 35 heures vues par Peyrelevalde

Josée Pochat le jeudi, 08/09/2011

dans **Valeurs actuelles**

L'ancien patron du Crédit Lyonnais dresse le bilan d'un "sabordage économique" signé Martine Aubry.

France, état critique. Le titre du dernier livre de Jean Peyrelevalde, en librairie depuis ce 8 septembre, donne le ton. L'économiste dénonce tour à tour **l'inconscience et l'arrogance d'une France qui continue à vivre dans sa bulle économique, le déni de ses dirigeants politiques, la nécessité pour notre pays, devenu paresseux, de se remettre – d'urgence – au travail.** Au sujet de "l'effet 35 heures" sur l'économie depuis dix ans, Jean Peyrelevalde est sans appel : « *Les années 2001-2002, c'est le moment où, alors que les Allemands entreprennent un effort majeur d'amélioration de leur compétitivité et de mise à niveau de leur appareil productif, les Français s'endorment, se laissent vivre* », écrit-il. Le moment, justement, du passage aux 35 heures.



« *On peut tourner le problème dans tous les sens, 35 heures payées 39 et même si les entreprises ont été en partie protégées par des allègements de charges, cela veut dire qu'au niveau de la collectivité dans son ensemble, le coût du travail salarié a augmenté de plus de 11 %* », martèle Peyrelevalde.

À ce stade, « *ce n'est plus une erreur de politique macroéconomique, c'est du sabotage* », assène-t-il, toujours en colère quand il entend défendre la thèse selon laquelle la réforme des 35 heures est maintenant digérée. Démonstration à l'appui : à production constante, le nombre net d'emplois créés « *est égal en pourcentage à la diminution instantanée de la productivité par tête, c'est-à-dire très exactement à cette partie de la réduction de la durée du travail qui n'a pu être compensée par une augmentation de la productivité horaire. Ces embauches obligées représentent pour la collectivité un coût net supplémentaire, engagé pour produire la même quantité de biens et de services. Extraordinaire accomplissement, qui fonde la création d'emplois sur la destruction partielle de la performance économique* ».

Et de souligner que la France est peut-être le pays où l'on travaille le moins au monde. À cause des 35 heures, du taux élevé du chômage français, de l'entrée tardive des jeunes sur le marché du travail et du départ – encore précoce – à la retraite. En France, on travaille moins de 10 % du temps d'une vie entière, hors scolarité. Presque un record. Alors que nous venons – péniblement – de faire passer l'âge de la retraite à 62 ans, dans la majorité des pays européens l'âge légal de départ à la retraite dépasse 65 ans : 67 en Allemagne, aux Pays-Bas et en Espagne, 66 au Royaume-Uni. En colère, encore, quand il entend la gauche vouloir revenir à la retraite à 60 ans, ce qu'il qualifie de « *parfaitement inconséquent* ».

Conclusion de l'ancien socialiste sur les 35 heures : « *Merci à Lionel Jospin et à Martine Aubry qui furent les initiateurs de cette réforme catastrophique, merci à Nicolas Sarkozy qui ne fit rien pour effacer ce qui fut bien une erreur massive.* » **Josée Pochat**

France, état critique, de Jean Peyrelevalde, avec Pierre-Antoine Delhommais, Plon, 214 pages, 18 €.

Photo © JBV News

Disons aux Français ce qui les attend

WC



1777 mots

31 août 2011

Copyright 2011 Groupe Express-Roularta, All Rights Reserved.

PD

CY

LP

Encore un livre sur le déclin de la **France** ? Oui, mais Jean **Peyrelevade**, implacable, analyse aussi les responsabilités politiques, bien partagées à droite comme à gauche, et donne des clefs pour s'en sortir. Extraits.

TD

A partir de 1993 et quasiment sans interruption, la **France** perd du terrain. Comme si notre démocratie était plus sensible que d'autres au virus démagogique : les promesses furent plus nombreuses que les actes. [...] La **France**, sous des apparences colbertiennes, a en fait adopté, à tort, le modèle anglo-saxon. Nous avons décidé que l'avenir était aux services et à la finance, activités combien plus confortables que la production industrielle. Nous importons pour consommer, nous empruntons à cette fin et la dette ainsi créée nourrit nos financiers. Nous développons les services de proximité, par nature protégés de la concurrence internationale (commerce, hôtellerie et restauration, services à la personne), à grands coups de dépenses fiscales, pour soutenir l'emploi. Nous sommes devenus un peuple de "passagers clandestins", chacun essayant de tirer le plus possible de la collectivité. A ce titre, la question de la "répartition" occupe tout le débat public. La notion même de PIB est devenue suspecte, comme celle de production : le rêve de chacun est bien de consommer sans produire, de bénéficier d'un "droit au revenu" sans relation avec l'effort productif et du système de protection sociale sans participer à son coût. Les écologistes ne critiquent-ils pas le "productivisme" qui serait la marque d'une incompréhension du monde par la gauche de gouvernement ? [...]

Nous avons deux faiblesses majeures qui se répondent l'une l'autre : un défaut de compétitivité de notre appareil productif et des finances publiques en très mauvais **état**. [...]

Les étapes du déclin*

[Jean **Peyrelevade** les décrit et s'attarde sur les années 2000] C'est d'abord le moment où le passage aux 35 heures commence à entrer dans les faits. On peut tourner le problème dans tous les sens : 35 heures payées 39, et même si les entreprises ont été en partie protégées par des allègements de charges, cela veut dire qu'au niveau de la collectivité dans son ensemble le coût du travail salarié a augmenté de 11 %. [...]

La réforme des 35 heures est, paraît-il, derrière nous, digérée et donc irréversible. Ni les syndicats (bien sûr), ni les hommes politiques, ni même les chefs d'entreprise ne souhaiteraient la remettre en cause. En parler comme d'une faute majeure sur laquelle il faut revenir ne serait pas politiquement correct. Eh bien, je suis comme Jean-François Copé, personnage avec lequel je n'ai pourtant que fort peu de points communs, Manuel Valls et quelques autres, malheureusement trop peu nombreux, politiquement incorrect. [...]

Le début des années 2000, c'est aussi l'arrivée de l'euro. [...] Les gouvernements en place profitent à l'excès du fait que la contrainte externe a disparu. [...]

Personne ne se rend alors vraiment compte que [...] si la solution de la dévaluation a disparu pour rétablir une compétitivité menacée, il convient de garder une inflation basse, de contenir les coûts salariaux et d'améliorer la productivité pour maintenir son rang. Personne, sauf bien sûr les Allemands et les pays d'Europe du Nord. [...]

Le gouvernement Jospin, à mes yeux, porte une responsabilité majeure dans ce laisser-aller : cinq ans (1997-2002) au tournant du siècle où, à l'abri du parapluie allemand, on commet une bêtise irréparable. [...]

Une industrie trop faible*

L'industrie fait toujours la richesse des nations en leur fournissant l'essentiel de leur pouvoir d'achat extérieur. [...]

Malheureusement, [...] elle ne représente plus que 15 % de l'emploi total dans notre pays, ce qui veut dire a contrario que l'emploi est à plus de 80 % concentré dans la fonction publique et les activités de proximité (les secteurs dits protégés). [...] Or il existe une forte corrélation entre la part de l'industrie dans le PIB et le solde de la balance commerciale : pour exporter, il faut produire. [...] Si nous avions gardé nos parts de marché d'il y a dix ans par rapport aux autres pays européens, si nous avions gardé la même position relative qu'à la fin des années 1990, la même compétitivité, nous aurions aujourd'hui 5 % de PIB de plus, donc 5 % de pouvoir d'achat de plus. Nous avons perdu 0,5 % de pouvoir d'achat par an du fait du recul de notre compétitivité, la moitié du point que Nicolas Sarkozy voulait gagner avec ses dents. [...]

Il faut insister sur les effets négatifs du passage aux 35 heures. [...] Tous les progrès de productivité que nous aurions dû faire, tous les efforts pour améliorer notre compétitivité externe, nous les avons affectés à financer ce loisir accru. La **France** a gagné en RTT ce qu'elle a perdu en

parts de marché. [...] On prétend restaurer la compétitivité de l'appareil productif français, mais ce n'est pour l'essentiel, quand on regarde les mesures prises, que du discours, de la rhétorique, de l'agitation superficielle et vaine. [...]

Le fardeau de la dette*

Le problème est que la **France** est le seul pays à n'avoir jamais réussi, au cours des dernières décennies, à réduire sa dette à un moment ou à un autre, contrairement à des pays comme l'Espagne, le Royaume-Uni, l'Allemagne, le Canada, la Belgique et d'autres encore. [...]

Un Français sur deux pense aujourd'hui que l'Etat est, à horizon de dix ans, en risque de défaut. Le retour de la confiance par le désendettement, tel est sans doute le meilleur investissement public que l'on puisse faire aujourd'hui. Ensuite, une fois purgée la pensée dominante faite d'une théorie keynésienne mal assimilée, pourra-t-on réfléchir aux vraies conditions de la croissance. [...]

Alors, pour l'heure, nos dirigeants se contentent le plus souvent - ce qui est tout de même un comble - de dénoncer le comportement des créanciers qui commencent à se poser des questions sur notre solvabilité, dans un curieux mélange de démagogie et de schizophrénie. Quand on lève de la dette, on s'adresse à l'épargnant paré de toutes les vertus, quand on **critique** les prêteurs récalcitrants, on parle des marchés et des spéculateurs. Ce sont pourtant les mêmes. [...]

Le meilleur moyen, pour un Etat, de ne pas être soumis à la "dictature des marchés", c'est de ne pas être endetté. Il est d'ailleurs curieux de voir que les dirigeants politiques français, si prompts à défendre verbalement la grandeur et l'indépendance nationale, qui se gargarisent de patriotisme économique, ne s'offusquent pas davantage de la perte de souveraineté que signifie l'augmentation de la dette publique. [...]

Les candidats ne font pas le poids*

Que peut-on attendre du futur candidat de l'UMP à l'élection présidentielle ? Au vu du passé, rien de très bon. A peine élu en 2007, Nicolas Sarkozy s'était empressé de creuser de deux points de PIB le déficit budgétaire et de multiplier les cadeaux fiscaux. [...] En 2009 encore, il théorisait une action fort dispendieuse : "Les politiques de rigueur ont toujours échoué." Le comble est que ce même homme va essayer de se refaire une vertu aux dépens du PS. Il entend se présenter comme le champion de cette rigueur hier honnie, de la fermeté, du redressement budgétaire. [...] Ne doutant de rien, fort d'un incomparable culot, il est convaincu que la vigueur de ses attaques fera oublier ce que fut sa propre insouciance. Hélas, il n'est pas exclu qu'il parvienne à marquer quelques points dans cette partie truquée, tant les socialistes prêtent le flanc à ce genre d'agression.

Le projet socialiste, en effet, relève de l'exercice préélectoral classique : beaucoup de critiques du passé, quelques engagements d'annulation d'actes du gouvernement précédent et de nombreuses promesses de distribution. Comme le PS a conscience que s'il prend le pouvoir des temps difficiles l'attendent, que le texte n'est pas tout à fait délirant, il a été qualifié de "sérieux" par maints observateurs et bien entendu par les socialistes eux-mêmes. [...]

Nous sommes en **état** d'urgence et Martine Aubry a bien tort de considérer comme fondateur de la campagne socialiste un texte qui nie en fait, de par ses propositions concrètes, le caractère angoissant d'une situation qu'il décrit cependant comme telle. La cohérence affirmée ne résiste pas à une telle contradiction.

L'exemple le plus éclatant porte sur le traitement de la dette. Après avoir, à juste titre, accusé Nicolas Sarkozy d'avoir mis l'Etat en "situation de faillite", selon le mot de François Fillon, les socialistes adoptent à l'unanimité (cela évite toute discussion) un taux de croissance de 2,5 % l'an pour le quinquennat à venir et décident unilatéralement de repousser de 2013 à 2014 le respect des engagements, déjà insuffisants, pris par la **France** en matière budgétaire vis-à-vis de Bruxelles. [...]

Le devoir d'un homme d'Etat est de traiter le problème d'amont, en jachère depuis plus de dix ans : celui de la compétitivité. Sur ce sujet, rien ou à peu près, le vide. [...]

L'équation budgétaire française est dramatiquement simple : plus de 55 % des dépenses proviennent de transferts sociaux. Pour réduire le déficit, il faut inmanquablement ralentir la progression des dépenses de retraite, d'assurance-maladie, d'allocations familiales, auxquelles on devra bientôt ajouter celles liées à la dépendance. Dès lors, l'affirmation du retour en arrière sur la réforme des retraites relève de la pure démagogie. [...]

Faute de baisser les dépenses assez vite ou assez fort, il faudra bien relever les impôts. Nicolas Sarkozy, homme de droite et conservateur conséquent, n'a jamais voulu le faire, suivant en cela son inspirateur, Edouard Balladur : une moindre imposition des riches serait la meilleure garantie de dynamisme économique. Si cela était vrai, le taux de croissance de la **France** aurait dû exploser depuis 2002 tant cette politique a été suivie avec constance, voire entêtement. Or ce ne fut pas le cas, au contraire. La gauche dit vouloir les hausser "provisoirement", ce qui est mieux, mais sans dire de combien. [...]

Réduire ce qui peut l'être des dépenses publiques, contraindre l'évolution dans le temps de l'Etat providence, augmenter les prélèvements libérateurs supportés par les ménages, voilà ce qui attend les Français. Politiquement, économiquement et moralement, face à un Nicolas Sarkozy qui s'est disqualifié, ce serait mieux de le dire plutôt que, par laxisme intellectuel et démagogie électorale, lui donner une deuxième chance inattendue et imméritée. Et qui, l'expérience le prouve, n'apporterait rien de bon au pays.

* Les intertitres sont de la responsabilité de L'Express.

Unemployment in the West

The quest for jobs

It is not impossible for politicians to reduce the West's frighteningly high unemployment levels

The Economist Sep 10th 2011 | from the print edition



A LITTLE geographical imagination helps to convey the scale of joblessness in the West. If the 44m people who are unemployed in the mainly rich members of the OECD lived in one country, its population would be similar to Spain's. In Spain itself, which has the West's highest jobless rate (21%), the number of people without work matches the combined population of Madrid and Barcelona. In America the 14m people officially jobless would form the fifth-most-populous state in the union. Add in the 11m "underemployed", who are working less than they would like, and it is the size of Texas.

The landscape is not uniformly bleak. Germany, for example, now has a lower jobless rate than before the financial crisis. But in most of the rich world the proportion of people unemployed, though down a bit from its peak in 2009, is still alarmingly high, even as fears mount that several countries may be slipping back into recession. And the human cost of the economic crisis is paid largely by those who are out of work, for joblessness increases depression, divorce, substance abuse and pretty much everything that can go wrong in a life.

Worse, today's joblessness is a particularly dangerous sort. A disproportionate share of those out of work are young, and youth unemployment leaves more scars, in terms of lower future wages and greater likelihood of future unemployment (see [article](#)). Joblessness is also becoming more chronic. In America, famous for its flexible labour market, the average jobless spell now lasts 40 weeks, up from 17 in 2007. In Italy half of those without work have been so for more than a year. Long-term unemployment is harder to cure, as people's skills atrophy and they become detached from the workforce. Its shadow lingers, reducing future growth rates, damaging public finances and straining social order for years to come.

This mess will not be fixed quickly. Even if growth accelerates, unemployment will remain worryingly high for several years. Many remedies, such as retraining workers, take time. But that only makes it all the more shocking that politicians have done so little. America is stuck in a sterile debate, with the left claiming that the government is not spending enough, while the right insists that big government is destroying jobs. An increasingly unpopular Barack Obama was due to address Congress on the subject just after *The Economist* went to press (see [article](#)). Across the Atlantic many of the responses to the euro crisis (see [article](#)) seem designed to drive up joblessness. The West's leaders can and must do better.

Go for growth

The immediate priority should be supporting demand—or at least not doing harm to it. The left is right on one thing: the main cause of the current high joblessness is the severity of the last recession and the weakness of the

subsequent recovery. Yet the West's economies have embarked on contractionary policies. In some cases the fault lies with monetary policy: the European Central Bank should reverse its recent rate rises. But the main culprit is a collective, premature shift to fiscal austerity by governments.

As this newspaper has repeatedly argued, politicians need to strike a bargain with the bond markets: combine policies that cushion growth now with measures that will bring deficits under control in the medium term. Raise the retirement age, for instance, and that leaves more room to stimulate growth in the short term. A minimal test of Mr Obama's jobs agenda will be whether it is big enough to counter the fiscal tightening, equivalent to 2% of GDP, that is slated for next year.

Where should the short-term money go? Some forms of stimulus are better than others at supporting employment. Germany's subsidies for shortened working hours helped dissuade firms from firing workers; Mr Obama's subsidies for green technology fattened the bottom line of a few chosen firms but did very little to spur jobs. Governments should prioritise policies that do. Some infrastructure spending, such as building roads and repairing schools, falls into that category. So do tax incentives that cut the cost of hiring, particularly for extra new workers—which is why it makes sense for America to extend, and even expand, its payroll-tax cut. And so, in America's case, does federal aid to the states, since the main way states cut their budgets is by firing workers.

Easing the road ahead

So there are ways in which government money can help. But it is also plain that the jobs mess is not just about demand: it cannot be solved with more stimulus alone. There is plenty of evidence—from declining employment rates for less-skilled men to rising disability rolls—to suggest that Western economies had a brewing jobs problem long before the financial crisis hit. The combination of new technology and globalisation has reduced the demand for the less skilled, and many workers, particularly men, have failed to respond to these deep changes in the labour market. The shift in demand for skills has a long way to go, as our special report on the future of work explains. It suggests an important part of any jobs agenda must involve changes in education, more training to equip people in the rich world for tomorrow's jobs and getting government off entrepreneurs' backs.

But it is also clear that labour-market policies themselves can make a huge difference. In many cases this means deregulation. In Spain 46% of young people under the age of 25 are out of work because there is a two-tier system, with mollycoddled "permanent" workers and easy-to-fire "temporary" workers, who are disproportionately young. Europe's Mediterranean economies could learn a lot from Germany's labour-market overhaul. America is better at creative destruction, but it invests too little in ways to help the unemployed back to work. Mr Obama could usefully look to the Netherlands and Denmark for ideas on how to overhaul an antiquated unemployment system and improve its training schemes.

Do all these things correctly and the quest for jobs will take less time. But it has taken Western governments too long to grasp the seriousness of their jobs problem. Many people will suffer because of that.

Europe's debt crisis

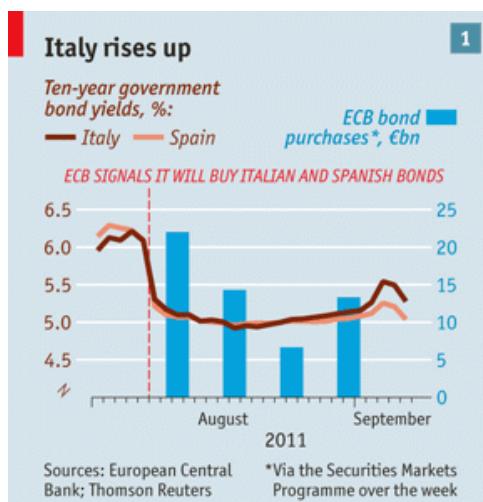
Fudge, the final frontier

European leaders are at a fork in the road. They'll probably go straight on.

The Economist Sep 10th 2011 | from the print edition



SEPTEMBER is a cruel month in international monetary history, when regimes that once seemed inviolate have shattered. In 1931 it was the month when Britain went off the gold standard. In September 1992 the same country was booted out of the European Exchange Rate Mechanism. This month will not see the end of the euro, but could go a long way to deciding its fate.



The brief period of calm brought about by the European Central Bank (ECB) wading into the bond markets from early August to buy Italian and Spanish government debt is over. That intervention at first lowered Italian ten-year bond yields down from over 6% to around 5%. But yields have been creeping up since late August, and jumped above 5.5% on September 5th (see chart 1).

Equity markets, which had taken a battering over the summer, have been clobbered again this week. Germany's Dax 30 index fell by over 5% on September 5th alone. Since the start of July it has declined by 27%. Italy's benchmark index is down by 29%, France's by 23%. Such falls have outplunged America, where the S&P 500 has lost 11% over the same period.

European banks have suffered still steeper drops. German banks are down by 36% since early July, Italian ones by 38% and French banks by 43%. Plenty of spectres stalk the sector, among them the naming on September 2nd of some big European lenders in lawsuits filed by the US Federal Housing Finance Agency for mis-selling mortgage-backed debt. But the biggest by far is the potential loss that European banks face on their holdings of sovereign debt. Credit-default swaps on European banks are above even the levels they reached in late 2008.

In running from some markets, investors have overwhelmed others. The inexorable rise of the Swiss franc, in demand as a haven in troubled times, is threatening the health of Swiss exporters. The Swiss National Bank this

week announced that it would cap its value against the single currency (see [article](#)). That will mean even greater demand for German Bunds, whose ten-year yields fell to a record low of 1.85%.

The market volatility reflects three sources of uncertainty. The first surrounds the ability of Europe's political classes to carry out their promises. Euro-zone bigwigs agreed in July to put together a new rescue package for Greece and to ramp up the scale and remit of the European Financial Stability Facility (EFSF), the euro area's bail-out fund. One hurdle was negotiated on September 7th when the German constitutional court endorsed the legality of bailing out European countries. But the plan still needs to be ratified by all 17 euro-zone parliaments.

The willingness of pressurised countries to get their houses in order is also in doubt. The flip-flopping of Silvio Berlusconi's government in pushing through the austerity measures it pledged for Italy during the summer has perturbed investors. Officials from the IMF and Europe reviewing Greece's bail-out programme suspended talks and pulled out of Athens on September 2nd because of reform slippage.

The second source of uncertainty centres on Europe's capacity to grow even as euro-zone countries rush to pass national laws that bind them to the mast of budgetary restraint: Spain, for example, is enshrining a budget-deficit cap in its constitution. The euro area grew by a paltry 0.2% in the second quarter, suffering both from the global slowdown and weakness in domestic sources of demand, with consumer spending falling by 0.2%, the first decline for two years.



Sentimental journey

The economic-sentiment index published by the European Commission, which tends to track GDP growth, fell in August by 4.7 points to 98.3, taking it below its long-run average over the past two decades. This composite measure of confidence took a particular tumble in Germany, hitting hopes that the euro area's biggest economy could help pull southern Europe out of the mire. The premature tightening in monetary policy this year has done nothing to help, although the ECB was expected to keep its main interest rate unchanged at 1.5% on September 8th (after *The Economist* had gone to press).

The third and biggest source of uncertainty is the inadequacy of the euro zone's bail-out arsenal. A beefier EFSF—with an effective lending capacity of €440 billion (\$620 billion), some of it already committed—can cope with small economies like Ireland and Portugal and provide help for Spain. But the moment markets started to fret about Italy in July, the strategy looked broken-backed. The third-biggest economy in the euro area, with total debt of €1.9 trillion, is simply too big for the EFSF to rescue. Charles Wyplosz, an economist at the Graduate Institute in Geneva, says that this was the critical moment when the scale of a potential rescue overwhelmed the resources available to mount one.

Since the EFSF is too puny to do the job it has been given, the solution might appear obvious: to bulk it up still further. But the EFSF's borrowing is backed by guarantees from euro-area states, each of which vouches for an amount roughly in line with its share of the euro-area economy. The bigger these commitments get the more they add to worries about countries' overstretched public finances. Ratings downgrades would reduce the EFSF's resources or force it to operate as a less highly rated, and more expensive, borrower.



Relying upon the ECB to hold the fort is tricky, too. The central bank made its latest bond purchases with ill-disguised reluctance and, importantly, they were opposed by Jens Weidmann, the president of the German Bundesbank. Whatever its legal independence and ability to finance the purchases by creating money, the ECB depends implicitly upon support from the German public. An extended programme of bond purchases could forfeit that—indeed, trust in the institution is already waning (see chart 2).

A more fundamental step towards a fiscal union may be needed. One way forward is to introduce Eurobonds, which would pledge “joint and several” liability. In theory that could mean that a small state is on the line for such debt; in practice it would mean Germany. Advocates of Eurobonds point out that the public finances of the euro area, taken as a whole, compare favourably with other big economies such as America and Britain, whose governments are currently able to borrow at record low yields. If the euro area were able to borrow as a whole, it too should benefit from low borrowing costs, helped by the liquidity advantage of creating what could become a vast government-bond market.

But critics of Eurobonds say that creating them within the current framework would actually weaken budgetary discipline, reducing the incentives for weaker states to get their finances in order. The legal obstacles are daunting: unlike the EFSF, they would require changes to European treaties. The political barriers are higher still: their introduction would push up Germany’s borrowing costs quite steeply. The German and French governments have ruled them out, at least for now.

If a big leap towards fiscal union is unlikely, what of the opposite outcome, a break-up of the single currency? Until recently the idea of the euro area fragmenting seemed far-fetched. It says something about the pass to which Europe has come that this is now a possibility being seriously discussed.

There are two ways in which a break-up could occur. First, weaker countries like Greece could decide that life outside the single currency might be more tolerable than life inside it. If output continues to slide not just this year but next and unemployment continues to rise, political pressures may mount within Greece to leave the club.

The second break-up scenario would be for Germany and some small creditworthy economies like the Netherlands to set up a new currency. The dilemma for Germany, says David Marsh, an historian of the euro, is that there is now an agonising trade-off between being European and achieving the country’s cherished goal of economic and monetary stability. Even so, he does not expect Germany to break away. Its political class remains resolutely pro-European. The ruling CDU party is proud of its heritage as a European party; the opposition parties favour solutions like Eurobonds. More to the point, policymakers who have repeatedly bailed out Greece (2.5% of euro-zone GDP) for fear of the consequences of default will surely be petrified of the impact of a wider break-up.

Barry Eichengreen, a monetary historian at the University of California, Berkeley, says that the economic costs of disintegration would be catastrophic for Europe and beyond. In the case of Greece, he fears the result would be a 1930s-style Depression brought about in particular by the collapse of the financial system. If Germany

were to leave, its export-based manufacturing economy would take a body blow as the new currency soared. Other costs are incalculable because much would depend on responses that cannot readily be modelled: a Greek exit, say, could spark bank runs in other peripheral countries.

Fragment analysis

Not everyone accepts these dire warnings. Daniel Gros of CEPS, a think-tank in Belgium, thinks that the impact on other vulnerable countries of a Greek exit could be contained as long as European leaders made clear that they would be protected. Charles Calomiris of Columbia Business School argues that Greece could ultimately benefit by leaving because it would bring about both the harsh default needed to restore debt sustainability and the big devaluation needed to restore the country's competitiveness. As for Germany, it has a knack of coping with a high exchange rate.

Fear of the consequences of break-up is the strongest reason why fiscal union seems a more probable outcome than a fragmentation of the euro. But Europe's institutional and political capacity to take bold decisions in a crisis is feeble. That is why the immediate focus of debate is on how to gear up the EFSF so that even with its limited resources it could do more.

The facility should be turned into a bank, say Mr Gros and Thomas Mayer of Deutsche Bank. It could then do a lot more by borrowing from the ECB to finance its activities. An alternative suggestion, from Mr Wyplosz, is that the ECB issues guarantees for sovereign bondholders. These warranties would be partial, but they would put a floor on potential losses. Another option is for the EFSF to offer investors protection against a first loss on bonds, and for the ECB to provide those investors with cheap, non-recourse loans. Euro-zone leaders decry the financial engineering that sparked the banking crisis. They are coming to appreciate its merits.

Charlemagne

Germany's euro question

Nobody knows the answer, especially not the Germans themselves

The Economist Sep 10th 2011 | from the print edition



WHAT does Germany want? The question comes up in every discussion about the euro. What it does not want is clear enough: no “transfer union”, no pooling of national debts and no break-up of the single currency. But it is hard to know how it hopes to reconcile these aims, harder still to discern the ultimate goal of Germany’s European policy.

All of a sudden, though, Berlin is abuzz with talk of remaking the European Union: issuing joint Eurobonds, renegotiating the EU’s treaties, even creating a federal Europe. Nobody knows if any of this will come about. The obstacles to fundamental change are so forbidding that leaders will always be tempted to try to muddle through. Yet the terms of Germany’s debate are shifting. German politicians seem to have decided that the time has come to start redesigning European institutions. Again.

German Euro-federalists have woken up after a long slumber. It is no surprise that Joschka Fischer, the Greens’ elder statesman, should call for the “United States of Europe”. More striking is that Gerhard Schröder, a former Social Democratic chancellor, uttered the same words, as did Ursula von der Leyen, the labour minister and a leading Christian Democrat. This week Mr Schröder was in Brussels alongside other ex-leaders—Felipe Gonzáles of Spain, Guy Verhofstadt of Belgium and Matti Vanhanen of Finland—calling for Eurobonds, EU powers to raise taxes, “Europe-wide public goods” and a European “federation”.

This might sound like the ravings of a has-been. Certainly, it flies in the face of rising Euroscepticism across the continent. Yet the German government itself is talking of reshaping the EU’s institutions. Angela Merkel, the chancellor, says that reopening the treaties is no taboo. Her finance minister, Wolfgang Schäuble, talks of one day giving up some sovereignty over budgets.

Germany’s change of mind is born of twin failures, of the financial measures so far taken in the euro zone and of political strategy in Germany. As the debt crisis has deepened, Germany has had to retreat from one red line after another. Last year’s bail-out of Greece was meant to be a one-off; since then Ireland and Portugal have been rescued and Greece has come back for more. A big European bail-out fund was supposed to be a temporary measure; now it is being made permanent.

The debacle is weakening Germany’s ruling coalition. Surveys show that Germans are fed up with the euro. But neither the Christian Democrats’ opposition to Eurobonds nor the Free Democrats’ flirtation with more overt Euroscepticism are winning them votes. By contrast, the Social Democrats and the Greens are making gains even though they want Eurobonds that could merge ultra-safe German debt with Greek junk.

“This is a strange country,” says Hans-Olaf Henkel, a former head of the German business federation, who once supported the euro but now advocates breaking it up into a northern and southern currency. “Public opinion does not like the euro, but does not want to hear of an alternative to it.” The strangeness is due, in no small part, to the disasters of history. Post-war Germany bound itself with rules and treaties in order to resist past temptations: a strong constitution to restrain politicians, fiscal rules to banish hyperinflation, the EU to tame nationalism.

The euro zone’s crisis has tested the efficacy of these European rules and led Germans to ask why they should pay when others break them. But as the constitutional court showed this week, European integration is too much part of Germany’s post-war redemption to be abandoned easily, however many problems it may cause. So some Christian Democrats now want to reclaim the pro-Europe heritage of Konrad Adenauer and Helmut Kohl. The best way to confront Euroscepticism, they say, is to improve and deepen the EU.

There is some difference between Mrs Merkel and the Europhile Mr Schäuble over how to do it. Both agree that the euro zone’s problems have been caused by the laxness of countries that piled up debt and lost competitiveness. Both want new ways to enforce budget rules. Both think that, issued now, Eurobonds would kill what little zeal for reform exists. Both hope stricter rules would not only resolve the crisis but ensure it does not recur. But they differ on the future and on Eurobonds. For Mrs Merkel, rules and rectitude would narrow bond spreads and make Eurobonds unnecessary. For Mr Schäuble, tougher rules are a necessary condition for Eurobonds and closer political union.

We don’t know what we want but we’re happy to discuss it

Germany, then, does not know what it wants—but is ready to talk anyway. Its politicians recognise that the current system cannot provide long-term stability in the euro zone. They also know that dangers lurk in any attempt to renegotiate that system.

Resistance in the German Bundestag and elsewhere means that even the partial bail-out measures agreed in July are getting bogged down. What are the chances that the EU can agree on an even bigger leap towards fiscal integration? And what are the chances that citizens would vote for it? Perhaps the crisis might be a spur to the federalist impulse, but nobody can count on that. What is certain is that any treaty changing the EU’s institutions would be disruptive. The EU spent the best part of a decade writing a constitution, rejecting it and finally reviving it as the 2009 Lisbon treaty. Any further loss of sovereignty might require Germany to amend its constitution. Britain would seek to repatriate powers. Inevitably, a more integrated euro zone would raise questions about the ten countries, many in Germany’s hinterland, that remain outside. Without liberal economies like Britain to resist protectionism, the single market might be endangered. It would be a tragedy if the attempt to save the euro were to put the single market at risk. Germany would not want that either.

Libye : pour le chef du CNT, "l'islam sera la principale source de la législation"

LEMONDE.FR avec AFP et Reuters | 12.09.11 | 09h16 • Mis à jour le 12.09.11 | 22h24



Le troisième fils du colonel Kadhafi, Saadi, a tenté une carrière de footballeur professionnel en Italie, avant de rejoindre l'armée libyenne. AFP/Olivier CHOUCHANA

Alors que Mouammar Kadhafi a affirmé n'avoir d'autre choix que de combattre jusqu'à la déroute des nouvelles autorités, les partisans de l'ancien dirigeant libyen en fuite continuaient de défendre leurs derniers bastions, lundi 12 septembre, face à des rebelles qui peinaient à gagner du terrain.

A Tripoli, le chef du Conseil de transition (CNT), Moustapha Abdeljalil, a fait lundi soir une apparition publique sur la place des Martyrs, devant une foule de milliers de Libyens qui célébraient la "victoire" contre le régime de Mouammar Kadhafi. Dans son premier discours en public à Tripoli, le numéro un du CNT a affirmé que "l'islam sera la principale source de la législation" dans la nouvelle Libye.

- **Une raffinerie attaquée par les pro-Kadhafi, Bani Walid résiste**

Des partisans de Mouammar Kadhafi ont attaqué lundi une raffinerie de pétrole et tué 17 gardiens non loin de Ras Lanouf, dans une zone contrôlée par le Conseil national de transition (CNT). Les installations pétrolières, qui n'étaient pas totalement en service, sont toutefois intactes.

Dans la région de Bani Walid, au quatrième jour des combats autour de ce bastion des partisans de Mouammar Kadhafi situé à 150 km environ au sud-est de Tripoli, les combattants du CNT se heurtent toujours à une vive résistance. Les forces du CNT disent faire face à un millier de militaires. Avant l'attaque, elles n'estimaient qu'à 100 à 150 le nombre de partisans de Mouammar Kadhafi retranchés dans cette ville de 100 000 habitants. Les frictions entre membres de tribus différentes seraient par ailleurs une entrave à la progression des rebelles, malgré l'appui aérien apporté par l'OTAN au cours du week-end. Certains combattants du CNT parlent de trahisons dans leurs rangs.

Sur le front de Syrte, la région natale de Mouammar Kadhafi à 370 km à l'est de Tripoli, des centaines de combattants avançaient depuis dimanche par l'ouest. Un commandant a déclaré qu'ils étaient désormais à 50 km de la ville mais évoqué aussi "une forte résistance", avec en particulier "un déluge" de roquettes Grad.

The Sweden Democrats

Living with the far right

The fringe tries to go mainstream

The Economist Sep 10th 2011 | *STOCKHOLM* | from the print edition

AT THE opening of Sweden's parliamentary session in 2010, Jimmie Akesson, leader of the Sweden Democrats, who had just won their first electoral seats, got all dressed up in national costume, went to a preliminary service in Stockholm cathedral—and promptly stormed out, offended by the bishop's sermon about multiculturalism. Next week the new parliamentary year opens. This time the Sweden Democrats are likely to stay in their pews.

Not because multiculturalism and its opponents no longer matter. On the contrary: the massacre in neighbouring Norway in July has pushed the rise of far-right movements to the top of the agenda throughout Scandinavia. To Mr Akesson's annoyance, the perpetrator's 1,500-page manifesto praised the Sweden Democrats, along with their far-right Nordic peers, the True Finns and the Danish People's Party. But a year in parliament has made the Sweden Democrats savvier, more patient and less overtly inflammatory.

In the election campaign, the party ran advertisements showing an old lady shoved aside in a stampede of burqa-clad women clamouring for Swedish welfare money. Despite its neo-Nazi roots, it won 340,000 votes, 5.7% of the total. Both the centre-right, which lost its majority but stayed in power, and the left-wing opposition, vowed to have nothing to do with it.

A year on, other parties have banded together behind the notion of multiculturalism but the Sweden Democrats have not budged. "European countries have to get rid of this naive idea of multiculturalism as a melting pot," Mr Akesson says. "People who come to Sweden must become as Swedish as possible. They are the ones who have to adjust, not us." Yet the party has had zero impact on its favourite issue, immigration. Ignoring the far right, the government instead did a deal on asylum and immigration with the Greens, Sweden's most pro-immigration party. Mr Akesson calls it a big setback.

Yet he reckons that the past year has been good for his party. By blocking a number of bills, including the sale of shares in companies such as TeliaSonera, a telecoms firm, and the national postal service, it has basked in media attention, not all of it hostile. And by taking up issues such as crime prevention and care of the elderly, the party has sought to broaden its appeal beyond the usual Islamophobes.

It has not yet succeeded. A poll in July by Demoskop, a research company, showed that support for the party had fallen to 4.6%, the lowest this year (other polls put it lower). But with unemployment high in segregated suburbs and Sweden the fourth-largest recipient of asylum applications in the rich world, the Sweden Democrats are not going away. Being still above the 4% threshold—at least on Demoskop's measure—they would make it back into parliament if an election were held now.

France's beleaguered president

Can he recover?

Nicolas Sarkozy could yet win re-election—so long as he offers voters a real choice

The Economist Sep 10th 2011 | from the print edition



HE HAS plumbed new lows as the most unpopular French president in the Fifth Republic ahead of a re-election bid. The latest polls suggest that he will lose next spring's election to his most likely opponent by a whopping 18 points. The euro zone's ills and deepening gloom over the world economy will make it hard to close such a wide gap. Many observers think Nicolas Sarkozy is doomed to ignominious departure after just one erratic term in office.

Why are the French so negative about him? One answer is that few incumbents are popular nowadays. Barack Obama is in a hole (see [Lexington](#)); Germany's Angela Merkel has just lost yet another regional election; Silvio Berlusconi's government this week suffered a general strike in Italy; the ruling Spanish Socialists look certain to be booted out in November.

Yet Mr Sarkozy has made many mistakes of his own. These include taking too prominent a role in government instead of relying on his prime minister; allowing a bling-bling image to take hold and being seen as a friend of the rich; and turning away from the liberalising reforms for which he once campaigned. Where his uppity energy once inspired the country's voters, today it seems merely to annoy. As this paper observed a year ago, his presidency has got smaller.

But do not write him off. There is an opportunity for Mr Sarkozy—both to win and to become a more substantial figure. Indeed the two aims may be beginning to elide. The politics are not irredeemable (see [article](#)). Although France still has much to do to repair its public finances and pep up its economy, it is in better shape than the southern Mediterranean countries that are struggling to stay in the euro. The successful military campaign in Libya may yet bolster the president's image at home. The rising threat from the National Front's Marine Le Pen seems, at least for now, to have reached a plateau. Unlike Valéry Giscard d'Estaing, the only recent president to have been ousted after a single term, Mr Sarkozy faces no serious centre-right challenger.

Say no to socialism lite

Mr Sarkozy's main advantage is the same as Mr Obama's: the inadequacy of the opposition. France's Socialist Party has not won a presidential election since 1988, and it still seems to be mired in a neanderthal past of traditional socialism. It has lost its one-time front-runner (and would-be moderniser), Dominique Strauss-Kahn. Unlike Mr Sarkozy, who has seemed a little more presidential in recent months, none of the remaining candidates looks to be an impressive political campaigner.

So Mr Sarkozy's fortunes might revive, but only if he has something to say that distinguishes him from the left. In 2007 he had a clear message: promote competition, embrace globalisation and bring in liberalising reforms. Not only has he done precious little of that, but his answer to the euro crisis has been to lurch in the opposite direction: new levies on the rich, scrapping ceilings on personal taxes, abolishing employers' tax breaks for

overtime. He has barely begun to reform the country's bloated public sector. It beggars belief that, after 16 years of supposedly centre-right presidents, the French state should account for 56% of GDP, second only to Denmark in the European Union and far above the 47% share in Germany.

Nobody will be surprised that we want Mr Sarkozy to rediscover his liberalising zeal. But it could also serve him well politically. If he merely tries to sell a lighter version of socialism, many French voters will prefer to go for the real thing instead. Moreover, his appeal has always been as a reformer. The bigger Sarkozy stood for something. In 2007 he managed to convince most French voters that it was time to change course. These are the people he needs to win back—and the need for reform is even greater today.

Wie es passt

Wer in Deutschland laut über den Austritt Griechenlands aus der Währungsunion nachdenkt, der wird schnell und scharf belehrt, dass es juristisch gar nicht möglich sei. Wo aber waren die Belehrer, als mit dem ersten Rettungspaket das Bail-Out-Verbot gebrochen wurde?

*Von Heike Göbel
13. September 2011*

Darf man die Europäische Währungsunion ohne Griechenland denken? Der CSU-Vorsitzende Horst Seehofer tut es als „Ultima Ratio“ und auch der FDP-Vorsitzende Philipp Rösler will „keine Denkverbote“ mehr akzeptieren. Doch der Versuch, den Handlungsspielraum gegenüber den Euro-Regelverletzern zu erweitern, ruft scharfe Rechtsbelehrungen hervor. Einmütig weisen die Chefs der Koalitionsabgeordneten Volker Kauder, Rainer Brüderle und Gerda Hasselfeldt darauf hin, dass es juristisch gar nicht möglich sei, die Griechen auszuschließen.

Das stimmt insofern, als der Maastrichter Vertrag einen Euro-Austritt oder Rauswurf nicht regelt, also weder erlaubt noch verbietet. Doch wie man nach einhalb Jahren Euro-Rettung weiß, hat sich die Politik bislang selbst dort nicht an den Vertrag gehalten, wo dieser glasklar formuliert ist.

Wo waren die Rechtsbelehrer, als mit dem ersten Rettungspaket für Griechenland das Bail-Out-Verbot gebrochen wurde? Und wo, als die Europäische Zentralbank begann, das Ankaufsverbot von Staatsanleihen freihändig auszulegen? Mit EU-Verträgen verfährt man, wie es passt. Und der Vertrag von Lissabon sieht immerhin selbst ein Ausscheiden aus der EU vor.

Text: F.A.Z.

NYT September 11, 2011

An Impeccable Disaster

By PAUL KRUGMAN

On Thursday Jean-Claude Trichet, the president of the European Central Bank or E.C.B. — Europe’s equivalent to Ben Bernanke — lost his sang-froid. In response to a question about whether the E.C.B. is becoming a “bad bank” thanks to its purchases of troubled nations’ debt, Mr. Trichet, his voice rising, **insisted** that his institution has performed “impeccably, impeccably!” as a guardian of price stability.

Indeed it has. And that’s why the euro is now at risk of collapse.

Financial turmoil in Europe is no longer a problem of small, peripheral economies like Greece. What’s under way right now is a full-scale market run on the much larger economies of Spain and Italy. At this point countries in crisis account for about a third of the euro area’s G.D.P., so the common European currency itself is under existential threat.

And all indications are that European leaders are unwilling even to acknowledge the nature of that threat, let alone deal with it effectively.

I’ve complained a lot about the “fiscalization” of economic discourse here in America, the way in which a premature focus on budget deficits turned Washington’s attention away from the ongoing jobs disaster. But we’re not unique in that respect, and in fact the Europeans have been much, much worse.

Listen to many European leaders — especially, but by no means only, the Germans — and you’d think that their continent’s troubles are a simple morality tale of debt and punishment: Governments borrowed too much, now they’re paying the price, and fiscal austerity is the only answer.

Yet this story applies, if at all, to Greece and nobody else. Spain in particular had a budget surplus and low debt before the 2008 financial crisis; its fiscal record, one might say, was impeccable. And while it was hit hard by the collapse of its housing boom, it’s still a relatively low-debt country, and it’s hard to make the case that the underlying fiscal condition of Spain’s government is worse than that of, say, Britain’s government.

So why is Spain — along with Italy, which has higher debt but smaller deficits — in so much trouble? The answer is that these countries are facing something very much like a bank run, except that the run is on their governments rather than, or more accurately as well as, their financial institutions.

Here’s how such a run works: Investors, for whatever reason, fear that a country will default on its debt. This makes them unwilling to buy the country’s bonds, or at least not unless offered a very high interest rate. And the fact that the country must roll its debt over at high interest rates worsens its fiscal prospects, making default more likely, so that the crisis of confidence becomes a self-fulfilling prophecy. And as it does, it becomes a banking crisis as well, since a country’s banks are normally heavily invested in government debt.

Now, a country with its own currency, like Britain, can short-circuit this process: if necessary, the Bank of England can step in to buy government debt with newly created money. This might lead to inflation (although even that is doubtful when the economy is depressed), but inflation poses a much smaller threat to investors than outright default. Spain and Italy, however, have adopted the euro and no longer have their own currencies. As a result, the threat of a self-fulfilling crisis is very real — and interest rates on Spanish and Italian debt are more than twice the rate on British debt.

Which brings us back to the impeccable E.C.B.

What Mr. Trichet and his colleagues should be doing right now is buying up Spanish and Italian debt — that is, doing what these countries would be doing for themselves if they still had their own currencies. In fact, the E.C.B. started doing just that a few weeks ago, and produced a temporary respite for those nations. But the E.C.B. immediately found itself under severe pressure from the moralizers, who hate the idea of letting countries off the hook for their alleged fiscal sins. And the perception that the moralizers will block any further rescue actions has set off a renewed market panic.

Adding to the problem is the E.C.B.’s obsession with maintaining its “impeccable” record on price stability: at a time when Europe desperately needs a strong recovery, and modest inflation would actually be helpful, the bank has instead been tightening money, trying to head off inflation risks that exist only in its imagination.

And now it's all coming to a head. We're not talking about a crisis that will unfold over a year or two; this thing could come apart in a matter of days. And if it does, the whole world will suffer.

So will the E.C.B. do what needs to be done — lend freely and cut rates? Or will European leaders remain too focused on punishing debtors to save themselves? The whole world is watching.

Les Français préfèrent les impôts aux économies

Par Jean-Pierre Robin Publié le 11/09/2011 à 15:42 Réactions (6)



Le ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, à Bercy. Crédits photo : Sébastien SORIANO/Le Figaro

La France est au top pour l'importance de ses dépenses publiques. Et, faute de mieux, elles sont considérées comme le ciment de la société.

Un contre neuf. Ce n'est pas la cote d'un pur-sang dans la dernière course à Longchamp, mais le choix fait par le gouvernement pour son plan d'assainissement budgétaire. À peine 10% de l'effort proposé pour réduire le déficit porteront sur des économies dans les dépenses publiques, les neuf dixièmes prenant la forme d'augmentations d'impôts. Car il faut bien appeler un chat un chat: la diminution de certaines niches fiscales, quelle qu'en soit la légitimité, revient bel et bien à alourdir le poids global des taxes et des cotisations sociales.

Cet arbitrage n'a pas manqué d'étonner. **La France détient déjà pratiquement le record mondial de la dépense publique, qui représente 56,6% de son PIB (produit intérieur brut) en 2010, selon l'Insee. Seuls le Danemark et l'Irlande nous surpassent, cette dernière ayant dû procéder au sauvetage exceptionnel de ses banques. L'Hexagone se distingue tout autant par l'importance de ses impôts et de ses cotisations sociales; elles ont absorbé l'an dernier 42,5% de la richesse nationale produite. L'écart entre les deux -56,6% pour les dépenses et 42,5% pour les recettes- s'explique par le déficit, quelque 7,1 % du PIB en 2010, mais pas seulement.** Outre les prélèvements obligatoires, les administrations disposent en effet de ressources supplémentaires: il s'agit de recettes non fiscales, principalement des dividendes distribués par des établissements publics (Banque de France, Caisse des dépôts...), voire des entreprises privées (France Télécom). Ou encore des rentrées de nature commerciale, comme les billets d'accès aux musées nationaux, le Louvre en tête.

«Société de défiance»

Ces chiffres expriment à l'envi le rôle phénoménal de l'État dans l'économie. Car le dénominateur commun des dépenses publiques, qu'elles prennent la forme d'un traitement de fonctionnaire ou d'une prestation de Sécurité sociale, est de relever d'une décision collective votée par le Parlement. **«La France est une URSS qui a réussi»**, considérait dans les années 1990 l'économiste Jacques Lesourne. La formule est toujours vraie, même si la «réussite» peut paraître de plus en plus relative. Et à force de remonter les prélèvements obligatoires, ces derniers franchiront-ils la barre des 50% du PIB? De quoi justifier un «bouclier fiscal», au niveau de la nation...

Paradoxalement, l'énormité des dépenses publiques constitue aux yeux des agences de notation, comme Standard & Poor's, une mine d'économies potentielles pour réduire facilement les déficits. Pas si sûr, réplique Jean-Marc Daniel, qui vient de réaliser une note sur «la dette publique» à la Fondation pour l'innovation politique. «Le nombre de "clients" concernés et de lobbys prêts à se défendre est considérable. Un quart des emplois sont publics en France et bien plus encore si l'on prend en compte les professions qui dépendent de la sphère administrative comme les médecins.»

Selon le rapport 2011 du ministère des Finances qui lui est consacré, «le niveau et la répartition de la dépense publique traduisent certaines préférences sociales nationales». Et de remarquer qu'en Europe leur taux varie de 33,7% du PIB en Suisse à 58,6% au Danemark, deux pays dont le niveau de richesse est proche. Pour Bercy la référence privilégiée est l'Allemagne, dont les dépenses collectives ne représentent que 46,6% de la richesse nationale. **Et cette différence de 10% du PIB s'explique pour plus de la moitié par les dépenses de personnel: la France compte 5,3 millions de fonctionnaires, alors qu'ils ne sont que 4,7 millions outre-Rhin, pourtant plus peuplée. À «degré de fonctionnarisation» égal, les agents français ne devraient être que 3,5 millions.**

Ce n'est donc pas un hasard si les efforts d'économies se focalisent depuis 2003 sur «le non-remplacement d'un fonctionnaire sur deux partant à la retraite». De même, la RGPP, la Révision générale des politiques publiques lancée en 2007, vise essentiellement à améliorer le fonctionnement des services de l'État, sans aller jusqu'à remettre en cause leurs missions. «Les retombées seraient plus importantes si la couverture de la RGPP était étendue au-delà de la masse salariale publique et des dépenses de fonctionnement pour s'intéresser aux prestations sociales et aux programmes d'investissement», regrette l'OCDE dans son étude 2011 sur la France. Et de suggérer une RGPP pour la Sécurité sociale et les collectivités locales, «même si pour ces dernières cela peut nécessiter des changements constitutionnels», souligne l'OCDE.

On ne saurait mieux dire que nos finances appellent un traitement de nature politique plutôt que des remèdes techniques améliorant l'efficacité des services en place. Certes, la France s'inscrit dans le courant de l'État-providence qui a vu le jour en 1945 en Europe. Mais contrairement aux systèmes sociaux-démocrates de l'Allemagne et des pays scandinaves, le modèle français, corporatiste et étatiste, laisse peu de place aux partenaires sociaux pour s'entendre sur les adaptations nécessaires. D'où cette «société de défiance», selon l'expression de Yann Algan et de Pierre Cahuc, et la fuite en avant dans les dépenses collectives. **D'où également la schizophrénie, stigmatisée par Jean-Claude Trichet. Le président de la BCE reproche aux Français de vouloir des dépenses publiques de gauche (élevées) et des impôts de droite (faibles).**

Bananière , la Ve République ?

Le Monde | 12.09.11 | 13h33 • Mis à jour le 12.09.11 | 15h21

Il y a les faits et les circonstances. Si les premiers devaient se révéler exacts, ils sont graves. Ils touchent à la démocratie française. Ils concernent le financement des campagnes électorales dans notre pays. C'est une affaire de moralité publique qui nous ramène à un temps que les moins de 30 ans ne peuvent pas connaître, et que l'on croyait passé depuis belle lurette, le temps de la "Françafrique".

Dans un entretien accordé au *Journal du Dimanche*, l'avocat Robert Bourgi, ex-conseiller de l'Elysée pour les questions africaines, tient des propos préoccupants au plus haut point. Il accuse l'ancien président Jacques Chirac et Dominique de Villepin d'avoir reçu "*par mallettes entières*" des fonds occultes de dirigeants africains.

M. Chirac a porté plainte pour diffamation ; M. de Villepin, ancien premier ministre, a jugé qu'il s'agissait là de "*fariboles*".

Dans cette interview, M. Bourgi développe les accusations qu'il formule dans le nouveau livre de l'enquêteur Pierre Péan, *La République des mallettes*. En contrepartie d'on ne sait quels services, cinq chefs d'Etat africains - Sénégal, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Congo-Brazzaville et Gabon - auraient versé des millions de dollars à M. Chirac.

Cet argent serait allé au financement des campagnes de M. Chirac entre 1997 et 2005.

M. Bourgi n'est pas n'importe qui. Il a longtemps été le collaborateur de Jacques Foccart, père de la cellule africaine de l'Elysée, inventeur de ces relations incestueuses entre la France et ses anciennes colonies : financement occulte de tel ou tel à Paris, en échange du soutien de la France aux régimes en place en Afrique.

On espérait ce temps révolu. Après quelques courageuses - même si parfois excessives - batailles menées par la presse, le Parlement a voté en janvier 1995 une loi sur le financement par les contribuables de la vie politique en France. C'est un texte remarquable que nous envient nombre de pays. Et qui aurait dû, une fois pour toutes, rendre caduques des pratiques qui humilient la France.

D'où la nécessité pour le parquet d'ouvrir une enquête. Il faut savoir ce qu'il en est de la réalité des faits invoqués avec force détails par M. Bourgi. On ne comprendrait pas que de telles accusations puissent rester sans suite judiciaire, d'autant qu'elles interviennent dans des circonstances particulières.

La France est en campagne pour le scrutin présidentiel de mai 2012. M. Bourgi a été un collaborateur officieux de Nicolas Sarkozy, qui l'a décoré et a salué "*un grand serviteur de la France*". Pourquoi parle-t-il maintenant ? M. Bourgi dit vouloir soulager son âme ; M. de Villepin, potentiel candidat à la présidence, y voit une diversion à certaines affaires embarrassantes pour l'Elysée. **Les deux hypothèses sont plausibles. Mais, venant après les remugles de l'affaire Bettencourt et la surveillance illégale d'un journaliste du Monde, cela donne de notre démocratie une image dégradée, salie, peu propice à un débat électoral à la hauteur des enjeux du moment.**

Article paru dans l'édition du 13.09.11

Eurokrise

Der europäische Pleitedamm bricht

Der Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank geht von Bord. Seine Gründe sollen persönlich sein, doch das, woran er fest glaubte, könnte sich ohnehin überlebt haben.

Von Frank Lübberding



Ein Stabilitätsgarant verliert sein Ziel aus den Augen: die Europäische Zentralbank

12. September 2011

Institutionen sind träge Einrichtungen. Sie leben von der Routine eingeschliffener Handlungsabläufe. Das produziert Vertrauen in die Ergebnisse ihres Handelns. Sie hassen Ungewissheit und können sich nur schwer an veränderte Umweltbedingungen anpassen. Zumeist kommt es dann zu Verwerfungen in den Institutionen selbst und zu Debatten über ihren Sinn. Wozu sind wir eigentlich da? Diese Frage hat sich auch Jürgen Stark gestellt, der am vergangenen Freitag von seinem Amt als Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank (EZB) zurückgetreten ist.

Die EZB galt immer als ein legitimes Kind der Bundesbank, nur der Stabilität des Geldes verpflichtet. So definierte nicht nur Jürgen Stark ihren Sinn. Den macht er auch heute in einem Artikel im Handelsblatt deutlich. Er ist allerdings eine Rede über den verlorenen Sinn der EZB, wie uns das Handelsblatt in seiner Online-Ausgabe hat wissen lassen: „Wir befinden uns in einer Situation“, schreibt er, „in der massive Tragfähigkeitsrisiken in den öffentlichen Haushalten Wachstum und Stabilität untergraben.“ In dieser Krise sei alles falsch, was weitere Ausgaben unterstützt. Stark beschreibe es so: „Ein fiskalischer Stimulus ließe die Schuldenstände nur weiter ansteigen und daher diese Risiken noch weiter erhöhen. Die Anpassungskosten stiegen durch die Verschiebung der Konsolidierung in die Zukunft deutlich.“ Was Stark davon hält, wenn die Zentralbank Staatsanleihen von hochverschuldeten Ländern in großem Stil kauft, ist laut Handelsblatt klar. Er schildere seine Gegenposition so: „Im gegenwärtigen Umfeld ist daher eher davon auszugehen, dass positive Vertrauenseffekte aufgrund solider Finanzpolitik beträchtlich sein werden, was Fallstudien bestätigen: Ambitionierte Anpassungsprogramme gehen bereits nach kurzer Zeit mit positiven Wachstumseffekten einher.“ Damit meine Stark „sparen“ und sonst nichts.

Gesperster der Vergangenheit

In dieser Sichtweise ist das Finanzsystem nichts anderes als die monetäre Entsprechung der realen Ökonomie. Die Bürger sparen und die Unternehmen investieren. Unter dieser Voraussetzung könnte die Reduzierung der Staatsausgaben langfristig durchaus positive Effekte haben. Der hypertrophe Staatssektor wird zugunsten privater Initiative reduziert, so die Vermutung von Jürgen Stark. Nur leben wir noch in dieser Welt? In Griechenland passiert etwas anderes. Der ökonomische Kreislauf hängt von den verfügbaren Einkommen und den Investitionen ab, ob sie nun vom Staat oder Unternehmen kommen. Wenn alle gleichzeitig ihre Ausgaben reduzieren, gerät diese Volkswirtschaft in eine deflationäre Abwärtsspirale. In den klassischen Wirtschaftskrisen werden die schwächeren Teile der Volkswirtschaft durch den Bankrott oder die Restrukturierung beseitigt. Dieser Mechanismus kann als Anpassung an veränderte Rahmenbedingungen interpretiert werden und dient als Basis für einen späteren Konjunkturaufschwung, aber nur wenn die Unternehmen in zukunftssträchtige Sektoren investieren.

Da in Griechenland derzeit niemand investiert, findet dort ein ungebremsster Absturz statt. Die Griechen werden ärmer und bleiben trotzdem - und gerade deswegen - verschuldet. Griechenland ist kein Einzelfall mehr: In der Eurozone und der Weltwirtschaft droht ein Flächenbrand. Alle versuchen sich anzupassen, wie Stark es verlangt. Aber woran eigentlich? Gibt es neue Technologien oder kriselnde Großindustrien, etwa im Automobilbau oder in der Stahlindustrie? Ist China erst jetzt als Wettbewerber übermächtig geworden? Wohl kaum. Das Problem ist nicht der Wandel in der Realwirtschaft, sondern der Versuch, die im Finanzsystem in den vergangenen 15 Jahren aufgetürmten Schulden zu bedienen, die mittlerweile bei den Staatsanleihen angekommen sind. Es ist die letzte aller Blasen in diesem verkorksten System. Staaten können nur unter einer Bedingung ihren Schuldenstand reduzieren: wenn sie nicht versuchen, auf Kosten der Gegenwart die Schulden der Vergangenheit zu bedienen. Alte Schulden werden nämlich immer nur durch neue Schulden ersetzt. Deren Reduzierung ist nur möglich, wenn der Staat in Wachstumsphasen weniger ausgibt, als es ihm möglich wäre. Dann sinkt entsprechend der Schuldenstand im Verhältnis zum Bruttoinlandsprodukt. Genau hier liegt jetzt der europäische Hase im deutschen Pfeffer: Jürgen Stark will den Konsum der Vergangenheit - also die Schulden - aus dem der Gegenwart bezahlen.

Verflüchtigter Sinn einer Institution

Leider gibt es nicht nur den Problemfall Griechenland. Zurzeit sind alle westliche Staaten in einer Lage, dass sie schon in der Krise sind oder kurz davorstehen. Wenn jetzt alle Staaten gleichzeitig konsolidieren, werden alle in eine ähnliche Lage geraten: steigende Ausgaben etwa wegen der

zunehmenden Arbeitslosigkeit, sinkende Staatseinnahmen, fehlende Investitionen. Das ganze Krisenprogramm. Nur wofür machen wir das? Nicht um irgendwelche realwirtschaftlichen Strukturanpassungen vorzunehmen, sondern weil mittlerweile unter anderem Jürgen Stark entdeckt hat, dass der Schuldenstand viel zu hoch sei und wir ihn reduzieren müssten. Aber diese Schuldenreduzierung führt zu nichts: Deshalb wird kein einziger Cent neu investiert. Unternehmen investieren nämlich nur, wenn sie Gewinnchancen entdecken können oder in der Krise der Staat an die Stelle dieser Investoren tritt. Aber der Staat soll nicht investieren, sondern konsolidieren, und die Unternehmen wissen in der Krise nicht, wo sie investieren sollen, selbst wenn sie noch die entsprechenden Mittel haben sollten. Es fehlt schlicht die Nachfrage. Solche Krisen haben wir schon öfter erlebt. Die heutige Dramatik entsteht aber erst auf den Finanzmärkten. Unser ganzes System lebt von Vertrauen: dass die Staaten ihre Verbindlichkeiten bedienen können.

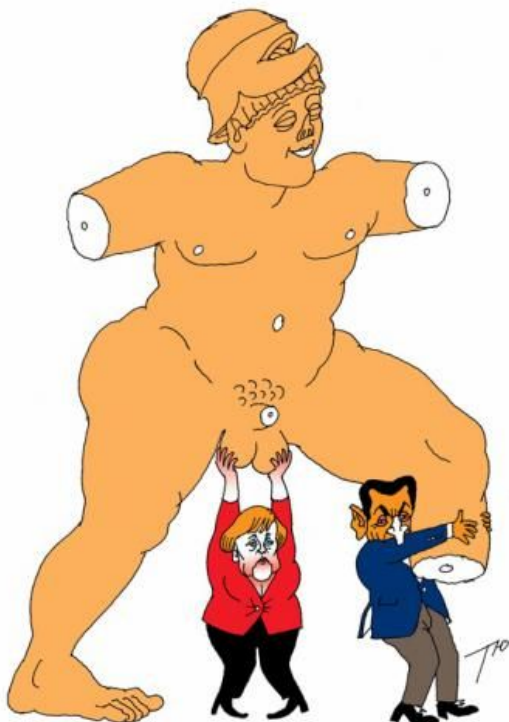
In der Geschichte der Bundesbank hatte es keinen Zeitpunkt gegeben, wo das in Frage stand. Ihr Sinn bestand sogar darin, erst gar nicht in solche Situationen zu geraten. Das war die historische Erfahrung der Deutschen gewesen: zwei Staatspleiten in noch nicht einmal 30 Jahren. Man kann nicht ernsthaft von der EZB verlangen, an diesen Sinn anzuknüpfen, wenn die Staatspleiten in ihrem Währungsraum epidemisch werden. Das hindert Jürgen Stark nicht daran, auf einen Sinn zu bestehen, der schon lange verlorengegangen ist. Er stellt damit das Vertrauen in Frage, dass der Mechanismus, alte Schulden durch neue Schulden zu ersetzen, weiter funktioniert. In Deutschland plädieren viele Bürger für eine Entschuldung Griechenlands. Die Schulden der Griechen sind die Vermögen der Gläubiger. Man kann jetzt die Gläubiger zum Verzicht nötigen.

Mangel an Entschlossenheit

Wenn es bei Griechenland bleibt, mag das noch funktionieren. Wir haben jedoch das gleiche Problem in den meisten anderen Staaten: Sie wollen ebenfalls ihre Schulden reduzieren, haben aber keine Wachstumsperspektiven, die das erst möglich machen. Die Realwirtschaft kann auf dieser Grundlage die Ansprüche des Finanzsystems nicht erfüllen. Also werden diese Staaten über kurz oder lang in gleicher Weise enden wie Griechenland, so die Vermutung der Investoren auf den Finanzmärkten. In diesem Moment des vollendeten Vertrauensverlustes sind die Gläubiger - Banken und Versicherungen - leider auch pleite. Sie erzielen aus ihren Assets, die jetzt wertlos werden, weder Einnahmen, noch können sie sie als Sicherheiten für ihre eigenen Verbindlichkeiten nutzen. Sie haben aber auf der Grundlage dieser Investments in Staatsanleihen selbst „investiert“, sind also Verpflichtungen gegenüber ihren eigenen Gläubigern eingegangen. Diese wiederum vertrauen darauf, dass diese Verbindlichkeiten ebenfalls bedient werden.

Der Prozess der Selbstzerstörung frisst sich am Ende durch die gesamte Volkswirtschaft. Ohne Vertrauen kollabiert also das System. Keine schönen Aussichten. Aber was wollen Jürgen Stark und mit ihm viele andere Deutsche? Eine EZB, die ihren Sinn in etwas sucht, was schon lange verlorengegangen ist: nämlich durch Stabilitätspolitik Staatspleiten unmöglich zu machen. Das kann offenkundig nicht funktionieren. Sie leben in der Scheinwelt einer längst vergangenen Zeit. Dabei können nur noch die Deutschen als größte Volkswirtschaft das Vertrauen in die europäische Handlungsfähigkeit sicherstellen. Ein Bankrott Griechenlands wäre nur machbar, wenn gleichzeitig sichergestellt ist, dass er für den Rest des Euroraums nicht zu erwarten wäre. Aber das ist nicht wahrscheinlich: Den Deutschen fehlt es dafür schlicht an der Entschlossenheit. Sie glauben lieber an den Sinn einer Institution, der sich längst verflüchtigt hat. Es war halt für die Deutschen schon immer schwierig, sich an veränderte Umweltbedingungen anzupassen.

Text: F.A.Z.



ZONE EURO

La stabilité germanique a du plomb dans l'aile

12 septembre 2011

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

FRANCFORT



Peter Schrank

La démission de Jürgen Stark, l'économiste en chef de la BCE, place l'Allemagne devant une réalité : le modèle de discipline monétaire et financière qu'elle a toujours défendu n'est plus adapté en ces temps de crise, estime la Frankfurter Allgemeine Zeitung

Frank Lübberding

Les institutions sont des forces d'inertie qui suivent toujours le même scénario routinier. Cela engendre une confiance dans les résultats de leur action. Elles détestent l'incertitude et s'adaptent mal au changement. Souvent, cela donne lieu à des débats sur leur raison d'être. A quoi servent-elles, au juste ? Cette question, Jürgen Stark – qui a démissionné de ses fonctions d'économiste en chef de la Banque centrale européenne, le 9 septembre – se l'est également posée.

La BCE a toujours été considérée comme l'enfant légitime de la Bundesbank, toute entière vouée à la stabilité monétaire. Jürgen Stark a un point de vue bien arrêté sur le fait que la Banque centrale achète à grande échelle des emprunts d'Etat à des pays endettés jusqu'au cou : *"Dans le contexte actuel, la mise en place d'une politique financière rigoureuse devrait avoir de nombreuses retombées positives sur la confiance, ce que confirment des études de cas : les programmes de redressement ambitieux s'accompagnent rapidement d'effets positifs sur la croissance"*. Jürgen Stark propose donc de faire des économies, et c'est tout.

Vu sous cet angle, le système financier n'est rien d'autre que le pendant monétaire de l'économie réelle. Les citoyens mettent de côté et les entreprises investissent. C'est à ces conditions seulement que la réduction des dépenses publiques peut avoir, à long terme, des retombées largement positives.

L'EPINE EUROPEENNE DANS LE PIED ALLEMAND

Mais vivons-nous encore dans ce monde-là ? Le problème grec est tout autre. Le cycle économique dépend des revenus disponibles et des investissements, qu'ils émanent de l'Etat ou du secteur privé. Si tout le monde se serre la ceinture en même temps, l'économie entre dans une spirale récessionniste.

Les Grecs sont de plus en plus pauvres. Pourtant – et par voie de conséquence – ils sont toujours endettés. La Grèce n'est plus un cas isolé : la zone euro et l'économie mondiale sont aujourd'hui menacées par la contagion. Tous tentent de s'adapter, comme le réclame Jürgen Stark. S'adapter, d'accord, mais à quoi ? Dans la construction automobile ou la métallurgie, par exemple, y a-t-il des nouvelles technologies, ou bien des grandes industries mal en point ? La Chine a-t-elle déjà surpassé tous ses concurrents ? Loin de là.

Le problème ne réside pas dans les mutations de l'économie réelle, mais dans la volonté d'assurer le service d'une dette accumulée par le système financier ces quinze dernières années, et qui concerne aussi les emprunts d'Etat. C'est la dernière bulle en date d'un système détraqué. Les Etats ne peuvent réduire leur dette que s'ils

n'essaient pas d'assurer le service de la dette passée au détriment du présent. En effet, les vieilles dettes ne sont jamais remplacées que par d'autres. Le désendettement n'est donc possible que si l'Etat dépense moins en phase de croissance qu'il ne lui est possible de faire.

Voilà l'épine européenne dans le pied allemand : Jürgen Stark entend financer la consommation d'hier – et donc la dette – avec la consommation d'aujourd'hui.

LA DIFFICULTE ALLEMANDE A S'ADAPTER AU CHANGEMENT

Hélas, la Grèce n'est pas le seul pays à poser problème. Actuellement, tous les pays occidentaux sont en crise ou sur le point d'y sombrer. Si tous les pays équilibrent leur budget en même temps, tous se retrouveront dans la même situation : une augmentation des dépenses résultant d'une hausse du chômage, d'une baisse des recettes et d'investissements en berne. La crise totale. Et pourquoi faisons-nous cela ? Non pas pour procéder à des ajustements structurels de l'économie réelle, mais parce que, entre-temps, des gens comme Jürgen Stark ont découvert que notre endettement était bien trop élevé et que nous devons le réduire. Or, réduire la dette de la sorte ne mène à rien : c'est pourquoi l'investissement est au point mort. En effet, les entreprises n'investissent que si elles entrevoient des bénéfices potentiels ou si l'Etat prend la place des investisseurs pendant la crise. Mais l'Etat ne doit pas investir, il doit consolider les finances du pays.

Le processus d'autodestruction finit par gagner l'ensemble de l'économie. Sans confiance, le système s'écroule. Voilà qui promet pour l'avenir. Et que veut Jürgen Stark, et avec lui de nombreux Allemands ? Une BCE qui cherche sa raison d'être dans un objectif devenu vain depuis longtemps : empêcher les Etats de faire faillite au moyen d'une politique de stabilité. A l'évidence, c'est mission impossible.

Ces gens-là vivent dans un monde illusoire, dans un passé depuis longtemps révolu. En tant que première puissance économique du continent, l'Allemagne est désormais la seule à pouvoir garantir la confiance dans les capacités de l'Union. Une faillite de la Grèce ne serait possible que si l'on garantit en même temps que les autres pays de la zone euro ne connaîtront pas le même sort. Mais c'est peu probable : les Allemands n'ont tout simplement pas la détermination nécessaire. Ils préfèrent croire à la raison d'être d'une institution qui s'est depuis longtemps volatilisée. Il est vrai que les Allemands ont toujours eu du mal à s'adapter à un monde qui change.

COUR DE KARLSRUHE

La fins des eurobonds

Bien que ce fut largement inaperçu, l'arrêt [rendu la semaine dernière par la Cour constitutionnelle allemande](#) a peut être fermé la porte à l'idée des [eurobonds](#), en tant que solution à la crise de la dette en Europe. *"Le verdict de la Cour ne laisse aucune autre alternative que de conclure qu'ils sont bien anticonstitutionnels"*, souligne [Wolfgang Münchau dans le Financial Times](#). Les juges de Karlsruhe, explique l'éditorialiste, ont statué que *"le gouvernement allemand ne devait pas accepter de mécanismes permanents – par opposition au Fonds européen de stabilité financière (FESF) qui lui est temporaire – avec les critères suivants : s'ils impliquent une dépendance permanente à un autre pays, si ces engagements sont très importants ou difficilement quantifiables, et si les gouvernements étrangers, par leur action, peuvent déclencher le versement des garanties."*

"Un eurobond est bien sûr, un mécanisme permanent. Et il implique une perte de contrôle. Leur taille devrait être considérable", remarque Münchau qui ajoute que bien que les responsables allemands commencent à évoquer l'idée d'eurobonds, c'est la raison pour laquelle ils ne pourront peut-être pas suivre leur inspiration.

„Wir brauchen mehr Europa, nicht weniger“

Der Historiker Heinrich August Winkler über Europas Ideale, die Lehren aus früheren Krisen und die Rückständigkeit der Griechen



Der Historiker Heinrich August Winkler tritt für eine gemeinsame Wirtschafts- und Finanzpolitik der Euro-Staaten ein

12. September 2011

Herr Winkler, Sie beschreiben in Ihrem neuen Buch über die Geschichte des Westens das Börsenfieber der späten zwanziger Jahre und den jähen Absturz. Sind Parallelen der Gegenwart zur Weltwirtschaftskrise 1929 rein zufällig?

Die Weltwirtschaftskrise war eine der größten ökonomischen Katastrophen der Geschichte. Sie führte in Deutschland zur Errichtung einer totalitären Diktatur - und damit letztlich zum Zweiten Weltkrieg und dem Holocaust. Dieses Resultat war keineswegs zwangsläufig. Bei einer anderen politischen Tradition hätte sich die Demokratie behaupten können. In Ländern wie England oder Amerika führte die Krise zu Reformen und einer Stabilisierung des Systems.

Steht auch heute die Demokratie auf dem Spiel?

Die politische Kultur Deutschlands ist eine andere, nach den Zäsuren von 1945 und 1990 ist die Bundesrepublik im Westen angekommen. Und die Politiker haben weltweit aus der Krise von 1929 gelernt. Die Kommunikation zwischen den Regierungen ist ungleich intensiver als damals. Das eng vernetzte Europa unterscheidet sich fundamental von den isolierten Nationalstaaten der Zwischenkriegszeit.

Im Fall von Griechenland steht die europäische Zusammenarbeit gerade vor dem Scheitern.

Der deutsche Finanzminister hat diese Woche im Bundestag zu Recht erklärt: Ohne die Einlösung der von Athen eingegangenen Verpflichtungen wird es keine weiteren Überweisungen von Mitteln aus dem Rettungsschirm geben.

Und dann?

Eine geregelte Insolvenz Griechenlands ist ohnehin unvermeidbar geworden. Der alarmierende Rücktritt von Jürgen Stark, dem Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank, unterstreicht die Dringlichkeit einer Umschuldung des Landes. Ich bin nicht der Meinung, dass das der berühmte Dominostein wäre, der den Euro als Ganzes ins Rutschen bringen würde. In Portugal und Spanien, auch in Irland machen die Strukturreformen wesentlich größere Fortschritte als in Griechenland.

Was ist bei den Griechen anders?

Das griechische Modernitätsdefizit hat Gründe, die weit hinter das 19. Jahrhundert zurückreichen. Griechenland gehört nicht zum historischen Westen. Gewaltenteilung und Rechtsstaat haben es in orthodox geprägten Ländern bis heute schwer. Das gilt auch für Bulgarien und Rumänien, deren EU-Beitritt ebenso verfrüht war wie Griechenlands Aufnahme in die Währungsunion.

Sind solche Traditionen ein Schicksal, von dem sich ein Land nicht lösen kann?

Sehr viel hängt vom Willen der Eliten ab. Da gibt es in Athen gefährliche Schwankungen. Griechenland wird deshalb für eine Übergangszeit eine Reihe von hoheitlichen Befugnissen an die Europäische Union abtreten müssen.

Warum müssen sich die Griechen unseren Stabilitätsvorstellungen überhaupt beugen?

Es geht nicht um deutsche Vorstellungen, sondern um Gebote der Vernunft und der Verantwortung, die von vielen EU-Mitgliedstaaten geteilt werden. Wir brauchen eine weithin gemeinsame Wirtschafts- und Finanzpolitik der Euro-Staaten.

Die europäische Einigung galt immer als eine Frage von Krieg und Frieden, als Konsequenz aus den Katastrophen des 20. Jahrhunderts. Trägt diese Begründung heute noch?

Das Ziel einer politischen Union ist dringender denn je. Probleme wie die Schuldenkrise würden in den Vereinigten Staaten von Europa, einer europäischen Föderation, viel leichter zu lösen sein als im jetzigen Zwischenstadium eines Staatenverbunds. Die Verhältnisse üben einen Druck aus, der in Richtung eines Integrationschubs weist: mehr Europa, nicht weniger. Auch die multipolare Welt sollte für die Europäer ein starker Ansporn sein, endlich mit einer gemeinsamen Stimme zu sprechen.

Was heißt das für unser Verhältnis zu Amerika?

Unsere sogenannten europäischen Werte kommen zu wesentlichen Teilen aus Amerika. Die ersten Erklärungen der Menschenrechte wurden dort formuliert, sie hatten einen starken Einfluss auf die Französische Revolution. Diese transatlantische Wechselwirkung sollte uns vor einer europäischen Nabelschau bewahren. Aber Amerika ist nicht mehr stark genug, um allein die Sache des Westens in der Welt vertreten zu können. Auch deshalb ist es so wichtig, dass Europa seine Rivalitäten überwindet und mit einer Stimme spricht.

Zeigt China, dass wirtschaftlicher Erfolg auch ohne die westlichen Werte möglich ist?

Auf Dauer wird ein System ohne Gewaltenteilung und rechtsstaatliche Verlässlichkeit keinen nachhaltigen und umfassenden Fortschritt verbürgen können. Es gibt kaum ein eindrucksvolleres Manifest westlicher Werte als die Charta 08 des chinesischen Friedensnobelpreisträgers Liu Xiaobo - ein Dokument, das gleichrangig neben den amerikanischen und französischen Erklärungen der Menschen- und Bürgerrechte steht.

Umgekehrt gefragt: Gehören zum Projekt des Westens auch Privateigentum, Marktwirtschaft und Kapitalismus untrennbar dazu?

Das private Eigentum galt im gesamten Okzident, also auch in Deutschland, als hohes Gut. Das antiwestliche Ressentiment, das die alten Eliten Deutschlands lange hegten, richtete sich gegen die Ideen der Volkssouveränität und der repräsentativen Demokratie. Der deutsche Obrigkeitsstaat wurde oft als sozial gerechtere System dargestellt, verglichen mit dem englischen Kapitalismus. Deutscher Sozialismus versus westlicher Kapitalismus: Das war 1914 wie 1939 Teil der ideologischen Kriegführung des Deutschen Reiches.

War die soziale Gleichheit in Deutschland tatsächlich größer?

Der Sozialstaat entwickelte sich in Ländern mit absolutistischer Tradition schneller. Nicht nur Bismarck hat den Versuch gemacht, Menschen durch soziale Sicherheit über vorenthaltene politische Freiheit hinwegzutrusten. Die Nationalsozialisten haben an dieses Kompensationsgeschäft angeknüpft, auf ihre Weise auch die DDR.

Waren die Deutschen gleichheitssüchtig, wie Ihr Historikerkollege Götz Aly schreibt?

Der Wunsch nach sozialer Sicherheit war vielen Deutschen wichtiger als verbürgte bürgerliche Freiheiten. In Deutschland spielte die Idee der Sicherheit durch den Staat traditionell eine viel größere Rolle als etwa in England oder Amerika.

Dann hätte 1929 eine keynesianische Krisenlösung in Deutschland viel näher gelegen als in den Vereinigten Staaten?

Als 1936 das berühmte Buch von John Maynard Keynes über die Allgemeine Theorie der Beschäftigung, des Zinses und des Geldes erschien, kam sofort eine deutsche Ausgabe heraus. In der Einleitung stellte Keynes fest, in einem totalen Staat sei sein Rezept leichter durchzusetzen als in einer Demokratie. Gleichzeitig äußerte er die Erwartung, dass seine Politik des *deficit spending* ein Stück Friedensbewahrung sei: Konsumexpansion statt territorialer Expansion. Die Nationalsozialisten haben Keynes tatsächlich in einem viel höheren Maß praktiziert als die westlichen Demokratien, aber in gegenteiliger Absicht - im Sinne der systematischen Kriegsvorbereitung.

Der amerikanische Präsident Franklin D. Roosevelt war gar kein Keynesianer?

Er war ein Pragmatiker aus dem Bilderbuch, der nicht von starken ökonomischen Überzeugungen geprägt war. Im Mai 1934 empfing er Keynes im Weißen Haus. Das Gespräch verlief desaströs. Roosevelt meinte, Keynes sei mehr Mathematiker als Ökonom. Keynes äußerte, von Wirtschaft verstehe Roosevelt leider überhaupt nichts. Der Präsident akzeptierte nur sehr zögerlich Abweichungen vom Prinzip des ausgeglichenen Haushalts. Als sich 1936 eine Entspannung abzeichnete, provozierte er durch Rücknahme öffentlicher Aufträge einen konjunkturellen Absturz.

Dann wechselte er die Strategie?

Erst in der Kriegszeit betrieb Amerika *deficit spending* in großem Stil. Es kam zu einer regelrechten Kriegskonjunktur. Aber die amerikanische Konsumexpansion führte über 1945 hinaus. Anders als 1918 stellten sich die Vereinigten Staaten ihrer Führungsrolle in der Weltwirtschaft. Mit dem Abkommen von Bretton Woods, an dem Keynes mitwirkte, machten sie den Dollar zur Weltreservewährung. Das ging gut, bis die amerikanische Verschuldung drastisch stieg - vor allem durch den Vietnamkrieg.

Wird der Westen seine Krise auch diesmal überwinden?

Ich glaube nicht an eine Automatik des Fortschritts, aber an die List der Vernunft. Das normative Projekt des Westens in Gestalt der Ideen von 1776 und 1789 hat seine Zukunft nicht hinter sich. Es war immer klüger als seine Repräsentanten.

Historiker des Westens

Heinrich August Winkler, geboren 1938 in Königsberg, war nach Stationen in Berlin und Freiburg von 1991 bis 2007 Inhaber des Lehrstuhls für Neueste Geschichte an der **Humboldt-Universität zu Berlin**. Mit dem Buch „Der lange Weg nach Westen“ (2000) stellte der politisch gut vernetzte Winkler die Berliner Republik in den Kontext der deutschen Geschichte im 19. und 20. Jahrhundert, der Suche nach Freiheit und Einheit. Am 22. September erscheint der zweite Band seiner „Geschichte des Westens. Die Zeit der Weltkriege 1914-1945“ (C.H. Beck, 1350 Seiten, 39,95 Euro) (siehe [Rezension: Heinrich August Winklers „Geschichte des Westens“](#))

Das Gespräch führte Ralph Bollmann. Text: F.A.S.

"Si la politique de la BCE continue, nous nous dirigeons vers un conflit au sein de la zone euro"



Pour Hans-Werner Sinn, directeur de l'institut Ifo de Munich, il faut que la banque centrale cesse de racheter la dette des pays en difficulté.

La décision de mardi dernier de la Cour constitutionnelle de Karlsruhe est-elle une bonne nouvelle pour l'Europe ?

Oui, très clairement, car il exclut définitivement les mécanismes diffus de distribution. L'Europe n'est pas aidée, lorsque des mécanismes qui créent une communauté de dettes s'installent. Ce chemin, que quelques-uns veulent prendre pour sauver l'Europe, ne mène qu'à noyer le continent sous les dettes. Chacun doit être responsable de ses propres dettes. C'est un principe de base de l'économie de marché.

Mais la Cour a néanmoins validé comme légitime le plan d'aide à la Grèce...

C'est juste. Ne pas aider serait aussi erroné que d'installer un libre-service pour les déficits. On doit trouver une voie moyenne qui limite l'argent disponible et où les parlements nationaux doivent donner leur feu vert pour chaque utilisation des moyens du Fonds européen de stabilité financière (FESF). Beaucoup pensait que l'on aurait pu créer un conseil des gouverneurs qui puisse décider selon leur bon vouloir de l'utilisation des fonds du FESF. La Cour ne le permet pas. Le représentant au FESF n'a plus le droit de prendre position sur une décision de ce type avant le Parlement allemand. La Cour a utilisé le mot "Ermächtigung" pour justifier son refus. Ce mot sonne aux oreilles allemandes comme la loi ("Ermächtigungsgesetz") qui permit à Hitler d'obtenir les pleins-pouvoirs. Ce n'est pas, à mon avis, un hasard. En Allemagne, les cheveux se dressent sur la tête lorsque l'on veut donner à des institutions politiques des pleins-pouvoirs.

Que cela signifie-t-il pour les "Eurobonds" ?

Les "Eurobonds" avec une responsabilité collective sur les dettes sont désormais définitivement exclus. Tout au plus sont-ils dans une mesure très limitée encore possible, lorsque la part de responsabilité de chaque pays est garantie. Mais Standard & Poor's a déjà dit que de tels titres seraient notés CC. L'idée d'Eurobonds est donc morte. C'est heureux.

Pourquoi ?

Parce que les "Eurobonds" auraient conduit à un cadre budgétaire relâchée, tandis que l'essence même de toute économie de marché se situe dans un cadre budgétaire rigide. Les flux de capitaux privés sont alors, en effet, remplacés par des flux de capitaux publics. Les rares capitaux sont donc employés à mauvaise escient pour l'économie. Les écarts de taux seraient supprimés alors que l'Europe a besoin de ces écarts pour limiter les flux de capitaux internationaux. Si, en effet, le capital continue de circuler sans contraintes d'un coin de la zone euro à l'autre comme c'est le cas jusqu'à présent, alors la surchauffe inflationniste de certains pays se poursuivra et les autres retourneront dans le marasme économique dans lequel ils étaient avant la crise. C'est ainsi que l'Allemagne reste trop bon marché et que son excédent courant se perpétue et que les pays de la périphérie

restent trop chères et conservent leurs déficits. Les inégalités dans la zone euro auraient été perpétuées par les "Eurobonds". Et la périphérie ne serait jamais redevenue compétitive.

Pensez-vous cependant qu'une Europe plus fédérale soit nécessaire ?

Oui, nous avons besoin des Etats-Unis d'Europe. Et certes les Etats d'Europe doivent se fondre dans une nation européenne commune. Et cette nation commune peut établir un nouveau niveau de l'Etat, avec son propre gouvernement, ses impôts, ses règles d'endettement, sa politique étrangère et sa force armée. Mais si l'Allemagne se laisse emporter dans une Union basée sur les transferts de fonds entre Etats, la France devra céder sa "force de frappe". On ne peut pas vouloir faire l'intégration européenne en invitant les autres pays à payer, sans ne rien donner soi-même. Chacun doit être au clair sur ce qu'il accepte.

Ceci dit, même lorsque nous aurons les Etats-Unis d'Europe, nous ne devons pas réaliser socialiser les dettes des Etats nationaux. Ce n'est d'ailleurs pas le cas aux Etats-Unis. Le Minnesota est presque en faillite et doit licencier des fonctionnaires parce que personne ne l'aide. Et lorsque, en 1975, New York a fait faillite, le président Gerald Ford a déclaré que la fédération ne mettrait pas d'argent à sa disposition. New York a dû nanter auprès des banques ses futures recettes fiscales. Et c'est seulement parce que les dettes n'ont pas été socialisées que le système américain a été durable. Nous avons aussi besoin en Europe d'une procédure qui décrive comment un pays peut faire faillite. Une faillite n'est pas une disparition, mais la condition d'un nouveau départ.

Comment jugez-vous la stratégie de "sauvetage à tout prix" de la Grèce des chefs d'Etat et de gouvernement européens ?

Lorsqu'un pays traverse une crise de liquidités comme c'est le cas de la Grèce, on doit l'aider. Mais une crise de liquidité ne peut pas durer indéfiniment. La Grèce a été de 2008 à 2010 intégralement financée par la BCE. Les capitaux privés ne sont plus arrivés dans le pays. Et pourtant, la Grèce ne peut pas payer ses dettes aujourd'hui. Il s'en suit que la Grèce est menacée par la cessation de paiement. Elle doit se mettre d'accord avec ses créanciers sur un montant de pertes qu'ils devront enregistrés sur les dettes qui arrivent à échéance et elle doit exiger de la patience des autres et l'abandon des clauses dites de « cross default » (par lesquels d'autres engagements deviennent exigibles immédiatement en cas de défaut, ndlr). Ainsi seulement pourra être évité la grande faillite. Ensuite, elle pourra donner à ses créanciers de nouveaux titres qui seront, pour une certaine partie et un certain volume, garantis par la communauté internationale. C'est là une aide que je juge appropriée et qui éviterait une grande panique. Ainsi, on serait assuré que les créanciers privés assureraient d'abord les pertes et que c'est seulement dans une certaine mesure que la communauté des Etats prendrait à sa charge des pertes. La question n'est pas de savoir si les banques doivent participer au sauvetage – elles ont signé un contrat de crédit – mais de savoir si les contribuables européens doivent participer.

Mais n'y a-t-il pas un danger que cette crise de la dette souveraine devienne une crise financière ?

Oui, bien sûr. Les banques en Europe sont sous-capitalisées. L'analyse de Madame Lagarde est, sur ce point, correcte. Mais je ne partage pas son idée de recapitaliser les banques avec des moyens communs. Chacun doit sauver ses propres banques. C'est seulement dans les pays en faillite que l'on peut réfléchir à une recapitalisation commune.

L'euro est-il aujourd'hui en danger ?

Le temps est venu où l'on doit penser l'impensable. Mais j'espère que l'euro ne disparaîtra pas. Ce serait une mauvaise nouvelle pour l'intégration européenne.

Que peuvent faire les gouvernements pour sauver l'euro ?

Sauver l'euro n'est pas le but principal. Le premier but doit être la prospérité de l'Europe. L'euro est seulement un moyen de cette prospérité. Ce dont nous avons besoin en Europe, c'est d'une discipline fiscale, d'une

période de sévère limitation des moyens budgétaires et d'une dévaluation, par la réduction des salaires et des prix, dans les pays de la périphérie par rapport aux pays centraux. Avec l'euro, beaucoup d'argent a coulé dans ces pays dont certains sont devenus inflationnistes et ont acquis un trop haut niveau de prix pour être assez compétitifs. Nous devons revenir en arrière. Si l'on construit l'euro de façon à ce qu'il y ait toujours plus d'argent public à disposition, alors l'euro disparaîtra.

L'Allemagne devrait donc être le modèle...

A l'arrivée de l'euro, l'Allemagne a connu des temps difficiles avec du chômage, le plus faible niveau d'investissement de la zone et la plus faible croissance. A cause de ce marasme, les prix ont reculé, relativement aux autres pays de la zone euro, de 21% entre 1995, année où a été décidé l'entrée dans l'euro et où a commencé la convergence des taux, et la fin de l'année dernière. Les salaires ont reculé dans la même proportion. Cette époque a été difficile, mais elle a rendu l'Allemagne à nouveau compétitive. L'Irlande a, dans une période encore plus courte, réduit ses prix et ses salaires et est redevenue compétitive. L'Espagne, le Portugal et la Grèce ne montrent pas le moindre signe de leur volonté de baisser leurs prix et leurs salaires pour améliorer leur compétitivité. Et à mesure qu'on leur verse de l'argent, il devient plus invraisemblable qu'ils réalisent les ajustements nécessaires. Si on les aide trop, les prix et les salaires resteront aussi élevés qu'ils le sont aujourd'hui. On s'habitue vite à cette situation et l'on demande alors chaque année de nouveaux fonds.

La France peut-elle être la prochaine victime des marchés ?

Le taux des obligations françaises devront être un peu plus élevés que celui des titres allemands. Le niveau des salaires et des prix français est monté trop fortement, avec pour conséquence une perte d'une partie de la compétitivité de la France. Le pays doit donc connaître également une période de dévaluation réelle dans la zone euro. Cela ne sera pas agréable, mais la France doit faire face au même défi que l'Allemagne voici dix ans. L'Allemagne l'a fait et la France le fera aussi. Les deux pays restent le cœur de la zone euro.

Comment jugez-vous le comportement de la BCE dans cette crise ?

Dans les pays "périphériques", la BCE a permis que l'on imprime beaucoup d'argent. Beaucoup que ce qui y était nécessaire dans le cadre de sa propre création monétaire. Cet argent est arrivé, par l'achat de biens et de titres financiers de ces pays vers l'Allemagne, où ils ont supplanté les crédits de la banque centrale. En 3 ans, 300 milliards d'euros de crédits issus de la banque centrale ont été transférés de l'Allemagne vers les "Pigs". 61% des exportations de capitaux allemandes sont passées entre 2008 et 2011 par le système de la BCE (le système Target, Ndlr). Cela a été le premier plan de sauvetage de ces pays. Un plan dont personne n'a rien su.

Au début, tout allait bien. En 2008 et durant la première moitié de 2009, lorsque les marchés ne fonctionnaient pas, il est juste que la BCE agisse ainsi. Les parlements nationaux auraient été trop lents. Mais entre-temps, les parlements auraient eu assez de temps pour s'emparer du sujet et décider eux-mêmes du montant des crédits à fournir. La BCE n'a pas le droit de poursuivre durablement cette politique car ces mesures sont purement fiscales. Elles ne modifient pas la masse monétaire, parce que la planche à billet est massivement utilisée dans les PIGS et l'argent est ensuite retiré de la circulation en Allemagne. Il s'agit ici de flux de crédits gigantesques d'un pays vers un autre avec de grands risques sur le partage de la richesse en Europe qui nécessite le contrôle des parlements nationaux. Nous avons à présent le fonds de sauvetage à Luxembourg, le FESF, et la BCE peut cesser cette politique.

Je vois par ailleurs un conflit entre les circonstances dans lesquels la BCE a toléré ou a pris ces mesures purement fiscales et les règles de décisions au sein du conseil de la BCE. Dans ce conseil, chacun a une voix et des pays comme Malte et Chypre ont autant à dire que la France ou l'Allemagne. Il n'est pas tolérable que l'ancien président de la Bundesbank et son successeur soient durablement mis en minorité sur ces mesures purement fiscales qui dépassent clairement le domaine de la politique monétaire. Le président allemand Wulff a attribué à la BCE l'intention de vouloir contourner le traité de Maastricht en achetant des obligations d'Etat. Si cette politique ne cesse pas, nous nous dirigeons vers un conflit d'importance au sein de la zone euro.

Des idées-force pour éviter les impasses de la globalisation

Le Monde | 27.05.11 | 12h19 • Mis à jour le 02.09.11 | 15h12

Pour la première fois depuis 1945, l'idée d'avenir est en crise en Europe. Et l'Occident peine à croire au progrès, à l'image de ces nouvelles générations qui n'imaginent plus qu'elles vivront mieux que celles de leurs aînés. Désaffection politique, crise économique ou crispation identitaire : comment caractériser le moment que nous traversons ? Et peut-on, selon vous, parler d'une crise de civilisation

Peter Sloterdijk : Que voulons-nous dire, lorsque nous employons le terme de "*civilisation occidentale*", dans laquelle nous vivons depuis le XVII^e siècle ? A mon avis, nous parlons d'une forme de monde créé sur l'idée de la sortie de l'ère du passéisme. La primauté du passé a été rompue ; l'humanité occidentale a inventé une forme de vie inouïe fondée par l'anticipation de l'avenir. Cela signifie que nous vivons dans un monde qui se "*futurise*" de plus en plus. Je crois donc que le sens profond de notre "*être-dans-le-monde*" réside dans le futurisme, qu'il est le trait fondamental de notre façon d'exister.

La primauté de l'avenir date de l'époque où l'Occident a inventé ce nouvel art de faire des promesses, à partir de la Renaissance, au moment où le crédit est entré dans la vie des Européens. Pendant l'Antiquité et le Moyen Age, le crédit ne jouait presque aucun rôle parce qu'il était entre les mains des usuriers, condamnés par l'Eglise. Tandis que le crédit moderne, lui, ouvre un avenir. Pour la première fois, les promesses de remboursements peuvent être remplies ou tenues. La crise de civilisation réside en ceci: nous sommes entrés dans une époque où la capacité du crédit d'ouvrir un avenir tenable est de plus en plus bloquée, parce qu'aujourd'hui on prend des crédits pour rembourser d'autres crédits.

Autrement dit, le "*créditisme*" est entré dans une crise finale. On a accumulé tant de dettes que la promesse du remboursement sur laquelle repose le sérieux de notre construction du monde ne peut pas être tenue. Demandez à un Américain comment il envisage le remboursement des dettes accumulées par le gouvernement fédéral. Sa réponse sera sûrement: "*personne ne le sait*", et je crois que ce non-savoir est le noyau dur de notre crise.

Personne sur cette Terre ne sait comment rembourser la dette collective. L'avenir de notre civilisation se heurte à un mur de dettes.

Slavoj Zizek : J'adhère pleinement à cette idée d'une crise du "*futurisme*" et de la logique de crédit. Mais prenons la crise économique dite des subprimes de 2008: tout le monde sait qu'il est impossible de rembourser ces crédits hypothécaires, mais chacun se comporte comme s'il en était capable. J'appelle cela, dans mon jargon psychanalytique, un désaveu fétichiste: "*Je sais bien que c'est impossible, mais quand même, je vais essayer...*" On sait très bien qu'on ne peut pas le faire, mais on agit en pratique comme si on pouvait le faire. Cependant, j'emploierais le terme "*futur*" pour désigner ce que Peter Sloterdijk appelle le "*créditisme*". Le terme "*avenir*", d'ailleurs, me semble plus ouvert. La formule "*no future*" est pessimiste mais le mot "*avenir*" est plus optimiste. Et je ne cherche pas, ici, à relancer le communisme de Marx qui s'apparente, en effet, à un créditisme démesuré.

Afin de caractériser notre situation, économique et politique, idéologique et spirituelle, je ne peux que rappeler une histoire probablement apocryphe. Il s'agit d'un échange de télégrammes entre les états-majors allemand et autrichien pendant la Grande Guerre. Les Allemands avaient envoyé un télégramme aux Autrichiens en leur disant: "*Chez nous, la situation sur le front est sérieuse mais pas catastrophique*", et les Autrichiens avaient répondu: "*Chez nous la situation est catastrophique mais pas sérieuse*" ! Et c'est cela le catastrophique: on ne peut pas payer ses dettes, mais, d'une certaine façon, on ne prend pas ça au sérieux. Outre ce mur de dettes, l'époque actuelle s'approche d'une sorte de "*degré zéro*".

Premièrement, l'immense crise écologique nous impose de ne pas continuer dans cette voie politico-économique. Deuxièmement, le capitalisme, à l'image de la Chine, n'est désormais plus naturellement associé à la démocratie parlementaire. Troisièmement, la révolution biogénétique nous impose d'inventer une autre

biopolitique. Quant aux divisions sociales mondiales, elles créent les conditions d'explosions et d'émeutes populaires sans précédent...

L'idée de collectif est également touchée par la crise. Comment, à l'heure de l'individualisme débridé, redonner sens au "commun"?

S. Z.: Même si nous devons rejeter le communautarisme naïf, l'homogénéisation des cultures, tout comme ce multiculturalisme qui est devenu l'idéologie du nouvel esprit du capitalisme, nous devons faire dialoguer les civilisations et les individus singuliers. Au niveau des particuliers, il faut une nouvelle logique de la discrétion, de la distance, voire de l'ignorance. Alors que la promiscuité est devenue totale, c'est une nécessité vitale, un point crucial.

Au niveau collectif, il faut en effet inventer une autre façon d'articuler le commun. Or le multiculturalisme est une fausse réponse au problème, d'une part parce qu'il est une sorte de racisme désavoué, qui respecte l'identité de l'autre mais l'enferme dans son particularisme. C'est une sorte de néocolonialisme qui, à l'inverse du colonialisme classique, "*respecte*" les communautés, mais du point de vue de sa posture d'universalité. D'autre part, la tolérance multiculturelle est un leurre qui dépolitise le débat public, renvoyant les questions sociales aux questions raciales, les questions économiques aux considérations ethniques.

Il y a aussi beaucoup d'angélisme dans cette posture de la gauche postmoderne. Ainsi le bouddhisme, par exemple, peut-il servir et légitimer un militarisme extrême: dans les années 1930-1940, l'établissement du bouddhisme zen n'a pas seulement soutenu la domination de l'impérialisme japonais mais l'a même légitimé. J'utilise volontiers le mot de "*communisme*", car mes problèmes en réalité sont ceux des biens "*communs*", comme la biogénétique et l'écologie.

P. S.: Il faut retrouver la véritable problématique de notre ère. Le souvenir du communisme et de cette grande expérience tragique de la politique du XX^e siècle nous rappelle qu'il n'y a de solution idéologique dogmatique et automatique. Le problème du XXI^e est celui de la coexistence au sein d'une "*humanité*" devenue une réalité physiquement. Il ne s'agit plus de "*l'universalisme abstrait*" des Lumières, mais de l'universalité réelle d'un collectif monstrueux qui commence à être une communauté de circulation réelle avec des chances de rencontres permanentes et des chances de collisions élargies.

Nous sommes devenus comme des particules dans un gaz, sous pression. La question est désormais celle du lien social au sein d'une trop grande société; et je crois que l'héritage des prétendues religions est important, parce qu'elles sont les premières tentatives de synthèses méta-nationales et méta-ethniques.

Le sangha bouddhiste était un vaisseau spatial, où tous les déserteurs de toutes les ethnies pouvaient se réfugier. De la même manière, on pourrait décrire la chrétienté, sorte de synthèse sociale qui transcende la dynamique des ethnies fermées et les divisions des sociétés de classes. Le dialogue des religions à notre époque n'est rien d'autre que le reformatage du problème du "*communisme*".

La réunion qui a eu lieu à Chicago en 1900, le congrès des religions mondiales, était une façon de poser la question de notre actualité à travers ces fragments, ces représentants de n'importe quelle provenance, les membres de la famille humaine qui s'étaient perdus de vue après l'exode africain... A l'âge du rassemblement, il faut poser et reformater tout ce qu'on a pensé jusqu'ici sur le lien de coexistence d'une humanité débordante. C'est pour cela que j'emploie le terme de "*co-immunisme*".

Toutes les associations sociales de l'histoire sont en effet des structures de co-immunité. Le choix de ce concept rappelle l'héritage communiste. Dans mon analyse, le communisme remonte à Rousseau et à son idée de "*religion de l'homme*". C'est un concept immanent, c'est un communautarisme à l'échelle globale. On ne peut pas échapper à la nouvelle situation mondiale. Dans mon livre, la déesse ou entité divine qui apparaît dans les dernières pages, c'est la crise: elle est la seule instance qui possède assez d'autorité pour nous pousser à changer notre vie. Notre point de départ est une évidence écrasante: on ne peut pas continuer comme ça.

S.Z.: Mon idée ne consiste pas tant à chercher un "*co-immunisme*" qu'à revivifier l'idée d'un véritable communisme. Mais rassurez-vous, il s'agit plutôt de celui de Kafka que celui de Staline, davantage celui de d'Erik Satie que celui de Lénine! En effet, dans son dernier récit, Joséphine la cantatrice ou le peuple des souris, dessine l'utopie d'une société égalitaire, un monde où les artistes, comme cette cantatrice Joséphine, dont le chant rassemble, subjugué et méduse les foules, et qui est célébrée sans pour autant obtenir d'avantages matériels.

Une société de reconnaissance qui maintient le rituel, revivifie les fêtes de la communauté, mais sans hiérarchie ni grégarité. Idem pour Erik Satie. Tout pourtant, semble éloigner de la politique le fameux auteur des Gymnopédies, qui déclarait composer une "*musique d'ameublement*", une musique d'ambiance ou de fond. Et pourtant, il fut membre du Parti communiste. Mais loin d'écrire des chants de propagande, il donnait à écouter une sorte d'intimité collective, à l'exact opposée de la musique d'ascenseur. Et c'est cela mon idée du communisme.

Pour sortir de cette crise, Peter Sloterdijk, vous optez sur la réactivation des exercices spirituels individuels alors que vous, Slavoj Zizek, insistez sur les mobilisations politiques collectives ainsi sur la réactivation de la force émancipatrice du christianisme. Pourquoi de telles divergences ?

P.S.: Je propose d'introduire le pragmatisme dans l'étude des prétendues religions; cette dimension pragmatique vous oblige à regarder de plus près ce que font les religieux, à savoir des pratiques intérieures et extérieures, que l'on peut décrire comme des exercices qui forment une structure de personnalité. Ce que j'appelle le sujet principal de la philosophie et de la psychologie, c'est le porteur des séries d'exercices qui composent la personnalité. Et quelques-unes des séries d'exercices qui constituent la personnalité peuvent être décrites comme religieuses.

Mais qu'est-ce que ça veut dire ? On fait des mouvements mentaux pour communiquer avec un partenaire invisible, ce sont des choses absolument concrètes que l'on peut décrire, il n'y a rien de mystérieux en tout cela. Je crois que jusqu'à nouvel ordre, le terme "*système d'exercices*", est mille fois plus opératoire que le terme de "*religion*" qui renvoie à la bigoterie d'Etat des Romains. Il ne faut pas oublier que l'utilisation des termes "*religion*", "*piété*" ou "*fidélité*" était chez les Romains réservée aux épithètes que portaient les légions romaines stationnées dans la vallée du Rhin et partout ailleurs.

Le plus grand privilège d'une légion était de porter les épithètes *pia fedilis*, parce que cela exprimait une loyauté particulière à l'empereur à Rome. Je crois que les Européens ont tout simplement oublié ce que "*religio*" veut dire. Le mot, signifie littéralement "*diligence*". Cicéron en a donné la bonne étymologie : lire, legere, religere, c'est-à-dire étudier attentivement le protocole pour régler la communication avec les êtres supérieurs. C'est donc une sorte de diligence, ou dans ma terminologie, un code d'entraînement. Pour cette raison je crois que "*le retour du religieux*" ne serait efficace que s'il pouvait conduire à des pratiques d'exercices intensifiés.

En revanche, nos "*nouveaux religieux*" ne sont que des rêveurs paresseux la plupart du temps. Mais au XX^e siècle, le sport a pris le dessus dans la civilisation occidentale. Ce n'est pas la religion qui est revenue, c'est le sport qui est réapparu, après avoir été oublié pendant presque 1500 ans. Ce n'est pas le fidéisme, mais l'athlétisme qui a occupé le devant de la scène. Pierre de Coubertin voulait créer une religion du muscle au tournant du XX^e siècle. Il a échoué comme fondateur d'une religion, mais il a triomphé comme créateur d'un nouveau système d'exercices.

S. Z. : Considérer la religion comme ensemble de pratiques corporelles, cela existait déjà chez les avant-gardes russes. Le réalisateur soviétique Sergueï Eisenstein (1898-1948) a écrit un très beau texte sur le jésuite Ignace de Loyola (1491-1556), pour qui il s'agissait d'oublier Dieu, sinon comme quelqu'un qui a mis en place certains exercices spirituels. Ma thèse du retour au christianisme est très paradoxale : je crois que ce n'est qu'à travers le christianisme que l'on peut véritablement se sentir vraiment athée.

Si vous considérez les grands athéismes du XX^e siècle, il s'agit en réalité d'une tout autre logique, celle d'un "*créditisme*" théologique. Le physicien danois Niels Bohr (1885-1962), l'un des fondateurs de la mécanique

quantique, a été visité par un ami dans sa datcha. Mais celui-ci hésitait à passer la porte de sa maison à cause d'un fer de cheval qui y était cloué – une superstition pour empêcher les mauvais esprits d'entrer. Et l'ami dit à Bohr : *"Tu es un scientifique de premier rang, alors comment peux-tu croire à ses superstitions populaires?"* *"Je n'y crois pas !"*, répondit Niels Bohr. *"Mais pourquoi laisses-tu donc ce fer à cheval, alors"*, insista l'ami. Et Niels Bohr eut cette très belle réponse: *"Quelqu'un m'a dit que ça fonctionne, même si on n'y croit pas !"* Ce serait une assez bonne image de notre idéologie actuelle.

Je crois que la mort du Christ sur la croix signifie la mort de Dieu, et qu'il n'est plus le Grand Autre qui tire les ficelles. La seule façon d'être croyant, après la mort du Christ, est de participer à des liens collectifs égalitaires. Le christianisme peut être entendu comme une religion d'accompagnement de l'ordre existant ou une religion qui dit *"non"* et aider à y résister. Je crois que le christianisme et le marxisme doivent combattre ensemble le déferlement des nouvelles spiritualités ainsi que la grégarité capitaliste. Je défends une religion sans Dieu, un communisme sans maître.

P. S. : Admettons que nous soyons dans la séance de clôture du concile du Nicée et que l'un des archevêques pose la question dans la réunion: faut-il mettre à l'index notre frère Slavoj Zizek ? Je crois que la grande majorité voterait l'anathème, car il commet ce que les anciens appelaient une *"hérésie"*. Slavoj Zizek assume une attitude sélective par rapport à la vérité entière : hérésie signifie sélection. Et la sélection dans ce cas précis, c'est d'omettre la suite de l'histoire biblique, qui parle de résurrection après la mort du Christ. Mais si l'on omet la résurrection, on oublie l'essentiel parce que le message du christianisme c'est que la mort ne nous menace plus. Le succès mondial du christianisme ne reposait pas seulement sur le message de l'amour universel mais surtout sur la neutralisation des menaces que faisait peser la mort sur chaque conscience. Sans omettre la phobocratie païenne : Tous les empires sont fondés sur le pouvoir de la peur. On peut raconter l'histoire comme Slavoj Zizek l'a fait, mais il faut ajouter une deuxième dimension libératrice : sans rupture avec la phobocratie, il n'y a pas de liberté, ni chrétienne ni athée. Sinon, on ne fait que changer de seigneur ; Jupiter ou le Christ, ça ne fait aucune différence tant que les deux divinités demeurent des puissances phobocrates.

Malheureusement, le christianisme est devenu la phobocratie la plus terrible de toute l'histoire des religions, surtout grâce à Augustin qui, avec sa théorie de la prédestination, a créé un véritable réacteur de peurs, que la philosophie des Lumières a heureusement interrompu. Même dans l'aventure communisme, la phobocratie chrétienne a persisté sous la forme du terrorisme d'Etat ! Et ce n'est pas terminé. La phobocratie musulmane n'est pas prête de s'arrêter. Pour tous ceux qui cherchent une sortie de l'univers concentrationnaire des phobocraties classiques, il faut reconstruire la dimension émancipatrice d'un christianisme éclairé. Et j'accepte volontiers une reconstruction athée, à condition de mettre l'accent sur la suppression de l'élément phobocrate de l'ancien paganisme.

Le moment historique que nous traversons semble être marqué par la colère. Une indignation culmine dans le mot d'ordre *"Dégage!"* des révolutions arabes ou des protestations démocratiques espagnoles. Or, à y croire Slavoj Zizek, vous êtes trop sévère, Peter Sloterdijk, à l'égard des mouvements sociaux qui proviendrait selon vous du ressentiment.

P. S.: Il faut distinguer la colère et le ressentiment. A mon avis, il y a toute une gamme d'émotions qui appartiennent au régime du thymos, c'est-à-dire au régime de la fierté. Il existe une sorte de fierté primordiale, irréductible, qui est au plus profond de notre être. Sur cette gamme thymotique s'exprime la jovialité, contemplation bienveillante de tout ce qui existe. Ici, le champ psychique ne connaît pas de trouble. On descend un peu dans l'échelle des valeurs, c'est la fierté de soi.

On descend encore un peu, c'est la vexation de cette fierté qui provoque la colère. Si la colère ne peut pas s'exprimer, condamnée à attendre, pour s'exprimer plus tard et ailleurs, cela conduit au ressentiment, et ainsi de suite jusqu'à la haine destructrice qui veut anéantir l'objet d'où est sortie l'humiliation. N'oublions pas que la bonne colère, selon Aristote, c'est le sentiment qui accompagne le désir de justice. Une justice qui ne connaît pas la colère reste une velléité impuissante. Les courants socialistes du XIX^e et XX^e siècle ont créé des points de collecte de la colère collective, sans doute quelque chose de juste et d'important. Mais trop d'individus et

trop d'organisations de la gauche traditionnelle ont glissé vers le ressentiment. D'où l'urgence à penser et imaginer une nouvelle gauche au-delà du ressentiment.

S.Z.: Ce qui satisfait la conscience dans le ressentiment, c'est plus de nuire à l'autre et de détruire l'obstacle que de profiter de moi-même. Nous slovènes, sommes comme ça par nature. Vous connaissez la légende où un ange apparaît à un paysan et lui demande: "*Veux-tu que je te donne une vache? Mais attention, je vais aussi donner deux vaches à ton voisin !*" Et le paysan slovène dit: "*Bien sûr que non !*" Mais pour moi, le ressentiment, ce n'est jamais vraiment l'attitude des pauvres. Plutôt l'attitude du pauvre maître, comme Nietzsche l'a très bien analysée. C'est la morale des "*esclaves*".

Seulement, il s'est un peu trompé du point de vue social: ce n'est pas l'esclave véritable, c'est l'esclave qui, comme le Figaro de Beaumarchais, veut remplacer le maître. Dans le capitalisme, je crois qu'il y a une combinaison très spécifique entre l'aspect thymotique et l'aspect érotique. C'est-à-dire que l'érotisme capitaliste est médiatisé par rapport à un mauvais thymotisme, qui engendre le ressentiment. Je suis d'accord avec Peter Sloterdijk : au fond le plus compliqué c'est de savoir comment penser l'acte de donner, au-delà de l'échange, au-delà du ressentiment.

Je ne crois pas vraiment dans l'efficacité de ces exercices spirituels que propose Peter Sloterdijk. Je suis trop pessimiste, pour cela. A ces pratiques auto-disciplinaires, comme chez les sportifs, je veux y ajouter une hétérotopie sociale. C'est pourquoi j'ai écrit le chapitre final de *Vivre la fin des temps* où j'entrevois un espace utopique communiste, en me référant à ces œuvres qui donnent à voir et à entendre ce que l'on pourrait appeler une intimité collective. Je m'inspire aussi de ces films de science-fiction utopiques, où il y a des héros errants et des types névrosés rejetés qui forment de véritables collectivités. Des parcours individuels peuvent aussi nous guider.

Ainsi, on oublie souvent que Victor Kravtchenko (1905-1966), le dignitaire soviétique qui dénonça très tôt les horreurs du stalinisme dans *J'ai choisi la liberté* et qui fut ignoblement attaqué par les intellectuels pro-soviétiques, écrivit une suite, intitulée *J'ai choisi la justice*, alors qu'il luttait en Bolivie et organisait un système de production agricole plus équitable. Il faut suivre et encourager les nouveaux Kravtchenko qui émergent de partout aujourd'hui, de l'Amérique du Sud aux rivages de la Méditerranée.

P.S.: Je pense que vous êtes victime de l'évolution psycho-politique des pays de l'Est. En Russie, par exemple, chacun porte en soi un siècle entier de catastrophe politique et personnelle sur ses épaules. Les peuples de l'Est expriment cette tragédie du communisme et n'en sortent pas. Tout cela forme une espèce de boucle de désespoir autogène. Je suis pessimiste par nature, mais la vie a réfuté mon pessimisme originel. Je suis donc pour ainsi dire un apprenti-optimiste. Et là je pense que nous sommes assez proches l'un de l'autre parce que nous avons parcouru des biographies parallèles dans un certain sens à partir de points de départ radicalement différents, tout en lisant les mêmes livres.

Propos recueillis par Nicolas Truong

Article paru dans l'édition du 03.09.11

EUROZONE CRISIS

Dutch PM wants to kick out faulty countries

9 September 2011



De Volkskrant, 9 September 2011

A taboo may have been broken. "Rutte [Dutch PM] first to threaten with expulsion from eurozone", headlines *De Volkskrant*. In a letter to the Dutch parliament, the Prime Minister writes that if euro countries systematically fail to comply with budgetary rules, they can take the option to leave the euro. *Writing in the Financial Times* on September 8 Rutte and his Finance Minister Jan Kees de Jager made it clearer: "In the future, the ultimate sanction can be to force countries to leave the euro." The Dutch government, known, according to *NRC Handelsblad*, as the "naggers of Europe" on questions of budget discipline, has also suggested that there should be an independent European budget commissioner. "The ultimate punishment of a forced exit is, according to the government, something for the long run. A change in the European treaty would take years [...] In the short term it is suggesting a special euro commissioner for budget discipline with extensive powers", writes *De Volkskrant*. Finland and Germany support the plan for the special commissioner, says De Jager.

CRISE DE LA ZONE EURO

Le Premier ministre néerlandais veut sortir les mauvais élèves

9 septembre 2011



De Volkskrant, 9 septembre 2011

Un tabou a peut être été brisé. "Rutte [le Premier ministre néerlandais] est le premier à parler d'expulsion de la zone euro", titre *De Volkskrant*. Si certains pays échouent de façon systématique à respecter les lois budgétaires de l'UE, ils devraient choisir de quitter la zone euro, a-t-il écrit dans une lettre adressée au parlement néerlandais. Et dans une tribune écrite dans le *Financial Times*, le 8 septembre, Rutte et son ministre des Finances Jan Kees De Jager ont parlé sans détour : "A l'avenir, la sanction ultime pourrait être d'obliger les pays à quitter l'euro". "La punition ultime d'une sortie forcée est, selon le gouvernement, quelque chose qui pourrait s'appliquer sur le long terme. Car une modification du traité européen prendrait des années (...)", précise le quotidien.

Le gouvernement néerlandais, réputé, selon *NRC Handelsblad*, pour être le "donneur de leçon" de l'Europe sur les questions de la discipline budgétaire, a également suggéré la création d'un poste de commissaire indépendant du budget européen. Une idée soutenue selon de Jager par la Finlande et l'Allemagne et qui pourrait s'appliquer sur le court terme, selon *De Volkskrant*.

Critiquée en Allemagne, la BCE se déchire en interne

Le Monde | 10.09.11 | 14h35 • Mis à jour le 10.09.11 | 15h56

Les marchés n'avaient vraiment pas besoin de cela. Déjà sous haute tension à cause de l'absence de mobilisation politique pour résoudre la crise de la dette et du spectre d'un choc économique mondial, ils ont appris, vendredi 9 septembre dans l'après-midi, une nouvelle inattendue : le départ de l'Allemand Jürgen Stark, économiste en chef et membre du directoire de la Banque centrale européenne (BCE). Celui-ci a démissionné *"avant la fin de son mandat le 31 mai 2014"* pour *"des raisons personnelles"*, a indiqué la BCE dans un communiqué.

Les Bourses ont accueilli l'information comme une douche froide : - 3,6 % à Paris, - 4 % à Francfort, l'euro perdant d'une traite 1,43 %. Car pour les marchés, ce départ cristallise les dissensions européennes pour sauver les pays fragiles de la zone euro.

En interne, le départ de M. Stark, 63 ans et en poste depuis juin 2006, a surpris la plupart des collaborateurs. Quelques heures avant, auprès de ses équipes, il ne laissait rien transparaître. Pourtant, il ne s'agit *"pas d'un coup de tête. C'est une décision mûrement réfléchie"*, rapporte un de ses proches. *"Cela fait plusieurs semaines que M. Stark a informé Berlin de son intention de quitter ses fonctions afin qu'ils lui trouvent un successeur. La crainte de fuites (qui auraient ajouté de l'incertitude aux tensions actuelles) a contribué à avancer l'annonce de cette nouvelle"*, précise un autre collègue.

UN "ORTHODOXE" S'EN VA

M. Stark était *"de plus en plus isolé tant au sein de l'institution auprès de laquelle il ne parvenait pas à faire passer ses idées que dans son pays"*, note un proche. Ardent défenseur de l'orthodoxie héritée de la Bundesbank, comme son prédécesseur l'Allemand Otmar Issing, M. Stark ne cachait pas son opposition à l'extension des prérogatives de la BCE concernant le programme de rachat de dette publique qu'elle a mis en place en 2010 pour aider les pays en difficulté.

Il avait aussi, selon son entourage, du mal à accepter que la chancelière allemande Angela Merkel et son ministre des finances Wolfgang Schäuble aient pris la décision, le 21 juillet, d'étendre les missions du Fonds de soutien européen (FESF) en lui permettant de racheter de la dette d'Etat sur le marché de l'occasion comme l'a fait la BCE. Enfin, l'arrivée de l'Italien Mario Draghi à la tête de la BCE le 1^{er} novembre - M. Stark ne l'apprécie pas particulièrement alors qu'il s'entend bien avec l'actuel président Jean-Claude Trichet - aurait fini par le convaincre de se retirer.

L'homme, décrit par ses collègues comme un personnage *"extrêmement honnête mais un peu cassant dans ses remarques et très rigide dans sa pensée"*, *"ne trouvait plus sa place"*, rapporte un proche. Il s'agit du second Allemand à quitter la BCE cette année après Axel Weber, alors président de la Bundesbank. Egalement en désaccord avec le programme de rachat d'obligations et sentant aussi qu'il n'obtiendrait pas le poste de président de la BCE, il avait quitté son poste en février et été remplacé par Jens Weidmann, lui aussi partisan d'une politique très ferme.

M. Stark partira à la fin de l'année, et selon certaines sources, l'Allemagne devrait le remplacer par Joerg Asmussen, 45 ans, actuel secrétaire d'Etat au ministère des finances. Economiste formé à Bonn et à l'université Bocconi (Milan), membre du parti social-démocrate (SPD), il avait été nommé en 2008 secrétaire d'Etat par le ministre des finances de la grande coalition, Peer Steinbrück (SPD). Avant d'être conservé à la surprise générale, en 2009, par M. Schäuble (CDU). Un cas unique. Chargé des questions internationales et européennes, il est le principal artisan allemand des plans d'aide à la Grèce. Son étiquette politique et sa participation à un gouvernement qui a incité la BCE à racheter des obligations d'Etats en difficulté le font passer pour une "colombe". Mais celui qui a été très influencé par son professeur Axel Weber, aura sans doute à coeur de peser de tout son poids au sein de cette institution.

Car la stratégie prise par la BCE de venir en aide aux pays fragiles est de plus en plus contestée en Allemagne. Au sein des milieux politiques les critiques fusent, certaines accusant l'institution de s'être transformée en *"bad*

bank" en achetant des titres d'Etat en difficulté, d'autres d'avoir mené une politique ayant conduit à l'affaiblissement de la monnaie.

Des critiques qui ont entraîné jeudi une réaction épidermique de M. Trichet qui sortant de sa réserve habituelle a vertement critiqué la légèreté des gouvernements par le passé, leur attitude actuelle face à la crise et a fustigé les critiques allemandes : *"Nous avons assuré la stabilité des prix de manière impeccable, impeccable, et j'aimerais bien entendre des félicitations pour avoir maintenu l'inflation à 1,55 % en moyenne, ce qui est mieux que ce que ce pays a connu pendant les cinquante dernières années."*

Cécile Prudhomme

Article paru dans l'édition du 11.09.11

L'Allemagne se préparerait à une faillite de la Grèce

Par **Caroline Bruneau** Mis à jour le 11/09/2011 à 16:46 | publié le 10/09/2011

Ce scénario serait l'un des deux envisagés par le ministre des Finances allemand, Wolfgang Schäuble, selon le Spiegel. Pour son homologue de l'Économie, une banqueroute de la Grèce «n'est plus un sujet tabou».

La semaine s'annonce cruciale pour la Grèce et la zone euro. Mercredi, une réunion d'urgence du Fonds monétaire international (FMI) doit se réunir sur la Grèce, date à laquelle la «troïka» - délégations du FMI, de la Banque centrale européenne (BCE) et de l'Union européenne (UE) - devrait faire son retour à Athènes pour surveiller les comptes du pays. Vendredi et samedi prochains, les ministres des Finances de la zone euro puis de l'UE se réuniront en Pologne pour boucler le plan d'aide à la Grèce de 158 milliards d'euros promis au pays le 21 juillet dernier.

Le temps presse car les marchés financiers européens ne cessent de s'affoler alors que la tension au sommet de l'Europe est montée d'un cran après la **démission de l'ancien chef économiste de la BCE** mais surtout parce que la **situation économique de la Grèce ne cesse de s'aggraver**. Athènes a encore dû démentir en fin de semaine des rumeurs de défaut de paiement.

Mais selon **les informations de l'hebdomadaire allemand Spiegel**, le ministre des Finances allemand, Wolfgang Schäuble, aurait déjà mis au point deux scénarios sur l'avenir de la Grèce. Dans le premier cas, le pays reste dans la zone euro, dans le second le pays sort de l'euro et revient à son ancienne monnaie, la drachme. Ce serait alors la faillite du pays. L'hebdomadaire allemand ne précise toutefois pas quel pourcentage est attribué à ce deuxième scénario. Une information «démentie par l'Allemagne» selon le ministre grec des Finances, Evángelos Vénizélos, qui présentait ce dimanche un plan de deux milliards d'économies supplémentaires.

«Des sanctions sévères» pour les pays qui ne respectent pas les règles

Coïncidence ou pas, mais le ministre de l'Économie allemand et chef de file des libéraux du FDP, partenaire de la CDU d'Angela Merkel au sein de la coalition au pouvoir à Berlin, Philipp Rösler, a affirmé qu'une mise en faillite bien ordonnée de la Grèce «n'est plus un sujet tabou». «Pour stabiliser l'euro, il ne peut plus y avoir de tabous. Cela doit inclure, si nécessaire, une faillite bien ordonnée de la Grèce si les instruments nécessaires sont disponibles», déclare-t-il **dans une tribune publiée dimanche** par le journal *Die Welt*. Philipp Rösler demande également à ce que des sanctions automatiques soient imposées aux pays endettés n'ayant pas honoré leurs engagements. «Si les règles ne sont pas respectées, il faut qu'il y ait des sanctions sévères et si ces violations se multiplient, une suspension temporaire des droits de vote au sein de Conseil des ministres de l'Union européenne ne devrait pas être un tabou.»

Dans le cas effectif d'une faillite de la Grèce, les **banques allemandes ou françaises seront durement touchées**. Elles n'auront plus les moyens de prêter de l'argent à l'Italie ou à l'Espagne, qui devront être aidées d'une autre façon, par exemple, grâce à des lignes de crédit accordées par le fonds de stabilité. Dès lors, **le Fonds européen de stabilité jouera un rôle central**, selon les financiers allemands. C'est pour cela que Wolfgang Schäuble souhaite qu'il soit **mis en place le plus rapidement possible**, selon les critères déterminés en juillet dernier.

Angela Merkel appelle le peuple allemand à la «patience»

La mise en place de ce Fonds est pourtant une épine dans le pied de Berlin. Selon un sondage réalisé par la télévision publique allemande ZDF, 76% des Allemands sont opposés au renforcement du Fonds de stabilité. Le problème grec menace tout l'équilibre européen, mais aussi la coalition au pouvoir à Berlin.

Critiquée par ses partenaires pour son attentisme, la chancelière allemande, Angela Merkel, l'est aussi dans son propre pays, où les réticences à payer pour les errements des Européens sont de plus en plus fortes. Dans une interview publiée par le journal dominical *Tagesspiegel am Sonntag*, elle a appelé ses concitoyens à **«la patience avec la Grèce»**. Mais les déclarations de responsables grecs, qui ont estimé que «la dette étaient hors de contrôle», n'ont fait qu'inquiéter les Allemands.

La première puissance économique européenne lutte aussi pour son influence au sein de la **Banque centrale européenne**. **La démission fracassante vendredi de Jürgen Stark** de son poste de chef économiste de la BCE n'a fait que mettre un peu plus en lumière **les dissensions croissantes au sein de l'institution**. Après le refus en mai dernier de Axel Weber de prendre la tête de la BCE, le départ de Stark fragilise un peu plus la position allemande.

Un europhile pour remplacer Stark

Pour le remplacer, Schäuble a proposé le nom de son bras droit, **le secrétaire d'État au budget Jörg Asmussen**. À 44 ans, ce fonctionnaire est connu pour être un europhile convaincu, contrairement à Jürgen Stark, et donc favorable à l'approfondissement de l'intégration européenne. **Ce qui favoriserait la création des euro-obligations, ces titres d'État garanties par l'ensemble des membres de la zone euro. L'Allemagne semble prête à faire le saut fédéral. Une façon pour l'Europe de sortir de la crise par le haut ?**

Moody's prête à dégrader les banques françaises

Par [lefigaro.fr](#) Mis à jour le 11/09/2011 à 16:55 | publié le 11/09/2011 à 15:03 Réactions (45)

L'agence de notation américaine devrait abaisser d'un cran les notes de BNP Paribas et de Crédit Agricole et de deux crans celle de la Société Générale en raison de leurs expositions à la Grèce et de la chute de leurs titres en Bourse.

Trois mois après avoir menacé de dégrader les notes de BNP Paribas, de Société Générale et de Crédit Agricole, **mises sous surveillance**, l'agence de notation américaine Moody's pourrait passer à l'acte incessamment sous peu. Selon certaines sources proches du dossier, la décision serait «imminente». «On arrive à la fin des trois mois de mise sous surveillance», affirme une source. L'agence de notation qui avait assorti en juin sa mise sous surveillance d'une perspective négative avait en effet clairement ouvert la voie à une dégradation des notes de crédit. D'un cran pour BNP Paribas et Crédit Agricole et de deux pour Société Générale. Et ce en raison de leurs expositions à la dette publique Grèce qui s'élève à 4 milliards d'euros pour BNP Paribas, 1,6 milliard pour Société Générale et 320 millions d'euros pour Crédit Agricole (chiffres à juin 2011).

Avec la crise de la dette publique au sein de la zone euro, à laquelle les Européens peinent à répondre, les investisseurs sont de plus en plus inquiets pour la solidité du système bancaire européen. La situation est devenue telle qu'une **sortie de la Grèce de la zone euro est ouvertement évoquée** par de hauts responsables politiques en Allemagne et aux Pays-Bas. En Bourse, les **valeurs bancaires subissent un pilonnage en règle**. Depuis le début de l'année, BNP Paribas, Crédit Agricole et Société Générale ont ainsi perdu entre un «gros» tiers et 60% de leur valeur. Sur les premiers jours du mois de septembre, les pertes des trois titres s'élèvent respectivement à 17,45%, 22,33% et 27,69%.

Les analystes relativisent

Surtout, une controverse est apparue fin août sur la valorisation des titres de la dette grecque par certaines banques françaises. L'IASB, l'organisme chargé de fixer les normes comptables internationales, a reproché à certains établissements financiers, sans toutefois les nommer, d'avoir **valorisé leurs créances sur l'Etat grec selon des méthodes internes de valorisation** plutôt qu'en ayant recours aux prix de marché. Ce qui aurait permis aux banques de passer des dépréciations moins lourdes dans leurs comptes. Même si elles ont appliqué une décote de 21% sur la dette publique grecque qu'elles ont dans leurs comptes, les trois banques ont encore environ six milliards d'euros de dette souveraine grecque.

Certains analystes relativisent toutefois la portée de la mise sous surveillance le 15 juin des trois banques françaises par Moody's en rappelant que les deux autres agences de notation, Standard & Poor's (S&P) et Fitch, leur attribuaient déjà des **notes plus basses**. Crédit Agricole SA est actuellement noté «Aa1» par Moody's, et BNP Paribas et Société Générale sont notées «Aa2». S&P attribue les notes «AA» avec perspective négative à BNP et «A+» avec perspective stable pour Crédit Agricole et Société Générale. Fitch est de son côté à «AA-» avec perspective stable pour BNP Paribas et Crédit Agricole, et «A+» avec perspective stable pour Société Générale.

Fonds africains : Chirac va porter plainte contre Bourgi

Par **Aude Lorriaux** Mis à jour le 11/09/2011 à 18:52 | publié le 11/09/2011 à 13:52 Réactions (184)



Crédits photo : PATRICK KOVARIK/AFP

VIDÉO - Le conseiller de Nicolas Sarkozy a déclaré avoir transféré l'argent de chefs d'État africains à Jacques Chirac et Dominique de Villepin. L'ancien président parle de diffamation. Critiqué pour s'être livré dans la presse, Robert Bourgi se dit «à la disposition de la justice».

Alors que la polémique enfle après les révélations de Robert Bourgi concernant des fonds occultes africains transmis à Jacques Chirac et Dominique de Villepin, l'avocat maintient. «Je confirme totalement, intégralement» l'interview [donnée au Journal du dimanche](#), a-t-il déclaré [à la radio RTL](#).

Et pour répondre à ceux qui l'accusent de s'être livré dans la presse plutôt qu'à un juge, il déclare qu'il se tient «à la disposition de la justice». «Participer à une remise de mallettes - et je pouvais pas dire non - au président de la République, dans le bureau de Dominique de Villepin, en présence d'un chef d'Etat africain, je l'ai fait, mais vous n'empêchez pas ma conscience d'être agitée, j'étais troublé, j'en ai eu honte», a affirmé Robert Bourgi. «Je veux tourner la page du passé, un passé dont je ne suis pas très fier», a-t-il ajouté.

La réponse de l'ancien président sera judiciaire. Selon son avocat, Jean Veil, une plainte pour diffamation sera prochainement déposée contre Robert Bourgi.



Robert Bourgi, en mai 2010. Crédits photo : LUDOVIC MARIN/AFP

En effet, l'ancien président de la république Jacques Chirac et son premier ministre Dominique de Villepin sont accusés par [un des piliers de la «Françafrique»](#) d'avoir reçu, par mallettes entières, des fonds occultes de dirigeants africains. Robert Bourgi, avocat d'origine libanaise, décrit dans le *Journal du Dimanche* des remises de fonds d'Afrique d'un montant «incalculable», dit-il, mais qu'il estime à «plusieurs dizaines de millions de francs par an». Il aurait agi personnellement auprès de l'ex-président et l'ex-premier ministre entre 1997 et 2005. «J'ai été le porteur de valises de Chirac puis Villepin», révèle-t-il.

La noria de «valises» africaines aurait commencé, selon Robert Bourgi, en mars 1997 «le jour de l'enterrement de mon maître Jacques Foccart». Jacques Foccart créa à l'Elysée, sous de Gaulle, la «[Françafrique](#)», système très décrié de réseaux d'influence maintenus par Paris avec ses ex-colonies d'Afrique noire.

«Villepinte» pour Villepin

«Pendant 30 ans, [Jacques Foccart](#) (décrit comme «l'homme de l'ombre de De Gaulle» par le *JDD*, ndlr) a été en charge, entre autres choses, des transferts de fond entre les chefs d'État africains et Jacques Chirac. Moi-même, j'ai participé à plusieurs remises de mallettes à Jacques Chirac, en personne», déclare l'avocat.

Les livraisons auraient pris fin en 2005 quand Dominique de Villepin a lancé abruptement, selon Robert Bourgi : «l'argent de tous les Africains sent le soufre». «Par mon intermédiaire», «cinq chefs d'état africains -Abdoulaye Wade (Sénégal), Blaise Compaoré (Burkina Faso), Laurent Gbagbo (Côte d'Ivoire), Denis Sassou Nguesso (Congo-Brazzaville) et, bien sûr, Omar Bongo (Gabon)» ont versé d'importantes sommes pour la campagne présidentielle de 2002, prétend l'avocat.

Rendez-vous devant une boutique de fleurs, argent dissimulé dans des tambours africains, surnoms fleuris («Villepinte» pour Villepin, «Le Doyen» pour Jacques Foccart) émaillent ce récit circonstancié. Robert Bourgi, conseiller de Nicolas Sarkozy pour l'Afrique, exonère totalement le président qui lui aurait demandé de travailler pour lui, «mais sans le système de financement par 'valises'».

«J'ai décidé de jeter ma tunique de Nessus»

Pourquoi cet homme de l'ombre rompt-il son long silence ? «J'en ai assez des donneurs de leçons et des donneurs de morale», explique-t-il au *JDD*, se présentant comme «déçu» et «humilié». «J'ai décidé de jeter ma tunique de Nessus, cet habit qui me porte malheur et que je n'ai jamais mérité», affirme-t-il encore, en référence à un épisode de la mythologie grecque, où Déjanire aurait envoyé une tunique empoisonnée à Héraclès.

Dominique de Villepin a réagi en qualifiant dans le *JDD* les accusations de Bourgi de «fariboles». «Ces allégations sont mensongères et indignes», a déclaré dimanche sur France 3 l'ancien premier ministre. «On voit l'acharnement, la volonté de salir la présidence de Jacques Chirac». «Tout cela n'est pas un hasard et il y a sans doute également un écran de fumée», assure-t-il. Comme on lui oppose le luxe de détails que développe Robert Bourgi dans son interview, il lance: «La caractéristique des jolis scénarios, c'est qu'ils sont pleins de détails croustillants. Cela ne fait pas une vérité».

Coïncidence de calendrier? Dominique de Villepin y voit au contraire un «mauvais coup», en lien avec la tenue du procès Clearstream et avec le jugement qui doit être rendu dans quatre jours. C'est mercredi que l'ancien premier ministre sera fixé sur son sort en appel, tandis que se poursuit le procès des emplois fictifs de la ville de Paris auquel Jacques Chirac est dispensé d'assister pour cause d'anosognosie.

Drohende Staatspleite

Schäuble **verliert Geduld** mit Griechenland

Die Bundesregierung ist offensichtlich nicht gewillt, sich von Griechenland länger als nötig erpressen zu lassen. Schäubles Beamte spielen schon die Szenarien einer Staatspleite durch.

Von Manfred Schäfers/Berlin, Michael Martens/Istanbul und Markus Frühauf/Frankfurt



Schäuble verlangt Fortschritte von Griechenland

11. September 2011

Die Bundesregierung ist offensichtlich nicht gewillt, sich von Griechenland länger als nötig erpressen zu lassen. Die Tonlage hat sich in den vergangenen Tagen spürbar verschärft. Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) hat am Wochenende am Rande des Treffens der Finanzminister aus den sieben führenden Wirtschaftsländern (G7) in Marseille die griechische Regierung eindringlich aufgefordert, die Bedingungen für weitere Finanzhilfen zu schaffen. „Es ist völlig klar: Griechenland muss die eingegangenen Verpflichtungen erfüllen.“ Unterdessen verschlimmert sich in dem hoch verschuldeten Land die Rezession. Die Regierung erwartet in diesem Jahr einen deutlichen Einbruch der Wirtschaftsleistung.

Wie schon in den Haushaltsberatungen im Bundestag machte Schäuble deutlich, dass es keine weiteren Milliarden-Überweisung geben werde, wenn Athen nicht liefern werde. Seine Beamte spielen schon die Szenarien durch, was passieren könnte, wenn das Land keine neue Hilfe erhält und das befürchtete Kreditereignis eintreten sollte. Dann gibt es die allgemein als unwahrscheinlich angesehene Variante, dass das Land im Euroraum bleibt, und die andere Möglichkeit, dass es eine eigene Währung, etwa die Drachme, einführt. Bisher dominierten die Sorgen, dass andere Länder wie Irland und Portugal infiziert und mitgerissen werden. Der Ausbau des Hilfsfonds EFSF, was Volumen und Instrumentarium betrifft, zielt darauf, für solche Situationen gewappnet zu sein. Hinzu kommt: Je größer die Fortschritte in den übrigen Sorgenländern sind, um so geringer ist das Ansteckungsrisiko, um so weniger nachsichtig müssen die bürgenden Länder gegenüber den Griechen sein.

Finanzministerium wartet auf Bericht der Troika

Ein Sprecher des Finanzministeriums sagte am Sonntag auf Nachfrage, Spekulationen um einen möglichen Zahlungsausfall Griechenlands seien der Sache nicht dienlich. Man warte den Bericht der „Troika“ aus Europäischer Kommission, Europäischer Zentralbank (EZB) und Internationalen Währungsfonds (IWF) ab. Diese Troika überprüft vierteljährlich, ob die Voraussetzungen für die Auszahlung der Kredittranchen gegeben sind. Die Troika hatte Anfang September Athen verlassen, weil Griechenland den Haushaltsplan für das kommende Jahr überarbeiten und Strukturreformen angehen müsse.

Griechenlands Ministerpräsident Giorgos Papandreou hat am Wochenende in einer wirtschaftspolitischen Grundsatzrede zur Eröffnung der internationalen Messe in Thessaloniki gesagt, sein Land werde die zur Haushaltskonsolidierung nötigen Sparziele trotz des auch für 2011 erwarteten deutlichen Rückgangs der Wirtschaftsleistung erreichen. Finanzminister Evangelos Venizelos teilte hingegen mit, seinem Land fehlten 2 Milliarden Euro, um die Haushaltsziele im laufenden Jahr zu erreichen (siehe [Griechenland erwartet noch stärkeren Wirtschaftseinbruch](#)). Nach einer Sitzung des griechischen Kabinetts in Thessaloniki wurde bekannt, dass die Regierung den Bedarf durch die Einführung einer weiteren, zunächst auf zwei Jahre befristeten Immobiliensteuer decken will. Um sicherzustellen, dass die neue Steuer rasch eingetrieben werden kann, soll sie den Bürgern über die Stromrechnung abgezogen werden. Zuvor hatte Venizelos mitgeteilt, dass die Wirtschaftsleistung Griechenlands 2011 zum dritten Mal in Folge und zudem stärker als befürchtet um vermutlich 5,3 Prozent schrumpfen werde.

Bisher keinen sichtbaren Fortschritte in Griechenland

Die Regierung hat zwar in den vergangenen Monaten einige grundlegende Strukturreformen verabschiedet, doch sind die belebenden Effekte bisher nicht auszumachen. Angesichts des zuletzt wieder wachsenden Unwillens in der Regierungspartei Pasok, die Sparpolitik mitzutragen, warnte Papandreou: „Jede Verzögerung, jedes Schwanken ist gefährlich für das Land.“ Der Umbau Griechenlands sei nötig „nicht weil irgendwelche Ausländer es so sagen“, sondern zur Wahrung der griechischen Unabhängigkeit. Wer darauf wette, dass Griechenland die Eurozone verlasse, werde „ein geeintes Griechenland“ gegen sich haben. Papandreous Rede in Thessaloniki wurde von gewaltsamen Protesten begleitet.

Das Land ist gegenwärtig dringend auf die Auszahlung der nächsten Hilfstranche durch die Eurogruppe und den IWF angewiesen. Dabei handelt es sich um ein Volumen von 8 Milliarden Euro. Griechenland muss für Anleihen in diesem Monat 800 Millionen Euro an Zinsen zahlen und im Oktober von 1,1 Milliarden Euro. Im Dezember wird eine Anleihe über 8 Milliarden Euro fällig. Sollten die Zinszahlungen in diesem Monat nicht geleistet werden können, würde dies den Zahlungsausfall Griechenlands nach sich ziehen.

Nach dem Abgang von Jürgen Stark

Die zornigen Männer in der EZB

Der Präsident bekommt einen Wutanfall. Der Chefvolkswirt wirft hin. **Wie konnte es mit der Europäischen Zentralbank nur so weit kommen? Chronik einer Eskalation.**

Von Lisa Nienhaus



Hinter den Fassaden der Europäischen Zentralbank herrscht keine Einigkeit

11. September 2011

Die Pressekonferenzen der Europäischen Zentralbank sind nicht für ihren Unterhaltungswert bekannt. So begann die Veranstaltung am vergangenen Donnerstag denn auch gewohnt dröge. Präsident Jean-Claude Trichet las in gemessenem Ton sein Redemanuskript vor, das wie immer so vorsichtig formuliert war, dass es eine Wissenschaft für sich ist, die Ankündigungen künftiger Schritte der EZB darin zu erahnen. Danach beantwortete er Fragen, mit ruhigem Blick, die Brille auf- und absetzend, er seufzte. Unterstützt von Vizepräsident Vítor Constâncio, der sich aufs Danebensitzen beschränkt, kein Lächeln, kein Stirnrunzeln, kein Wort.

Doch dann kam die Frage, die Trichet aus der Fassung brachte. Es ging um die Kritik aus Deutschland am Kurs der Europäischen Zentralbank, um die hartnäckige Opposition deutscher Ökonomen dagegen, dass die EZB Staatsanleihen aus Griechenland und Portugal, mittlerweile auch aus Italien und Spanien aufkauft. Es ging um die Frage, ob das den Euro schwächt und ob Deutschland mit der D-Mark nicht besser dastünde.



EZB-Chefvolkswirt Jürgen Stark tritt zurück

Trichet machte eine lange Pause, holte tief Luft - und teilte aus. „Wir haben für Preisstabilität gesorgt - und das tadellos“, rief er den Journalisten entgegen. „Tadellos!“ Und: „Ich würde gerne einmal Glückwünsche hören für eine Institution, die über fast 13 Jahre für Preisstabilität in Deutschland gesorgt hat.“ Und außerdem seien es doch drei wichtige Regierungen gewesen, die sich nicht richtig verhalten hätten, als sie 2004/05 den Stabilitäts- und Wachstumspakt aufweichen wollten. Gemeint war neben Frankreich und Italien natürlich: Deutschland. „Wir machen unseren Job“, rief Trichet, so schien es jetzt, ganz Deutschland entgegen, während er mit beiden Händen die Luft über seinem Rednertisch zerschlug. „Es ist kein einfacher Job.“ (siehe [EZB senkt Wachstumsprognose für Europa](#)).

Die Auflösung des Rätsels

Nichts, kein marodes Griechenland, kein verschuldetes Italien konnte Trichet an diesem Tag so erregen wie die deutsche Kritik. Was war da los? Hatte es in der EZB-Ratssitzung Streit gegeben zwischen den Vertretern Deutschlands und der anderen Länder? Gar einen Eklat?

Am nächsten Tag löste sich das Rätsel - mittels einer Hiobsbotschaft. Jürgen Stark, Chefvolkswirt der EZB, Mitglied im EZB-Rat und einer der engsten Mitarbeiter von Trichet, trat zurück. Eine Nachricht, die die Märkte erschütterte und den Euro abstürzen ließ (siehe [EZB-Chefvolkswirt Stark tritt zurück](#)). Denn alle, die noch geglaubt haben, die EZB führe die stabilitätsorientierte Geldpolitik der alten Bundesbank fort, haben nun ausgeträumt. Nach dem einstigen Bundesbankchef Axel Weber verlässt mit Stark nun schon der zweite wichtige Deutsche vorzeitig den mächtigen EZB-Rat (siehe [Weber: „Glaubwürdigkeit dieses Amtes“ beschädigt](#)). Und mit ihm geht der letzte Verfechter der alten, harten Bundesbank-Linie von Bord.

Trichet muss davon schon am Donnerstag etwas gewusst oder zumindest geahnt haben - obwohl er laut Pressemitteilung erst am Freitag informiert wurde. Denn sein Wutausbruch wirkt wie eine vorweggegriffene Verteidigungsrede gegenüber Kritikern aus Deutschland, zu denen, wie man jetzt weiß, auch Jürgen Stark gehört.

Zwar ließ Stark verbreiten, er trete „aus persönlichen Gründen“ zurück. In Wirklichkeit aber ist sein Abgang Ausdruck eines handfesten Krachs um die Sache, eines Richtungsstreits innerhalb der EZB, den die Deutschen verloren haben.

Bisher Einigkeit nach außen



Axel Weber war bis Ende April Bundesbank-Präsident

Heftige Auseinandersetzungen hat es zwar von jeher über die Notenbank gegeben, besonders gerne darüber, welches Land welchen Posten besetzen darf. Doch das war politischer Streit. Unter EZB-Ratsmitgliedern hingegen praktizierte man weitgehend Einigkeit, zumindest nach außen hin.

Es war der 9. Mai 2010, der alles änderte. Griechenland war in Bedrängnis geraten, stand vor dem Bankrott. Die europäischen Regierungen waren in Panik, der Druck auf die EZB wuchs. Gerade erst hatten die Notenbanker beschlossen, griechische Staatsanleihen weiterhin als Sicherheit zu akzeptieren, auch wenn deren Rating auf Ramschniveau sank.



EZB-Chef Jean-Claude Trichet holt Luft und teilt aus

Am 9. Mai folgte das, was die Kritiker heute „den Sündenfall“ nennen. Trichet machte sich im EZB-Rat dafür stark, Staatsanleihen hochverschuldeter Euroländer aufzukaufen. Es ging darum, den Sturz Griechenlands in die Insolvenz zu verhindern. Doch es ging auch um ein ehernes Prinzip der EZB. Denn bis dahin war klar gewesen, dass genau das nie passieren würde. Die EZB würde nie Staatsanleihen von Euroländern kaufen, denn das ist im Grunde nichts anderes als eine Finanzierung verschuldeter Staatshaushalte durch Gelddrucken.

Trichet aber wollte dieses Prinzip brechen, mit Hinweis auf die prekäre Lage. Es gelang ihm, eine Mehrheit dafür zu bekommen - eine „überwältigende Mehrheit“, wie er später sagte. Jedoch keine Einstimmigkeit. Der damalige Bundesbank-Chef Axel Weber stimmte dagegen und machte dies auch kaum zwei Tage später öffentlich. In einem Interview mit der „Börsen-Zeitung“ kritisierte er die Entscheidung des EZB-Rats deutlich.

Webers Tabubruch

Damit brach Weber ein Tabu. Denn abweichende Meinungen wurden bis dahin nie öffentlich gemacht, EZB-Ratsentscheidungen sogar nur von einem öffentlich kommentiert: dem EZB-Präsidenten. Der reagierte dementsprechend erzürnt. „Es gibt nur eine Währung, eine EZB, einen EZB-Rat, eine Entscheidung und eine Erklärung, und die gebe ich“, wird Trichet zitiert.

Heute ist klar, dass nicht nur Weber, sondern noch mindestens zwei weitere Ratsmitglieder gegen den Beschluss vom 9. Mai 2010 stimmten. Unter ihnen Jürgen Stark. Doch die Abweichler waren in der Minderheit. Sie konnten nicht verhindern, dass die EZB begann, in großem Stil griechische Staatsanleihen aufzukaufen.

Stark spielte schon damals mit dem Gedanken an einen Rücktritt. Doch er fürchtete die Folgen an den Märkten - und blieb. Auch als Axel Weber sich im Frühjahr 2011 überraschend und spektakulär entschied, nicht mehr als Kandidat für den Posten des künftigen EZB-Chefs zur Verfügung zu stehen, dachte Stark an den Rückzug. Und wieder blieb er.

Die Wandlung der EZB

Vielleicht hoffte er, dass die Anleihenkäufe tatsächlich eine kurzfristige Maßnahme bleiben würden. Doch die Wirklichkeit sah anders aus. Innerhalb kürzester Zeit war die EZB zu einem der größten Gläubiger Griechenlands geworden und zu einem politischen Akteur der Schuldenkrise. Es gelang ihr zwar, ihr Schuldenankaufprogramm zurückzufahren, da die Staaten mit dem Rettungsfonds ein alternatives Mittel gefunden hatten, überschuldeten Staaten zu helfen. Doch dann spitzte sich die Lage in Italien und Spanien zu. Und eins war klar: Für diese Länder würde der Rettungsschirm nicht ausreichen.

Blieb nur die EZB. Und die beriet Anfang August bis tief in die Nacht. Am Ende stimmten 23 Ratsmitglieder dafür, nun auch italienische und spanische Staatsanleihen zu kaufen (siehe [Notenbanken kaufen Anleihen auch verdeckt](#)). Vier stimmten dagegen: darunter der neue Bundesbank-Chef Jens Weidmann - und Jürgen Stark. Für Letzteren war an diesem Tag klar: Jetzt wollte er zurücktreten - und er informierte die Bundesregierung. Der Rücktritt Starks am vergangenen Freitag sei also nicht überraschend gekommen, sagte Schäuble am Tag darauf. „Die Versuche, ihn umzustimmen, waren allerdings nicht zielführend.“

NYT September 10, 2011

Beyond Cairo, Israel Sensing a Wider Siege

By **ETHAN BRONNER**

JERUSALEM — With its Cairo embassy ransacked, its ambassador to Turkey expelled and the Palestinians seeking statehood recognition at the United Nations, Israel found itself on Saturday increasingly isolated and grappling with a radically transformed Middle East where it believes its options are limited and poor.

The diplomatic crisis, in which winds unleashed by the Arab Spring are now casting a chill over the region, was crystallized by the scene of Israeli military jets sweeping into Cairo at dawn on Saturday to evacuate diplomats after the Israeli Embassy had been besieged by thousands of protesters.

It was an image that reminded some Israelis of Iran in 1979, when Israel evacuated its embassy in Tehran after the revolution there replaced an ally with an implacable foe.

“Seven months after the downfall of Hosni Mubarak’s regime, Egyptian protesters tore to shreds the Israeli flag, a symbol of peace between Egypt and its eastern neighbor, after 31 years,” Aluf Benn, the editor in chief of the left-leaning Israeli newspaper *Haaretz*, wrote Saturday. “It seems that the flag will not return to the flagstaff anytime soon.”

Egypt and Israel both issued statements on Saturday reaffirming their commitments to their peace treaty, but in a televised address on Saturday night, Prime Minister Benjamin Netanyahu of Israel warned that Egypt “cannot ignore the heavy damage done to the fabric of peace.”

Facing crises in relations with Egypt and Turkey, its two most important regional allies, Israel turned to the United States. Throughout the night on Friday, desperate Israeli officials called their American counterparts seeking help to pressure the Egyptians to protect the embassy.

President Obama “expressed his great concern” in a telephone call with Mr. Netanyahu, the White House said in a statement, and he called on Egypt “to honor its international obligations to safeguard the security of the Israeli Embassy.”

Washington — for whom Israel, Turkey and Egypt are all critical allies — has watched tensions along the eastern Mediterranean with growing unease and increasing alarm. And though the diplomatic breaches were not entirely unexpected, they prompted a flurry of diplomatic activity in Washington.

The mayhem in Cairo also exacted consequences for Egypt, raising questions about whether its military-led transitional government would be able to maintain law and order and meet its international obligations. The failure to prevent an invasion of a foreign embassy raised security concerns at other embassies as well.

The Egyptian government responded to those questions Saturday night, pledging a new crackdown on disruptive protests and reactivating the emergency law allowing indefinite detentions without trial, one of the most reviled measures enacted under former President Hosni Mubarak.

Since the start of the Arab uprisings, internal critics and foreign friends, including the United States, have urged Israel to take bold conciliatory steps toward the Palestinians, and after confrontations in which Israeli forces killed Egyptian and Turkish citizens, to reach accommodations with both countries.

Turkey expelled the Israeli ambassador a week ago over Israel’s refusal to apologize for a deadly raid last year on a Turkish ship bound for Gaza in which nine Turks were killed. The storming of the embassy in Cairo on Saturday was precipitated by the killing of three Egyptian soldiers along the border by Israeli military forces pursuing terrorism suspects.

Israel has expressed regret for the deaths in both cases, but has not apologized for actions that it considers defensive.

The overriding assessment of the government of Mr. Netanyahu is that such steps will only make matters worse because what is shaking the region is not about Israel, even if Israel is increasingly its target, and Israel can do almost nothing to affect it.

“Egypt is not going toward democracy but toward Islamicization,” said Eli Shaked, a former Israeli ambassador to Cairo who reflected the government’s view. “It is the same in Turkey and in Gaza. It is just like what happened in Iran in 1979.”

A senior official said Israel had few options other than to pursue what he called a “porcupine policy” to defend itself against aggression. Another official, asked about Turkey, said, “There is little that we can do.”

Critics of the government take a very different view.

Mr. Benn, the Haaretz editor, acknowledged that Mr. Netanyahu could not be faulted for the events in Egypt, the rise of an Islamic-inspired party in Turkey or **Iran’s nuclear program**. But echoing criticism by the Obama administration, he said that Mr. Netanyahu “has not done a thing to mitigate the fallout from the aforementioned developments.”

Daniel Ben-Simon, a member of Parliament from the left-leaning Labor Party, said the Netanyahu government was on a path “not just to diplomatic isolation but to actually putting Israelis in danger,” he said. “It all comes down to his obsession against a Palestinian state, his total paralysis toward the Palestinian issue. We are facing an international tide at the United Nations. If he joined the vote for a Palestinian state instead of fighting it, that would be the best thing he could do for us in the Arab world.”

The Palestinians have given up on talks with Israel, and within the next two weeks they plan to ask the United Nations to grant them membership and statehood recognition within the 1967 lines, including East Jerusalem as a capital.

Potential side effects of the diplomatic disputes have already emerged.

The growing hostility from Egypt could require a radical rethinking of Israel’s defense doctrine which, for the past three decades, counted on peace on its southern border. As chaos in the Sinai has increased and anti-Israel sentiment in Egypt has grown, military strategists here are examining how to beef up protection of the south, including by the building of an anti-infiltration wall in the Sinai.

A threat by Turkey last week to challenge Israel’s plans for gas exploration in the eastern Mediterranean could threaten Israel’s agreement with Cyprus on gas drilling and could worsen tensions with Lebanon on drilling rights.

Initial Israeli fears about the Arab Spring uprisings have begun to materialize in concrete ways. When the uprisings began in Tunisia and Egypt at the start of the year, little attention was directed toward Israel because so much focus was on throwing off dictatorial rule and creating a new political order.

Traditionally, many Arab leaders have used Israel as a convenient scapegoat, turning public wrath against it and blaming it for their problems. The faint hope here was that a freer Middle East might move away from such anti-Israel hostility because the overthrow of dictators would open up debate.

But as the months of Arab Spring have turned autumnal, Israel has increasingly become a target of public outrage. Some here say Israel is again being made a scapegoat, this time for unfulfilled revolutionary promises.

But there is another interpretation, and it is the predominant one abroad — Muslims, Arabs and indeed many around the globe believe Israel is unjustly occupying Palestinian territories, and they are furious at Israel for it. And although some Israelis pointed fingers at Islamicization as the cause of the violence, Egyptians noted Saturday that Islamist groups, including the Muslim Brotherhood, distanced themselves from Friday’s protests and did not attend, while legions of secular-minded soccer fans were at the forefront of the embassy attacks.

“The world is tired of this conflict and angry at us because we are viewed as conquerors, ruling over another people,” said Binyamin Ben-Eliezer, a Labor Party member of Parliament and a former defense minister. “If I were Bibi Netanyahu, I would recognize a Palestinian state. We would then negotiate borders and security. Instead nothing is happening. We are left with one ally, America, and that relationship is strained, too.”

David D. Kirkpatrick contributed reporting from Cairo, and Steven Lee Myers from Washington.

Schuldenkrise

Der Verrat am Euro

Die Europäische Zentralbank sollte so sein wie die Bundesbank, nur größer. Jetzt finanziert sie die Schulden der Südeuropäer. Von einer Geld- und Währungspolitik, die dem deutschen Vorbild folgt, ist nichts geblieben. Die Enttäuschung ist gewaltig.

Von Winand von Petersdorff



Ist der Euro noch zu retten?

11. September 2011

Am Frankfurter Mainufer wächst der Neubau der Europäischen Zentralbank in die Höhe. Der Rohbau des Doppel-Büroturms wird bis Ende des Jahres 2011 das zehnte Obergeschoss erreichen. Danach beginnen schon Fassadenarbeiten. Helmut Kohl hat die EZB nach Frankfurt geholt. Dieser Erfolg wenigstens ist gewiss.

Nach dem Rücktritt von Jürgen Stark aus dem Direktorium der Europäischen Zentralbank stellt sich die Frage, was den Deutschen sonst noch bleibt. Was hatte man ihnen nicht alles versprochen, damit sie ihre D-Mark aufgeben: eine unabhängige Zentralbank nach dem Vorbild der legendären Bundesbank. Sie sollte sich der Inflationsbekämpfung widmen und um nichts in der Welt Staatsanleihen kaufen.

Ferner galt: eine No-Bailout-Klausel, nach der Länder für ihre Nachbarn in Finanznot nicht einspringen dürfen, man wollte schlechte Haushaltsdisziplin nicht belohnen. Und schließlich die Schuldenkriterien, die es den Euroländern verboten, zu hohe Defizite und Schulden zu machen.

Damals 1992, als die Maastrichtverträge ausgehandelt wurden, schien es kurz, als ob die Deutschen sich durchgesetzt hätten. Politiker und Kommentatoren aus Frankreich und England fürchteten die deutsche Währungs-Diktatur. Heute ist klar: Sie müssen keine Angst mehr haben.

Alles musste schnell gehen

Von einer Geld- und Währungspolitik, die dem deutschen Vorbild folgt, ist nichts geblieben. Selbst Schuld, kontern nicht wenige. Der Chef der Europäischen Zentralbank, Jean-Claude Trichet, polterte in der vorigen Woche, Deutschland selbst habe mit Frankreich und Italien schon 2003 die Maastrichtkriterien de facto suspendiert. Und es stimmt: Berlin hat Schleusen geöffnet und andere Länder im Schuldenmachen bestärkt. Ex-Kanzler Gerhard Schröders jüngste Rechtfertigung, Deutschland musste damals mehr Geld ausgeben als versprochen, um soziale Unruhen zu vermeiden, wirkt übertrieben. Doch das Heraufbeschwören von extremen Notsituationen gehört zum Spiel, will man eiserne Prinzipien brechen. „Es muss immer ein Weltuntergang her“, sagt der Ökonom Hans-Werner Sinn.

Der große Sündenfall kam dann im Frühjahr 2010. An den Tagen des 6. und 7. Mai habe schiere Panik an den Kapitalmärkten geherrscht. Man habe etwas tun müssen, verbreitete die EZB. Dabei hatten die Märkte nicht wirklich verrückt gespielt, sie hatten nur verspätet zur Kenntnis genommen, wie schlecht es besonders um Griechenland stand.

Alles musste schnell gehen: An dem Wochenende vereinbarte die Europäische Union vor allem auf Sarkozys Drängen das Rettungspaket in Höhe von 750 Millionen Euro. Hatte der Franzose mit dem Ende der deutsch-französischen Achse und Frankreichs Abschied aus dem Euro gedroht, wenn Deutschland und die EZB hart bleiben sollten? So hatte es die spanische Zeitung El País kolportiert. Sarkozys deutscher Gegenspieler war damals der hastig herbeigeordnete Innenminister Thomas de Maizière als Ersatzmann für den erkrankten Finanzminister Wolfgang Schäuble. Parallel startete die EZB den Kauf von Staatsanleihen gegen den Willen der deutschen Mitglieder im Rat, Axel Weber und Jürgen Stark. Trichet stellte an diesem Wochenende (9. Mai 2010) die EZB in den Dienst der Euro-Rettung. Gab es eine Alternative?

Selbstbedienungsladen für die Südstaaten

Man hätte Europas Börsen für ein paar Tage schließen und Leerverkäufe verbieten können, um Zeit zu gewinnen, sagt Sinn. Außerdem hätte man erst einmal die Gläubiger zur Kasse bitten müssen. Doch man wollte, so mutmaßt der Ökonom, die Hektik nutzen, um den Rettungsschirm für Griechenland und die französischen Banken durchzuboxen.

Die Zentralbank hatte, so der Ökonom, die Zahlungsbilanzdefizite der GIPS-Länder zu diesem Zeitpunkt schon über zwei Jahre finanziert. „Mit Geldpolitik im engeren Sinne hat die Kreditpolitik der EZB nicht mehr viel zu tun. Für die Bundesrepublik Deutschland entstehen gewaltige Vermögensrisiken“, urteilt Sinn.

Tatsächlich geht es nicht mehr um die neue Geldpolitik alleine, die sich schwer mit den Bundesbank-Traditionen verbinden lässt. Seit Beginn der Krise sind über das Eurozahlungssystem die Forderungen der Deutschen Bundesbank gegen Notenbanken anderer Euroländer von 18 auf 338 Milliarden Euro gestiegen. Die hohen Forderungen haben in den Krisenjahren die Finanzierung der Leistungsbilanzdefizite der finanzschwachen Euroländer ermöglicht, beklagte jüngst der ehemalige Bundesbankpräsident Helmut Schlesinger. Die EZB wurde zum Selbstbedienungsladen für die Südstaaten.

Die EZB boykottieren

Was wird aus den deutschen Forderungen, wenn die Peripherieländer nicht mehr zahlen können? Das deutsche Vermögensrisiko aus der EZB-Politik übersteigt das der offiziellen Rettungspakete. Schier unerträglich erscheint es dem Ökonomen Sinn, dass der EZB-Rat mit Mehrheitsentscheidungen über die Zuteilung der Vermögensrisiken abstimmt. In dem Gremium haben die Vertreter von Malta, Zypern und Griechenland grundsätzlich das gleiche Stimmrecht wie Deutschland. Die Stimme von Stark habe nichts daran geändert, dass die Bundesbank permanent überstimmt wurde.

Nicht länger tolerabel sei das, sagt Sinn, und fordert Deutschland auf, die EZB zu boykottieren, bis man zu neuen Regeln gefunden habe. Weder sollte Staatssekretär Jörg Asmussen in die EZB wechseln, noch sollte Bundesbanker Jens Weidmann weiter an den Sitzungen teilnehmen, bis man zu neuen Spielregeln gefunden habe. Auch solle der Bundestag die Beschlüsse zum Rettungsfonds EFSF vorher nicht ratifizieren. Man gebe sonst ein Faustpfand aus der Hand.

Axel Weber erklärte im Februar 2011 seinen Rücktritt als Bundesbanker und damit als Mitglied im Zentralbankrat. Der EZB-Chefökonom Stark war damals auch schon zermürbt, blieb aber bis zum nächsten Sündenfall: Den Kauf italienischer Staatspapiere wollte er nicht mehr länger rechtfertigen.

Auf den Frankfurter Neubau der EZB darf sich nun ein Italiener freuen. Mario Draghi wird noch im Herbst Trichets Nachfolger. Wird er sich querstellen, wenn die EZB italienische Staatspapiere kauft?

Text: F.A.Z.

In Case You Wondered, a Real Human Wrote This Column

By **STEVE LOHR**

“WISCONSIN appears to be in the driver’s seat en route to a win, as it leads 51-10 after the third quarter. Wisconsin added to its lead when Russell Wilson found Jacob Pedersen for an eight-yard touchdown to make the score 44-3”

Those words began a **news brief** written within 60 seconds of the end of the third quarter of the Wisconsin-U.N.L.V. football game earlier this month. They may not seem like much — but they were written by a computer.

The clever code is the handiwork of **Narrative Science**, a start-up in Evanston, Ill., that offers proof of the progress of artificial intelligence — the ability of computers to mimic human reasoning.

The company’s software takes data, like that from sports statistics, company financial reports and housing starts and sales, and turns it into articles. For years, programmers have experimented with software that wrote such articles, typically for sports events, but these efforts had a formulaic, fill-in-the-blank style. They read as if a machine wrote them.

But Narrative Science is based on more than a decade of research, led by two of the company’s founders, Kris Hammond and Larry Birnbaum, co-directors of the **Intelligent Information Laboratory at Northwestern University**, which holds a stake in the company. And the articles produced by Narrative Science are different.

“I thought it was magic,” says Roger Lee, a general partner of **Battery Ventures**, which led a \$6 million investment in the company earlier this year. “It’s as if a human wrote it.”

Experts in artificial intelligence and language are also impressed, if less enthralled. **Oren Etzioni, a computer scientist** at the University of Washington, says, “The quality of the narrative produced was quite good,” as if written by a human, if not an accomplished wordsmith. Narrative Science, Mr. Etzioni says, points to a larger trend in computing of “the increasing sophistication in automatic language understanding and, now, language generation.”

The innovative work at Narrative Science raises the broader issue of whether such applications of artificial intelligence will mainly assist human workers or replace them. Technology is already undermining the economics of traditional journalism. Online advertising, while on the rise, has not offset the decline in print advertising. But will “robot journalists” replace flesh-and-blood journalists in newsrooms?

The leaders of Narrative Science emphasized that their technology would be primarily a low-cost tool for publications to expand and enrich coverage when editorial budgets are under pressure. The company, founded last year, has 20 customers so far. Several are still experimenting with the technology, and Stuart Frankel, the chief executive of Narrative Science, wouldn’t name them. They include newspaper chains seeking to offer automated summary articles for more extensive coverage of local youth sports and to generate articles about the quarterly financial results of local public companies.

“Mostly, we’re doing things that are not being done otherwise,” Mr. Frankel says.

The Narrative Science customers that are willing to talk do fit that model. **The Big Ten Network**, a joint venture of the Big Ten Conference and Fox Networks, began using the technology in the spring of 2010 for short recaps of baseball and softball games. They were posted on the network’s Web site within a minute or two of the end of each game; box scores and play-by-play data were used to generate the brief articles. (Previously, the network relied on online summaries provided by university sports offices.)

As the spring sports season progressed, the computer-generated articles improved, helped by suggestions from editors on the network’s staff, says Michael Calderon, vice president for digital and interactive media at the Big Ten Network.

The Narrative Science software can make inferences based on the historical data it collects and the sequence and outcomes of past games. To generate story “angles,” explains Mr. Hammond of Narrative Science, the software learns concepts for articles like “individual effort,” “team effort,” “come from behind,” “back and forth,” “season high,” “player’s streak” and “rankings for team.” Then the software decides what element is most important for that game, and it becomes the lead of the article, he said. The data also determines vocabulary selection. A lopsided score may well be termed a “rout” rather than a “win.”

“Composition is the key concept,” Mr. Hammond says. “This is not just taking data and spilling it over into text.”

Last fall, the Big Ten Network began using Narrative Science for updates of football and basketball games. Those reports helped drive a surge in referrals to the Web site from Google’s search algorithm, which highly ranks new content on popular subjects, Mr. Calderon says. The network’s Web traffic for football games last season was 40 percent higher than in 2009.

Hanley Wood, a trade publisher for the construction industry, began using the program in August to provide monthly reports on more than 350 local housing markets, posted on its site, builderonline.com. The company had long collected the data, but hiring people to write trend articles would have been too costly, says Andrew Reid, president of Hanley Wood’s digital media and market intelligence unit.

Mr. Reid says Hanley Wood worked with Narrative Science for months to fine-tune the software for construction. A former executive at Thomson Reuters, he says he was struck by the high quality of the articles.

“They got over a big linguistic hurdle,” he observes. “The stories are not duplicates by any means.”

He was also impressed by the cost. Hanley Wood pays Narrative Science less than \$10 for each article of about 500 words — and the price will very likely decline over time. Even at \$10, the cost is far less, by industry estimates, than the average cost per article of local online news ventures like AOL’s Patch or answer sites, like those run by Demand Media.

NARRATIVE SCIENCE’S ambitions include moving further up the ladder of quality. Both Mr. Birnbaum and Mr. Hammond are professors of journalism as well as computer science. The company itself is an outgrowth of collaboration between the two schools.

“This kind of technology can deepen journalism,” says John Lavine, dean of the **Medill School of Journalism** at Northwestern.

Mr. Hammond says the combination of advances in its writing engine and data mining can open new horizons for computer journalism, exploring “correlations that you did not expect” — conceptually similar to “Freakonomics,” by two humans, the economist Steven D. Levitt and the author Stephen J. Dubner.

Mr. Hammond cited a media maven’s prediction that a computer program might win a **Pulitzer Prize** in journalism in 20 years — and he begged to differ.

“In five years,” he says, “a computer program will win a Pulitzer Prize — and I’ll be damned if it’s not our technology.”

Should it happen, the prize, of course, would not be awarded to abstract code, but to its human creators.

Praying in Paris streets prompts tense search for new worship space

31/08/2011 | Mise à jour : 16:44 Réagir

Par Le Figaro in English



Credits: Sébastien SORIANO/Le Figaro

Parisian imams express doubts about the proposed new site of worship, a disused garage.

Negotiations to convert a former fire station garage into a mosque for Muslims in the northern districts of Paris are becoming a hard puzzle to solve for state officials.

While practicing Muslims celebrated Eid el-Fitr this Tuesday, marking the end of Ramadan, religious leaders were once again trying to find, as one of them put it, “the outline of the beginning of a solution,” to the many Muslims praying in the streets on Friday afternoons in the Barbès neighborhood.

Police headquarters opted for the garage of a fire station which has been out of use for four years but this solution is meeting serious resistance.

Separation of church and state

“The Republic does not recognize, remunerate, or subsidize any religion” states the famous French law on the separation of church and state (December 9, 1905). Yet, the law also proclaims: “The Republic ensures freedom of conscience. It guarantees the free exercise of religion subject to the sole restrictions enacted hereafter in the interest of public order.”

In France, communities are prohibited from funding houses of worship, which are usually either financed by cultural or religious associations, or sometimes receive – especially churches – public funding as cultural institutions.

Series of complaints

Imams Salah Hamza and Moussa Niambélé, and the rector of the Grand Paris Mosque, Dalil Boubaker, are part of the ongoing negotiations to find a place for Muslims to pray, elsewhere than in the street. The latter, who plays the role of mediator, has until September 15 – the date set by the authorities – to deal with the demands of religious leaders.

Beyond this date, the 1905 law on the separation of church and state will have to be strictly observed. “Street prayers are unacceptable and directly prejudicial to the principle of secularism, and they will have to stop,” said Interior Minister Claude Guéant in early August. “It is agreed that September 16, these facilities will be put to use.”

To be in accordance with the rules of Islam, the imams and their followers want to make the station – which can hold 2,700 people and is currently divided into two rooms of 1,200 and 800 square meters – a single house of worship for Friday prayers.

To avoid tensions, a “neutral” imam, appointed by the Great Mosque of Paris, could lead the prayers. The Barbès Muslims demand a separate space for ablutions and for women’s prayers. The idea of hiring a security guard was also mentioned, to ward off possible problems from the nearby homeless shelter.

“The faithful who come by car also want parking spaces,” said Dalil Boubakeur. “They also expect to agree on an effort for heating in the winter because, let us recall, this is no longer about putting trucks in this old disused garage but human beings in a standard living space.”

Too expensive?

Imam Niambélé judged as “high” a rent of 10,000 euro per year for space that would only be used on Fridays. In addition to a smaller bill and use of the premises seven days a week, religious leaders want the authorities to provide the “written assurance” that they’ll be allowed to relocate their followers in a new place of worship within Paris at the end of this transitional lease due to expire in 2013.

Meanwhile, the Institute of Islamic cultures should provide some 2,500 additional places for the practicing Muslims in the Goutte d’Or neighborhood. “We want to reach an agreement in the next four or five days, during a final meeting at police headquarters,” Boubakeur told Le Figaro on Tuesday.

“It is in everybody’s interest that the negotiations succeed because, for 50,000 reasons, the prayers can’t and shouldn’t take place in the street any longer,” he said. In the absence of an agreement, it will be up to the police to maintain order.

Um jeden Preis

Jürgen Starks Rücktritt ist für Deutschland eine schlechte Nachricht. Die Gefahr ist groß, dass durch die Wahl seines Nachfolgers Jörg Asmussen die stabilitätsorientierte Stimme der Bundesbank im geldpolitischen Rat der EZB isoliert wird.

Von Holger Steltzner



Jürgen Stark: Chefvolkswirt der EZB: Tritt zum Jahresende zurück

10. September 2011

Es gibt noch Leute, die den Bruch eines völkerrechtlich bindenden Vertrags nicht mitmachen wollen. Dazu gehört Jürgen Stark. Der Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank wirft hin. Er will die Rettung des Euro „um jeden Preis“ nicht mittragen; er will den Durchgriff der Politik in die EZB nicht hinnehmen; er will den Kauf von Staatsanleihen zum Drücken der Zinsen für Italien und Spanien nicht akzeptieren.

Das Beugen und Brechen von Verträgen hat in der EZB Tradition. Vom ersten Tag an musste sich Wim Duisenberg, der erste Präsident der EZB aus den Niederlanden, fragen lassen, wann er seinen Stuhl räume. Trotz der vertraglich vorgeschriebenen Amtszeit von acht Jahren musste er schon nach vier Jahren Trichet weichen, weil Frankreichs Staatspräsident das so wollte. Dasselbe gilt für Lorenzo Bini Smaghi, den Italiener im Direktorium, der für den neuen EZB-Präsidenten Draghi Platz machen muss, weil Berlusconi das so will.

„Kredite sind ebenso verboten wie der unmittelbare Erwerb von Schuldtiteln“



Jörg Asmussen: Schäuble schlägt ihn als neuen EZB-Chefvolkswirt vor

Wie selbstverständlich verfügt die Politik über die angeblich unabhängige Notenbank. EZB-Präsident Trichet wurde aus einer Ratssitzung heraus von Bundeskanzlerin Merkel und Frankreichs Staatspräsident Sarkozy nach Berlin beordert, damit die EZB italienische und spanische Staatsanleihen kauft, um die Zinslast zu drücken. Der Maastrichter Vertrag interessiert die Politiker nicht. Darin steht in Artikel 107: „Die Regierungen der Mitgliedstaaten

verpflichten sich, nicht zu versuchen, die Mitglieder der Beschlussorgane der EZB zu beeinflussen.“ Der Artikel 104 stellt fest: „Kredite sind ebenso verboten wie der unmittelbare Erwerb von Schuldtiteln durch die EZB.“ Tatsächlich hat die EZB für mehr als 130 Milliarden Euro Staatsanleihen aus Griechenland, Portugal, Irland, Italien und Spanien gekauft.

Stark ist in diesem Jahr nach dem früheren Bundesbankpräsidenten Axel Weber bereits der zweite herausragende, für stabiles Geld eintretende Notenbanker aus Deutschland, der aus Protest gegen den europäischen „Rettungskurs“ das sinkende Schiff verlässt. Weil das nicht noch einmal passieren soll, hat Frau Merkel nun Finanzstaatssekretär Asmussen als Nachfolger auserkoren. Der geschmeidige und gewiefte Krisenmanager entwirft und organisiert die Rettung von Banken, Opel oder Staaten für Steinbrück, Schäuble oder wen auch immer. Er wird erst noch beweisen müssen, ob er wie Bundesbankpräsident Weidmann, der zuvor Merkels wirtschaftspolitischer Berater war, in der Lage ist, seine Haltung auch im Konflikt mit der Politik zu behaupten. Als Stabilitätsverfechter ist Asmussen bislang nicht aufgefallen.

Kopf der missglückten „Euro-Rettung“

Für Deutschland ist Starks Rücktritt eine schlechte Nachricht. Mit ihm geht ein geldpolitischer Falke aus Überzeugung. Die Gefahr ist groß, dass durch die Wahl seines Nachfolgers die stabilitätsorientierte Stimme der Bundesbank im geldpolitischen Rat der EZB isoliert wird. Für die trügerische Ruhe in Personalfragen riskiert Frau Merkel eine weiter steigende Ablehnung des Euro im bevölkerungsreichsten und wirtschaftlich stärksten Mitgliedsland der Währungsunion.

Nun soll der führende Kopf der missglückten „Euro-Rettung“ direkt aus Schäubles Finanzministerium ins Direktorium der Zentralbank wechseln. Wie kann er dort das Ergebnis seiner „Rettungsarbeit“ unvoreingenommen bewerten? Und wenn er das doch kann, warum hat Frau Merkel ihn nicht ein halbes Jahr früher zum Präsidenten der EZB gemacht? Als Weber nicht mehr wollte, so war im Februar in Berlin zu hören, habe man für Draghi stimmen müssen, weil Deutschland außer Weber niemanden für die EZB hatte. Wer kehrt die Scherben der verfehlten Rettungs- und Personalpolitik zusammen?

Noch mehr politischer Sprengstoff

Schlimmer noch als der Schaden für die Institution EZB, die vollends ihre Glaubwürdigkeit verloren hat, ist der Vertrauensschaden für den Euro. Wenn alle Warnungen vor den langfristigen Folgen des Anwerfens der Notenpresse zur Staatsfinanzierung in den Wind geschlagen werden, wenn die stabilitätsorientierten Notenbankchefs aus Deutschland, Österreich, Finnland und den Niederlanden im Rat der EZB überstimmt werden, dann fürchten die Leute in Nordeuropa natürlich die schleichende Entwertung des Geldes.

An bislang allen Wegmarken der Krise der Währungsunion handelte Frau Merkel erst zögerlich, dann dem steigenden Hilfsdruck der Rettungseuropäer folgend. Der Taktik des Augenblicks wird sogar die Stabilitätskultur einer unabhängigen Notenbank geopfert, der Deutschland seinen Wohlstand verdankt. Doch selbst der Umbau der Währungsunion zur Haftungsgemeinschaft wird die Strukturunterschiede zwischen den Euro-Ländern nicht eibnen, dafür aber durch Umverteilung noch für politischen Sprengstoff sorgen. Am Ende könnte die „Rettung“ des politischen Prestigeobjekts Euro nicht nur unabsehbar viel Geld kosten, sondern auch Europa in die Eurozone der 17 und die EU der 27 Länder spalten – oder noch weiter.

Text: F.A.Z.

Asmussen soll Nachfolge bei der EZB antreten

„Starks Rücktritt vielleicht die letzte Warnung“

Finanzstaatssekretär Jörg Asmussen soll Nachfolger des zurückgetretenen Chefvolkswirt Jürgen Stark bei der Europäischen Zentralbank (EZB) werden. Das bestätigte Finanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) beim G-7-Treffen in Marseille. Unterdessen verschärft sich die Kritik am Kurs der EZB.



Deutschland schlägt Finanzstaatssekretär Jörg Asmussen als Nachfolger für Jürgen Stark vor

10. September 2011

Jörg Asmussen, Staatssekretär im Bundesfinanzministerium, soll Nachfolger von Jürgen Stark als Chefvolkswirt bei der Europäischen Zentralbank (EZB) werden. Finanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) und der luxemburgische Premierminister Jean-Claude Juncker bestätigten am Samstag am Rande des G7-Gipfeltreffen in Marseille, dass Asmussen sich bewerben werde. Offiziell werden die Mitglieder des EZB-Direktoriums vom Europäischen Rat ausgewählt und ernannt.

Mit dem SPD-Mitglied Asmussen und Bundesbankpräsident Jens Weidmann, dem früheren Wirtschaftsberater von Bundeskanzlerin Merkel, würden zwei Ökonomen Deutschland in der EZB vertreten, die unmittelbar aus der Bundesregierung in die Notenbank gewechselt sind - und an den bisherigen Euro-Rettungsaktionen direkt beteiligt waren.

Rücktritt angeblich schon lange erwogen



EZB-Chefvolkswirt Stark hatte überraschend seinen Rücktritt noch in diesem Jahr angekündigt

EZB-Chefvolkswirt Stark hatte am Freitag überraschend seinen Rücktritt noch in diesem Jahr angekündigt und offiziell mit „persönlichen Gründen“ begründet. Nach Informationen der Frankfurter Allgemeinen Sonntagszeitung (F.A.S.) hatte er jedoch bereits im Frühjahr erwogen, gemeinsam mit dem damaligen Bundesbankpräsidenten Axel Weber die Notenbank unter Protest zu verlassen. Stark hatte wie Weber im Rat der Zentralbank gegen den Ankauf griechischer Staatsanleihen gestimmt. Beide sahen die Stabilität des Euro gefährdet, wenn die Notenbank auf diese Weise die Finanzierung unsolider Haushaltspolitik einzelner Mitgliedstaaten übernimmt.

Anders als Weber hatte Stark jedoch zunächst seine Kritik an der Linie von Notenbankchef Jean-Claude Trichet nicht öffentlich geäußert. Als die Notenbank im August aber begann, auch spanische und italienische Anleihen aufzukaufen, soll es zu wiederholten Konflikten mit Trichet im Zentralbankrat gekommen sein, die in der Ankündigung des Rücktritts endeten.

„Die EZB nicht als Staatsfinanzier missbrauchen“

Unterdessen verschärft sich in Deutschland nach dem Rücktritt von Stark die Kritik am Kurs der EZB. Notenbanker und Ökonomen warnten, von der Stabilitätspolitik nach deutschen Vorstellungen sei in der EZB nichts übrig. Der frühere Bundesbank-Vorstand Edgar Meister warnt in der F.A.S. in dramatischen Worten vor Gefahren für den Euro. Starks Rücktritt sei „ein Weckruf, vielleicht die letzte Warnung“. Die Europäische Zentralbank müsse sich aus der Umklammerung durch die Politik befreien, fordert der langjährige Notenbanker: „Die Politik darf die Zentralbank nicht als Staatsfinanzier missbrauchen, sonst droht Gefahr - für die EZB selbst wie für den Euro.“

Die heftigen Kursrückreaktionen nach Starks Abgang deutet Meister als „Wendepunkt“: „Die Märkte haben erkannt, dass die EZB sich vom deutschen Modell entfernt.“ Innerhalb weniger Stunden war vergangenen Freitag der Kurs des Euro von fast 1,40 Dollar auf weniger als 1,37 Dollar gefallen.

Im Rat der Zentralbank gelte das Prinzip: Ein Land, eine Stimme. Es sei aber undenkbar, „dass ein so wichtiger Staat wie Deutschland, der einen Großteil der Lasten trägt, dauerhaft überstimmt werden kann und man dann einfach zur Tagesordnung über geht. Die deutsche Bundesbank darf im Eurosystem nicht geschwächt werden.“

Unter dem künftigen EZB-Präsidenten, dem Italiener Mario Draghi fürchtet Meister einen weiter schwindenden Einfluß Deutschlands. „Die südeuropäische Kopflastigkeit ist offenkundig“, sagt Meister. „Es darf aber nicht die Situation eintreten, dass Deutschland isoliert wird; das würde der EZB schaden, erst recht dem Euro. Starks Rücktritts ist so gesehen vielleicht die letzte Chance, Deutschlands Bedenken ernst zu nehmen.“

Der Chef des Münchener Ifo-Instituts, Hans-Werner Sinn forderte, Deutschland solle die Europäische Zentralbank boykottieren, bis die Regeln geändert würden. Die EZB gehe durch die derzeitige Politik hohe Vermögensrisiken im dreistelligen Milliardenbereich ein, für die Deutschland geradestehen müsse. Und das in einem System, in dem einfache Mehrheiten im Zentralbankrat reichten und Malta und Zypern das gleiche Stimmrecht hätten wie Deutschland. „Diese Verhältnisse dürfen von der Bundesrepublik Deutschland nicht länger toleriert werden.“ Die Abgeordneten des Bundestages forderte Sinn auf, ihre für den 29. September geplante Zustimmung zum dauerhaften Euro-Rettungsfonds so lange zu verweigern, bis die Verträge von Maastricht entsprechend nachverhandelt seien. (Siehe auch: [Debatte über Euro-Rettungsschirm: „Keine Gewissensfrage“](#))

Text: FAZ.NET

Rigueur et budget : la pusillanimité française

Le Monde | 08.09.11 | 12h39

Comment voulez-vous que les Français y comprennent quelque chose ? Voilà deux mois qu'ils entendent le président de la République et tous les responsables de la majorité en appeler à l'intérêt national pour faire face à la crise économique et monétaire qui ébranle l'Europe.

Voilà des semaines qu'ils entendent les mêmes donner des leçons de vertu financière à la France entière, voire aux autres Européens. Et prôner l'inscription dans la Constitution d'une "règle d'or" budgétaire qui serait comme une ceinture de chasteté contre les tentations dépensières.

Il y a quelques jours, à Marseille, ils ont entendu à nouveau le premier ministre, François Fillon, lancer un avertissement solennel, à huit mois de l'élection présidentielle : *"Tout parti et tout programme ignorant les contraintes financières devront être considérés comme inconséquents et disqualifiés."*

Hier encore, lors d'un déjeuner avec les députés de l'UMP, Nicolas Sarkozy a présenté un diagnostic très sombre de la situation économique du pays, évoquant le *"tsunami"* qui nous menace et la *"catastrophe"* que constituerait l'abaissement de la note triple A dont bénéficie toujours la France sur les marchés internationaux.

S'il en est bien ainsi - et, de l'avis de la plupart des experts, cela semble malheureusement le cas -, la mobilisation générale devrait déjà être décrétée et l'économie de guerre adoptée.

Or, que constatent les Français ? Une remarquable démonstration de l'égoïsme des intérêts particuliers et de l'ambivalence des gouvernants. Ainsi, le plan d'austérité présenté par le gouvernement le 24 août et en discussion au Parlement a bien provoqué une levée en masse - mais celle - efficace - des lobbys.

Ainsi, avant même la discussion parlementaire, le chef de l'Etat lui-même a renoncé à augmenter modestement la TVA sur les billets d'entrée dans les parcs à thème. Il faut dire que l'obstacle était de taille : la colère de l'ancien premier ministre Jean-Pierre Raffarin, protecteur du Futuroscope de Poitiers.

De même, le gouvernement a fortement allégé la taxation annoncée des plus-values immobilière sur la revente des résidences secondaires et des logements locatifs privés. Et pour cause : les professionnels du secteur avaient hurlé à la mort. Il est évidemment plus commode de taxer davantage les mutuelles, qui pourront toujours répercuter le coût de cette mesure sur leurs adhérents.

Quant à la convocation du Parlement en Congrès pour inscrire dans la Constitution la prétendue "règle d'or" budgétaire, elle semble renvoyée à des jours meilleurs, tant le risque est grand que le président de la République soit tenu pour responsable d'un éventuel échec. Le mot *"rigueur"* lui-même semble effaroucher M. Sarkozy, qui lui préfère l'expression *"gestion rigoureuse"*.

Ni les Italiens, ni les Britanniques, ni surtout les Allemands n'ont ce genre de pudeurs - ou de pusillanimité. Pour être crédible aux yeux des marchés et, plus encore, auprès des Français, le pouvoir ferait bien d'accorder ses actes à son discours.

Article paru dans l'édition du 09.09.11

La BCE se déchire sur la stratégie pour sauver l'euro

Par **Arnaud Rodier** Mis à jour le 09/09/2011 à 23:36 | publié le 09/09/2011 à 23:16 Réactions (85)



Le siège de la BCE à Francfort. Crédits photo : BORIS ROESSLER/AFP

● **Le chef économiste de la Banque centrale européenne, Jürgen Stark, a démissionné vendredi. Comme d'autres officiels allemands, il est opposé au rachat de dette des États en difficulté. L'euro s'est effondré à 1,3650 dollar.**

Le feu gagne la caserne de pompiers. La **Banque centrale européenne** (BCE), qui lutte depuis dix-huit mois pour éteindre l'incendie ravageant les pays endettés de la zone euro, se déchire maintenant au grand jour. Le chef économiste de l'institution, Jürgen Stark, **a démissionné vendredi avec fracas de son poste**... trois ans avant la fin de son mandat ! Officiellement pour des raisons personnelles, cette démission marque le spectaculaire désaccord de l'économiste avec la stratégie de la BCE, dont il est un membre influent du directoire. Après le départ retentissant d'Axel Weber en mai dernier, Jürgen Stark est le deuxième Allemand de poids à claquer la porte de la banque basée à Francfort. La réaction des marchés a été à la mesure du choc: l'euro a chuté, atteignant un plus bas depuis février à 1,3650 dollar et les obligations d'État italiennes se sont envolées à 5,37 %.

Cette dernière réaction n'est pas anodine: c'est probablement la décision de voler au secours de l'Italie et l'Espagne, prise le 8 août dernier en pleine tempête financière, qui a achevé de diviser le conseil de la BCE. Jürgen Stark était notoirement opposé à cette action, rejoint en cela par le patron de la Bundesbank, Jens Weidmann, ou encore le Néerlandais Klaas Knot.

«Depuis mai 2010, les Allemands sont contre le rachat de dette souveraine par la BCE», rappelle Bruno Cavalier, économiste chez Oddo Securities. Cette décision de politique non conventionnelle consiste pour la banque centrale à acheter sur le marché des obligations d'État, afin de soutenir leur cours et permettre aux pays attaqués de continuer à emprunter. Mais ce faisant, la BCE rompt avec deux dogmes intangibles aux yeux de l'orthodoxie allemande: elle donne l'impression de cautionner les dérives budgétaires des États et surtout, en monétisant la dette, elle rajoute des liquidités sur le marché, prenant le risque de générer des tensions inflationnistes, alors même que son unique mandat consiste à lutter contre l'inflation.

Conscient des reproches qui lui sont faits, le président de la BCE s'était vivement emporté jeudi: «Nous avons assuré la stabilité des prix de manière impeccable -impeccable!- et j'aimerais bien entendre des félicitations pour une institution qui a apporté pendant treize ans la stabilité des prix à l'Allemagne», a martelé Jean-Claude Trichet. Un éclat de voix inhabituel qui a peut-être précipité le départ de Jürgen Stark.

Colère contre la Grèce

Au-delà des querelles internes à la BCE, cette démission est un signe supplémentaire du désarroi des Européens face à la crise de la dette. «L'histoire s'accélère, mais l'Europe n'a toujours pas résolu la question principale : comment couper la contamination qui vient de Grèce et qui gangrène tous les autres pays ?», résume Bruno Cavalier.

Au plan politique, les tensions s'accroissent. Lundi, le président de la Commission, José Manuel Barroso, se rendra à Berlin pour rencontrer la chancelière Angela Merkel. Il s'agit officiellement d'un «échange de points de vue privés». Mais, selon un sondage de la chaîne de télévision ZDF, trois Allemands sur quatre sont aujourd'hui opposés à un élargissement du plan de sauvetage pour les pays surendettés de la zone euro.

Or ils ne sont pas les seuls. Après les Pays-Bas, qui évoquaient ouvertement jeudi la sortie de la Grèce de l'euro, les Finlandais dénonçaient vendredi le manque de discipline budgétaire dans l'Union. Le premier ministre, Jyrki Katainen, estime que ses concitoyens sont «troublés par l'injustice provenant du fait que tout le monde dans l'union monétaire n'applique pas les règles du jeu acceptées». Et le parti des Vrais Finlandais, qui talonne désormais la Coalition nationale pro-européenne, veut aussi qu'Athènes sorte de la zone euro, estimant que ce sont les autres membres de l'Union, aux finances plus saines, qui vont payer les pots cassés. Helsinki a «crevé de faim pour sortir de la crise sans aide», d'où son ressentiment résume un politologue. Mais la Grèce est aussi un obstacle pour l'Irlande, qui s'inquiète par ricochet de ne plus pouvoir revenir sur les marchés à cause d'Athènes.

Gaddafi-Kräfte leisten heftigen Widerstand

Nach Ablauf ihres Ultimatums greifen die libyschen Rebellen die letzten Bastionen der Gaddafi-Getreuen an. Es kommt zu heftigen Gefechten. **Die Nato flog Kampfeinsätze auf Bani Walid und Sirte.**



Die Rebellen feiern vor Bani Walid schon den Sieg, aber noch gibt es heftigen Widerstand der Gaddafi-Getreuen

10. September 2011

Nach Ablauf ihres Ultimatums haben die libyschen Rebellen am Samstag letzte Hochburgen der Gaddafi-Loyalisten angegriffen. Stoßtrupp der Aufständischen, die in die Wüstenstadt Bani Walid einzudringen versuchten, zogen sich nach Verlusten aber wieder zurück. Das berichtete ein BBC-Korrespondent am Samstag aus dem Frontgebiet.

Kurz zuvor hatte sich ein Rebellen Sprecher noch zuversichtlich gezeigt, dass die Stadt in Kürze eingenommen werde. Die Nato hatte am Freitag ihre Angriffe auf Positionen der Gaddafi-Loyalisten in Bani Walid und anderen Orten fortgesetzt. Es seien 40 Kampfeinsätze geflogen worden, teilte die Nato am Samstag in Brüssel mit. Bei Sirte seien eine Raketenrampe, ein Raketenwerfer und ein Militärfahrzeug zerstört worden, andernorts Raketenwerfer, Militärfahrzeuge und ein Kommandozentrum.

Mehr Gaddafi-Kräfte als erwartet

Der libysche Übergangsrat hatte den letzten Kämpfern Gaddafis bis Mitternacht zum Samstag Zeit gegeben, die Waffen niederzulegen. Schon in der Nacht zuvor hatten sich die Aufständischen heftige Gefechte mit den Gaddafi-Getreuen in Bani Walid geliefert. Dabei waren sie bis auf zwei Kilometer an das Stadtzentrum vorgerückt. Es seien außerdem mehr Gaddafi-Kräfte in der Stadt als ursprünglich erwartet, sagte der BBC-Reporter.

Die bisherigen Kampfhandlungen der Rebellen wurden allerdings von Voraus-Kommandos ausgeführt. Einen Angriffsbefehl für Hunderte Aufständische, die vor Bani Walid zusammengezogen wurden, gab es bislang nicht. Gekämpft wurde am Freitagabend östlich der Küstenstadt Sirte, berichtete der amerikanische Fernsehsender CNN unter Berufung auf Angaben des Übergangsrats.

Rebelleneinheiten seien bei ihrem Vormarsch rund 55 Kilometer vor der Stadt auf Gegenwehr der Gaddafi-Anhänger gestoßen. Bei dem Gefecht sei auch schwere Artillerie eingesetzt worden.

Der 69 Jahre alte Muammar al Gaddafi war vor zweieinhalb Wochen durch einen bewaffneten Aufstand aus der Hauptstadt Tripolis vertrieben worden. Sein gegenwärtiger Aufenthaltsort ist unbekannt. Derzeit sind außer Bani Walid und Gaddafis Geburtsstadt Sirte noch zwei Städte in der Hand Gaddafi-treuer Kämpfer - die Wüstenoase Dschufra und die Garnisonstadt Sebha.

Text: FAZ.NET mit dpa

A Setback for the Euro Zone

By JACK EWING AND NICHOLAS KULISH

FRANKFURT — Discord over the handling of **Europe's debt crisis** spilled into full view on Friday when an influential member of the **European Central Bank's** executive board unexpectedly resigned. The news intensified fears over **the euro** currency union's ability to cooperatively resolve its problems.

Stock markets swooned in Europe and the euro fell against **the dollar** after the bank announced the resignation of Jürgen Stark, a German who is the central bank's de facto chief economist and also a member of its policy-setting governing council, and the sell-off continued in the United States, with the major indexes all falling more than 2 percent.

Although the central bank said that Mr. Stark was leaving for personal reasons, the impression was that Mr. Stark's departure was connected to his well-known opposition to the bank's buying of government bonds to ease pressure on countries like Greece, Italy and Spain.

Mr. Stark's resignation, nearly three years before his term was up, is widely viewed as another fissure in the edifice of European unity, which has suffered as wealthier countries like Germany have been asked to underwrite poor performers like Greece.

"It's a very bad sign," said Daniel Gros, director of the Center for European Policy Studies in Brussels. "It means that the split within the E.C.B. that we thought was far down the road is here now.

"It puts a shadow over the E.C.B. and risks financial markets asking, 'How long can they go on buying these Italian bonds?' This indicates that the answer is, 'Not as long as I had thought.' "

The government **debt crisis** among the 17-nation euro union's weaker members continues to weigh on markets, and any sign of a deepening in the rift between rich and poor countries could further spook investors.

There is a chance that Mr. Stark's departure could give the central bank a freer hand. Mr. Stark was an inflation hard-liner very much in the German tradition, and his dissent created an impression that the bank suffered internal divisions. Mr. Stark declined a request for comment.

But if, as expected, a German replaces him, that new member of the bank board is very likely to be as mindful as Mr. Stark of the fierce opposition that the bank's policy has generated in Germany.

Germany's finance minister declined to comment on reports that his country would recommend Jörg Asmussen, a deputy finance minister, to replace Mr. Stark, who was the only German on the six-member executive board. Mr. Asmussen has been a central figure in negotiations with other euro zone countries on how to deal with the sovereign debt crisis.

While Mr. Asmussen's views on monetary policy are not well known, he comes from the same tradition of German economics as Mr. Stark — one that puts an emphasis on price stability and is skeptical of efforts to help countries that run up too much debt. So it is not clear if he would be any more receptive to the central bank's bond buying than Mr. Stark has been.

When the Bundesbank, the German central bank, was Europe's most powerful monetary authority before the advent of the euro union in 1999, it made controlling prices its mission. There are mounting concerns in Germany and elsewhere that the European Central Bank has overstepped its bounds in trying to fight the current crisis by acting as the buyer of last resort for Italian and Spanish bonds to prevent those countries from slipping closer to insolvency.

In a statement Friday, Kurt Lauk, president of the economic council for the Christian Democrats — the party of Chancellor Angela Merkel of Germany — called the resignation "a dramatic alarm bell for the fact that the E.C.B. must be led back to the right path."

As the debt crisis continues, the future of the euro union has become increasingly uncertain. Lawmakers and citizens in countries like Germany, the Netherlands and Finland, which are known for fiscal responsibility, are watching events in Athens and Rome with growing skepticism and even alarm.

Mr. Stark had warned of rising danger from public spending in a column to be published Monday in the Handelsblatt newspaper, Reuters reported. “We are in a situation in which the massive sustainability risks in public sector budgets are undermining financial stability,” he wrote.

The unexpected departure of Mr. Stark comes at a time of transition for the European Central Bank, whose presidency will change hands at the end of October. That is when Mario Draghi, the governor of the Bank of Italy, succeeds Jean-Claude Trichet, whose eight-year term is ending.

The bank has often been the main institution holding the euro zone together in the face of relentless market pressure, especially in the bond market. Last month, the bank began buying Spanish and Italian bonds on the open market, as prices plummeted and yields rose to potentially ruinous levels.

But the bond-buying program is risky because investors are likely to continually test the central bank’s resolve — and financial ability — to bolster the weaker countries.

Mr. Stark is the second prominent German this year to leave the bank’s policy-making governing council, a broader panel consisting of the executive board and the heads of the central banks of the 17 euro countries. Axel Weber, who was president of the German Bundesbank, announced his resignation from that post in February, which resulted in his leaving the central bank council.

Mr. Weber, who until his resignation had been the front-runner to succeed Mr. Trichet, was displeased along with Mr. Stark about the bank’s foray into bond markets, which he argued was an improper involvement in member nations’ fiscal policies.

Jens Weidmann, Mr. Weber’s successor as president of the Bundesbank, is also known as an opponent of the bond buying.

The German finance minister, Wolfgang Schäuble, said at the Group of 7 meeting in Marseille that Germany would propose a replacement for Mr. Stark, but he would not comment on whether it would be Mr. Asmussen.

Although nationality officially plays no role in the selection process, Germany would customarily have the privilege of naming the replacement for Mr. Stark, the only German on the board. The nomination also requires the ratification of other euro zone governments.

Jack Ewing reported from Frankfurt and Nicholas Kulish from Berlin. David Jolly contributed reporting from Paris.

NYT September 9, 2011

A New Start for Libya

After 42 years of erratic dictatorship, it would be unrealistic to expect a smooth transition in the early days of Libya's post-Qaddafi era. There have been water and fuel shortages, episodes of vigilante justice, and power struggles among the victorious rebel forces. There are also signs of progress on military, diplomatic, economic and political fronts.

The last bastions of the regime are under assault, while Col. Muammar el-Qaddafi remains unaccounted for. Foreign governments have begun releasing billions of dollars of Libyan assets that were frozen during the fighting. Plans have been drafted for electing a constitutional assembly by early next year. Technicians are assessing damage to the oil wells and pipelines that account for 98 percent of the country's annual revenues, though full production may not be restored for months or even longer. Considering the situation six months ago, there is reason to be encouraged.

Nonetheless, the new regime faces many challenges. Among the most troubling developments is the brutal treatment of dark-skinned Africans rounded up by vigilantes and the regime's security forces.

The overwhelming majority of sub-Saharan Africans in Libya are migrant workers. Two and a half million worked there before the rebellion. Roughly two million remain. Colonel Qaddafi is thought to have hired several thousand Africans to fight for him in February. How many stuck with him to the end is unclear. But Western journalists saw no evidence of mercenaries in Tripoli when the city fell.

What they have seen is Africans being rounded up and treated differently from Libyans who fought for the dictator, many of whom have already been set free. Some Africans accused of being mercenaries were lynched after the rebels captured Benghazi in February. To maintain its international credibility, the transitional government must release innocent Africans and make sure that those who fought for Colonel Qaddafi are treated fairly.

Much hard work remains in other areas as well. Vigilantes must be disarmed or placed under firm government control. Tribes, factions representing different regions and rival rebel leaders must be reconciled and represented in the transitional government.

Other countries should help with technical assistance and cash until Libyan assets are fully unfrozen and oil revenues flow again. Qatar and Kuwait have been generous so far, as have the United States, Britain and France. Promises of support are also flowing in from countries like Germany and Turkey, which refused to take part in NATO's protective airstrikes against Colonel Qaddafi's forces.

Libya's new leaders may be tempted to skew future Libyan oil contracts and other economic rewards toward nations that helped most in the fight against the Qaddafi regime. But they should resist that temptation. Bidding for contracts should be open and transparent to ensure the best returns for the Libyan people. Colonel Qaddafi was a master at using Libya's oil wealth to forge his international alliances. That is a tactic his successors should not emulate.

09.09.2011

sueddeutsche.de

Von Helga Einecke, Frankfurt

"Wir sind hier nicht auf dem Basar": Jürgen Stark ist ein scharfer Analytiker, der sich stets gegen die Vermischung von Geld- und Fiskalpolitik gesträubt hat. Mit seinem Abgang verliert die Europäische Zentralbank einen Verteidiger der Stabilität.

Der Rücktritt von Jürgen Stark zeigt, wie sehr die Meinungen über den richtigen Kurs der Europäischen Zentralbank (EZB) selbst in deren Führung auseinandergehen. Nach außen demonstriert EZB-Präsident Jean-Claude Trichet Geschlossenheit. Selbst der deutsche EZB-Chefvolkswirt Jürgen Stark übte stets Loyalität - bis zur Selbstverleugnung. Er war von Anfang an gegen die Käufe von Staatsanleihen, die im Mai in der Krise um Griechenland begannen. Aber öffentlich kam ihm kein Wort der Kritik über die Lippen.



EZB-Chefvolkswirt Stark tritt zurück – Wirtschaft

Nur im kleinen Kreis beklagte er sich über den falschen Kurs, den die EZB seit dem Ausufern der Krise eingeschlagen hat. Ihm ging die Politik der Notenbank immer mehr gegen den Strich. Er gilt als scharfer Analytiker, der die ökonomischen Zusammenhänge kurz und bündig erklären kann. Aber seine Linie als Stabilitätspolitiker erlaubt keine Vermischung von Geld- und Fiskalpolitik. Die EZB hat nach Auffassung von Stark nur das Mandat die Preise und die Währung stabil zu halten.

Es passt nicht in sein Weltbild, wenn eine Notenbank Staatsanleihen vom Markt aufkauft und damit über einen Umweg die Regierungen ermuntert, mit den Schulden so weiterzumachen wie bisher. In seinem letzten Gespräch mit der *Süddeutschen Zeitung* sagte er, es gebe eine klare Trennung der Verantwortlichkeiten zwischen den Regierungen und der Zentralbank.

"Wir sind hier nicht auf dem Basar nach dem Motto: Politiker fordern, und die EZB handelt.", sagte er wörtlich. Damals vertrat er auch die Position, mit der Trichet stets die Käufe von Staatsanleihen verteidigt. Die EZB-Übernahme von Anleihen aus Griechenland, Portugal oder Irland dienten der Umsetzung der Geldpolitik, keineswegs aber dazu, den Staaten ihre Schulden zu erleichtern oder günstigere Zinsen für Staaten durchzusetzen. Konsens war zunächst, dass die Käufe eine vorübergehende Angelegenheit wären. Weil sie aber nun verstärkt und unvermindert fortgesetzt werden, scheint Stark der Geduldsfaden gerissen.

Konservative Geldpolitiker auf dem Rückzug

Mit Stark verschwindet einer der letzten Falken aus dem EZB-Rat. Die Geldpolitiker werden von den EZB-Beobachtern in Falken und Tauben eingeteilt. Die Falken vertreten eine harte Linie, verteidigen die stabile Währung und sind gegen

jedwedes Abrutschen in die Inflation. Dagegen können sich die Tauben eher mit einer leicht steigenden Inflation anfreunden.

Vor Stark hatte bereits der ehemalige Bundesbankpräsident **Axel Weber** eine Falken-Position vertreten. Er trat bereits im April vorzeitig aus dem Amt zurück. Auch der luxemburgische Notenbankpräsident Yves Mersch gilt als strenger Stabilitätsverfechter, ebenso wie Webers Nachfolger Weidmann.

Aber innerhalb des Zentralbankrats sind die konservativen Geldpolitiker auf dem Rückzug. Mehr und mehr werden die Diskussionen von Notenbankvertretern geprägt, die aus hoch verschuldeten oder sehr kleinen Ländern stammen und nicht von der Bundesbank geprägt wurden.

Stabilität des Euro als Leitmotiv

Der 63 Jahre alte Stark begann seine Karriere an der Universität Hohenheim, wechselte aber schon 1978 in die Politik. Zunächst arbeitete er im Wirtschaftsministerium, danach im Kanzleramt und von Oktober 1992 an im Finanzministerium. Als Finanzstaatssekretär zählte er zu den Architekten des Euro-Stabilitätspaktes und war Beauftragter von Bundeskanzler Helmut Kohl für Weltwirtschaftsgipfel. "Wir haben nur einen Schuss frei. Zu viel steht auf dem Spiel, als dass wir uns einen Fehlschuss erlauben könnten. Die Wirtschafts- und Währungsunion eignet sich nicht für eine Strategie des 'trial and error' (also des Ausprobierens) ", sagte Stark schon im Jahr 1996.

Die Aufweichung des Stabilitätspakts, auch durch **Deutschland**, hat Stark stets gegeißelt, allerdings hatte er da bereits die Seiten gewechselt und war Notenbanker. Dabei nahm er die Gene der Bundesbank als Vizepräsident von 1998 bis 2006 auf, danach wechselte er in die **Europäische Zentralbank**. Die Stabilität des Euro wurde zu seinem Leitmotiv. Ungefragt forderte er die Bundesregierung auf, eine solidere Haushaltspolitik zu betreiben. Kritiker warfen ihm eine "Stabilitäts-Manie" vor. Die französische Presse nannte ihn "den Mann, der die deutsche Philosophie vom Null-Defizit verkörpert".

Aber Stark ließ sich nicht beirren. Monatelang erklärte er geduldig, wie die staatlichen Sünder im Euroraum bestraft werden müssten und, dass an einem strikten Sparkurs kein Weg vorbeiführen würde. In seinem letzten Interview im *Handelsblatt* sagte er zum Thema Staatsanleihekäufe nur, jeder müsse bei derart wichtigen Entscheidungen mit seinem Gewissen im Reinen sein.

Hans-Werner Sinn, Chef des Münchener Ifo-Instituts, zeigte Verständnis für den **Rücktritt** von Stark. Der EZB-Rat habe in der Krise die ehernen Regeln gebrochen, die die Bundesrepublik seinerzeit beim Maastrichter Vertrag zur Bedingung für die Aufgabe der D-Mark gemacht hatte.

Dazu gehöre insbesondere das Verbot der Staatsfinanzierung durch die Notenbank, das **Deutschland** wegen der negativen Erfahrungen mit der Hyperinflation von 1923 verlangt hatte. Bundespräsident Wulff habe öffentlich erklärt, dass der Kauf der Staatspapiere ein Umgehungstatbestand ist, der dem Geist und der Absicht der Maastrichter Verträge widerspricht.

URL:

<http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/ezb-chefvolkswirt-stark-tritt-zurueck-wenn-der-letzte-falke-geht-1.1141354>

L'ex-chef économiste de la BCE tance la gestion de crise

Par **Pierre Manière** Mis à jour le 09/09/2011 à 21:52 | publié le 09/09/2011 à 21:27 Réactions (25)



Jürgen Stark s'oppose à tout stimulus budgétaire pour sortir de la crise. Crédits photo : FERENC ISZA/AFP

- **Après avoir démissionné de l'institution ce vendredi, Jürgen Stark estime que la crise des dettes a atteint un niveau critique. Il appelle à réformer les dispositifs de décision et de sanctions pour regagner la confiance des marchés.**

Il veut tout faire pour que les Bourses européennes reprennent confiance, mais ironie du sort, **sa démission les plonge dans le rouge**. Après **avoir quitté son poste de membre du directoire et chef économiste de la Banque centrale européenne** (BCE) ce vendredi, Jürgen Stark appelle à repenser drastiquement la gestion de la crise des dettes dans une tribune au quotidien allemand *Handelsblatt*. D'après lui, «un saut qualitatif» est nécessaire «au niveau européen» pour renforcer la cadre institutionnel.

Plus précisément, il prône «une large réforme des mécanismes de décision et des sanctions» dans la zone euro, pour assurer une meilleure coordination efficace des politiques économiques et financières. Il y a urgence, selon lui, évoquant une «situation où les risques pesant sur les budgets publics sapent la stabilité financière».

Des dissensions au sein de la BCE

Surtout, il se refuse à toute relance de la croissance via de nouvelles dépenses publiques. «Un stimulus budgétaire ne ferait qu'accroître le niveau de la dette et ne ferait donc qu'accroître encore ces risques», insiste ce défenseur de l'orthodoxie monétaire à l'allemande. Ainsi, seule «une politique financière solide qui aurait des effets positifs sur la confiance des investisseurs» en zone euro, permettrait, selon ses dires rapportés par l'AFP, de sortir de l'impasse.

Reste qu'en démissionnant, Jürgen Stark a levé le voile sur les dissensions existantes au sein de la BCE concernant la manière de procéder pour résoudre la crise. Même s'il a informé Jean-Claude Trichet, le président de l'institution, de sa décision pour «raisons personnelles», ce docteur en économie ne cachait pas son aversion pour **son programme de rachat la politique de rachat d'obligations publiques**. Et ce depuis plusieurs semaines. Comme pour confirmer l'irruption de querelles internes au sein de la BCE, Jean-Claude Trichet a affirmé que «si nous nous sommes embarqués dans ce programme de rachat d'obligations publiques, c'est parce que les gouvernements concernés n'ont pas agi comme il fallait», **dans son dernier point mensuel**. Pas de quoi, pour l'heure, pousser les investisseurs à l'optimisme.

Éducation : Hollande veut recréer les postes supprimés

Par **Marion Brunet** | Mis à jour le 09/09/2011 à 20:51 | publié le 09/09/2011 à 19:41 **Réactions (416)**



François Hollande visite une école lors d'un déplacement sur le thème de l'éducation à l'occasion de la rentrée scolaire, le 5 septembre à Tours. Crédits photo : ALAIN JOCARD/AFP

● **Le candidat à la primaire socialiste a promis vendredi qu'il créerait les «60.000 à 70.000» postes supprimés depuis 2007, s'il est élu en mai 2012. Une proposition qui dénote de son image d'homme rigoureux face à la crise économique.**

Après avoir affiché une image d'homme responsable et rigoureux, **François Hollande** céderait-il à une politique plus dépensière ? Le candidat à la **primaire socialiste** a promis qu'il recréerait en 5 ans les «60.000 à 70.000» postes supprimés dans l'Éducation nationale depuis 2007, s'il était élu à l'Élysée en 2012. «Je fais la proposition de faire une loi de programmation qui permettra de recréer des postes sur les cinq ans», a affirmé le favori des sondages, lors d'un déplacement vendredi à Soissons, dans l'Aisne. Une proposition étonnante pour celui **qui avait taclé mi-juillet la proposition de sa principale rivale, Martine Aubry, d'augmenter le budget de la culture «de 30 à 50%»** en cas de victoire de la gauche en mai prochain.

«Je prends un engagement sur 5 ans minimal», a expliqué François Hollande, promettant d'arrêter «l'hémorragie que représente la règle du non-renouvellement d'un fonctionnaire sur deux partant à la retraite». A ce titre, 66.000 postes ont jusqu'à présent été supprimés dans l'Éducation nationale. Le député de Corrèze, qui a fait de la jeunesse l'axe central de sa campagne, a précisé que les postes nouvellement créés seraient «affectés là où les besoins sont les plus sensibles». «Ce ne sont pas que des postes d'enseignants qu'il faudra créer mais aussi des postes d'encadrants, d'assistantes sociales, de psychologues», et des métiers «liés aux nouvelles technologies», a-t-il détaillé. Il faut «réfléchir à de nouveaux postes», a-t-il ajouté.

S'agissant du financement de cette proposition, le candidat a souligné que les «suppressions de postes» rapportaient «250 millions par an» et a mis en regard le coût de la TVA dans la restauration, «3 milliards d'euros», et les exonérations des heures supplémentaires, «4,5 milliards d'euros». Et Hollande d'ajouter : s'il y a «plus de moyens et plus de croissance, on pourrait peut-être mettre davantage» de postes.

Chatel : des propositions «irresponsables et irréalistes»

Interrogé sur une éventuelle prise de distance avec le projet du PS, l'ancien premier secrétaire du Parti a rétorqué: «Je suis plus précis». Pour lutter contre le chômage des jeunes, le Parti socialiste prévoit dans son programme **la création de 300.000 emplois-jeunes** (requalifiés «emplois d'avenir à temps plein») sur cinq ans, dont la moitié dès la première année du quinquennat. Une mesure emblématique de la gauche - et des années Jospin (1997-2002) - dont François Hollande avait pourtant souhaité se démarquer mi-juillet. Dans un entretien au *Monde*, l'ancien chef du PS avait assuré qu'il fallait «rééquilibrer nos comptes publics dès 2013 » et pas en 2014, comme le prévoit le texte du parti. «Nous ne pouvons pas laisser gonfler la dette publique au risque de faire de la charge de nos intérêts le premier budget du pays, ce qui altérerait toutes nos marges de manœuvre », avait ajouté François Hollande.

Sa mesure de rétablir les postes supprimés dans l'Éducation nationale pourrait donc faire grincer des dents, d'autant plus en cette période de **crise économique**. Surtout, elle rouvre un débat tenu régulièrement par les socialistes: faut-il multiplier les promesses dans l'opposition au risque de ne pas pouvoir les tenir une fois au pouvoir et de décevoir, à nouveau, leurs électeurs ? Les socialistes avaient répondu non lors de la rédaction de leur projet.

Pour le ministre de l'Éducation nationale, Luc Chatel, «les propositions de François Hollande sont irresponsables et irréalistes». «Irresponsables, parce qu'au moment où tous les pays du monde sont engagés dans la maîtrise de leurs dépenses publiques et dans la baisse de leurs déficits et de leurs dettes, M. Hollande propose à nouveau les vieilles recettes de la fuite en avant budgétaire», a-t-il déclaré. «C'est aussi irréaliste, car c'est faire preuve d'une méconnaissance totale du système de recrutement des enseignants». «Il révèle son vrai visage, puisque je rappelle qu'il est à la tête du département de France le plus endetté», a conclu le ministre.

Europe's debt crisis

A chaotic day

The Economist Sep 9th 2011, 17:41 by R.A. | WASHINGTON

FOR the past year, Europe has been in more or less constant financial and economic trouble, but there are moments when the problems seem worse than normal, and this is one of those moments. On Thursday, new data revealed that Greece's economic collapse over the past year was deeper than originally thought. The Greek economy **shrank** 7.3% in the year to the second quarter. And Greece is still under pressure to come up with additional budget cuts in order to hit its fiscal targets. Rumours have been flying about progress with Greek's debt rollover, and some sources suggested that a Greek default might occur over the weekend. That looks false. Denials are coming from all corners, and it's not clear what the immediate trigger for a default would be. It's yet another sign of shaky nerves, however.

Those nerves were tested today upon the announcement of the **resignation** of European Central Bank Chief Economist Jürgen Stark. Mr Stark's departure was not expected, and it was apparently prompted by his opposition to the ECB's bond purchase programme. The ECB has been purchasing tens of billions of euros of Spanish and Italian sovereign debt in order to calm markets. Mr Stark's resignation is a testament to the deep divisions over the policy within the ECB, and a sign that Europe may not be able to count on ECB commitment to bond purchases.

With the ECB's ability to continue purchases in question, markets sank, debt spreads widened, and the euro plunged. Were Spanish and Italian debt yields to rise sharply again, the future of the euro zone itself would be in doubt. Europe's response should be to provide the European Financial Stability Facility with the funds necessary to carry out emergency bond purchases; more than €1 trillion may be needed, all told.

We therefore find ourselves back in familiar territory, waiting to see whether and how European leaders can agree to mobilise in defence of the euro zone. For now, market bets are once again trending in a sceptical direction.

Risiko Zentralbank

Aus Frust über den Kauf von Staatsanleihen durch die EZB wirft deren Chefvolkswirt Jürgen Stark hin. Die Notenbank verliert immer mehr Glaubwürdigkeit. Die Vertreter der Schuldenstaaten möchten die Notenpresse anwerfen. Der Norden zahlt.

Von Holger Steltzner



Jürgen Stark

10. September 2011

Der Rücktritt von Jürgen Stark ist ein Fanal. Niemand kann dem Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank nachsagen, er sei gegen den Euro. Er hat für die Währungsunion gekämpft, für die Einigung Europas. Als "Sherpa" diente er Bundeskanzler Helmut Kohl (CDU), für Finanzminister Theo Waigel (CSU) entwarf er den Stabilitätspakt. In den geldpolitischen Räten von Bundesbank und EZB trat er für eine harte D-Mark und später für einen stabilen Euro ein.

Jetzt wirft Stark hin. Der Grund hierfür liegt vier Wochen zurück. Es ist die umstrittene Entscheidung der EZB, italienische und spanische Staatsanleihen zu kaufen. Schon vor einem Jahr stimmte er gemeinsam mit dem damaligen Bundesbankpräsidenten Axel Weber gegen den Ankauf griechischer Staatsanleihen. Damals trat er noch nicht zurück, weil die EZB einen drohenden Kollaps der Finanzmärkte verhindern wollte. Heute springt die EZB ein, weil Regierungen versagen und Italien nicht sparen will.



Dadurch verliert die Notenbank mehr als nur ihre Glaubwürdigkeit. Der französische EZB-Präsident Jean-Claude Trichet stellt die Zentralbank in den Dienst der Politik, um die Zinskosten für Italien und Spanien nach unten zu drücken. Als "Dank" für die unerlaubte Staatsfinanzierung hat die Regierung Berlusconi ihr Sparpaket aufgeweicht. Wenn es um den Kauf von Staatsanleihen geht, liegen in der EZB die Nerven blank. Angesprochen auf den Vorwurf des SPD-Vorsitzenden Sigmar Gabriel, die EZB sei zur Bad Bank geworden, verlor Trichet nach der letzten Ratssitzung seine Fassung: Er vermisse ein Dankeschön aus Deutschland für stabile Preise.

Regelbruch und Prinzipienlosigkeit

Für Stark und die Bundesbank sind Regelbruch und Prinzipienlosigkeit nicht mit dem Auftrag der EZB vereinbar, für stabile Preise zu sorgen. Indem die EZB Schuldtitel aus Italien, Spanien, Portugal, Irland und Griechenland kauft, befördert sie selbst den Umbau der Währungsunion zur Schuldengemeinschaft mit unbeschränkter Haftung. Daran will Stark nicht länger mitwirken. Er ist zermürbt, auch weil sich im geldpolitischen Rat der EZB nationale Lager gebildet haben.



Jörg Asmussen soll Starks Nachfolger werden

Die Nord- und Südfront stehen sich gegenüber. Die Vertreter der stabilitätsorientierten Nordländer wollen, dass die Schuldensünder ihre Ausgaben in den Griff bekommen. Die Vertreter der Südländer möchten, dass die EZB mit dem Anwerfen der Notenpresse die Versäumnisse der Fiskalpolitik ausbügelt. Widerspruch von der Bundesbank oder der niederländischen Notenbank werden beiseite gewischt. Weil die Zahl wirtschaftlich starker Länder schrumpft und die Schar der Schuldensünder wächst, gewinnt der Süden die Abstimmungen - und der Norden zahlt. Diese traurige Entwicklung der Geldpolitik lässt an der Wirkung jeder Kontrollinstanz in Europa zweifeln, in der die Profiteure von Transfers die Mehrheit stellen.

Wo sind die geldpolitischen Falken im Rat?

Welchen Nachfolger wählt Kanzlerin Angela Merkel (CDU) aus? Wird sie wie bei allen bisherigen "Rettungsversuchen" zum Schluss doch wieder dem Süden folgen? Oder sorgt sie neben dem stabilitätsorientierten Bundesbankpräsidenten Jens Weidmann für einen zweiten geldpolitischen Falken im Rat der Zentralbank? Sollte die Wahl auf den Finanzstaatssekretär Jörg Asmussen fallen, folgte ein geschmeidiger Krisenmanager auf Stark. Der nächste Präsident der EZB, Mario Draghi, kommt aus Italien, der Vizepräsident aus Portugal. Stoppt diese Doppelspitze den Kauf von Staatsanleihen aus Italien und Portugal? Das wirtschaftliche stärkste Euroland sollte mit zwei Stimmen in der EZB vertreten sein und die Bundesbank darf im Rat nicht isoliert werden.

Obwohl die EZB insgesamt schon mehr als 130 Milliarden Euro für Staatsanleihen ausgegeben hat, sind die Zinsen für italienische Anleihen zuletzt wieder kräftig gestiegen. Das drückt das Misstrauen gegenüber dem Schuldner Italien und die Zweifel am römischen Sparwillen aus. Immer mehr Banken und Pensionsfonds verkaufen italienische und spanische Anleihen an die EZB, die weiter auch griechische, portugiesische und irische Anleihen aufsaugt. Inzwischen halten sogar manche Notenbanken nur noch Bundesanleihen und französische Staatsanleihen. Das vergrößert den Zinsabstand zwischen guten und schlechten Euro-Schuldnern und den Druck auf die EZB.

Die Defizitländer können trotz des schwindenden Vertrauens der Gläubiger mehr Waren und Dienstleistungen einführen als sie ausführen, weil ihr Leistungsbilanzdefizit über das Euro-Zahlungsverkehrssystem durch die Bundesbank finanziert wird. In der Krise sind die Forderungen der Bundesbank gegen Notenbanken anderer Euroländer von 18 auf 338 Milliarden Euro gestiegen. Über den Umweg EZB habe es einen Wechsel der Schuldner der Bundesbank gegeben, weg von inländischen Banken hin zu den Banken der Krisenländer, kritisiert der ehemalige Bundesbankpräsident Helmut Schlesinger. Überrascht nehmen Bundestag und die Öffentlichkeit zu Kenntnis, dass sich in der Bundesbank Kreditrisiken auf türmen, die größer sind als die umstrittene Verdopplung der deutschen Bürgschaften für den neuen Euro-Rettungsfonds. Da wird dem Steuerzahler ebenso schwindelig wie dem Abgeordneten.

Der Rücktritt von Jürgen Stark ist ein Fanal. Niemand kann dem Chefvolkswirt der Europäischen Zentralbank nachsagen, er sei gegen den Euro. Er hat für die Währungsunion gekämpft, für die Einigung Europas. Als "Sherpa" diente er Bundeskanzler Helmut Kohl (CDU), für Finanzminister Theo Waigel (CSU) entwarf er den Stabilitätspakt. In den geldpolitischen Räten von Bundesbank und EZB trat er für eine harte D-Mark und später für einen stabilen Euro ein.

Jetzt wirft Stark hin. Der Grund hierfür liegt vier Wochen zurück. Es ist die umstrittene Entscheidung der EZB, italienische und spanische Staatsanleihen zu kaufen. Schon vor einem Jahr stimmte er gemeinsam mit dem damaligen Bundesbankpräsidenten Axel Weber gegen den Ankauf griechischer Staatsanleihen. Damals trat er noch nicht zurück, weil die EZB einen drohenden Kollaps der Finanzmärkte verhindern wollte. Heute springt die EZB ein, weil Regierungen versagen und Italien nicht sparen will.

Dadurch verliert die Notenbank mehr als nur ihre Glaubwürdigkeit. Der französische EZB-Präsident Jean-Claude Trichet stellt die Zentralbank in den Dienst der Politik, um die Zinskosten für Italien und Spanien nach unten zu drücken. Als "Dank" für die unerlaubte Staatsfinanzierung hat die Regierung Berlusconi ihr Sparpaket aufgeweicht. Wenn es um den Kauf von Staatsanleihen geht, liegen in der EZB die Nerven blank. Angesprochen auf den Vorwurf des SPD-Vorsitzenden Sigmar Gabriel, die EZB sei zur Bad Bank geworden, verlor Trichet nach der letzten Ratssitzung seine Fassung: Er vermisse ein Dankeschön aus Deutschland für stabile Preise.

Regelbruch und Prinzipienlosigkeit

Für Stark und die Bundesbank sind Regelbruch und Prinzipienlosigkeit nicht mit dem Auftrag der EZB vereinbar, für stabile Preise zu sorgen. Indem die EZB Schuldtitel aus Italien, Spanien, Portugal, Irland und Griechenland kauft, befördert sie selbst den Umbau der Währungsunion zur Schuldengemeinschaft mit unbeschränkter Haftung. Daran will Stark nicht länger mitwirken. Er ist zermürbt, auch weil sich im geldpolitischen Rat der EZB nationale Lager gebildet haben.

Die Nord- und Südfront stehen sich gegenüber. Die Vertreter der stabilitätsorientierten Nordländer wollen, dass die Schuldensünder ihre Ausgaben in den Griff bekommen. Die Vertreter der Südländer möchten, dass die EZB mit dem Anwerfen der Notenpresse die Versäumnisse der Fiskalpolitik ausbügelt. Widerspruch von der Bundesbank oder der niederländischen Notenbank werden beiseite gewischt. Weil die Zahl wirtschaftlich starker Länder schrumpft und die Schar der Schuldensünder wächst, gewinnt der Süden die Abstimmungen - und der Norden zahlt. Diese traurige Entwicklung der Geldpolitik lässt an der Wirkung jeder Kontrollinstanz in Europa zweifeln, in der die Profiteure von Transfers die Mehrheit stellen.

Wo sind die geldpolitischen Falken im Rat?

Welchen Nachfolger wählt Kanzlerin Angela Merkel (CDU) aus? Wird sie wie bei allen bisherigen "Rettungsversuchen" zum Schluss doch wieder dem Süden folgen? Oder sorgt sie neben dem stabilitätsorientierten Bundesbankpräsidenten Jens Weidmann für einen zweiten geldpolitischen Falken im Rat der Zentralbank? Sollte die Wahl auf den Finanzstaatssekretär Jörg Asmussen fallen, folgte ein geschmeidiger Krisenmanager auf Stark. Der nächste Präsident der EZB, Mario Draghi, kommt aus Italien, der Vizepräsident aus Portugal. Stoppt diese Doppelspitze den Kauf von Staatsanleihen aus Italien und Portugal? Das wirtschaftliche stärkste Euroland sollte mit zwei Stimmen in der EZB vertreten sein und die Bundesbank darf im Rat nicht isoliert werden.

Obwohl die EZB insgesamt schon mehr als 130 Milliarden Euro für Staatsanleihen ausgegeben hat, sind die Zinsen für italienische Anleihen zuletzt wieder kräftig gestiegen. Das drückt das Misstrauen gegenüber dem Schuldner Italien und die Zweifel am römischen Sparwillen aus. Immer mehr Banken und Pensionsfonds verkaufen italienische und spanische Anleihen an die EZB, die weiter auch griechische, portugiesische und irische Anleihen aufsaugt. Inzwischen halten sogar manche Notenbanken nur noch Bundesanleihen und französische Staatsanleihen. Das vergrößert den Zinsabstand zwischen guten und schlechten Euro-Schuldnern und den Druck auf die EZB.

Die Defizitländer können trotz des schwindenden Vertrauens der Gläubiger mehr Waren und Dienstleistungen einführen als sie ausführen, weil ihr Leistungsbilanzdefizit über das Euro-Zahlungsverkehrssystem durch die Bundesbank finanziert wird. In der Krise sind die Forderungen der Bundesbank gegen Notenbanken anderer Euroländer von 18 auf 338 Milliarden Euro gestiegen. Über den Umweg EZB habe es einen Wechsel der Schuldner der Bundesbank gegeben, weg von inländischen Banken hin zu den Banken der Krisenländer, kritisiert der ehemalige Bundesbankpräsident Helmut Schlesinger. Überrascht nehmen Bundestag und die Öffentlichkeit zu Kenntnis, dass sich in der Bundesbank Kreditrisiken auf türmen, die größer sind als die umstrittene Verdopplung der deutschen Bürgschaften für den neuen Euro-Rettungsfonds. Da wird dem Steuerzahler ebenso schwindelig wie dem Abgeordneten.

Text: F.A.Z.

The Washington Post



Washington D.C.

Language : English

Circulation : 578,482 Daily (797,679 Sunday)

<http://www.washingtonpost.com/>

Generally regarded as one of the leading American dailies alongside its long-standing rival *The New York Times*, *The Washington Post* (founded 1877) is the US capital's largest newspaper and also its oldest. Highly regarded for the sobriety and rigour of its general reporting and international coverage, *The Post*, as it's popularly called, has distinguished itself through its reporting on the workings of the White House, Congress, and other aspects of the U.S. government. Perhaps the most famous incident in its history was when, in the early 1970s, it uncovered the Watergate scandal which led to the resignation of President Richard Nixon. Formerly accused of having a left wing bias, nowadays the newspaper is considered to have a marked conservative slant. Its reputation, however, remains secure, not least by the number of Pulitzer prizes its staff have won – by 2010, a total of 47.

International Herald Tribune



Paris

Language : English

Circulation : 242,000

<http://global.nytimes.com/?iht>

The world daily par excellence: created by Americans back in 1887, published in Paris, printed in 28 cities and read in 180 countries around the world, the International Herald Tribune is far more than the international edition of *The New York Times*, its sole owner.

Long held in equal shares by *The New York Times* and *The Washington Post*, the IHT has changed considerably since 2004, adding colour to the front page and giving greater prominence to business, culture and leisure. As a result, two-thirds of its readership are non-Americans.

With clarity and sobriety writ large, the IHT [website](#) only contains articles from the paper edition and the latest stock market news.

The Wall Street Journal Europe



Brussels

Language : English

Circulation : 78 230

<http://europe.wsj.com/home-page>

Launched in 1976, the [European version](#) of the world's business bible publishes opinion and analysis on European and global economy, international stock markets and new technologies. Taking into account all its international editions, the *WSJ* sells two million copies a day, a success that neither the 2007 Rupert Murdoch takeover

The New York Times



New York

Language : English

Circulation : 1,039,000

<http://www.nytimes.com/>

With 1,000 staff reporters, 26 foreign news bureaus, and over 80 Pulitzer Prizes, the *New York Times* is by far the largest American newspaper. Its slogan, "all the news that's fit to print", has been on the front page since 1897.

It is truly the newspaper of record in the US: broadcast news networks do not begin to consider a subject for national coverage unless the New York Times has printed an article about it. And it is the only daily whose Sunday paper (1.7 million copies) is distributed nationwide. The Sunday book-review supplement, the *New York Times Book Review*, is widely respected, and the *New York Times Magazine* is unequalled. In 1896, the Ochs-Sulzberger family bought the liberal daily, founded in 1851, and has owned

The Times



London

Language : English Circulation : 617,000

<http://www.timesonline.co.uk>

The doyen of British dailies (est. 1785). Despite its wide circulation, *The Times*, long revered the world over as the British establishment's mouthpiece and newspaper of record, has seen its influence gradually wane after Rupert Murdoch's News Corp bought it out in 1981. It has been seeking a more popular note ever since, with greater prominence given to sports and celebrities. With a view to attracting young readers, the paper adopted a compact format in 2004. Controversially, *The Times* website went behind a paywall in July 2010, at the same time as stopping access to *The Times Literary Supplement*, and reducing the flow of

Financial Times



London

Language : English Circulation : 448 000

<http://www.ft.com>

The business daily of record for the City – and for the rest of the world. This broadsheet on light salmon-pink paper provides exhaustive coverage of international politics, business and finance. Founded in 1888, the *Financial Times* is one of the few papers to devote more space to foreign than to domestic coverage. In fact, only one page is reserved for national news. It is, moreover, the sole British daily with a wider circulation abroad than at home, publishing European, Asian, US and, since April 2008, Middle

The Daily Telegraph



London

Language : English Circulation : 842,900

<http://www.telegraph.co.uk>

Founded in 1855, *The Telegraph* is "Middle England's" leading conservative paper alongside *The Daily Mail*. Nicknamed the *Torygraph* for its close ties to the conservative party, its stance is pro-Atlantic Alliance and Eurosceptical, its style pugnacious and engagé. It is also the "quality" paper with the widest circulation in the UK.

Its daily diary is highly valued, particularly for the Court Circular, which reports the royal family's day-to-day engagements. This broadsheet is owned by billionaire brothers David and Frederick Barclay.

The Telegraph was the first British daily to go online in 1994. Since 2006, its printed and Internet offices are one and the same. Traditional content is rounded out with a wide array of podcasts, videos and blogs.

The Economist



London Language : English Circulation : 1 390 780

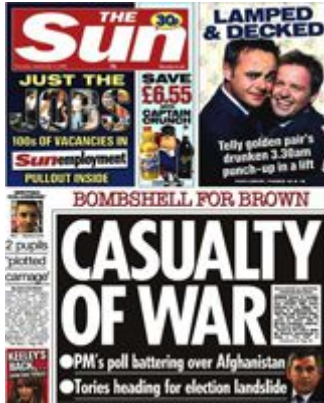
<http://www.economist.com>

The London weekly, which has acquired a reputation as a world-news Bible, was founded in 1843 by a Scottish milliner. Owned at 50% by the *Financial Times*, it is noted for its support of liberalism – not just economic liberalism, but also with regard to social questions such as the campaign to outlaw the death penalty, gay marriage, and the legalization of drugs.

Printed in six countries, 85% of The Economist's sales come from outside the UK. The various international versions of the magazine – for the UK, Europe, North America and Asia – are distinguished by different content and covers, but they all feature the same editorial. Since its launch, the articles in The Economist have never been signed.

Like the magazine, the [economist.com](http://www.economist.com) website is distinguished by its sober presentation. As well as content from the paper edition, it also provides access to feature reports from the Economist Intelligence Unit and blogs written by the editorial team.

The Sun



London

Language : English

Circulation : 3,128,500

<http://www.thesun.co.uk>

The flagship tabloid of the Rupert Murdoch gigantic [News Corp](#), *The Sun* is the best selling newspaper in the UK. Sport, sex and scandals are the main focus in this daily with a reputation for sensationalist reporting.

Though it may appear frivolous, *The Sun* exerts a remarkable level of political power, and it is said that no party can hope to be elected without its approval. An ardent supporter of Margaret Thatcher in the 1980s, *The Sun* called on voters to back Labour during the Blair years. Now, in 2009, it has once again switched its allegiance to the Conservative party.

Like the paper edition, *The Sun's* [website](#) is simply presented and brash in tone. It offers free access to the main articles of the day along with the editorials, and pictures of the topless page-3 girls. It also operates a football betting service.

The Jobs Speech

With more than 14 million people out of work and all Americans **fearing a double-dip recession**, President Obama stood face to face Thursday night with a Congress that has perversely resisted lifting a finger to help. Some Republicans refused to even sit and listen. But those Americans who did hear him unveil an ambitious proposal — more robust and far-reaching than expected — that may be the first crucial step in reigniting the economy.

Perhaps as important, they heard a president who was lately passive but now newly energized, who passionately contrasted his vision of a government that plays its part in tough times with the Republicans' vision of a government starved of the means to do so.

The president's program was only a start, and it was vague on several important elements, notably a direct path to mortgage relief for troubled borrowers. And some of the tax cuts for employers may prove ineffective. Nonetheless, at \$447 billion, **the plan** is large enough to potentially lower the unemployment rate and broad enough to be a significant stimulus.

As Mr. Obama pointed out, virtually every proposal on his agenda has been accepted over the years by Democrats and an earlier generation of Republicans that was not reflexively opposed to a recession-fighting fiscal policy. This generation is different, and the president's challenge to purely partisan resistance was forceful and clear.

"The question is whether, in the face of an ongoing national crisis, we can stop the political circus and actually do something to help the economy," he said.

Though he went on too long, he was authoritative in demanding that Congress pass his plan quickly and in laying out its benefits for average Americans. He directly, even mockingly, challenged the increasingly nihilistic Republican view that government's very presence is noxious. Just as Lincoln helped start the transcontinental railroad and land-grant colleges, he said, the two parties must together push the country past its economic crisis. Waiting for the next election will waste valuable time, he said.

"The people who sent us here — the people who hired us to work for them — they don't have the luxury of waiting 14 months," he said. "Some of them are living week to week, paycheck to paycheck, even day to day. They need help, and they need it now."

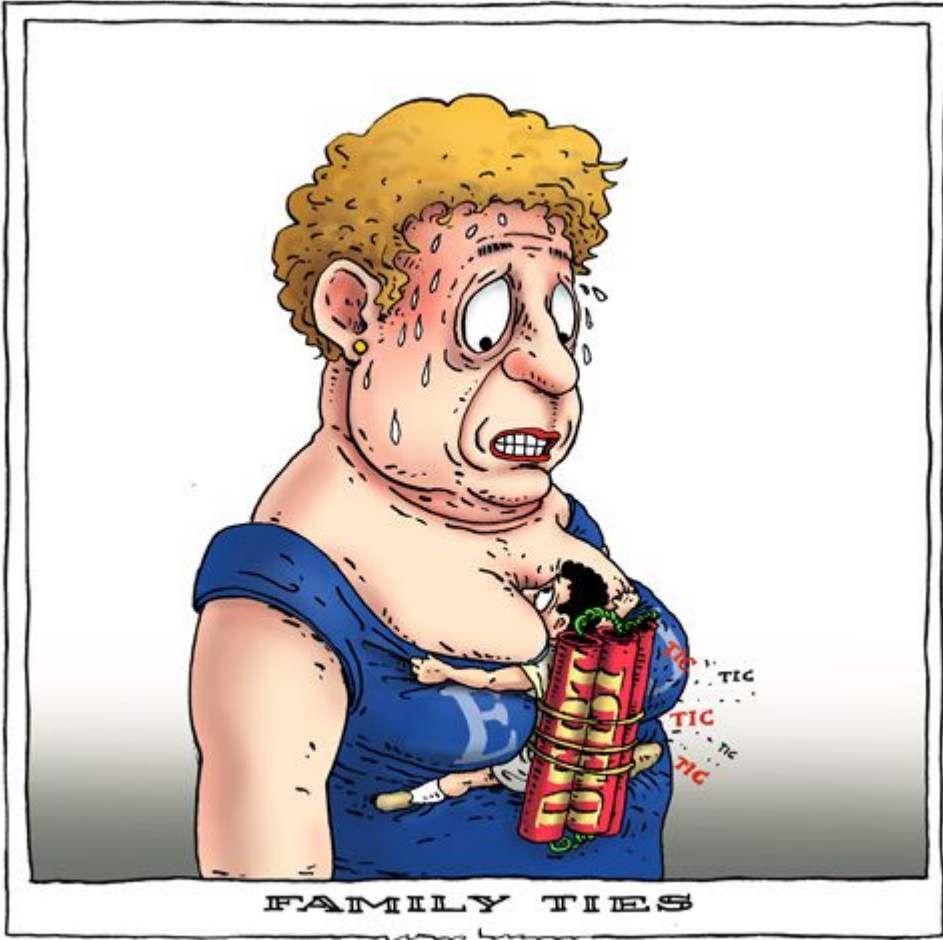
At the core of his plan are two cuts in the payroll tax — one for employers and one for employees — that have long been embraced by Republicans. The employee cut would reduce the tax to 3.1 percent of income instead of the 4.2 percent negotiated last year. (It was 6.2 percent originally.) Although it could have been better targeted to low- and middle-income families, it will put money in people's pockets quickly and increase consumer demand.

For employers, the plan would halve the payroll tax for most small and medium-size businesses and would provide an incentive for hiring by temporarily removing the tax for new employees (and on raises for existing ones). Companies would also get a \$4,000 tax credit for hiring anyone out of work for more than six months. Unemployment insurance would be extended for five million people. Though Mr. Obama said more Americans would be able to refinance their homes at low interest rates, he did not say how.

The plan would provide \$35 billion in state aid to prevent up to 280,000 teacher layoffs while hiring tens of thousands more, along with additional police officers and firefighters. It would create jobs to modernize 35,000 schools across the country. And it would accelerate \$50 billion in improvements for highways, railroads, transit and aviation.

Though the plan would be paid for by more deficit reduction, he left those vital details until later. It was gratifying to hear him call for higher taxes on corporations and the wealthy, but his warning of cuts to Medicare and Medicaid — lifelines to the most vulnerable — raised concerns about trading one important program for another.

We hope Mr. Obama keeps his promise to take his proposals all over the country. The need to act is urgent.



FAMILY TIES

European Leaders Escalate Tough Talk on Greece

By JACK EWING

FRANKFURT — European leaders escalated their hard-line talk on Greece on Thursday, with the German finance minister threatening to leave the country to the mercy of financial markets if it does not meet the conditions set for receiving aid.

Aid will only be paid “if Greece actually does what it agreed to do,” said Wolfgang Schäuble, the German finance minister, during an interview Thursday with Deutschlandfunk radio.

If Greece does not meet the conditions it agreed to, as assessed by monitors from the International Monetary Fund, European Central Bank and European Commission, then payments will stop, Mr. Schäuble said.

“Then Greece has to see how it gets access to financial markets without help from the euro zone,” he said. “That’s Greece’s problem.”

Mr. Schäuble pointed out, however, that there is no legal mechanism to expel a country from the euro zone.

His comments add to a chorus of sharper rhetoric toward Greece from its euro zone benefactors, as Athens struggles to find new measures to meet its deficit-reduction targets — a task made harder by a deeper-than-expected recession.

The prime minister of the Netherlands on Wednesday said that countries receiving aid should either cede control over their budgets or leave the euro zone.

“Countries which are not prepared to be placed under administratorship can choose to use the possibility to leave the euro zone,” the Dutch prime minister, Mark Rutte, said in a proposal sent to Parliament, Reuters reported.

The leaders are responding to political discontent at home. But the tougher rhetoric also represents a growing split between countries like Greece or Italy that are perceived as delinquent, and countries like the Netherlands, Finland or Germany who see themselves as more virtuous.

Many economists say that the ripple effects from Greece’s departure from the euro zone could be catastrophic for the world economy, but the possibility is no longer a taboo subject among politicians.

Horst Seehofer, leader of the Bavarian wing of Angela Merkel’s governing coalition in Germany, said in an interview in the newspaper Bild, published Wednesday, that he did not rule out Greece’s exit from the euro area.

Mr. Seehofer said he hoped that Greece’s austerity program would succeed. But he added, “there won’t be any help without a contribution from the indebted countries.”

Tensions among euro zone members have risen as the bill for rescuing Greece has increased, and as that country has had trouble keeping promises to cut spending and make its economy more efficient. Representatives of the I.M.F., E.C.B. and European Commission broke off a monitoring visit to Athens last week amid signs that Greece would miss its targets.

Meanwhile, public protests against austerity cuts and other measures designed to open up closed professions continue in Greece. Taxi drivers staged another 24-hour strike Thursday along with some doctors and dentists. Garbage collectors, teachers and tax office workers are expected to follow in the coming weeks.

Adding to the air of uncertainty over the crisis, Finland continues to negotiate with Germany and other euro zone countries on its demand to receive collateral as a condition for its share of the latest Greece rescue package.

Analysts have suggested that the agreement as it stands also might face difficulty in the Netherlands. The Cabinet has agreed that the package will not become policy without the consent of lawmakers, who will debate it at a meeting of the finance committee Wednesday, according to a parliamentary spokesman, David van der Houwen.

The coalition government, led by the Liberals with the Christian Democrats, relies on support from the extreme right-wing Party for Freedom, which opposes aid to Greece. That means the government might have to seek backing from the left-wing opposition in Parliament.

The Finnish prime minister, Jyrki Katainen, who faces political pressure from voters unhappy about the cost of Greek aid, said Wednesday that loans to other euro zone members “must be the exception — a rare exception — and never the rule. In the first and last instance, each country is responsible for its own economy.”

In a speech to a forum in Helsinki that was published on the government Web site Thursday, Mr. Katainen warned of deepening divisions in the euro zone.

“Member states are now divided more clearly into various groups,” he said. “A differentiation exists between creditworthy countries and those relying on support programs.”

While some economists, particularly in Germany, advocate a Greek exit from the euro zone, others say the cost of a euro breakup would be astronomical.

A financially weak country, like Greece or Portugal, that pulled out of the euro zone would incur costs equal to half of its gross domestic product as the government and corporations were unable to pay their debts and banks collapsed, according to a study released this week by the Swiss bank UBS. The cost would not remotely be offset by the benefits of having a weaker currency, according to the study.

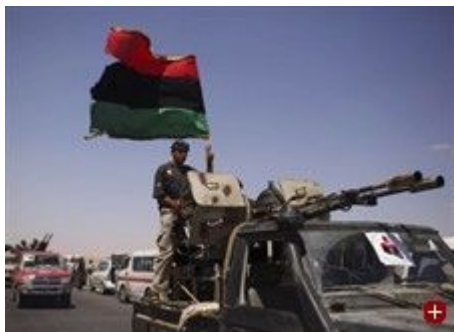
The political costs might be even more dire as Europe lost standing on the world stage, Stephane Deo, head of European economic research in London for UBS, wrote in the report. In modern times, he wrote, almost no currency unions have dissolved “without some form of authoritarian or military government, or civil war.”

Matthew Saltmarsh contributed reporting from London.

Libyen

Neue Führung: **Mindestens 30.000 Tote**

Während des Aufstands gegen Gaddafi sind nach Angaben des neuen Gesundheitsministeriums 30.000 Menschen getötet worden. Etwa 50.000 weitere Menschen seien verletzt worden.



Kämpfer der neuen libyschen Führung am Checkpoint kurz vor Bani Walid

08. September 2011

In Libyen sind nach Angaben des neuen Gesundheitsministeriums in den vergangenen sechs Monaten mindestens 30.000 Menschen getötet worden. Der Gesundheitsminister der Übergangsregierung, Nadschi Barakat, sagte am Donnerstag dem Sender Libya TV, es seien während des Aufstands gegen Gaddafi etwa 50.000 weitere Menschen verletzt worden, mindestens 4000 würden noch vermisst.

Der gestürzte Diktator bestritt am Donnerstag in einer Audio-Botschaft, das Land verlassen zu haben. Nach Angaben des neuen Zentralbankchefs Qassim Azzouz hat Gaddafi während seiner Herrschaft etwa 20 Prozent der libyschen Goldreserven verkauft, um damit Gehälter zu bezahlen. Während des Aufstands seien aber keine Vermögenswerte aus dem libyschen Staatsvermögen verschwunden.

Unterdessen sind nach Medienberichten große Mengen an tragbaren Luftabwehrraketen aus libyschen Waffenlagern verschwunden. Noch sei unklar, ob Al Qaida oder andere Terrorgruppen an die verschwundenen Waffen gekommen seien, zitierte die Zeitung „New York Times“ einen amerikanischen Offizier; Geheimdienste gingen aber davon aus.

Al Rai TV: Gaddafis neuer Medienpartner

Wieder einmal hat sich Muammar al Gaddafi mit einer altbekannten Botschaft zu Wort gemeldet. Der untergetauchte libysche Diktator rief seine „geliebten Libyer“ auf, ihr Land gegen die Verräter, Hunde, Ratten und Bazillen zu verteidigen. „Lügen und psychologische Kriegsführung“ seien die Berichte, nach denen er sich schon nach Niger abgesetzt habe, wettete Gaddafi. Er befinde sich weiter in Libyen. Dass libysche Konvois ins Nachbarland führen, sei doch keine ungewöhnliche Angelegenheit.

Das neue Sprachrohr Gaddafis hat seinen Sitz allerdings im Ausland - in der syrischen Hauptstadt Damaskus. Zuletzt äußerten sich der gestürzte Machthaber, sein Sprecher Mussa Ibrahim oder sein Sohn Saif al Islam im syrischen Sender Al Rai. Weil im alten Verkündungsorgan, dem libyschen Staatsrundfunk, inzwischen Revolutionslieder erklingen, muss das alte Regime auf seinen Kontakt zu Mishan al Dschuburi zurückgreifen.

Gaddafis neuer Medienpartner kommt aus dem Irak - genauer aus der Gegend von Tikrit, aus der auch Saddam Hussein stammte. Er, Dschuburi, sei zwar gegen „sämtliche Diktaturen“, sagte dieser der Nachrichtenagentur AFP am Telefon. Sein Sender habe aber zugleich zum Ziel, „gegen Besatzungen“ von Ländern zu kämpfen, „sei es die im Irak, in Palästina oder heute in Libyen“. Zuletzt hatte sich Al Rai nach Angaben des amerikanisch-israelischen Medien- und Übersetzungsdienstes Memri darauf verlegt, Bilder von Anschlägen sunnitischer Extremisten auf amerikanische Soldaten im Irak oder irakische Sicherheitskräfte auszustrahlen. Der frühere Dschuburi-Sender Al Zawraa zeigte rund um die Uhr Anschlagbilder aus dem Irak, bezeichnete die radikalen Islamisten als „Freiheitskämpfer“ und wurde 2007 aus dem Netz genommen.

Gaddafi verkörpert nach den Worten des zwielichtigen früheren irakischen Politikers den „Widerstand des libyschen Volkes gegen die Aggression der Nato“. Deshalb unterstütze er ihn, sagte Dschuburi. „Wenn ich ihn sprechen muss, schicke ich ihm eine SMS, oder er ruft mich an, wenn er eine Botschaft verbreiten möchte“, sagte der 54 Jahre alte Dschuburi, dem Saddam Hussein, bevor es 1990 wegen eines geplanten Putsches zum Bruch kam und Dschuburi sich nach Syrien absetzte, einen Arbeitsplatz bei einer Zeitung der Baath-Partei verschafft hatte. Er habe zuletzt vor „sehr kurzer Zeit“ mit Gaddafi gesprochen, sagte Dschuburi am Donnerstag der Nachrichtenagentur. Dieser halte sich weiterhin in Libyen auf, und sei in „sehr guter Verfassung“. Dass er sich stark fühle, und dass er hoffe, „im Kampf gegen die Besatzer zu sterben“, habe Gaddafi ihm gesagt. (ch eh.)

Text: F.A.Z.

Kommentar

Drucken Bewerten Autor: Torsten Krauel 8. September 2011

Entscheidung für Europa

Die Bundesverfassungsrichter haben Angela Merkels Kurs bestätigt. Sie haben gesagt: Bei deutschen Finanzzusagen an Brüssel gibt es zwar theoretisch ein Abwehrrecht gegen Abmachungen, die ohne Parlamentskontrolle verfügt werden und danach automatisch den Bundeshaushalt belasten. Praktisch aber, sagen die Richter, hat Merkel dieses Risiko ausgeschlossen. Schutzschirm und Griechenlandhilfe sind zeitlich begrenzt, parlamentarisch kontrollierbar, und enthalten keine politische Automatik. Die sechs Kläger sind in Karlsruhe fast auf ganzer Linie gescheitert. Die zugelassene Beschwerde zur Wahrung des nationalen Haushaltsrechts des Bundestages als einem Kernelement der Demokratie haben die Richter mit einer Minimalkorrektur des heute gültigen Verfahrens beantwortet. Künftig muss die Regierung bei jeder Ausweitung des Schutzschirms das Ja des zuständigen Bundestagsausschusses einholen.

Die Richter aber schauen angstfrei in die Zukunft. Unter Punkt 129 schreiben sie, die Eigenständigkeit der nationalen Haushalte sei für die "gegenwärtige" Ausgestaltung der Währungsunion eine Grundbedingung. Das Wort "gegenwärtige" wiegt tonnenschwer. Hier lassen die Richter durchblicken: Das bisher so heilige Verbot einer supranationalen Politik ohne Bundestagskontrolle hat keine Ewigkeitgarantie. Wenn die EU sich demokratisch weiterentwickelt, dann braucht das nationale Haushaltsrecht kein juristisches Hindernis für eine engere europäische Finanzpolitik mehr zu sein. Dazu allerdings braucht man einen neuen EU-Vertrag und eine Ergänzung des Grundgesetzes. Die EU muss sicherstellen, dass Deutschlands Wähler vor einer automatischen Rutschbahn in Richtung Fass ohne Boden geschützt sind.

Auf welche Weise das passieren könnte, darüber muss sich nun der Gesetzgeber Gedanken machen. Sinnvoll wäre der weitere Ausbau der Rechte des Europäischen Parlaments und die Fortentwicklung der ad hoc gegründeten Kriseninstrumente zu parlamentarisch kontrollierten Institutionen. Die Botschaft aus Karlsruhe ist klar. Wenn die EU und das Grundgesetz nicht weiterentwickelt werden, wenn es keine parlamentarisch kontrollierte, demokratisch abgesicherte Wirtschafts- und Finanzpolitik auf EU-Ebene gibt - dann könnte der Euro vielleicht doch zu einem verfassungsrechtlichen Problem werden.

German court curbs future bail-outs, bans EU fiscal union

Germany's constitutional court has at last delivered its Solomonic judgment on Europe's rescue machinery.

The Daily Telegraph By [Ambrose Evans-Pritchard](#) 07 Sep 2011

It chose to avert Götterdämmerung. The nexus of bail-outs already agreed for Greece, Portugal and Ireland are allowable under Germany's Basic Law - or Grundgesetz - because there is no "automatic" transfer of money beyond the Bundestag's control. Germany may participate in Europe's €440bn (£388bn) bail-out fund (EFSF).

To prohibit the existing rescues would have brought down the temple of monetary union within days, and with it Europe's financial system. The judges did not want a global depression on their conscience.

Fears that the court might queer the pitch in some complicated way have been eating at markets for weeks, so Wednesday's relief rally was predictably fast and furious. Germany's DAX index surged 3.7pc and Milan's MIB was up 4.2pc as Italian banks came back from death.

Yet euphoria is surely misplaced. The court's president, Andreas Vosskuhle, cautioned Chancellor Angela Merkel and Brussels to watch their step. "This was a very tight decision. But it should not be mistakenly interpreted as a constitutional blank cheque authorising further rescue measures," he said.

The opinion is a partial victory for the professors who brought the case and fear that Euroland's crisis is dragging Germany across the Rubicon into an EMU debt union without treaty authority or democratic control.

Karl Albrecht Schachtschneider, their lead jurist, called the verdict "a bad day for Germany and Europe and a slap in the face of the country". Yet in reality the professors extracted language that kills off any prospect of a debt union, or an EU treasury and fiscal federalism, for the foreseeable future.

"The Bundestag's budget responsibilities may not be transferred through open-ended appropriations to other actors. In particular, no financial mechanisms can lead to meaningful fiscal burdens without prior approval," said the opinion.

"No permanent treaty mechanisms shall be established that leads to liability for the decisions of other states, especially if they entail incalculable consequences," it said.

The ruling is "a clear rejection of eurobonds", said Otto Fricke, finance spokesman for the Free Democrats (FDP) in the governing coalition.

Above all, the court ruled that the Bundestag's fiscal sovereignty is the foundation of German democracy and that Article 38 of the Basic Law prohibits transfer of these prerogatives to "supra-national bodies".

By stating that there can be no further bail-outs for the eurozone without the prior approval of the Bundestag's budget committee, the court has thrown a spanner in the works and rendered the EFSF almost unworkable.

It restricts the ability of Chancellor Angela Merkel to strike rescue deals at EU summits, leaving it unclear how she or any future Chancellor could respond to the sort of crisis that blew up in late July of this year when Italian and Spanish bond yields reached danger levels above 6pc. Moreover, Finland, the Netherlands and Slovakia are all eyeing variants of this legislative veto.

Mrs Merkel is already facing a simmering mutiny in the Bundestag. Up to 25 deputies from her coalition - mostly from the FDP and Bavaria's Social Christians (CSU), but also top Christian Democrats - intend to vote against the revamped EFSF later this month or abstain.

What this reflects is the deeper revolt by German society over escalating rescue costs and the threat to German nationhood. The budget committee is already fractious and is likely to prove tougher with each fresh demand. The question is how will it respond to the disintegration of Greece's rescue programme or if and when Brussels again pushes for a massive boost in the firepower of the EFSF to cope with Spain and Italy.

The path remains strewn with hurdles. Slovakia said it will not debate the EFSF bill until December, delaying activation until February, leaving a very reluctant ECB to hold the fort by purchasing Club Med bonds. Richard Sulik, the president of the Slovak parliament, has vowed to do everything he can to block the EFSF.

Harvinder Sian from RBS said both Athens and the EU-IMF team are likely to keep Greece's programme alive for another quarter, with the risk of a "hard default" in December. He said the sorts of "19th Century colonial demands" now being made on Greece have provoked armed revolutions in the past and might tempt Athens to act first, especially since 90pc of Greek debt is subject to Greek contract law.

The contagion risk remains acute. Portugal is "fundamentally uncompetitive" and carries a debt stock (360pc of GDP) too large for plausible deflation. "Spain is only at the start of a multi-year post bubble adjustment, while Italy has proven ungovernable in the gold-standard world of EMU," said Mr Sian, warning that private investors will not touch the region as long as there is any fear of EMU dissolution.

UBS has even put precise figures on the costs of break-up, deeming the current structure unworkable. "We note that almost no modern fiat currency monetary unions have broken up without some form of authoritarian or military government, or civil war," it said. As long as major banks are uttering such thoughts, this crisis can only rumble on.

Frühzeitiges Sparprogramm

Die Auferstehung der irischen Wirtschaft

Während sich die Euro-Krise in Südeuropa zuspitzt, gewinnt Irland an den Finanzmärkten Vertrauen zurück - mit harten Einsparungen. Anders als Griechenland gilt die kleine Inselrepublik nicht mehr als hoffnungsloser Fall.

Von Marcus Theurer, London



Hoffnung auf der grünen Insel

08. September 2011

Wer mit Danny McCoy spricht, der könnte meinen, in Irland sei ein Wirtschaftswunder geschehen. In Europa und Amerika geht die Angst vor einer neuen Bankenkrise und einem Rückfall in die Rezession um. Das Drama um den Euro nimmt kein Ende. Aber McCoy, der Generaldirektor des irischen Unternehmensverbands Ibec, beschreibt die Verfassung der irischen Wirtschaft kurz und klar als „sehr gut“. Das Exportgeschäft sei „stärker denn je“ und die Produktivität habe sich „dramatisch verbessert“, versichert der Wirtschaftslobbyist.

Klingt das zu schön, um wahr zu sein? Schließlich war Irland noch Ende 2010 der brisanteste Krisenherd in der Europäischen Währungsunion. Der internationale Anleihemarkt drohte dem Land den Kredithahn abzudrehen. Im November schnürten die anderen Euro-Länder und der Internationale Währungsfonds deshalb ein Rettungspaket von 85 Milliarden Euro für die Iren, die mit einem völlig außer Kontrolle geratenen Immobilien-Boom zunächst ihre Banken und dann den Staat an den Rand des Ruins gebracht hatten. Nach Berechnungen der irischen Notenbank hat Irland seit dem Herbst 2008 vor allem durch den Kollaps des Immobilienmarkts Vermögensverluste von insgesamt 281 Milliarden Euro erlitten.

Wie der Finanzmarkt die grüne Insel heute einschätzt, ist an den gesunkenen Risikoprämien auf irische Staatsanleihen abzulesen: Anders als Griechenland gilt die kleine Inselrepublik den Anlegern zwar noch immer als heißes Eisen, aber offensichtlich nicht mehr als hoffnungsloser Fall. Die Rendite von Papieren mit zehnjähriger Laufzeit liegt heute um mehr als ein Drittel niedriger als vor zwei Monaten – und dies, obwohl sich inzwischen in Südeuropa die Euro-Krise weiter zugespitzt hat und die Ratingagentur Moody's die Bonitätsnote Irlands Anfang Juli auf das Niveau von Ramsch-Anleihen herabgestuft hatte. Der Markt erkenne zunehmend, „dass Irland die richtigen Schritte unternimmt“, sagte Patrick Honohan, der Gouverneur der Irischen Notenbank vergangene Woche.

Keine Massenstreiks in Irland

Was hat Irland besser gemacht, als andere Euro-Krisenfälle wie Griechenland und Portugal? Ökonomen nennen vor allem zwei Erfolgsfaktoren: das sehr harte und frühzeitige Sparprogramm der Regierung und die in ihrem Kern flexible und wettbewerbsfähige Wirtschaftsstruktur des Landes. Mit dem Sparen hat Irland schon 2008 und damit lange vor den anderen Wackelkandidaten im Euro-Raum angefangen – ohne, dass es bisher zu Massenstreiks oder Unruhen wie in Südeuropa gekommen wäre. Nach Berechnungen des irischen Wirtschaftsforschungsinstituts ESRI hat Irland bis Ende vergangenen Jahres Kürzungen und in geringerem Umfang Steuererhöhungen von 14,7 Milliarden Euro vorgenommen. Bis 2014 will Finanzminister Michael Noonan noch einmal eine etwa gleichhohe Summe aus seinem Haushalt quetschen. Zusammen wären das rund 20 Prozent des irischen Bruttoinlandsprodukts – ein immenser Kraftakt.

Zugleich ist es Irland gelungen, seinen Exportmotor wieder in Gang zu bringen. Die Wirtschaft wächst wieder. In den ersten fünf Monaten des Jahres lag der Export von Pharma- und Medizintechnikprodukten, die zu den wichtigsten Säulen der irischen Wirtschaft zählen, um 14 Prozent über dem Niveau von 2010. Die irische Leistungsbilanz, also die Differenz zwischen Aus- und Einfuhr von Gütern und Dienstleistungen, wies bereits 2010 erstmals seit der Jahrtausendwende wieder einen Exportüberschuss aus, der dieses Jahr stark steigen wird. „Die Immobilienblase hat die tatsächliche Wettbewerbsfähigkeit Irlands nur vorübergehend überdeckt“, sagt der Ökonom Philip Lane, Professor am Trinity College in Dublin. Büromieten und Einstiegsgehälter sind stark gesunken, seit die verhängnisvolle Bauwut vor drei Jahren jäh endete.

Starke Exportwirtschaft

Anders als Griechenland und Portugal verfügt Irland über eine starke Exportwirtschaft: Darunter sind viele Niederlassungen amerikanischer Großkonzerne wie Pfizer, Johnson & Johnson, Intel und Google, die nicht zuletzt vom umstrittenen irischen Niedrigsteuer-Regime angelockt wurden (siehe [Konzerne schleusen über Irland Gewinne in Steueroasen](#)). Aber auch heimische Unternehmen wie die Fluggesellschaft Ryanair, der Baustoffkonzern CRH oder der Verpackungshersteller Smurfit Kappa sind international wettbewerbsfähig. Selbst im maroden und weitgehend

verstaatlichten Bankensektor gibt es Hoffnungszeichen: Dem größten Finanzkonzern des Landes, der Bank of Ireland, gelang es im Juli, von privaten Investoren 1,1 Milliarden Euro frisches Kapital einzusammeln.

Das beginnt sich auszuzahlen. In den vergangenen drei Jahren ist die irische Wirtschaft um mehr als 10 Prozent geschrumpft. Für dieses Jahr prognostizieren der Internationale Währungsfonds und die EU-Kommission hingegen ein Wachstum von 0,6 Prozent und für das kommende Jahr von 1,9 Prozent. Selbst im maroden und weitgehend verstaatlichten Bankensektor gibt es Hoffnungszeichen: Dem größten Finanzkonzern des Landes, der Bank of Ireland, gelang es im Juli, von privaten Investoren 1,1 Milliarden Euro frisches Kapital einzusammeln.

Es ist allerdings viel zu früh, um Entwarnung zu geben: Das Haushaltsdefizit erreicht dieses Jahr trotz des harten Sparprogramms noch immer rund 10 Prozent des Bruttoinlandsprodukts und zählt damit zu den höchsten im Euro-Raum. Die Arbeitslosenquote liegt mit 14 Prozent auf Rekordniveau. Die Banken, die im Frühjahr vom Staat abermals rekapitalisiert wurden, hängen weiter am Liquiditäts-Tropf der Notenbanken, auch wenn die Abhängigkeit geringer geworden ist. Am irischen Immobilienmarkt fallen die Preise weiter und die Zahlungsausfälle privater Hypothekenschuldner steigen stark.

Vor allem aber ist das kleine Land auf Gedeih und Verderb vom Weltmarkt abhängig. Da Staatsausgaben, Unternehmensinvestitionen und privater Konsum weiter schrumpfen, wird der Aufschwung allein vom Außenhandel getragen. Aber in den Vereinigten Staaten, dem mit Abstand wichtigsten irischen Exportkunden, verdüstern sich die Konjunkturaussichten ebenso wie in Europa. Am Mittwoch senkte der IWF deshalb seine Wachstumsprognose für Irland. In diesem Jahr sei nur noch mit einem Plus von 0,4 statt bislang angenommenen 0,6 Prozent zu rechnen und 2012 mit einem Wachstum von 1,5 Prozent statt 1,9 Prozent. Danny McCoy, der Chef des Unternehmensverbands, glaubt, dass die Haushaltssanierung nicht mehr die größte Herausforderung für Irland ist: „Wir haben bewiesen, dass es uns ernst ist mit dem Sparen. Was der Finanzmarkt jetzt von uns erwartet, ist Wachstum.“

Text: F.A.Z.

Nur immer weiter im Text

In ihrer gestrigen Rede im Bundestag versuchte sich Kanzlerin Angela Merkel an einer unlösbaren Aufgabe. Indem sie vor großen Gefahren warnte, wollte sie beruhigen. Indem sie aber beruhigte, verunsicherte sie zugleich. Eine rhetorische Analyse

Von Jürgen Kaube



Das Unvereinbare gleichzeitig sagen: Kanzlerin Merkel bei ihrer gestrigen Rede im Bundestag

08. September 2011

Politiker reden, und je höher sie steigen, desto mehr reden sie. Das wird ihnen oft vorgeworfen, denn sie sollen, heißt es dann, lieber handeln. Was eine etwas zu schlichte Unterscheidung ist, denn man kann ja auch redend - und Reden haltend - handeln. Die wissenschaftliche Disziplin, die sich damit befasst, heißt „Pragmatik“. Eine Rede pragmatisch betrachten heißt, nicht danach zu fragen, ob es stimmt, was in ihr gesagt wurde, sondern was der Redner getan hat, indem er es sagte.

Betrachtet man die gestrige Rede der Bundeskanzlerin in der Generaldebatte des Bundestages pragmatisch, so kommt man zu dem Schluss: Es war in Deutschland wohl noch nie so schwer, die Einschätzung der politischen Situation von den Worten des amtierenden Regierungschefs abhängig zu machen. Denn wollte man es bei Angela Merkel tun, dann käme man zu sehr unterschiedlichen Einschätzungen, je nachdem, wann man ihr zuhört.

Das gilt nicht nur, weil Angela Merkel, was oft als ihr Pragmatismus beschrieben wird, sich in heutigen Reden - etwa über Atomkraft, Steuern, Außenpolitik, Subventionen - nicht an gestrige Reden gebunden fühlt. Dadurch würde sie noch nicht auffallen, das ist politisch üblich und geht auch gar nicht anders. Immerhin möchte man ja lernfähige Politiker. Doch Angela Merkel (CDU) hat gestern eine Rede gehalten, die vorführte, wie es sich anhört, wenn jemand sich nicht einmal an die Rede gebunden fühlt, die er gerade hält.

Der ungefähre Argumente-Verlauf

Die Rede der Kanzlerin nahm ungefähr diesen Verlauf: Deutschland geht es gut. Den Bundesländern, die von Rot oder Grün regiert werden - also fast alle, genannt wurden Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg -, geht es schlecht. Das ganze Land aber steht besser da als noch vor Jahren. Wir leben nicht in normalen Zeiten, die Probleme stellen sich „mit unglaublicher Schärfe“. Aber Deutschland geht es gut. Es muss jetzt auch Europa gutgehen. Alles ist auf einem guten Weg, die Derivateregulierung muss noch durchgesetzt werden, aber sonst haben wir es richtig gemacht. Es gibt kein „Weiter so“. Länder, die eine gemeinsame Währung haben, führen keinen Krieg gegeneinander. Scheitert der Euro, scheitert Europa. Dann geht es auch Deutschland nicht mehr gut. Ein kleines Land kann die ganze Währung in Gefahr bringen. Wer einen Faden im feinen Netz der Weltwirtschaft kappe, könne das ganze Netz „zum Einsturz bringen“. Der Euro wird nicht scheitern.

Selten zuvor dürften in einer Kanzlerrede die Behauptung, alles sei auf gutem Weg, und die entgegengesetzte, es drohe, wenn nicht grundsätzlich umgedacht werde, Schlimmstes, sich so oft abgewechselt haben wie in dieser. Und das bei einheitlicher, nämlich ökonomischer und wirtschaftspolitischer Themenstellung. Es geht uns also wirtschaftlich gut und schlecht. Indem Angela Merkel, Gründerväter und überwundene Erbfeindschaften erinnernd, Europa als Friedensordnung und Ordnung um des Friedens willen beschrieb, teilte sie zugleich mit, am Ende des Euros stehe die Möglichkeit von Krieg. (Dass Länder ohne gemeinsame Währung deswegen nicht schon Krieg führen, dafür wäre allerdings das Europa der Nachkriegszeit selbst ein Beispiel.) Indem sie mitteilte, es gebe kein „Weiter so“, erweckte sie den Eindruck, genau ein solches habe sie im Sinn.

Gleich ins nächste Wechselbad

Noch von der Polemik, in Stuttgart seien gerade 180 neue Stellen im Staatsapparat geschaffen worden, da sehe man ja, woran man mit Rot-Grün in Sparhinsichten sei, ging so die Beruhigung aus, dass, wenn das unsere ganzen Sorgen sind, es so schlimm nicht stehen kann. Dann aber sofort wieder die Warnung vor der großen Krise. Volker Kauder (CDU) setzte uns kurz darauf ins nächste Wechselbad: Es gebe keine Krise, sondern „ein Schuldendilemma“.

Als Merkel den Sozialdemokraten vorwarf, sie verunsicherten - machtlos redend - die Finanzwelt, kommentierte sie ihre eigene Entschlossenheit, gegenüber der Finanzwelt - handelnd - Regeln durchzusetzen. Die Finanzwelt selbst erschien insofern mal sensibel und verletzlich, mal übermächtig, dann wieder regulierbar, aber stets in der Lage, alles zu gefährden.

Die Pragmatik lehrt, dass man nicht gleichzeitig leugnen und bestätigen, warnen und entwarnen, drohen und befrieden kann. Und sie lehrt, dass es zu einem „performativen Widerspruch“ führt, wenn man durch die Art, in der man etwas sagt, das, was man sagt, dementiert. Angela Merkel aber lehrte der Pragmatik Pragmatismus und löste die unlösbare Aufgabe, durch Warnungen zu beruhigen und mittels Beruhigungen zu verunsichern. Der Abgeordnete Gysi (Die Linke) behauptete anschließend, wir hätten es mit einer Systemkrise zu tun. Welches System genau er meinte, behielt er für sich; vermutlich den Kapitalismus.

Doch man wurde in Angela Merkels Rede Zeuge noch einer ganz anderen Krise: die der politischen Rede selbst. Ihre Voraussetzung, dass es etwas zu sagen gibt, weil jemand etwas weiß und etwas Bestimmtes vorhat, scheint derzeit entfallen. Insofern war diese ganz und gar undramatische Rede unheimlich.

Text: F.A.Z.

Tremblay : malaise autour d'une barbe trop longue

Par **Cécilia Gabizon** Publié le 07/09/2011

L'aspect physique d'un fonctionnaire a suscité de vives réactions.

C'est une barbe qui dérange. Celle de Kamel Bendjebbour, 36 ans, fonctionnaire à la mairie de Tremblay-en-France, dans la banlieue nord de Paris. Début mai, un adjoint du maire lui demande de la tailler mieux. Puis le convoque à un entretien. «Votre barbe est taillée de telle sorte qu'elle n'apparaît pas comme une barbe normale... votre aspect physique fait que vous n'êtes pas dans la neutralité», explique-t-il tandis que Kamel, qui n'est pas naïf, l'enregistre à son insu. «On me prend pour un islamiste, on m'accuse de faire du prosélytisme, alors que ma barbe fait partie de moi», explique-t-il à RTL, qui divulgue l'affaire hier matin.

Déjà suspendu depuis le mois de juin, Kamel devait passer en conseil de discipline, en vue de sa révocation, à la fin du mois de septembre. Parmi l'un des motifs figure un «manquement aux obligations de réserve et de neutralité à travers le port d'un signe distinctif». Une révocation constitue la sanction la plus grave à l'encontre d'un fonctionnaire.

Dans la matinée, la mairie se défend de toute mesure discriminatoire. La convocation en conseil de discipline est surtout liée à ses «retards successifs et son manque de conscience professionnelle». À midi, c'est le maire divers gauche François Asensi qui intervient directement... jurant qu'il n'est pas au courant. Que la sanction envisagée est totalement disproportionnée. Que la mairie ne s'intéresse pas à l'apparence physique de ses agents. Il demande l'annulation du conseil de discipline...

Le cas des entreprises

Focalisation absurde sur des poils de barbe, comme le pensent certains. Ou débat naissant autour de «nouveaux» signes religieux? Au printemps, des élèves portant l'abaya, une robe islamique, ont semé le trouble dans leur lycée, divisant les professeurs. La tunique et le kami (couvre-chef) sont parfois bannis de l'école, mais pas toujours. Comme si leur statut restait mal défini. Peut-on considérer une barbe exubérante comme islamique? De longues mèches encadrant le visage d'un homme (papillotes) comme la coiffure typique d'un juif orthodoxe? Sans trancher sur le cas présent, Rémy Schwartz, conseiller d'État et rapporteur de la mission Stasi, rappelle «qu'un agent public ne doit manifester aucune appartenance religieuse ou politique, ni laisser croire qu'il partage une conviction. Car l'usager doit sentir que l'administration est neutre».

Les entreprises s'interrogent également. «L'émergence de la visibilité religieuse au travers du port de vêtements particuliers comme le voile ou la kippa... peut parfois entraver le fonctionnement de l'entreprise en même temps qu'elle tend à inscrire une dimension communautaire dans sa gestion», écrit le Haut Conseil à l'intégration dans un avis remis cette semaine au premier ministre. Le HCI «propose que soit inséré dans le Code du travail un article autorisant les entreprises à intégrer dans leur règlement intérieur des dispositions relatives aux tenues vestimentaires, au port de signes religieux et aux pratiques religieuses (prières, restauration collective), au nom d'impératifs tenant à la sécurité, au contact avec la clientèle ou à la paix sociale interne».

NYT September 7, 2011

In a New Libya, Ex-Loyalists Race to Shed Ties to Qaddafi

By DAVID D. KIRKPATRICK

TRIPOLI, Libya — Khalid Saad worked for years as a loyal cog in Col. **Muammar el-Qaddafi**'s propaganda machine, arranging transportation to ferry foreign journalists to staged rallies, ensuring that they never left their hotels without official escorts and raising his own voice to cheer the Libyan leader.

The day that rebels took Tripoli, Mr. Saad immediately switched sides.

Now he works for the rebels' provisional government, coordinating transportation for its officials and insisting that his previous support for Colonel Qaddafi was just business. "My uncle and my son were soldiers for the revolution," he said in an interview. "Everyone will be happy now. Everything is changed now. Everyone is free."

As the curtain falls on Colonel Qaddafi's Tripoli, many of its supporting actors are rushing to pick up new roles with the rebels, the very same people they were obliged not long ago to refer to as "the rats." Many Libyans say the ease with which former Qaddafi supporters have switched sides is a testament to the pervasive cynicism of the Qaddafi era, when dissent meant jail or death, job opportunities depended on political connections, and almost everyone learned to wear two faces to survive within the system.

That cynicism may now prove to be Tripoli's saving grace. After months of a brutal crackdown and a bitter civil war, in a country with little history of unity where autonomous brigades of fighters still roam the capital, citizens have been unexpectedly willing to set aside their grievances against functionaries of the Qaddafi government. Everyone knows that almost everyone who stayed out of jail during four decades of Colonel Qaddafi's rule was to some extent complicit.

Indeed, the thin veneer of support helps explain why the loyalist forces who had terrorized the city crumbled so swiftly when it became clear that the end was near, averting the expected blood bath. Though loyalists still hold out in pockets around the country, and there have been episodes of retaliatory violence and looting, Tripoli, the capital, changed hands and returned to peace in a matter of days.

"The way the system worked, everyone had to be part of it — all of us," said Adel Sennosi, a former official of Colonel Qaddafi's Foreign Ministry who is now working for the provisional government's Foreign Ministry. "If we say, 'Get rid of whoever was part of the system,' we would have to get rid of the whole population," he said.

Now, he said, many of those former loyalists "are more revolutionary than anyone else!"

Rebel officials have said for months that they would try to avoid the mistakes made in Iraq after Saddam Hussein was overthrown, when United States officials disbanded the military and barred all former members of the ruling Baath Party — many of Iraq's most experienced professionals — from working in any public-sector job.

Instead, the Libyan rebels said, they will seek retribution, in a courtroom, against only the most notorious Qaddafi government officials, those who oversaw torture or killings, egregiously enriched themselves or, **in the case of the captured television host Hala Misrati**, led the propaganda war on state television.

The rebel leaders pledged to welcome back most of the bureaucrats and other midlevel functionaries, and so far, former senior officials of Colonel Qaddafi's government say the provisional government appears to be keeping its word. To underscore that point, the rebel leadership held a ceremony on Tuesday to hand control of a major natural gas plant to the same manager who was responsible for its security under Colonel Qaddafi.

"There are very few instances of revenge," said Abdulmajeed el-Dursi, the former chief of the Qaddafi-era foreign media operation, sipping coffee at a cafe full of rebels and talking about opening a media services company.

"It is legitimate, all these things they are doing — freedom of the press, the rule of law," Mr. Dursi added. "We always thought it was the right thing to do."

Officials at the rebels' detention centers around the city say they have sent scores of Colonel Qaddafi's former soldiers and supporters back to their homes after they have turned in their weapons, and even some of the former soldiers now insist that they are revolutionaries at heart.

Ahmed el-Naeli was a soldier from Tripoli captured and jailed weeks ago by rebels in the Nafusah Mountains, where a reporter for The New York Times gave him a business card. On Tuesday, he called to say that he, too, had changed sides. After his capture, Mr. Naeli said, "I turned around and joined the revolution."

Officials at local police stations say hundreds of officers are returning to work, usually in their home neighborhoods without incident.

They are "well accepted" because local residents understand they were only part of the system, said Abdou Shafi Hassan, 34, a former officer who began working with the rebels months ago, smuggling weapons and plastic explosives for them until he was caught and sent to jail.

Now he is an acting police chief in his neighborhood, Tajura, where he is recruiting dozens of former officers back to work. "They are the ones who are bringing the security to the city," he said.

A top associate of the Qaddafi government's spokesman, Moussa Ibrahim, cast aside any pretense of loyalty when he offered to sell a Western journalist a series of secret tape recordings he had made of his former boss trying to bribe journalists for favorable coverage.

The most famous turncoat was Gen. Albarrani Shkal, a senior officer who was in charge of a large army unit that fought the rebels. About a month before Tripoli fell, officials of the new provisional government said, General Shkal began secretly collaborating with the rebels. The rebels instructed him to stay in his job so that when their troops entered Tripoli he could order his own soldiers to disperse. "He saved a lot of lives," Mr. Sennosi of the Foreign Ministry said.

More than 50 Libyan ambassadors serving abroad abandoned Colonel Qaddafi as soon as the uprising began, and Mr. Sennosi said that many others sought to defect in the following months. The rebel leaders told them they could do more for the cause if they stayed in their jobs, he said.

"So many people had turned, that it really ended up a true popular revolution," Mr. Sennosi said.

Youssef M. Sherif, one of Libya's most prominent writers, said he tracked the waning days of Colonel Qaddafi's government by the wages it paid young people to cheer in front of the state television cameras. At first, he said, they were paid about \$360, then \$140, then \$35 and then the money ran out.

When the money ran out, so did the crowds.

Mr. Sherif said he asked people why they accepted such money from a tyrant. " 'Better I spend it than him!' " they would say.

Salem el-Ajelli, 39, an unemployed resident of the Abu Salim neighborhood where rebels fought a fierce firefight to eradicate the last bastion of support for Colonel Qaddafi in the city, said that he and his neighbors would sometimes be paid \$30 a day to cheer for the colonel.

"Most of us are just regular people who did not really care about Qaddafi or not Qaddafi," Mr. Ajelli said. "We just worrying about getting by day by day."

Heat-Seeking Missiles Are Missing From Libyan Arms Stockpile

By ROD NORDLAND and C. J. CHIVERS

TRIPOLI, Libya — The sign on the wall reads “Schoolbook Printing and Storage Warehouse,” but the fact that the double gates in the wall have been crudely ripped off suggests that something more interesting might be inside.

It turns out that the only books to be found in any of the three large buildings in the walled compound are manuals — how to fire rocket launchers and wire-guided missiles, among others. The buildings are actually disguised warehouses full of munitions — mortar shells, artillery rounds, anti-tank missiles and more — thousands of pieces of military ordnance that are completely unguarded more than two weeks after the fall of the capital.

Perhaps most interesting of all is what is no longer there, but until recent days apparently was: shoulder-fired heat-seeking missiles of the type that could be used by terrorists to shoot down civilian airliners. American authorities **have long been concerned** that Libyan missiles could easily find their way onto the black market.

These missiles, mostly SA-7b Grails, as **NATO** refers to them, have been spotted in Libya before and are well known to have been sold to the government of Col. **Muammar el-Qaddafi** by former Eastern bloc countries. The evidence at the schoolbook warehouse confirms just how large those quantities were. It also raises questions about how many of them may have been purloined by rebels, criminals or smugglers.

Matthew Schroeder, who researches heat-seeking anti-aircraft missiles and their proliferation for the Federation of American Scientists in Washington, said the discovery of yet another looted arms depot in Libya was cause for concern, especially depots that contained what security specialists call Man-Portable Air-Defense Systems, or Manpads.

Western governments and nongovernment organizations have repeatedly asked and prodded the rebel government, the Transitional National Council, to take steps to secure the vast stockpiles of arms that it has inherited, apparently to little avail.

“Claims that depots holding Manpads and other dangerous weapons are still not being properly secured are very worrisome and should be thoroughly investigated,” Mr. Schroeder said. “In cases where stockpile security is found to be lacking, immediate steps should be taken to correct any deficiencies.”

In Washington, President Obama’s top counterterrorism official, John O. Brennan, said that the spread of shoulder-fired missiles and other weapons from Libya’s arsenal posed “a lot of concerns,” and that the United States had pressed the rebel government to secure weapons stockpiles. “Obviously, there are a lot of parts of that country right now that are ungoverned,” he said at a security conference.

A senior American military officer who follows Libya closely said it was puzzling that there had been so few documented instances in which Libyan loyalist troops launched shoulder-fired missiles at NATO aircraft. “I’m not sure what that means,” the officer said. “Fewer systems than we thought? Systems are inoperable? Few in Libya know how to operate them?”

The officer said it was also unclear whether Al Qaeda or other extremist groups had acquired the missiles, though he said intelligence analysts were assuming they had. “But if they do, why haven’t they used or threatened to use?” the officer said. “It’s all very murky right now.”

On Wednesday, a reporter for The New York Times, as well as a researcher for Human Rights Watch and other reporters who visited the scene, found 10 crates that had held two missiles each lying opened and empty. The crates were clearly labeled as coming from Russia.

“Other countries know these weapons are on the loose, and they will be trying to get their hands on them,” said a researcher for Human Rights Watch, Peter Bouckaert.

He was particularly concerned with one crate, labeled “9M342,” the Russian designation for the SA-24 heat-seeking missile.

“These were some of the most advanced weaponry the Russians made,” Mr. Bouckaert said. Referring to the rebels who have taken control of Tripoli and to the international community, he added, “They need to get people here to secure some of this.”

The SA-24 can be mounted on vehicle-based launchers or fired from a person's shoulder via a much smaller launcher known as a grip stock. The latter configuration, of the same class of weapon as the American-made Stinger, is considered the gravest potential danger to civilian aircraft because the weapon is readily portable and relatively simple to conceal and use.

No grip stocks for SA-24s have yet been found in Libya, and the Russian manufacturer of the SA-24 **has previously said** that it did not sell any grip stocks to Colonel Qaddafi's military. The SA-24s, it said, were sold only with vehicle-mounted launchers.

The SA-7, however, is a shoulder-fired missile. A Soviet-era weapon dating to the 1960s that remains in wide use and circulation, it has been implicated in several attacks on airliners over the years, including a failed attack on an Israeli charter plane.

Former Eastern bloc nations call it a Strela, for the Russian word for arrow. Nine of the freshly emptied crates found Wednesday were marked with the Eastern bloc designation for the Strela: 9M32M.

Libyan rebels have occasionally been **spotted carrying SA-7s**, though the weapon has no evident practical use to them, given that the Qaddafi air force was grounded by NATO months ago and that the only military aircraft confirmed in the Libyan skies have been the NATO planes supporting the rebels' advances.

Although only nine crates holding two SA-7s each were found in the schoolbook warehouse, those crates were a part of what evidently were nine different consignments.

In all, those consignments added up to a total of 2,445 crates delivered from Russia to Tripoli, containing 4,890 missiles, according to markings on the crates. But there was no way to ascertain whether the other crates in those consignments had previously been in this warehouse, or in some other part of the country. Many of the other missiles may have been issued to the Qaddafi forces in the field, which for months had a need to defend against aerial attack.

The Times has **previously documented** that 5,270 SA-7b missiles had been delivered to Libya. Some of those shipments were part of the same consignments found Wednesday. But according to the stenciled markings on the newly found crates, at least 2,322 of the missiles appear to be from previously undiscovered consignments, meaning that at least 7,592 of the missiles had been sent to Libya. Estimates of the true total run **as high as 20,000 such missiles**.

A spokesman for the Libyan rebel military, Abdulrahman Busin, said the rebel authorities were aware of the schoolbook warehouse, which is only about a quarter-mile from the headquarters of the Khamis Brigade, an elite loyalist military unit headed by a son of Colonel Qaddafi. Mr. Busin said the rebel "military police" had probably removed the missiles.

"The military police were aware of this and they took charge of it; they're the ones who secured it," Mr. Busin said.

But if that was the case, he was unable to explain why the facility remained unguarded on Wednesday. And efforts were unsuccessful in contacting the head of the military police to confirm if his forces indeed had the missing missiles.

Rod Nordland reported from Tripoli, Libya, and C. J. Chivers from the United States. Eric Schmitt contributed reporting from Washington.

Voile, signes religieux : ce qui est interdit en France

Par **Pauline Fréour** Publié le 08/04/2011 à 12:57 Réactions (798)



De gauche à droite : un niqab, interdit dans l'espace public, un hidjab, une kippa et un dastaar, interdits dans les écoles publiques.

FOCUS La loi sur le voile intégral qui entre en vigueur ce lundi vient s'ajouter à celle déjà existante sur les signes religieux dans les écoles. Récapitulatif des pratiques non-autorisées.

- La loi du 15 mars 2004 interdit le port de tenues et de signes religieux « ostensibles » à l'école. Elle s'applique depuis la rentrée scolaire 2004/2005.

Ce qu'il est interdit de porter :

- le voile, plus ou moins couvrant (hidjab, tchador, khimâr)
- la kippa
- les grandes croix chrétiennes (catholique, orthodoxe)
- le dastaar, turban avec lequel les Sikhs cachent leurs cheveux
- le bandana s'il est revendiqué comme signe religieux et couvre la tête

Qui est concerné ?

Les élèves des établissements scolaires publics, même majeurs, tout le personnel scolaire, enseignants compris, et les parents accompagnant les sorties scolaires.

Où s'applique l'interdiction ?

Les écoles, collèges et lycées publics (classes préparatoires et BTS compris), et tous les lieux extérieurs accueillant des activités scolaires (gymnases...). Les universités ne sont pas concernées.

En France et dans les territoires d'outremer suivant : France, Saint-Pierre-et-Miquelon, Nouvelle-Calédonie, Wallis-et-Futuna, et Mayotte. La loi ne s'applique pas en Polynésie.

Les risques encourus : une sanction disciplinaire pouvant aller jusqu'à l'exclusion si l'élève persiste dans son refus d'enlever le signe religieux après un dialogue prolongé avec le chef d'établissement.

» Le texte de loi en intégralité

- La loi du 12 octobre 2010 interdit le port du voile intégrale dans l'espace public. Elle s'applique à compter du 11 avril 2011.

Ce qu'il est interdit de porter :

Tout ce qui dissimule le visage :

- le niqab
- la burqa
- les cagoules
- les masques

Exception : en cas de pratiques sportives, de fêtes ou de manifestations artistiques ou traditionnelles, processions religieuses notamment.

Qui est concerné ?

Tout le monde, y compris les touristes musulmanes.

Où s'applique l'interdiction ?

Dans l'espace public, à savoir la rue, les transports en commun (mais pas les voitures particulières), la plage, les jardins publics, les commerces, cafés et restaurants, magasins, banques, gares, aéroports, administrations, mairies, tribunaux, préfectures, hôpitaux, musées, bibliothèques.

La loi s'applique sur l'ensemble du territoire de la République, en métropole comme en outre-mer.

La circulaire d'application de la loi préconise aux forces de l'ordre **une certaine souplesse à proximité des lieux de culte.**

Les risques encourus :

Un stage de citoyenneté et/ou une amende maximale de 150 euros.

Spielraum ausgeschöpft

Für Kanzlerin Merkel kam das Urteil aus Karlsruhe zur rechten Zeit. Es hilft ihr im Ringen mit den Skeptikern und Gegnern in den eigenen Reihen. Gleichwohl hat sie in der europäischen Schuldenkrise ihren Spielraum weitgehend ausgeschöpft.

Von Berthold Kohler



Bundeskanzlerin Merkel: Ringen mit den Skeptikern

07. September 2011

Von einer „Sternstunde für das Parlament“ sprach der FDP-Vorsitzende Rösler im Bundestag. Er sagte wohlgerne „für das“ und nicht „im“. Denn er meinte nicht die Generaldebatte über den Haushalt, was eine ziemliche Übertreibung gewesen wäre, sondern die Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts zum Hilfspaket für Griechenland und zum Euro-Rettungsschirm.

Zur Zeit sind die meisten Parlamentarier, auch die der Koalitionsparteien, nämlich wieder richtig froh, dass es Karlsruhe gibt. Bei anderen Gelegenheiten hörte man schon die klagende Frage, ob die Herrschaften im Süden noch den Unterschied zwischen Judikative, Legislative und Exekutive kennen oder etwa glaubten, sie verfügten über eine größere Legitimation als die gewählten Vertreter des Volkes. Diesmal aber sieht das Parlament sich in seinen Rechten und die Regierung sich in ihrem Tun bestätigt von Karlsruhe, auch wenn es dem Bundestag doch etwas größere Mitwirkungspflichten testierte, als sie ein nicht unwichtiges Kabinettsmitglied für nötig erachtet hatte.

Ein Urteil zur rechten Zeit

Für die Kanzlerin kam das Urteil zur rechten Zeit. Es hilft ihr im Ringen mit den Skeptikern und Gegnern in den eigenen Reihen, die ihren Kurs in der europäischen Schuldenkrise ablehnen – und die zur bislang größten Belastung, um nicht zu sagen: Bedrohung ihrer Kanzlerschaft werden. Die Behauptung, die Regierung überschreite mit der Griechenland-Hilfe die Grenzen, die ihr vom Grundgesetz gesetzt sind, ist ihnen jetzt aus der Hand genommen. Damit sind aber nicht auch schon die anderen Argumente entkräftet, denen zufolge der eingeschlagene Weg politisch falsch und gefährlich ist.

Diese Kritiker versuchte die Kanzlerin auf ihre Seite zu ziehen, indem sie im Bundestag ein (Schlachten-)Gemälde von Europa entwarf, wie es der alte Meister Kohl in solchen Situationen malte. Sätzen wie „Der Euro ist viel mehr als eine gemeinsame Währung“ dürften auch jene in der Union zustimmen, die ihr Gewissen bemühen müssen, um ihre abweichende Haltung zu erklären.

Doch gleich auf der Ebene darunter beginnt der Streit, wie die Währungsunion zu retten sei und zu welchem Preis. In den Schuldner-, aber auch in den Gläubigerländern werden die politischen Begrenzungen der Rettungsaktionen immer deutlicher. In Berlin blicken nun alle auf die Abstimmung Ende September. Die Kanzlerin aber müsste jetzt schon wissen, dass sie ihren Spielraum weitgehend ausgeschöpft hat.

Text: F

Karlsruhe Demands Greater Parliamentary Role in Bailouts

By *David Böcking* in Karlsruhe

Germany's highest court has rejected three lawsuits against euro bailout measures, but its ruling also strengthens the role of the German parliament in determining aid for heavily indebted euro-zone countries. The new procedures are more democratic, but they could also lead to fresh turbulence on the finance markets.

Both the plaintiff and the defendant seemed in good spirits. Shortly before the start of proceedings, economics professor Wilhelm Nölling and German State Secretary of Finance Steffen Kampeter stood in the provisional courtroom in Karlsruhe talking shop. They were speaking about the **appreciation of the franc**, which Switzerland is now trying to stop by placing a ceiling on the exchange rate. Kampeter let his opponent know that he was well informed on the issue. "I want to take vacation in Switzerland," he said.

Shortly thereafter, the fun came to a halt. Germany's highest judicial authority, the Federal Constitutional Court, issued its anxiously awaited ruling on the euro rescue package on Wednesday morning. Although their cases were rejected, the decision still represented a partial victory for Nölling and the remaining plaintiffs. The justices declared that the billions in guarantees for Greece and other highly indebted euro-zone countries were fundamentally constitutional, but they also demanded a greater say and participation in future bailouts by Germany's parliament, the Bundestag.

In the past, the justices of the Constitutional Court have shown themselves to be cautious skeptics of deeper European integration. The court gave its blessing in 1993 to the Maastricht Treaty, the founding document of the European Union, but noted that "democratic legitimation necessarily comes about through the feedback of the actions of the European institutions into the parliaments of the member states." The court also initially rejected a law accompanying the ratification of the Lisbon Treaty in 2009 because the justices didn't feel it sufficiently protected this legitimation.

At the time of these initial rulings, most of the justices had no way of imagining just how much additional responsibility would soon fall on parliament. At the peak of the financial crisis, the German government was forced to approve guarantees and capital aid of over €500 billion within the course of a single weekend in order to save the banking system from collapse. After its approval by Chancellor Merkel's cabinet, it was pushed through both houses of German parliament within five days.

An Ever-Increasing Number of Bailouts

The scenario repeated itself when the financial crisis turned into the sovereign debt crisis. On May 7, 2010 the Bundestag gave its blessing to guarantees of up to €22.4 billion that Germany contributed to the first bailout of Greece. On the very same day, euro-zone leaders agreed to a further rescue package for the entire common currency zone that would be approved by the Bundestag two weeks later. This time, Germany's share would be up to €123 billion. This month, it is supposed to be increased to a maximum of €211 billion.

The ever increasing speed at which new guarantees are expected to be approved has long since become a source of irritation for many in parliament. The plaintiffs in Karlsruhe, however, had even deeper concerns. In their view, the

Bundestag has lost control of its constitutionally anchored right to determine budget policy and thus control how taxpayer money is spent. Whereas every minutiae of the German budget is debated in parliament each year before it is finally approved, the rescue funds in their view have served more like a kind of blank check. Once parliament has fundamentally agreed to bailout packages, Chancellor Merkel's cabinet can decide on its own how much to give each ailing country.

It is precisely these concerns that the court sought to address on Wednesday. The justices don't at this point believe that the planned guarantees will exceed any upper ceiling on aid. The court said that would first be the case if the Bundestag's budget-making autonomy were "not only limited, but practically entirely drained for an appreciable amount of time." The judges argued that even if the guarantees in the Greece package and the European Financial Stability Facility (EFSF) were never to be recouped, the losses could still be refinanced -- "though possibly with reductions to potential growth and creditworthiness."

Balance of Power Between Cabinet and Parliament Shifting

The current level of participation by the Bundestag was still too low for the court. Under existing law, the government must simply "seek" the approval of the parliamentary budget committee for new guarantees. If necessary, however, the committee may also only be informed after the fact. In the opinion of the judges, that was endangering the budgetary autonomy of the Bundestag. The government is now obliged to ask the committee in advance, if at all possible.

The new system strengthens the rights of the Bundestag, but not to the extent demanded by the plaintiffs -- who had wanted the Bundestag to be consulted before every new payment to an indebted country. But this could have led to new unrest in the financial markets each time, the judges warned. Plaintiff Joachim Starbatty was dismissive of such concerns. It was "not plausible that the world would collapse," he said.

Because of these concerns, German Finance Minister Wolfgang Schäuble, a member of Chancellor Angela Merkel's conservative Christian Democratic Union (CDU), had fought against the Bundestag being given far-reaching powers. In contrast, Chancellor Merkel had said even before the court's decision that the Bundestag would be more involved than had previously been the case. The Karlsruhe ruling now makes the promise an obligation -- albeit within fairly narrowly defined limits.

Legal experts welcomed the verdict: "It is correct that the rights of the Bundestag be strengthened," said Peter-Christian Müller-Graff, professor of European law at the University of Heidelberg. "The core message is: There is no automatism -- and that is also very reasonable." That the budget committee must approve every step in the future is "a shift in the power between the federal government and the Bundestag." In practice, Müller-Graff expects that the government will agree with parliament in advance on future votes on major international decisions. "That at least would be smart."

Plaintiffs Could Continue Fight

Economists were also pleased with the verdict. "The ruling is likely to facilitate the euro rescue rather than make it more difficult," said Holger Schmieding, chief economist at Hamburg-based Berenberg, a private bank. Because approval is only necessary from the Bundestag's budget committee, the government will still be able to act quickly.

However, the judges expressed skepticism over the further deepening of integration within the euro zone when they referred to the violation of the so-called no bailout clause in the Maastricht Treaty under which the EU countries

cannot be mutually liable for each other's debts. And they were also critical about the purchase of government bonds from indebted countries, as the European Central Bank has done.

It still remains unclear whether, in the future, the EFSF rescue fund will be able to buy up government bonds as planned, without first consulting the Bundestag. If this is called into question, it could lead to new problems in the financial markets. "If the decision means that bond purchases also have to be confirmed in advance, that would be fatal," said Henrik Enderlein, professor of political economy at the Hertie School of Governance in Berlin.

The court's critical comments may well encourage the plaintiffs to continue fighting against the euro and the rescue packages. In any case, the law professor Karl Albrecht Schachtschneider seemed energized on Wednesday. While he carefully showed off several books by euro opponents to the cameras, he was wearing black sports shoes with a suit - as if he was ready to sprint to the next hearing.

URL:

- <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,784937,00.html>

Karlsruhe says yes, but...

7 September 2011 [Heribert Prantl](#)

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG



The euro is doing our heads in. Judges of the German Constitutional before pronouncing judgement on the Eurozone bailouts - September 7, 2011

The German Constitutional Court has validated the Eurozone's support mechanisms, but ultimately, if Europe really wants to get organized, the Federal Constitution will have to be rewritten and approved by the people, warns columnist Heribert Prantl.

The euro has been judged – but not yet saved. [The ruling of the Constitutional Court](#) is a ruling on a crisis; it's good for getting through the euro crisis. The ruling is not against Europe, nor does it threaten Europe – probably because the situation is already dangerous enough. The court wants to help to overcome the crisis, and to this end it exploits what can be done under Constitutional Law to the last comma.

To rescue the euro was not the task of the Federal Constitutional Court. Nor was the Court tasked with judging whether the fiscal measures are appropriate for the rescue. The task of the judge was solely to decide whether the German contribution of many billions of euros towards helping Greece and the euro was constitutional.

It is, says the court – which follows up with a cascade of "ifs". Such aid is constitutional if the Budget Committee approves each and every payment – i.e., if there are no automatic payouts; if Parliament retains mastery over the German payment procedure – i.e. if Parliament preserves the ability to monitor; that is, not just to nod yes, but to continue to declare a binding "No". With its flow of provisos, the Supreme Court has, for now, prevented the castration of the Bundestag. Only for that reason and only then – after all those satisfied "ifs" – are the billions of aid deemed constitutional.

Basic Law must be fundamentally amended

Who wants still more of the European Union must write more of the European Union into the Constitution. The decision on the crisis passed down in Karlsruhe is a policy decision pertinent to the crisis, but not a landmark decision for the European Union. It can guide Germany's EU policy through the crisis, but not beyond it. It is no basis for further European integration. The force of the Basic Law as it may apply to how a federal Europe is to emerge from an association of states is now dwindling. This is the deeper content of this ruling on the euro and on assistance to Greece.

It is, and all the arts of interpretation cannot obscure it, as follows: The possibilities for Europe in the old Constitution have been exhausted. If more Europe is needed, if a European government is established – whether it is called "economic government" or something else – then it is no longer enough to bring the German parliament into it even further. Such a move will need a new constitutional basis; the Basic Law must be fundamentally amended, and the people must vote.

For that reason alone it is still too early for that, because in the face of activism at the European level it remains unclear what actually should be voted on. Who still wants more of the European Union must write even more of the European Union into the Constitution. This must be Germany's sovereign decision, and it must come as soon as the crisis passes.

La Cour de Karlsruhe pose ses conditions

7 septembre 2011

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG

MUNICH



Karlsruhe, 7 septembre. Les juges de la Cour constitutionnelle allemande avant de prononcer leur arrêt sur la constitutionnalité des mécanismes d'aides européens.

La Cour constitutionnelle allemande a validé les mécanismes d'aides à la zone euro. Mais à terme, si l'Europe veut vraiment s'organiser, c'est la Constitution fédérale qu'il faudra réécrire et faire approuver par le peuple, prévient l'éditorialiste Heribert Prantl.

Heribert Prantl

L'euro est sauvé, du moins sur le plan juridique. [L'arrêt de la Cour constitutionnelle fédérale](#) est un verdict de temps de crise ; il convient pour ce qui est de survivre à la crise de l'euro. Il ne s'oppose pas à l'Europe, pas plus qu'il est une menace, car la situation est, il est vrai, déjà assez menaçante comme cela. La Cour espère ainsi contribuer à juguler la crise : et pour y parvenir, elle use les possibilités de la Constitution jusqu'à la corde.

Ce n'est pas à la Cour constitutionnelle qu'il incombait de sauver l'euro. Il ne lui incombait pas non plus de statuer pour savoir si les mesures de politique financière prises afin de préserver la monnaie unique étaient justes et appropriées. Les juges ne devaient déterminer qu'une chose, si la contribution allemande au renflouement de la Grèce et de l'euro, qui se chiffre en milliards, était conforme à la Constitution.

Elle l'est, nous assure la Cour, avant d'ajouter une cascade de "si" : de telles aides sont constitutionnelles s'il est prévu que la commission budgétaire approuve chaque versement individuel, donc, si ces versements ne sont pas automatiques, si le Parlement reste maître du processus de paiement par l'Allemagne, si les parlementaires conservent donc la possibilité de contrôler, et par conséquent celle de dire oui, mais aussi celle de dire non, un non qui aurait force de loi.

Un jugement de principe pour la crise, pas pour l'Europe

Avec son enchaînement de "si", la Cour constitutionnelle a, pour l'heure, empêché la castration du Bundestag. C'est seulement en cela que les milliards d'aides sont conformes à la Constitution.

Si l'on veut qu'il y ait plus d'Europe, il va falloir l'inscrire dans la Constitution. Le verdict de crise rendu par Karlsruhe est un jugement de principe pour la crise, pas pour l'Europe. Il peut guider la politique européenne de l'Allemagne dans la crise, mais pas au-delà. Il ne peut certainement pas servir de base à davantage d'unification. La force de la Constitution va désormais décroître selon que l'association d'Etats qu'est l'Europe se muera en un Etat fédéral. Voilà ce que signifie en profondeur ce verdict sur l'euro et l'aide à la Grèce.

Il en est ainsi, et tous les talents d'interprétation du monde n'y changeront rien : notre vieille Constitution a épuisé ses possibilités européennes. S'il nous faut plus d'Europe, si l'on met en place un gouvernement européen – qu'on le définisse comme un "gouvernement économique" ou autrement –, il ne suffit plus de faire encore plus participer le Parlement. Nous avons besoin d'une nouvelle fondation constitutionnelle, de repenser intégralement la Constitution. Nous avons besoin que le peuple se prononce.

Il est encore trop tôt pour cela, car à en juger par l'agitation politique qui règne au niveau européen, on ne sait pas encore clairement sur quoi il faudrait en fait se prononcer. Qui veut plus d'Europe doit inscrire plus d'Europe dans la Constitution. Le peuple souverain doit pouvoir prendre une décision à ce sujet, le plus tôt possible après la crise.

Ein Kommentar von Heribert Prantl

Karlsruhe hat mit seinem Urteil die Kastration des Bundestags verhindert. Es ist ein Krisen-Urteil, das die Euro-Krise durchstehen lässt. Eine Basis für eine europäische Regierung ist es nicht. Alle Interpretationskunst kann nicht darüber hinwegtäuschen: Die europäischen Möglichkeiten des alten Grundgesetzes sind restlos ausgeschöpft. Wer noch mehr Europa will, muss noch mehr Europa in die Verfassung schreiben lassen: vom Souverän.

Der **Euro** ist gerichtet, gerettet ist er noch nicht. Das Urteil des **Bundesverfassungsgerichts** ist ein Krisen-Urteil; es taugt, um die Euro-Krise durchzustehen. Das Urteil stellt sich Europa nicht entgegen, es droht auch nicht - wohl auch deshalb, weil die Lage ohnehin bedrohlich genug ist. Das Gericht will dazu beitragen, die Krise zu meistern: Zu diesem Zweck schöpft es die Möglichkeiten des Grundgesetzes aus bis zum letzten Rest.



Griechenland-Hilfe gebilligt – Bundesverfassungsgericht

Die Euro-Rettung war nicht die Aufgabe des **Bundesverfassungsgerichts**. Und es war auch nicht seine Aufgabe, darüber zu urteilen, ob die finanzpolitischen Maßnahmen zu seiner Rettung gut und geeignet sind. Die Aufgabe der Richter war allein die Entscheidung darüber, ob der deutsche Milliardenbeitrag an der Hilfe für Griechenland und den **Euro** verfassungsgemäß ist.

Er ist es, sagt das Gericht - und dann folgen dem Ja nicht viele "Aber", wie man sie sonst bei den Europa-Entscheidungen des Gerichts kennt. Es folgt eine Kaskade von "Wenns": Solche Hilfen sind verfassungsgemäß, *wenn* der Haushaltsausschuss jeder einzelnen Zahlung zustimmt, *wenn* es also keinen Automatismus für Zahlungen gibt, *wenn* das Parlament der Herr des deutschen Zahlungsverfahrens bleibt, *wenn* die Parlamentarier also die Möglichkeiten zur Kontrolle, also nicht nur zum Jasagen, sondern auch zum verbindlichen Neinsagen behalten. Das höchste Gericht hat mit seiner Wenn-Kaskade die Kastration des Bundestags fürs Erste verhindert. Nur deshalb und nur dann sind die Milliardenhilfen verfassungsgemäß.

Das Karlsruher Urteil stellt penible Regeln dafür auf, wie durch eine intensive Beteiligung des Bundestages Rettungsschirme und andere Gerätschaften, die den Regierungen der EU-Staaten notwendig erscheinen, gerade noch grundgesetzkonform zustande kommen können. Es sind dies eigentlich verzweifelte Regeln, die da aufgestellt werden, aber die Richter lassen diese Verzweiflung nicht spüren. Die Richter leisten Nothilfe in europäischer Not, sie holen aus dem deutschen Grundgesetz heraus, was noch irgend geht. Das haben sie angeblich schon ein paar Mal gemacht, bei der Entscheidung zum Maastricht-Vertrag 1993 zum Beispiel, und dann zuletzt beim Urteil zum Lissabon-Vertrag 2009. Immer haben sie gesagt: Bis hierher und nicht weiter. Das hatte aber bisweilen einen recht vaterländischen Gestus, manchmal auch etwas auftrumpfend Herrisches, etwas Rechthaberisches. Diesmal nicht: Das Urteil ist eher elegisch.

Wer noch mehr Europa will, der muss Europa in die Verfassung schreiben

Das Karlsruher Krisen-Urteil ist ein Grundsatzurteil für die Krise, kein Grundsatzurteil für **Europa**. Es kann die deutsche EU-Politik durch die Krise führen, aber nicht darüber hinaus. Eine Basis für die weitere europäische Einigung ist es nicht. Die Kraft des Grundgesetzes geht jetzt in dem Maß zur Neige, wie aus dem Staatenverbund **Europa** ein Bundesstaat wird. Das ist der tiefere Gehalt dieses Urteils zum Euro und zur Griechenland-Hilfe.

Es ist, darüber kann alle Interpretationskunst nicht hinwegtäuschen, so: Die europäischen Möglichkeiten des alten Grundgesetzes sind ausgeschöpft. Wenn mehr Europa notwendig ist, wenn eine europäische Regierung geschaffen wird - ob man sie nun "Wirtschaftsregierung" nennt oder anders -, dann reicht es nicht mehr, das Parlament noch mehr zu beteiligen, dann braucht es dafür eine neue Verfassungsgrundlage, dann muss das Grundgesetz grundlegend geändert werden, dann muss das Volk abstimmen.

Dafür ist es aber momentan schon deswegen zu früh, weil angesichts des Aktionismus auf europäischer Ebene derzeit nicht klar ist, worüber eigentlich abgestimmt werden sollte. Wer noch mehr Europa will, der muss noch mehr Europa in die Verfassung schreiben. Das muss der Souverän entscheiden, alsbald nach der Krise.

URL:

<http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/verfassungsgericht-billigt-euro-hilfen-wenn-wenn-wenn--1.1140114>

GREECE

A funny bailout

7 September 2011

LE MONDE

PARIS



CARTOONIST



Jean Plantureux (b. 1951) is one of France's most celebrated cartoonists. With Plantu as nom de plume, he joined Le Monde in 1972, and became their principal editorial cartoonist in 1985. His work also appears in L'Express.

Despite support from the European financial rescue mechanism, it seems that Greece will not be able to [reduce its debt](#).

Urteil zum Euro-Rettungsschirm

Keine unbestimmten Ermächtigungen

Der Bundestag muss jeder großen Hilfsmaßnahme für andere Euro-Staaten „im Einzelnen“ zustimmen, mahnt das Bundesverfassungsgericht. Denn er bleibt verantwortlich für Einnahmen und Ausgaben.

*Von Joachim Jahn, Karlsruhe
07. September 2011*

Das Urteil des Bundesverfassungsgerichts zu den Euro-Rettungsmaßnahmen ist vor allem ein Bekenntnis zur parlamentarischen Demokratie. Damit liegt es auf der Linie, die die Karlsruher Richter schon in ihren Entscheidungen zu den EU-Verträgen von Maastricht (1993) und Lissabon (2009) vorgegeben haben. Das Wahlrecht schütze die Bürger vor einem „Substanzverlust ihrer verfassungsstaatlich gefügten Herrschaftsgewalt“ durch eine weitreichende Übertragung von Befugnissen des Bundestags auf supranationale Einrichtungen, leitet der Zweite Senat aus Artikel 38 des Grundgesetzes her. Die Kompetenzen des Parlaments dürften nicht dermaßen ausgehöhlt werden, dass eine Repräsentation des Volkswillens rechtlich oder praktisch unmöglich werde.

Daraus folgern die Richter unter Vorsitz von Gerichtspräsident Andreas Voßkuhle: „Der Deutsche Bundestag muss dem Volk gegenüber verantwortlich über Einnahmen und Ausgaben entscheiden.“ Das Budgetrecht stelle ein zentrales Element der politischen Willensbildung dar. Auch in einem „System intergouvernementalen Regierens“ müssten die Abgeordneten die Kontrolle über grundlegende Entscheidungen der Haushaltspolitik behalten, dürfen sich also in der Fiskalpolitik nicht gänzlich von Entscheidungen anderer Staaten über die Vergemeinschaftung von Schulden abhängig machen. Die Budgetverantwortung darf die Volksvertretung auch nicht durch unbestimmte Ermächtigungen auf „andere Akteure“ übertragen. Bei dieser Maßgabe dürften die Richter vor allem an die Zweckgesellschaft in privater Rechtsform gedacht haben, die den Rettungsschirm EFSF mit ihren 440 Milliarden Euro verwaltet.

Ebenso wenig darf sich der Bundestag Mechanismen ausliefern, die zu unüberschaubaren Belastungen für den Haushalt führen – sofern nicht zuvor sein Haushaltsausschuss zugestimmt hat. „Jede solidarische Hilfsmaßnahme des Bundes größeren Umfangs muss vom Bundestag im Einzelnen bewilligt werden.“ Ebenso muss ein ausreichender Einfluss des Parlaments auf den Umgang mit diesen Mitteln gesichert sein.

„Das Grundgesetz ist europafreundlich“

Doch machen die Richter auch deutliche Einschränkungen. Bei der Feststellung einer „verbotenen Entäußerung der Haushaltsautonomie“ müsse sich das Gericht auf „evidente Überschreitungen äußerster Grenzen“ beschränken, schreiben sie. Es habe den Einschätzungsspielraum des Gesetzgebers zu respektieren, heißt es zu der Wahrscheinlichkeit, dass Deutschland tatsächlich einmal für seine Gewährleistungen einstehen müsse. Dies gelte ebenso für die Abschätzung, wie tragfähig der Bundesetat und das wirtschaftliche Leistungsvermögen der Bundesrepublik künftig seien.

Blättern

Auch eine Prüfung der beiden beanstandeten Gesetze an EU-Bestimmungen sei dem Senat in diesem Verfahren verwehrt; das Grundgesetz sei „europafreundlich“. Doch gewährleiste eine „strikte Beachtung“ der europäischen Verträge, dass die Handlungen der Brüsseler Organe demokratisch ausreichend legitimiert seien. Zu diesen zentralen Vorschriften zählen die Richter die Unabhängigkeit der Europäischen Zentralbank und das Verbot, dass diese unmittelbar öffentliche Schuldtitel aufkaufe, ferner das vorrangige Ziel der Preisstabilität und das Verbot einer Haftungsübernahme (No-Bail-out-Klausel). Die neu ins Grundgesetz aufgenommene „Schuldenbremse“ sehe zudem ihrem Wortlaut nach eine Obergrenze nur für die Aufnahme von Krediten, nicht aber für die Gewährleistung von Bürgschaften vor.

„Budgetrecht nicht entleert“

Auf dieser Grundlage kommen die Richter zu dem Schluss, der Bundestag habe im vergangenen Jahr mit Griechenland-Hilfe und Euro-Rettungsschirm „sein Budgetrecht nicht in unzulässiger Weise entleert“. Auch die Beurteilung des Gesetzgebers, dass die Ermächtigungen von rund 170 Milliarden Euro für den Bundeshaushalt tragbar seien, überschreite nicht dessen Einschätzungsspielraum. Die Höhe der Verpflichtungen könne kein Maßstab sein, auch nicht, wenn hier die Hälfte des Etats erheblich überschritten werde. Gleiches gelte für die Erwartung des Gesetzgebers, „dass selbst im Fall einer vollständigen Realisierung des Gewährleistungsrisikos die Verluste über Einnahmesteigerungen, Ausgabenkürzungen und über längerfristige Staatsanleihen noch refinanzierbar wären.“ Der Zweite Senat sieht überdies keine Veranlassung, einen „unumkehrbaren Prozess mit Konsequenzen für die Haushaltsautonomie des Bundestages“ anzunehmen. Ein entsprechender Automatismus werde weder begründet noch verfestigt.

Nur an einem einzigen Punkt in den beiden bisherigen Rettungsgesetzen haben die Richter etwas auszusetzen. Bislang ist die Bundesregierung lediglich verpflichtet, sich vor der Übernahme von Gewährleistungen um ein Einvernehmen mit dem Haushaltsausschuss des Bundestags zu „bemühen“. Künftig ist sie grundsätzlich verpflichtet, jeweils vorab die Zustimmung dieses Gremiums einzuholen. Aber gebilligt haben die Richter die Möglichkeit, den Ausschuss erst nachträglich zu unterrichten, wenn es für die Eile zwingende Gründe gibt.

Das unantastbare Prinzip

Das Bundesverfassungsgericht hat unmissverständlich deutlich gemacht: Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus - auch wenn die Regierung gerne andere Akzente setzt. Eine „Blanko-Ermächtigung“ für weitere Euro-Rettungsmaßnahmen gibt es nicht.

*Von Reinhard Müller
07. September 2011*

Die Bundesregierung macht eine einfache Rechnung auf: Entweder oder. Europa oder Renationalisierung. Mehr Integration oder Rückschritt. Krisenmanagement zur Euro-Rettung durch die europäische Exekutive oder Auseinanderbrechen der EU. Auch das Bundesverfassungsgericht macht eine einfache Rechnung auf: Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus. Das ist keine Erfindung innovationsfreudiger Richter - so steht es im Grundgesetz.

Im Sinne der Bündnisfähigkeit setzt die Regierung gerne andere Akzente - sei es bei Auslandseinsätzen der Bundeswehr, der schleichenden Veränderung des Nato-Vertrags und angesichts weiterer Schritte europäischer Integration. Karlsruhe hat die dazu notwendige Handlungsfähigkeit der Exekutive nie grundsätzlich in Frage gestellt. Im Gegenteil: Auslandseinsätze etwa ließ es - ohne Änderung des Grundgesetzes und entgegen einer jahrzehntelangen Praxis - im internationalen Rahmen in vollem Umfang zu. Aber nur mit Zustimmung des Parlaments. Daran führt auch in Eilfällen, in denen die Regierung handeln darf, kein Weg vorbei. Notfalls müssen die Soldaten zurückgeholt werden.

Es gibt keine „Blanko-Ermächtigung“



Der Präsident des Bundesverfassungsgericht, Andreas Voßkuhle, verkündet das Urteil des Zweiten

Senats

Das gilt auch für Kredite und Garantien, die den Bundeshaushalt zu sprengen drohen. Auch betont das Verfassungsgericht den weiten politischen „Einschätzungsspielraum“ des Gesetzgebers. Deshalb wies es die Verfassungsbeschwerden gegen die Griechenlandhilfe und den Euro-Rettungsschirm ab. Aber der Zweite Senat machte unmissverständlich deutlich: Es gibt keine „Blanko-Ermächtigung“ für weitere Rettungsmaßnahmen.

Dieser Karlsruher Wink war dringend notwendig. Schließlich hat es Bundesfinanzminister Schäuble noch vor Tagen für völlig ausreichend gehalten, dass sich die Regierung um Einvernehmen mit dem Haushaltsausschuss des Bundestages „bemüht“. Und wenn dieses Bemühen vergeblich ist, dann war das eben die parlamentarische Beteiligung.

So geht es nicht. Der Haushaltsausschuss muss zustimmen. In konsequenter Fortschreibung seiner Rechtsprechung zur europäischen Integration verlangt das Verfassungsgericht vom Bundestag als dem in einer Demokratie zentralen Verfassungsorgan, dass er sich keinem Mechanismus ausliefert, der zu „nicht überschaubaren Belastungen“ führen kann. Das Gericht kann dabei allerdings nur grobe Fehlritte überprüfen, sonst würde es seinerseits seiner Rolle im Verfassungsstaat nicht gerecht.

Doch macht Karlsruhe, wie schon in seinen Entscheidungen zu den Verträgen von Maastricht und Lissabon, deutlich, dass auch dem parlamentarischen Gesetzgeber unter diesem Grundgesetz Grenzen gesetzt sind. Und hier zeigt sich,

dass diese Entscheidung zur Euro-Rettung weit über Europa hinausweist. Vielmehr ist eine Selbstentmachtung des Bundestages grundsätzlich untersagt. Dem deutschen Gesetzgeber ist es ganz allgemein verwehrt, „dauerhafte völkervertragsrechtliche Mechanismen zu etablieren, die auf eine Haftungsübernahme für Willensentscheidungen anderer Staaten hinauslaufen.“ Jede „ausgabenwirksame, solidarische Hilfsmaßnahme“ sowohl in der EU als auch im internationalen Bereich muss künftig vom Bundestag im Einzelnen gebilligt werden. Auch auf die Art und Weise des Umgangs mit den Mitteln muss das Parlament Einfluss haben.

„Integrationsverantwortung“ der Parlamentarier

Das alles lässt sich leicht fordern. Aber haben wir auch das Parlament dazu? Es ist schließlich noch gar nicht lange her, dass Bundestagsabgeordnete - im Verfahren zum Europäischen Haftbefehl - in Karlsruhe den Eindruck erweckten, sie seien nur ahnungslose Vollstrecker des Brüsseler und Berliner Regierungswillens. Doch das hat sich geändert, spätestens nachdem Karlsruhe die Parlamentarier an ihre „Integrationsverantwortung“ erinnert hatte. Seither sind selbst unter Hinterbänklern im Parlament der Wille und das Bedürfnis ausgeprägt, nicht nur die komplexen Euro-Rettungsmaßnahmen (die zu einer ständigen Einrichtung werden) zu verstehen, sondern auch der Regierung, und sei es der „eigenen“, auf die Finger zu klopfen.

Wenn das Parlament dazu nicht in der Lage wäre, bliebe nur noch Karlsruhe. Warum aber sollen acht Richter es besser wissen als Bundesregierung, Bundestag und Bundesrat? Weil es hier gar nicht um Institutionen, sondern um den Menschen, um den Bürger geht. Dieser Bürger steht im Mittelpunkt der gesamten Rechtsprechung zu Europa. Er hat ein Recht auf Teilhabe am politischen Prozess. Das muss er auch durchsetzen können. Das ist die Botschaft des Bürgergerichts in Karlsruhe, das am Mittwoch auf den Tag vor sechzig Jahren seine Arbeit aufnahm und gerade provisorisch in einer alten Kaserne untergebracht ist.

Das Bundesverfassungsgericht ist mit seinen nahezu unbegrenzten Kompetenzen ein Solitär. In seiner unverändert großen Beliebtheit bei den Bürgern spiegelt sich deren Unbehagen über die Auswüchse der repräsentativen Parteiendemokratie. In der Politik ist Karlsruhe weniger beliebt, die Akzeptanz bröckelt. Tatsächlich ist seine Rechtsprechung auch von Anmaßungen und Zumutungen geprägt. Doch sollte auf der Grundlage der Entscheidung zur Euro-Rettung, die das demokratische Prinzip einmal mehr für unantastbar erklärt, ein neuer Konsens möglich sein.

Text: F.A.Z.

German court upholds eurozone bail-outs

Karlsruhe to the rescue

The Economist Sep 7th 2011, 10:21 by B.U. | Berlin



MUCH of the commentary on Germany's role in Europe in recent months has lamented its apparently growing disenchantment with the European project in general and with the euro in particular. Angela Merkel, the chancellor, grudgingly agreed to a series of progressively larger bail-outs of weaker euro members. But she dragged her feet along the way, and emphasised the limits to German solidarity rather than the country's commitment to the currency and to the EU. There are fears that her coalition will refuse to go even as far as she has: resistance is mounting among CDU and FDP members of the Bundestag, the country's lower house, to the package of euro rescue measures that the government plans to present in the next few months, which include expanding the powers of the European Financial Stability Facility (EFSF), the second Greek bail-out and the European Stability Mechanism (ESM), a permanent bail-out mechanism. Then there was the fear that Germany's constitutional court might rule that earlier rescue measures were unconstitutional, and thus cast doubt on any future package.

This last fear has, for now, been put to rest. Today in a much anticipated ruling the court said that the first Greek bail-out and the creation of the EFSF did not violate the German constitution. Essentially, the court accepted the government's argument that these mechanisms did not constitute the creation of an open-ended "transfer union" that would in effect strip the Bundestag of its core responsibility to exercise control over the budget. "The Bundestag did not deplete its right to adopt the budget and control its implementation by the government and did not disregard the essential content of the principle of democracy," the judges wrote. The court demanded just one revision: rather than merely "striving" to obtain the approval of the Bundestag's budget committee before issuing guarantees to other euro countries it must always obtain prior approval from the committee.

This demand is likely to have an effect on changes now being contemplated by the Bundestag. Already, there had been a move to strengthen the authority of the legislature in weighing up euro rescue measures. And there had been a fear that the parliamentarians would strengthen their powers to the extent of paralysing the EFSF and the ESM. That now looks unlikely. Although the Bundestag's budget committee will now rule on individual bail-out programmes, the court's ruling does not seem to mandate that the Bundestag sign off on such operational questions as whether to buy a country's bonds in the secondary market. But the constitutional court's verdict is also a warning to the government: future rescues cannot exceed the capacity of the federal budget, they cannot be automatic, they must be contingent on reforms by the receiving country and they cannot be forced upon Germany.

Les Occidentaux et Kadhafi : le poids du passé

Le Monde | 07.09.11 | 11h54 • Mis à jour le 07.09.11 | 11h58



Mouammar Kadhafi et Nicolas Sarkozy à l'Elysée, le 10 décembre 2007. AFP/PATRICK HERTZOG

Après la chute de Mouammar Kadhafi, voici venue l'ère des révélations sur les liens que des Etats démocratiques entretenaient avec lui, au nom de l'antiterrorisme. Des documents ont été retrouvés, à Tripoli, dans le bureau de l'ancien chef des services secrets libyens, Moussa Koussa, aujourd'hui réfugié à l'étranger. Les informations qu'ils contiennent ont été jugées suffisamment sérieuses pour que, au Royaume-Uni, le premier ministre, David Cameron, diligente une enquête.

Qu'indiquent ces dossiers ? Que la CIA et les services de renseignement extérieurs britanniques, le MI6, ont procédé ces dernières années à des transferts de prisonniers vers les geôles libyennes, où la torture était courante. De telles pratiques relevaient d'un échec plus large, celui des *"restitutions extraordinaires"*, méthode antiterroriste déployée par l'administration Bush après le 11 septembre 2001, au mépris des conventions internationales protégeant les droits fondamentaux.

Des pays européens, Royaume-Uni en tête, ont eu leur part de complicité dans ces dérives. En 2007, une commission d'enquête du Parlement européen avait épinglé *"l'acceptation et la dissimulation"*, par plusieurs Etats européens, des vols secrets de la CIA et des pratiques abusives qui y étaient liées. Des cas de *"restitutions extraordinaires"* vers des pays pratiquant la torture, dont l'Egypte d'Hosni Moubarak, étaient mentionnés. La Libye de Mouammar Kadhafi a-t-elle été, elle aussi, un pays où les services secrets occidentaux ont pu se livrer à une forme de sous-traitance de la torture ?

La France assure que ses services secrets n'ont jamais pris part à des transferts de prisonniers libyens vers leur pays d'origine. Des officiels, à Paris, laissent entendre que la coopération antiterroriste avec le régime Kadhafi n'avait pas la même ampleur que celle nouée par le Royaume-Uni. Londres, il est vrai, était en pointe, dès 2003, pour le dialogue avec l'appareil sécuritaire de Tripoli, dans le cadre des négociations menant à l'abandon du programme libyen d'armes de destruction massive.

La France n'est pas exonérée pour autant. La libération des infirmières bulgares, négociée par l'Elysée en 2007, s'est accompagnée d'intenses contacts avec Moussa Koussa et ses services. Un des dossiers retrouvés à Tripoli concerne la France. Un ancien détenu du colonel Kadhafi, Abdelhakim Belhaj, aujourd'hui chef militaire des rebelles libyens, affirme avoir été interrogé en prison, à Tripoli, par des agents français.

La lutte antiterroriste impose sans doute de traiter avec des régimes peu regardants sur les valeurs. Mais il existe un interdit absolu que les Etats européens se doivent d'observer : celui de ne jamais cautionner la torture.

Si elle veut crédibiliser aujourd'hui son message de soutien aux aspirations démocratiques arabes, la France devra faire la transparence. A la fois sur sa coopération antiterroriste passée avec le pouvoir de Kadhafi et sur celle nouée avec d'autres Etats arabes aux méthodes policières liberticides.

Article paru dans l'édition du 08.09.11

La Syrie continue d'attaquer son peuple à l'arme lourde

Par [Caroline Bruneau](#) Publié le 07/09/2011 à 16:54 [Réagir](#)



Capture d'écran montrant les chars entrant dans Dera, le 30 août. Crédits photo : Ugarit News Group/AP

- **L'armée syrienne massacre les civils à la mitrailleuse. La France dénonce «des crimes contre l'humanité» et la Ligue arabe veut proposer un plan de sortie de crise.**

La pression internationale et les promesses n'y ont rien changé. Le régime syrien continue de tirer et de tuer son propre peuple. «On constate que le régime s'est livré à des crimes contre l'humanité», a déclaré **le ministre français des affaires étrangères Alain Juppé** lors d'une visite à Moscou. «La répression **est tout a fait disproportionnée et aboutit à des effusions de sang** tout à fait inacceptables», a continué le ministre, qui espère convaincre la Russie de se joindre à une condamnation de la répression au Conseil de sécurité des Nations Unies. La Russie, allié du régime de Bachar el-Assad, s'est pour l'instant toujours opposé à une résolution de l'ONU qui risquerait de se transformer en mission militaire.

Sur place pourtant, la situation se dégrade. C'est désormais à **la mitrailleuse lourde** que l'armée syrienne attaque les civils, comme aujourd'hui à Homs où au moins sept personnes ont été tuées. Dans cette ville **divisée entre quartier pro et anti-régime**, l'armée a fait entrer les chars et couper les télécommunications dans une partie des la cité. Les opérations militaires se sont intensifiées autour de la ville au cours des derniers jours, avec la mort hier de quatre personnes dont un adolescent.

Un projet d'élections présidentielles libres en 2014

Les bilans et **les images souvent insoutenables de la répression** sont donnés par des militants des droits de l'homme représentés par les Comités locaux de coordination (LCC), mais le gouvernement syrien ne nie pas avoir procédé à des opérations. Il a même évoqué ce prétexte pour demander au représentant de la ligue arabe de repousser sa visite à Damas «en raison de circonstances indépendantes de sa volonté». Nabil al-Arabi viendra finalement samedi en Syrie, où il présentera **le plan concocté par les membres de la Ligue arabe** : mettre un terme à la répression puis organiser en 2014 un scrutin présidentiel pluraliste et libre.

La Ligue arabe n'a condamné la répression officiellement qu'à la fin août, mais son action est désormais très attendue par les militants syriens des Droits de l'homme. Le plan de la Ligue est «une bonne base pour résoudre la crise nationale», ont estimé les LCC dans un communiqué. «Bien que nous ne fassions pas confiance au régime ou au président et que nous ne les considérons pas comme légitimes (...) nous sommes ouverts aux points de l'initiative s'il y a une garantie arabe et internationale suffisante pour les appliquer», ont déclaré les militants. Pour l'instant toutes les condamnations et les tentatives de médiation, notamment par la Turquie, ont été vaines : la répression a fait au moins 2200 morts depuis mars, selon l'ONU.

Wegweisung zu einer Entwicklungsunion

Von Jan Pieter Krahen, Hans-Helmut Kotz, Christian Leuz und Helmut Siekmann



Pieter Krahen

07. September 2011

Die Debatte um den Umgang mit der Verschuldung Griechenlands und anderer Euro-Staaten berührt die Grundlagen der europäischen Wirtschaftspolitik. Eine funktionsfähige Wirtschafts- und Währungsunion hat ihren Preis. Sie ist aber von großem Nutzen, auch für Deutschland, und rechtfertigt die Unterstützung ökonomisch schwächerer Mitglieder durch die stärkeren.

Auch in Zukunft wird es in einem geeinten Europa Ungleichgewichte in den Leistungsbilanzen geben. Seit der Einführung des Euro ist es nicht mehr möglich, diese Ungleichgewichte - und die daraus erwachsende Nettoauslandsverschuldung - durch Abwertung der Währung zu reduzieren.

Kostendisziplin, Mobilität und Transfers sind gefragt

Stattdessen müssen drei Mechanismen stärker genutzt werden: produktivitätsgerechte Anpassung der Kosten, Arbeitskräftemobilität zwischen den Regionen und Transfers zur Entwicklung strukturschwacher Regionen. Die Stärkung ihrer Wettbewerbsfähigkeit verlangt neben gezielten Investitionen oftmals harte Konsolidierungsmaßnahmen. Staatsausgaben und Sozialleistungen sind zu kürzen, das Steueraufkommen ist zu erhöhen, die Schuldenaufnahme zu verringern.

Transferleistungen innerhalb Europas können daher gut investiertes Geld sein, sofern sie über Struktur- und Entwicklungsprogramme gezielt notwendige Anpassungsmaßnahmen fördern. Wenn sie den Defizitländern auf diese Weise aus ihrer wirtschaftlichen Abwärtsspirale helfen, kommt das letztlich auch den Geberländern zugute. Auf funktionsfähigen nationalen Anleihemärkten zeigen die Unterschiede im Zinsniveau im Vergleich zu Referenzmärkten die Kosten zusätzlicher Schulden an und machen dadurch transparent, inwieweit die aktuelle Haushaltspolitik langfristig durchhaltbar ("nachhaltig") ist. Den Vorteilen nationaler Staatsanleihen stehen keine vergleichbaren Vorteile eines "Überregionalbonds" oder Eurobonds gegenüber.

Da der Eurobond einen einheitlichen Preis für Staatskredite in der gesamten Eurozone begründet, kann der Anleihezins keine Signale mehr über die Solidität der Haushaltspolitik einzelner Länder senden. Solvenzprobleme werden verdeckt. Ein Einheitszins ist gleichbedeutend mit Transfers zu leistungsschwächeren Ländern, die verdeckt sind. Während man Strukturhilfen lenken und mit gezielten Konditionen versehen kann, lassen sich die in Zinskonditionen eingebetteten Transfers nicht kontrolliert in notwendige Strukturinvestitionen lenken. Daher sind Eurobonds angesichts von strukturellen und institutionellen Problemen keine Hilfe. Sie beseitigen die strukturellen Ursachen der EuroKrise nicht. Vielmehr verschärfen sie die Solvenz- und Strukturprobleme durch ihre inhärenten Fehlanreize.

Theoretisch könnten Eurobonds ein probates Mittel sein, sofern es sich primär um Liquiditätsprobleme handelt. In der aktuellen Situation stehen aber Solvenz- und Strukturprobleme im Vordergrund. Davon zu unterscheiden sind die Liquiditätsvorteile, die aus größeren Anleihevolumina und den damit verbundenen niedrigeren Geld-Brief-Spannen resultieren. Sie dürften eher gering ausfallen. Es ist unwahrscheinlich, dass dieser Effekt die Zinserhöhung für die stärkeren Euroländer aufwiegen kann. Die Einführung eines Eurobonds dürfte zu einer merklichen Verschlechterung der Kreditkonditionen aller Länder führen.

Entscheidende Voraussetzungen für die Einführung von Eurobonds

Die voranstehenden Überlegungen lassen sich in drei Regeln zusammenfassen:

Erstens, Liquiditäts- und Strukturproblemen müssen klar getrennt werden. Eine Entwicklungsunion könnte leistungsstärkere Wirtschafts- und Sozialstrukturen innerhalb Europas fördern und ein Auseinanderdriften von Überschuss- und Defizitländern begrenzen. Die Begebung von Eurobonds allein löst die Strukturprobleme in den schwächeren Ländern nicht. Diese bleiben bestehen, da die impliziten Transfers durch die Einführung von

Eurobonds nur schwer an klare und nachhaltige Bedingungen geknüpft werden können. Eventuelle kurzfristige Liquiditätsprobleme sollten über die Europäische Zentralbank (EZB) und den Euro-Krisenfonds EFSF adressiert werden.

Zweitens, die internationale Strukturhilfe in der Eurozone muss gestärkt werden. Die transferfinanzierte Aufbauhilfe kann ein wichtiges Instrument einer modernen Union sein. Strukturhilfen und Entwicklungsprogramme werden konditioniert, Transfers fließen abhängig von der Einhaltung vertraglicher Zusagen in Hinblick auf die Durchführung notwendiger Anpassungsmaßnahmen.

Drittens, die nationalen Anleihemärkte müssen gestärkt werden. Um eine Verbesserung des Steuerungspotentials der Märkte zu erreichen, ist eine durchschlagende Lösung des Problems der impliziten Staatsgarantie für systemrelevante Banken von Priorität. Probleme im Finanzsektor sind nicht über eine Unterstützung von Staaten zu lösen. Wenn hinter der Forderung nach Eurobonds auch der Wunsch steht, unterkapitalisierten Banken zu helfen, so ist es günstiger und sinnvoller, dieses Problem über eine Rekapitalisierung der Banken oder Garantieleistungen für einige systemrelevante Institute zu lösen. Mittelfristig sind glaubwürdige und praktikable Verfahren der Gläubigerbeteiligung (und zwar von Banken und von Staaten) zu entwickeln. Hier gibt es entscheidenden regulatorischen Nachbesserungsbedarf, sowohl in Europa als auch in den Vereinigten Staaten.

Siehe auch: [Eurobonds zur Bewältigung der europäischen Krise? Wegweisung zu einer modernen Entwicklungsunion](#)

Die Mitautoren

Professor Hans-Helmut Kotz ist Fellow am Center for Financial Studies in Frankfurt. Christian Leuz ist Professor an der Universität Chicago für internationale Wirtschaft, Finanzen und Rechnungslegung. Er hat im Jahr 2000 an der Goethe-Universität Frankfurt habilitiert. Helmut Siekmann ist Professor an der Frankfurter Goethe-Universität und lehrt Geld-, Währungs- und Notenbankrecht. Er war geschäftsführender Direktor des Institute for Monetary and Financial Stability (IMFS).

Text: F.A.Z.

Weg frei für ungehemmtes Euro-Retten

Die ganz große Koalition der ungehemmten Euro-Retter hat jetzt freie Bahn. Dass es keinen Automatismus in eine Transferunion geben dürfe, ist nicht mehr als ein Lippenbekenntnis. Eine Analyse

Von Joachim Jahn

07. September 2011

Die ganz große Koalition der ungehemmten Euro-Retter hat jetzt freie Bahn: Das Bundesverfassungsgericht hat unmissverständlich klar gestellt, dass es der Politik nur bei einer „evidenten Überschreitung von äußersten Grenzen“ in den Arm fallen würde. Diese hat ansonsten das alleinige Recht, die Wahrscheinlichkeit von Haushaltsrisiken und deren wirtschaftliche Tragbarkeit zu beurteilen. Dass es keinen Automatismus in eine Transferunion geben dürfe, wie Gerichtspräsident Andreas Voßkuhle zugleich verkündete, ist da nicht mehr als ein Lippenbekenntnis. Denn eine solche Eigendynamik ist schon im gegenwärtigen Rettungsschirm angelegt. Erst recht wird dies nach seiner geplanten Ausweitung und Verewigung gelten.

Selbst die allseits erwartete Einbindung des Parlaments, die die Hüter des Grundgesetzes verfügt haben, fällt enttäuschend schwach aus: Eine bloße Zustimmung des Haushaltsausschusses zu weiteren Finanzspritzen, die demnächst eine Viertelbillion Euro betragen werden, reicht aus. Bereits die einfache Mehrheit genügt hierfür. Das Plenum des Parlaments muss gar nicht gefragt werden.



© REUTERS

Diese Vorgaben fallen deutlich hinter das zurück, was Bundestagspräsident Norbert Lammert (CDU) und andere Koalitionsabgeordnete fordern, damit die Regierung keine carte blanche für den untauglichen Versuch erhält, mit Steuergeld die europäischen Finanzmärkte zu zügeln. Die Volksvertreter wollen ein abgestuftes Maß an Vetorechten – je nachdem, wie weit jeweils Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU) Brüsseler Institutionen zur Verfügung über deutsche Haushaltsmittel ermächtigen will.

Echte Schranken gegen Eurobonds fehlen

Wer will, mag aus dem Urteil zumindest Argumente gegen die Einführung von Eurobonds herauslesen. Echte Schranken hiergegen errichtet es jedoch leider nicht. Wohl ohne es zu wollen, weist der Richterspruch den Befürwortern immer weiterer Rettungspakete sogar eine Hintertür: Die Schuldenbremse, die der Bundestag mittlerweile ins Grundgesetz aufgenommen hat, gilt zwar für die Aufnahme von Krediten, aber – zumindest dem Wortlaut nach – nicht für die Übernahme von Gewährleistungen.



Kläger Hankel, Nölling, Schachtschneider und Starbatty (v.l.n.r.) im Mai 2010 vor dem Bundesverfassungsgericht

Erkennbar hätten die Karlsruher Richter nicht einmal etwas dagegen einzuwenden, wenn eine Handvoll von Haushaltspolitikern in einer künftigen Krisenpanik gleich das Mehrfache des jährlichen Bundeshaushalts zugunsten der Staatsschulden von Griechenland, Italien, Spanien, Irland und Portugal verbürgen würden. Denn formal wäre das Budgetrecht – angeblich das Königsrecht eines jeden Parlaments – selbst dann gewahrt.

Verantwortung der Politik für alle Fehlentwicklungen

Dass das Bundesverfassungsgericht sich nicht zum Ersatzgesetzgeber aufschwingt, ist im Prinzip eine vernünftige Haltung. Der Bundestag – und damit auch die Regierung – wird von den Bürgern gewählt, um Politik zu machen. Einer kleinen Schar von Richtern steht dies nicht zu. Und selbst die juristischen Argumente der unterschiedlichen Klägergruppen mussten nicht allesamt überzeugen. Doch erkennbar herrschte in diesem Fall eine in Karlsruhe sonst höchst ungekannte Angst, sich die Finger zu verbrennen.

Niemand solle dereinst sagen können, so lautete offenbar die Devise hinter der verschlossenen Tür des Beratungszimmers, die Verfassungsrichter trügen irgendeine Mitschuld an einer etwaigen Verschärfung der Finanz- und Schuldenkrise. So hat der Zweite Senat die Verantwortung der Politik für alle Fehlentwicklungen unterstrichen – sich zugleich aber geweigert, selbst Verantwortung zu übernehmen.

Den Gegnern der gegenwärtigen Rettungspolitik bleibt jetzt nur, sich auf jene Passagen zu stützen, die ihre Argumentation stützen. Auch in einem „System intergouvernementalen Regierens“ müssten die Repräsentanten des Volkes die Kontrolle über grundlegende Entscheidungen in der Haushaltspolitik behalten, heißt es in einem der Leitsätze. Ihre Budgetverantwortung dürften sie nicht durch unbestimmte Ermächtigungen auf „andere Akteure“ übertragen. Insbesondere dürften sie sich keinen Mechanismen ausliefern, die zu unüberschaubaren Belastungen ohne vorherige Zustimmung führten. Zur Munition taugen diese Sätze zumindest deshalb, weil unberechenbar bleibt, wann für die Richter dann doch einmal der Rubikon überschritten wäre.

Wie Pfeifen im Walde klingt dagegen, was die Richter zur Einhaltung der EU-Verträge ausführen. Diese stünden dem Verständnis der nationalen Haushaltsautonomie als einer „wesentlichen, nicht entäußerbaren Kompetenz“ der Mitgliedstaaten nicht entgegen, sondern setzten sie sogar voraus. Dass die Richter in diesem Zusammenhang ausdrücklich die Unabhängigkeit der Europäischen Zentralbank (EZB) nennen, ferner das Ziel der Preisstabilität, das Verbot des unmittelbaren Aufkaufs öffentlicher Schuldtitel durch die Währungshüter sowie das Verbot einer Haftungsübernahme (No-Bail-out-Klausel), wirkt angesichts der tatsächlichen Verhältnisse nur noch wie Galgenhumor.

Für die Einhaltung dieser Bestimmungen fühlt sich das Bundesverfassungsgericht nicht zuständig. Dass es die Klagen dann nicht wenigstens dem Europäischen Gerichtshof vorgelegt hat, ist bedauerlich. Die Luxemburger Richter haben sich ohnehin zu einer übergeordneten Instanz entwickelt, vor deren Macht Karlsruhe praktisch abgedankt hat.

Text: F.A.Z.

NYT September 7, 2011

Court Rejects Challenges to German Euro Bailouts

By NICHOLAS KULISH and ALAN COWELL

KARLSRUHE, Germany — In a widely followed ruling on Wednesday, Germany's Constitutional Court upheld the legality of Berlin's rescue packages for debt-stricken euro zone countries, but said any future bailouts must be approved by a parliamentary panel.

The decision was viewed by some analysts as a rare triumph for Chancellor [Angela Merkel](#) and seemed to place fewer restrictions than some had expected on her ability to react to the [European debt crisis](#). At the same time, the high public standing of the court should lend broader legitimacy to government efforts to shore up the European currency.

But, other analysts said, the ruling could hamper Mrs. Merkel's power to take quick measures.

The court's president, Andreas Vosskuhle, said the ruling did not represent a "blank check for additional rescue packages."

Speaking at a parliamentary budget debate in Berlin, Mrs. Merkel said the ruling had "absolutely confirmed" her government's "transparent" handling of Europe's debt crisis in close consultation with Parliament. "That is exactly the path we have followed," she said.

Mrs. Merkel again underlined her country's commitment to the single currency and European integration, saying [the euro](#) was "much more than a common currency."

"If the euro collapses, so does Europe," she said, adding that "Germany's future is inseparable from Europe's future."

Closely watched by nervous markets, the court ruled that the government must seek the approval of Parliament's budget committee before making money available for future bailouts of European countries struggling under mounting debt burdens.

"This was an important victory for Merkel's government," Christel Aranda-Hassel, an economist at Credit Suisse, said in a note. "At the same time," she added, "the court strengthened the hand of parliament." The need to seek approval of the Bundestag's budget committee for future aid "will only make the process to rescue the euro more cumbersome at a time when speed is of the essence."

Indeed, said Jan Dubsky, a euro area economist at the Royal Bank of Scotland in London, "it's not going to be such a lengthy process as feared, but there is still an approval process necessary."

The euro rose slightly on currency markets as word of the ruling emerged, but German Bund futures extended their losses, Reuters reported, quoting one unidentified trader as saying that while the broad outlines of the decision had been widely expected, markets were still waiting to parse the details. The DAX Index in Germany posted gains, along with other European stock markets.

Jessica Koch, an analyst at the Center for European Policy in Freiburg, Germany, said the decision could have implications for future attempts by euro zone governments to cooperate more closely in fiscal policy, for example by jointly issuing debt in the form of "euro bonds."

The ruling, consistent with previous court decisions, means that "certain decisions on revenue and expenditure must remain in the hands of Parliament," Ms. Koch said. "That is fundamental for the democratic state. You can transfer competencies to a certain extent. You can't transfer them completely."

In Parliament on Wednesday, Mrs. Merkel renewed her opposition to the idea of issuing eurobonds as a means of solving the [debt crisis](#). "Eurobonds are the way to a union of debtors," she said, calling the idea "the wrong answer. That is why we will not go down this route."

The court rejected three appeals against the legality of earlier bailouts, which have stirred a furious political debate among Germans. The suits had been brought by a coalition of German lawmakers, economists and business executives who argued that Germany's participation in loans and support funds for Greece undermined Parliament and infringed constitutional provisions underpinning the country's democracy.

German parliamentarians welcomed the ruling. "I am particularly pleased," Wolfgang Bosbach, a leading member of Mrs. Merkel's governing Christian Democrats said, adding that he hoped would end the divisions inside the center-right coalition over the rescue package and speculation on whether Greece should be expelled from the euro zone.

The main opposition party, the Social Democrats, which had consistently supported the rescue package for Greece, also welcomed the ruling. But Frank-Walter Steinmeier, the Social Democrat leader, accused the government of having no long-term policy toward Europe. "For over a year, this government has delayed, changed policy and divided over what to do. That is the reality."

Sabine Leutheusser-Schnarrenberger, the justice minister, said the ruling had strengthened Parliament's sovereignty over the state finances. "It is right to bind the democratically elected representatives of the people more closely to the decisions on saving the euro," she said.

The president of a German business group welcomed the decision, which he said would provide parliamentary oversight while allowing closer integration of euro zone members. "The budgetary right of the Bundestag will be guaranteed in an appropriate way," said Hannes Hesse, president of the German Engineering Federation, which represents manufacturers. In a statement, Mr. Hesse added, "In the long term it will only be possible to stabilize European currency union when the national parliaments of all the euro countries accept limits on their fiscal sovereignty." "The euro project will make a more unified economic policy in the euro zone unavoidable," Mr. Hesse said.

The Constitutional Court, despite its distance from the capital, is consistently found to be the most respected player in German government and more than willing to stake a claim.

The court declared in a 2009 ruling on the Lisbon Treaty that it had jurisdiction to overturn European policies, rules and decisions it finds unconstitutional.

"The court has defined itself as the guardian of the Constitution, playing a much different role from that of the American Supreme Court," said Donald P. Kommers, emeritus professor of political science and law at Duke University and author of a book on the German court.

"In Europe, there is no Constitutional Court stronger or more visible in the public sphere and political landscape than the German constitutional court," said Matthias Herdegen, director of the Institute for Public Law at the University of Bonn.

"Even those opposed to certain steps feel it is an organ that responds to their concerns and that's an enormous contribution to the legitimacy of the German political process."

The German court puts tremendous emphasis on consensus and split decisions are very unusual, said Uwe Kranenpohl, professor of political science at the Lutheran University of Applied Sciences Nuremberg, who interviewed 30 current and former judges from the court as part of his research.

Germans have "great trust in judges, Mr. Kranenpohl said, possibly due to the fact that "rule of law is older than democracy here."

Events elsewhere in recent days have demonstrated all too clearly the fissures among a heterogeneous collection of states that must forge a common policy to shore up the euro.

Often viewed as a simple matter of coordination between Paris and Berlin, the demands of tiny Finland for collateral from Greece and the refusal of Slovakia's speaker of parliament to put the European bailout fund to a vote have called into question the ability of these disparate groups to work together.

At the same time the ability, and indeed the willingness of states like Greece and even Italy to rein in spending and get their deficits under control has been viewed with increased skepticism.

That in turn reduces the appetite of rich states to guarantee more of their debts, even if the refusal jeopardizes the euro.

Supporters of greater integration contend that a common economic government is the missing element for a stable future for the currency bloc.

Razing a Neighborhood and a Social Engineering Idea

By SCOTT SAYARE

LA COURNEUVE, France — At the foot of the dilapidated Balzac housing tower, an 11-year-old boy bled to death here on a summer afternoon in 2005, stray bullets in his heart and neck. **Nicolas Sarkozy**, who was interior minister at the time and is now president, arrived the next day in this hard-luck Paris suburb, famously pledging to “clean” the area with a Kärcher, a brand of high-pressure hose.

Six years later, the drugs and violence have not gone from this neighborhood, called the “4000,” a massive gray complex of housing projects that have for decades been an emblem of the troubles of France’s poor suburbs.

Balzac has now been emptied, though, and a spidery mechanical arm tears away at it each day. The towering wall of stained concrete and tile, once 600 feet long and 16 stories high, is to be replaced by a cluster of smaller units, part of a \$60 billion nationwide plan to refurbish France’s roughest neighborhoods.

It is hardly the first time such efforts have come to the 4000. Governments have been razing and rebuilding in this neighborhood for 25 years, hopeful that new architecture and new theories about how best to house the poor will solve the problems here. Residents and local officials, though, have few expectations that new walls and fresh pavement, whatever their configuration, can drive a deeper renewal.

“They’re not building shopping centers, they’re not creating jobs for young people,” said Soraya, 42, who was raised in Balzac and now lives nearby, requesting that her last name be withheld for fear of retribution by local thugs. “This will solve none of our problems.”

Balzac will be the fifth tower she has seen fall. Her current residence sits on what was once the site of the Renoir tower, destroyed in 2000. Ravel and Presov came down in 2004. A first tower, Debussy, was dynamited in 1986; the event was broadcast on national television and heralded as the start of a broad urban renewal.

Erected in the 1960s, the 4000 was meant as a utopia, an experiment in social engineering that would rationalize the lives of the immigrant workers it would house.

The theory of the day, drawing on the architectural philosophy of Le Corbusier, held that residential areas ought to remain separate from roads and the workplace, and so the cluster was built as a sort of island; residents trudged across a muddy field to reach the adjacent train station. Each airy apartment was equipped with a bathroom, a relative rarity in Paris at the time. The complex was deemed revolutionary.

A model of the 4000 was exhibited at the Grand Palais in 1961.

Government after government has since pledged to undo the damage they say these structures have done. In 1973, an official directive halted the construction of such housing clusters, deploring their “homogeneity” and “monotony,” and the “social segregation” they imposed.

And yet, while the particular philosophy underlying the 4000 has been disavowed, few French officials have jettisoned a belief in the primacy of architecture in shaping social outcomes, said Marie-Christine Vatov, the editor in chief at Innovapresse, a media group specializing in architecture and urban planning.

“Mixing” and “openness” have replaced “separation” and “uniformity” as the watchwords of the day. But the central lesson of the past decades, Ms. Vatov said, has been the error of such faith in the power of architecture.

“It’s not enough to build in a certain way,” she said, especially without more pointed efforts to improve education and employment.

There are political considerations, too. Buildings, thrown up or torn down, are visible markers of action, Ms. Vatov noted.

Balzac was once a “magnificent” and “convivial” place, said Soraya, the former resident, where neighbors left their doors open and competed to outdo one another with balcony flower arrangements.

But it fell into disrepair within a decade. Built cheaply, the units leaked and crumbled. More recently, the elevators seldom ran. The rats moved in.

The drug trade — mostly hashish and **marijuana** — arrived in earnest in the 1980s. At Balzac, a string of black arrows ran across the length of the ground floor wall, meant to lead buyers to an entryway widely known as a drug hub and marked plainly with the word “ici”: “here.”

When the building was cordoned off for destruction, the slump-shouldered young men who operated there simply relocated to nearby buildings, residents and local officials say.

La Courneuve, a city of 37,000, counts only 150 permanent police officers. Local dealers, who once kept the drugs at the edges of the neighborhood out of concern for younger siblings, now recruit schoolchildren as lookouts, residents say.

The banks, the shoe stores, the florist, the fishmonger and the cafe all departed as the area declined. Today, there is a discount supermarket, a butcher, a bakery and little else.

In neighborhoods like the 4000, classified as “Sensitive Urban Zones,” youth unemployment hovers near 40 percent, official statistics show, nearly twice the national average.

Parents worry about conditions in local schools, as well. Nora, 46, who grew up in Balzac and now lives in a housing unit nearby, has three children under the age of 14.

“There aren’t enough teachers,” she said, seated in her sparse and tidy four-room apartment. “When they don’t come in, no one fills in for them. There are kids who don’t go to school because there’s no one to look after them, so they hang out in the street. And that’s how it is.”

No more than six toddlers are enrolled in a public early education program in La Courneuve, according to Jean-Luc Vienne, the mayoral chief of staff. There are 185 children on the waiting list. Officials also estimate that as much as 10 percent of the city’s adult population does not speak French.

La Courneuve needs more teachers and police officers, Mr. Vienne said. But because education and law enforcement are essentially the domain of the central government, he argued, the city has little power to direct resources to those areas.

There is money for renovation, though. The work at the 4000 is mostly financed by the state and various regional administrations; begun in 2006, it will cost over \$400 million, more than five times the city budget.

“We try to take advantage of the urban renovation to deal with the social question,” Mr. Vienne said. Recent rebuilding at the 4000 has included the construction of a school and a work space for local entrepreneurs, for instance, and the refurbishment of a sports complex. Many of the units that will replace Balzac will be more expensive semiprivate residences, a deliberate effort to change the makeup of the population.

The very choice to demolish Balzac speaks to the failure of earlier demolitions to solve the problems here, officials concede. Original plans did not call for Balzac to be torn down, but the drugs had become unmanageable, said Vanessa Fiévet, the urban planner overseeing the project.

The building is being demolished by crane and not dynamite, she added, in part because the police balked at the notion of bringing high explosives into the neighborhood. They feared they might be stolen.

NYT September 6, 2011

In Euro Zone, Banking Fear Feeds on Itself

By LONDON THOMAS Jr. and NELSON D. SCHWARTZ

Remember the collapse of **Lehman Brothers**? Europeans certainly do.

As Europe struggles to contain its government **debt crisis**, the greatest fear is that one of the Continent's major banks may fail, setting off a financial panic like the one sparked by Lehman's bankruptcy in September 2008.

European policy makers, determined to avoid such a catastrophe, are prepared to use hundreds of billions of euros of bailout money to prevent any major bank from failing.

But questions continue to mount about the ability of Europe's banks to ride out the crisis, as some are having a harder time securing loans needed for daily operations.

American financial institutions, seeking to inoculate themselves from the growing risks, are increasingly wary of making new short-term loans in some cases and are pulling back from doing business with their European counterparts — moves that could exacerbate the funding problems of European banks.

Similar withdrawals, on a much larger scale, forced Lehman into bankruptcy, as banks, hedge funds and others took steps to shield their own interests even though it helped set in motion the broader market crisis.

Turmoil in Europe could quickly spread across the Atlantic because of the intertwined nature of the global financial system. In addition, it could further damage the already struggling economies elsewhere.

"This crisis has the potential to be a lot worse than Lehman Brothers," said George Soros, the hedge fund investor, citing the lack of an authoritative pan-European body to handle a banking crisis of this severity. "That is why the problem is so serious. You need a crisis to create the political will for Europe to create such an authority, but there is still no understanding as to what the authority will do."

The growing nervousness was reflected in financial markets Tuesday, with stocks in the United States and Europe falling 1 percent and European bank stocks falling 5 percent or more after steep drops in recent weeks.

European bank shares are now at their lowest point since March 2009, when the global banking system was still shaky following Lehman's collapse.

Investors also continued to seek the safety of United States Treasury bonds, as yields on two-year bonds briefly touched 1.90 percent, the lowest ever, before closing at 1.98 percent.

Adding to the anxiety, several immediate challenges face European officials as they try to calm markets worried about the debt crisis spreading.

In the coming weeks, the 17 countries of **the euro** currency zone each could agree to a July deal brokered to bail out Greece again and possibly the region's ailing banks. Along with getting unanimity, more immediate obstacles could trip up the agreement.

On Wednesday, Germany's top court is to rule on whether it is legal for that country's leaders to make such an agreement. On Thursday, officials in Finland are to express their conditions for approving the deal, and other countries may follow with their own demands to ensure their loans will be paid back.

Though they have not succeeded in calming the markets, European leaders have taken a series of steps to avert a Lehman-like failure. New credit lines have been opened by the European Central Bank for institutions that need funds, while the proposed Greek bailout would provide loans to countries that need to recapitalize their banks. In addition, the central bank has been buying up bonds from Italy and Spain, among other countries, to keep interest rates from spiking. Many of these have been bought from European banks, effectively allowing them to shed troubled assets for cash.

While the problems in smaller countries like Greece and Ireland are not new, in recent weeks the concerns have spread to banking giants in countries like Germany and France that are crucial to the functioning of the global financial system and are closely linked with

their American counterparts. What is more, worries have surfaced about the outlook for Italy, whose debt dwarfs that of other smaller troubled borrowers like Greece.

“It seems like the banking sector globally is being hurt on multiple fronts,” said Philip Finch, a bank strategist with UBS in London. “It’s definitely getting worse.”

In Europe, the worry is that government bonds owned by European banks could fall sharply in value if economically distressed countries cannot pay back their loans. That would saddle the most exposed banks with huge losses.

As a result, banks are reluctant to lend money to one another and are hoarding cash. “If sentiment continues to deteriorate, ultimately we’ll see a deposit run,” Mr. Finch said. “I’m extremely worried about that.”

Mr. Finch said European banks needed to raise at least 150 billion euros in new capital, even if they do not experience large losses on sovereign debt. With stock prices so low, though, that is difficult to do, and any new offerings of company stock would dilute the value of existing shares.

American money market funds, long a reliable financing source for capital starved European banks, have sharply cut back on their exposure — starting in Spain and Italy but now also France — making it harder for European banks to loan dollars.

The 10 biggest money market funds in the United States cut their exposure to European banks by a further 9 percent in July, or \$30 billion, after a reduction of 20 percent in June, the Institute of International Finance said in a report issued Monday.

“U.S. investors remain very sensitive to the headlines out of Europe,” said Alex Roeber, who tracks short-term credit markets for JPMorgan Chase. “The sell-off that we’ve seen in European bank stocks is going to reinforce that and investors are likely to stay hyper-cautious. European banks are not borrowing as much, and they’re not borrowing for as long as they could three months ago.”

Nevertheless, American institutions remain vulnerable to problems their French counterparts might encounter. At the end of the second quarter, JPMorgan Chase reported total cross-border exposure of \$49 billion to France, while Citigroup had \$44 billion and Bank of America had \$20 billion.

French banks, which have huge holdings of sovereign debt from countries across Europe, have been among the hardest hit, despite the French government’s efforts to protect them. The authorities imposed a temporary ban on short-selling last month after shares in Société Générale, a bank considered too big to fail, tumbled on rumors it may be insolvent.

But shares of Société Générale are still sliding amid concern that it, like BNP Paribas and other major French banks, is having trouble raising dollars to finance its American and other dollar-based operations.

Société Générale officials say that the market’s fears are unfounded. The bank’s chief executive, Frédéric Oudéa, has described rumors that Société Générale was having trouble raising money as “fantasy.” The shares closed down 6 percent Tuesday at 18.93 euros. Three months ago the shares were at 40.

What is more, French banks, like other European banks, are able to obtain financing from the European Central Bank if necessary.

Meanwhile, problems in Spain were highlighted on Tuesday when one of Spain’s largest savings banks, Caja de Ahorros del Mediterráneo, reported a startling increase in bad loans to 19 percent of overall lending from 9 percent at the end of last year.

Still, the huge stockpile of euros that banks have stashed away at the European Central Bank at rock-bottom interest rates — last night it hit a recent high of 166 billion euros — suggests that no bank is close to a Lehman-like failure.

The risk now is that Europe’s resistance to recapitalizing its banks could turn into a broader crisis.

Daniel Gros, director of the Center for European Policy Studies in Brussels, had a blunt explanation of why European governments have so far refused to recapitalize their banks. “They don’t have the money and they are in the pockets of their bankers,” Mr. Gros said.

Policy makers in the United States and Britain, where compulsory infusions of new capital played a crucial role in calming the markets in 2008, have long urged Europe to do the same.